REFERENCE LIBRARY
29 OCT 1972
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六四〇五號
每份零售港幣式毫
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機 H二二九〇八一 中區分處 H二三一六三七 旺角分處 K八四〇七四九
報社地址：香港荷李活道一一〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號。台北分處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話：三四一六四一

英外相荷姆訪問北京
與周恩來協商加強友好合作
發展大陸與香港海陸空交通
北京表示暫時不談香港問題

（路透社英國安卡烈治廿八日電）英外相荷姆爵士今日離此間前往北京。他可能討論中國與英國在越南問題解決方面担任的角色。荷姆爵士的座機在此間附近的空軍基地作三小時半加油停留，然後再作八小時的長途飛行前往上海。這番尋常的加油逗留時間長了許多的緣故是避免英代表團到達中國大陸過早。該發言人稱：雖然理論上香港可能是一個敏感的問題，但英國與北京之間並無特殊的爭論點。

（美聯社北京廿八日電）英外相荷姆在正式訪問北京之前夕，中共領導階層對於香港前途所擬訂的處置辦法，今日已揭露其端倪了。據有從旁的外交人士談，如果荷姆爵士訪問北京期間，與中共領袖們談到香港前途問題時，北京總理周恩來將向他闡明如下三點：（一）中國將繼續在適當時期（倘未採悉周氏所謂之「適當時期」是指什麼時候）將與英國開談判，以解決香港問題。（二）同時中國繼續認爲香港應屬中國大陸的。（三）但中國目前不急於收回香港。

（美聯社莫斯科廿七日電）英外相荷姆星期五晚深夜啓程赴北京，與中國領袖作一週談判，加強中英關係及增加貿易。這位自第二次世界大戰後中共接管大陸以來，第一個訪問北京的英外相，已定期會見中國總理周恩來，及可能會見黨主席毛澤東。預料荷姆將討論歐洲之發展及越南情況。荷姆之訪問將爲過去兩年間中英關係顯然親密的高潮，且三月份已交換大使，英國係一九五〇年初首先承認中共的西方國家。荷姆將強調改善貿易的重要，貿易年來淡緩有一個時期。去年英國輸往中共的價值二千八百萬鎊（六千七百二十萬美元），英國輸入的貨品價值三千二百萬鎊（七千六百八十萬美元）。

南越最高法院宣佈
未經西貢批准停火協議無效
阮文紹派特使向各國解釋目前處境

（法新社南越西貢廿八日電）南越最高法院今日採納了一項決議案，謂任何未經南越政府批准的任何和平建議——參議員、衆議員、省及縣議員們昨日通過這決議案之後，最高法院採取同樣行動。最高法院決議案稱：「南越人的問題的任何解決，必須觸及自決的權利，同時南越政府的結構必須由南越的合法代表決定之。」決議案文稱：「我們拒絕任何強把一個聯合政府加諸我們頭上的決定，姑勿論它的形式如何」。

（路透社西貢二十八日電）美國大使彭克於今日拜見阮文紹總統，顯然是會談巴黎所草擬的越戰和平協議。美國大使館發言人宣佈此項會談，但未予詳細說明。僅謂會談時間達元十分鐘。南越對美國與北越草擬之停火及政治和解，有多點反對。阮文紹總統於昨日宣佈，任何和平協議如要具價值，必須有其簽署。渠反對該項草擬由三方面組成聯盟而要組織一次大選及全民投票。渠提議由聯合國組織全民投票，以此決定全國委員會之組合，再組織總統大選，而各政黨可參加表決。當南越於一個月前提出全民普選意見時，遭越共拒絕。

（路透社高棉金邊二十八日電）南越總統阮文紹特使於今日抵達此間，並立即與高棉總統倫諾舉行磋商。該外交事務特別助理阮富德於今午自西貢乘坐一架特別班機飛抵此間。南越大使館官員們謂，渠直往倫諾總統之官邸午餐，預料渠會與總統共進午餐。他們談話內容無正式發表。

越共加緊進攻迫近西貢外圍
佔領十條鄉村滲透市區
各地越共準備停火升旗

（合衆國際社西貢二十八日電）南越軍司令部今日宣佈，越共部隊於夜間滲入西貢附近十個村落。軍方人仕稱：游擊隊已滲透入西貢市區西邊富林區，但他們未作攻擊，亦未擊退他們。雖然該區有一條人口稠密大街，大部份爲米田，墳場及河流支流，最適宜於游擊隊躲避。富林又爲美國陸軍訊號營駐在地，由該營自南越向海外各處發出所有美國官方無綫電通訊。由於和解似乎逐漸迫近，雙方積極運入新軍事武器，在停火時期會被禁止，河內電台於週三表示會停火，而基辛格予以證實。在西貢瓦大新山一機場，新見有七輛新裝甲車輛自運輸機卸下。軍方人仕謂：現正加緊進行補給工作。

（美聯，合衆國際社西貢廿八日電）共軍週六凌晨向大南發動四日內的第二次炮轟，初步報導表示有四名美軍及兩名越南平民受傷。美軍指揮部稱：廿八枚火箭射入大南空軍基地與附近地區：其中廿一枚降落美軍基地，五枚在南越軍基地爆炸，另有兩枚則擊中基地毗鄰一住宅區，盟軍指揮部表示有兩幢美軍建築物和兩間平民房屋受損。另一方面，美軍直升機除去與大南廣義市之間第一公路上的越共旗幟。「國民解放陣綫」，最近命令佔領區的每一家庭貯備七面越共旗幟，準備於停火後升起，南越政府亦已發出準備停火的命令。峴港美軍直升機負責與大南之間，第一號公路上，至少插有十二面越共旗，他們將其中八面帶回基地。

（合衆國際社南越西貢廿八日電）美軍發言人稱：一架美A七攻擊轟炸機今早在北越上空被擊落。軍事人士稱：該機在河內以南八十哩的清和省附近。在西貢收聽到的河內電台廣播謂：飛行員已死亡，而美發言人則說，他被列入失蹤名單。軍事人士稱，該飛機與另一機同時執行任務。美總統特使基辛格週四在新聞記者招待會中說：美機轟炸目標已限制至廿度北緯，廿度線經過河內南面六十五哩處切北越。

南越議員支持阮文紹

十月廿七日西貢下議院議員，到南越總統府向阮文紹表示支持，並高呼：「總統」。（合衆國際社無綫電傳真）

傳羅傑斯赴巴黎
即與北越外長簽署停戰協定

（合衆國際社美國華盛頓廿八日電）共黨和法國外交界消息星期六日在巴黎說：美國國務卿羅傑斯將於星期二日飛往巴黎同北越簽署停火協議，但是白宮並沒有證實這項消息。合衆社編輯格里克引述共黨和法國消息說：北越外長阮維禎將代表河內簽字。上述消息又說：越共和南越將不會簽這項協議。消息還說簽署者將是羅傑斯而不是尼克遜總統的安全顧問基辛格，但白宮對此沒有作出評論。至於基辛格，他星期四日說在美國簽這項協議之前，必須舉行另一次談判會議。北越邀請基辛格星期二到巴黎去，但說起協議必須隨後簽署，同時指出無須再舉行新談判會議，華盛頓並沒有說出一次爲解決戰爭的新會晤是否已在策劃中。

（泛亞社東京廿八日電）在中國大陸過其流亡生活之高棉前元首施亞努親王突然悄悄到達河內，將與北越總理范文同等人晤談後始於今日對外發佈此項消息。據河內電台廣播，施亞努與北越今日發表聯合公報，責美國繼續延長戰爭，但一面則在外交上耍手段，使人相信戰爭即將結束。

遷址通告

逕啓者：本公司定於一九七二年十月卅日（星期一），遷往德輔道中萬宜大廈五〇四至五〇五室，照常營業。各界惠顧，敬希垂注是幸。

公平股票公司謹啓

寫字樓電話：五一二五三八二七 五一二五三七八〇
五一二五三八三一 五一二五三八七三
五一二三二五五一 五一二五三八六九
交易所電話：五一二五三九二九

英京洋服呢絨有限公司鳴謝啓事

本公司旺角分行昨日開幕 荷蒙中華廠商聯合會會長莊重文博士揭幕 市政局民選議員王幸利先生剪綵暨各界友好同業先進蒞臨指導 惠賜多珍 高誼隆情 至感光寵 祇以招待未週 敬希諒宥 謹致謝忱

英京洋服呢絨有限公司董事會敬啓

台北市最具規模之兩大國際觀光飯店

旅遊指導 代客訂房

本公司台北兩大聯號華國大飯店．中央大飯店，爲方便本港各界旅遊人仕特設香港辦事處，專人熱誠爲閣下安排寶島旅行之事務。

聯絡處：東華旅遊服務中心
國際大廈廿七樓二七零一至二室
電話：H451494 H451722

華國大飯店
台灣台北市林森北路600號
電話：555111—30綫
高雅大方．態度親切

中央大飯店
台灣台北市中山北路二段122號
電話：515171—2012
豪華舒適．服務週到

囍

謹詹于一九七二年十月十一日爲次女如珍與關偉雁先生在加拿大多倫多市大會堂舉行結婚典禮謹此敬告諸親友

馮文栢 溫寬容 謹啓

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元

聘請司機

某公司聘私家小巴司機一名，有貨車駕駛執照者優先錄用，每天供膳食一餐每月有四天休息日，有冠者請每天上午十一時至下午六時親到香港荷李活道106至116號向余先生面洽

祿來SL35型相機

設計袖珍輕巧，配備蔡司PLANAR標準鏡頭，並可轉換多款蔡司鏡頭（由25至200MM），亦可配用其他名廠鏡頭。簾幕快門十一種速度（1—1/1000秒），鏡後測光系統，觀景器明亮，一目了然。乃超值之西德高級精密相機。

Rollei

香港置地及太古聯合營建
惠安苑

E及F座行將發售

W061

日本外務省官員透露
自由中國與日將互設辦事處
負責處理經濟文化合作事務
日本人民控告田中違反憲法

（泛亞社東京廿八日電）日外務省官員今日透露：中華民國與日本將在對方首都互設「非政府的」辦事處，其工作則爲有關雙方經濟文化與體育運動之交換事宜，例如中華民國人士今後如欲赴日本旅行者，可向日本駐台北辦事處申請入境簽證。日人之欲赴台者，亦可在中華民國駐東京辦事處申請赴台簽證。又中華民國駐日大使館昨日起亦已落下青天白日滿地紅國旗，但彭孟緝大使等以下仍赴館內辦公。

（法新社東京廿八日電）外交部人士星期五日稱，日本駐台灣大使及台灣駐日本大使將於十一月底各由台北及東京撤退。此等人士稱，台北日大使館所餘的工作，約一月內完成。星期四日台北日大使館記者稱，因日本與北京建立關係之故，不將國旗是趨於停閉兩國大使館的步驟。他們說，大使館的停閉祗是時間問題。日外交部發言人新聞部長和田星期四日對記者稱，日本希望在台灣與日本設類似政府接觸的地點。和田稱，接觸地點在法律上言是非官方的，例如中日備忘錄貿易辦事處等。

（泛亞社台北廿八日電）據此間獲悉，近年來數次組團來台訪問的日本反共團體敦國時報社負責人川添正人，廿五日已向日本東京地方法院具狀控告日本首相田中角榮及外相大平正芳。控告狀中指出：二次大戰在一九四五年八月十四日終了，日本在同年九月即正式向中華民國政府投降，且於一九五二年四月廿八簽訂中日和約，而田中及大平竟於本年九月二十九日聲明廢棄中日和約，顯然違反日本憲法第九十八條第二項，使日本政府失信於國際，日本法務當局有糾正田中、大平違反憲法之義務，故提出控訴。

蘇聯恐懼越戰結束
北京利用新情勢向亞洲擴展勢力

（時事社莫斯科二十八日電）蘇聯塔斯社於二十六日夜曾發表北越政府有關巴黎和談的聲明外，有關北越出席巴黎和談首席代表春水及南越臨時革命政府代表阮氏萍的演說內容也加以報導，顯示了蘇聯關於越南和平表示甚大的關心。塔斯社關於和平本身雖然避作直接的評論，但不難看出蘇聯歡迎，可以由北越及南越解放陣線所接納的越南停戰。由目前的蘇聯經濟與外交情勢看來，越戰結束，對克里姆林宮都是減少負擔的行爲。不過，蘇聯憂慮越南問題的解決在蘇聯可影響的範圍外進行時，對今後蘇聯的東南亞政策可能帶來甚大的影響。蘇聯關於越戰結束後的東南亞，似乎認爲這會遏止阻止中國的勢力擴張。文蘇聯對於日中邦交正常化後，日中兩國關於東南亞問題將採取何種協力體制，也正在嚴加注視之中。

蘇聯協助河內華府消除歧見

（路透社莫斯科廿七日電）政治觀察家稱：「蘇聯今晚圖再調停河內與華盛頓繼續越南和談的分歧」。塔斯社今日發表四項分別聲明，關於美國北越和談後有包括最後期限十月卅一日，這是北越堅持的簽署停火最後一日。這是蘇聯表示：蘇聯一方面支持他的河內盟友，但另方面對於限定一最後限期，却採取比較淡和態度。昨日河內發出一項聲明，指責美國無信義在結束北越南的軍事活動上，表現遲疑不決。對於簽署九點建議的協議，仍在敷衍事件要延滑。（美聯社華盛頓廿

軍民祝賀蔣總統華誕
金門停止砲擊一天

（中央社金門廿八日電）金門防衛部今宣佈：爲慶祝蔣總統華誕的大喜日子，經要中共不向金門防區攻擊，大陸軍民同胞共同慶祝蔣總統華誕，決定停止砲擊一天。停止砲擊時間是十月三十一日零時起到廿四時止。此間改播電台和前哨喊話站將于明天零時開始向大陸廣播通知。

星期論文

共黨沒有聯合

李文

黨內沒有聯合

作者說共黨沒有聯合，也許將引起許多朋友或讀者反對。因爲他們一向都相信共黨有聯合的。

若從史太林說起，終其一生，就是獨裁統治蘇聯共黨，獨裁統治蘇聯人民。也許不少讀者看過「史太林主義及其鬥爭路線」，也許不少讀者看過「聯共（布）黨史」。這兩本巨著，都是研究蘇聯近五十年來演變所必讀者。作者不懷疑史太林，只能讀譯本，而且是讀其概要，尚未做到深入研究。但作者已有一個結論，就是史太林是「天下歸於一」的實踐者，對蘇聯人民而言，只有史太林主義，沒有別的思想或信條，就是馬恩列寧主義，在史太林之前，事實上也是不存在的。史太林派統治黨，統治蘇聯，誰反對，誰就不得有好下場，這就是史太林派之根源。也就是蘇共黨內沒有聯合之證明。

史太林死後，本來可以出現黨內大聯合局面的，但貝利亞鬥倒了馬連可夫之後，赫魯曉夫乘時而起，同樣是採取「歸於一」的政策，排行清黨，剷除史太林派。黨內一樣沒有聯合。此後的事，讀者早已看到，布里茲涅夫鬥倒赫魯曉夫，「歸於一」的規則更明顯了。

「社會主義祖國」的蘇共尚且如此，全世界派生於蘇共的共黨更不必論了。所謂有條應提好的不變，變的變到十足。黨內既然不能聯合，黨外又焉能聯合？所以作者說，以組織越南三方面聯合政府，讓越共統治，簡直是協助河內佔據西貢。在亞洲歷史上，尼克遜這一回又寫了悲慘的一頁。

美軍可以自由撤退

其實，尼克遜不必這樣做的：第一、如果尼克遜爲了競選連任，而討好美國選民，大可以在十一月前將越南全部美軍撤退回國，向美國人民證明，美軍不干預越戰。第二、美軍撤退後，西貢政府能否獨力作戰的，尼克遜可以不管。如果西貢政府可以獨力作戰的，自然能夠保持南北分治之局，實現所謂越戰越南化之理想。如果不能獨力作戰的，亦可由越南人民自行決定其前途。第三、南越，泰國，高棉之反共政權，本身存在與前途，即使美國放手不幹，他們在理論上是可以尋求團結合作，自保自救之道的。阮文紹就去所提出的召開中南半島國家會議及組織東南亞非共聯盟，固然是爲了應付今天之惡劣形勢。但尼克遜卻不願放手，反要一手了結越南問題，讓美國人民相信，尼克遜結束越戰仍然可以控制南越，仍然可以控制中南半島，甚至可以控制東南亞。果如是，尼克遜才可以取得選民支持，擊敗麥高文，實現連任總統之理想的。這真是悲慘的結局，犧牲了南越，犧牲中南半島，以換取連任總統，在美國歷史上，尼克遜可說是最脆弱，也是最胡塗之總統了。

阮文紹無能爲力

阮文紹看清楚了這個情勢之變化，也看清楚了一旦接納河內越共與美國的九點協議，不啻是向越南分期死亡。凡有遠見者，都不會接納的。所以阮文紹近日來表現了慷慨激昂之氣勢。「總統阮文紹今日表示：當我簽署協定時，對平便要路透社合眾社西貢廿七日電：據路透社……」他同時指出：美國與北越之間的任何協定是他們兩者之間的事情。一千名省市參議員及國民議會議員聯署簽名支持阮文紹。阮文紹向他們發表演說時表示：他們已經達成的協定到底是怎樣，我們現時仍未確悉，但有一件事是肯定的，我們目前仍未同意任何一項安排，只有停火才會符合我們的立場。我會將協定交給大家，我不會秘密簽署任何協定。談及北越昨日宣佈的美國已同意之和平計劃時，阮文紹說我們將拒絕所有這些共黨計劃，當我簽署協定時，和平便會來臨，任何簽署，如果沒有我的簽名是完全無價值的，甚至有十個人簽名亦無用。阮文紹提到法國同意出面用英語向記者表示：美國與南越國係未有決裂。但我們仍然有許多解決的基本原則。阮文紹在演說中同時表示：對南越有效之和平協定，就是我代表全國人民簽署的一項。我現在或者明天可以死去，但人民的立場必須繼續爭取最後勝利。阮文紹說：一個月前，他曾經向越共提出一項和平計劃，但遭拒絕。他的計劃主張全國公民投票，是項投票由聯合國主持，從而決定一個選舉委員會的組織，選舉委員會選出將負責監督全國新總統及其它官職選舉。在這項選舉中，任何人都可能競選。阮文紹認爲這是一項慷慨的建議，但越共拒絕了。阮方面認爲停火的意義是，將有兩個政府判斷——一是西貢政府與北越合作，另一是臨時革命政府。國會分裂前，國會以一百二十四票對零票通過一項決議，支持阮文紹的立場。阮文紹宣佈：我們沒有同意任何事情，我永不會秘密簽署任何協議，因爲我們沒有參加。他說：只有我代表全民簽署和平的協議對南越發生效力，我現在或明日可以死去，但人民的立場必須堅持爭取勝利。」阮文紹態度很強硬，拒絕接受河內的協議停火，力謀擺脫美國牽制，這一股信心與情緒，作者是可以理解的。

南越國會及各界領袖支持阮文紹決策，這一點表現了南越人民之團結。但南越十餘年來的依賴美國，支持美國所謂政策，作者也是重視的。但南越十餘年來俱賴美國而美國人今天要不要南越人民的決定，這是未可知的。因爲美國人可以親阮文紹，要美國人作戰，可能是沒有人可以支持的。因爲美國人可以觀阮文紹及其支持者於死地，假動一次流血政變，很可能發生的。

所謂形勢比人強，又日心有餘而力不足，阮文紹給後一定要下台的，如果他是真正的愛國者，此生餘年，只有抱恨遊活而已。一切對美國存有幻想者，一切依賴美國的亞洲政治家，看了阮文紹今日處境之困窘，看了南越人民的前途，看了阮文紹今日之處境，應該覺悟，及早擺脫美國關係，力謀自主自立了。

日與北京建交雙方先設使館
明年初將互派大使

（泛亞社東京廿八日電）日外務省宣佈：由七名官員組成之先遣團，今日前往中國大陸，籌備日本在北京設立大使館事宜。該團係由外務省海外館務司司長柳井率領。外相大平正芳早已表示：政府渴欲儘速在北京成立大使館，並即交換大使，日方預料日本與中共在今年內，可望在對方互設使館，但恐難互派大使到任於本年內實現。

（泛亞社東京廿八日電）代表日本國內外一百二十家報紙、電視及通訊社之記者三百五十人，企圖採訪中共兩頭熊貓今晚抵達東京國際機場後被送入上野動物園之情形，惟動物園當局強調其中一百名採訪，兩頭四川出生之熊貓今晚乘日航包機在機場降落時，警方出動一百三十名防暴警員，隨即護送至上野動物園。保警方作出此嚴密保護措施之表面理由，係恐好奇群眾驚嚇兩頭作爲親善使者之熊貓，惟實際則係防止反共人士傷害，蓋兩頭熊貓乃中共總理周恩來所贈，其目的在慶賀日本與中共建交，故其爲日本中共友誼之象徵，熊貓萬一受害，則損及雙方之友誼。

（美聯社華盛頓廿七日電）泰國總理他儂元帥親王今夜在此間對報界記者說：北京將擔當起一份解決印支問題的任務。他今天在白宮與尼克遜總統會談後對記者說：北京參加過一九五四及一九六二年有關印支問題的日內瓦會議，他說：「我認爲他們將在當前之和解事件中担當起一份責任。」他接着說：沒有北京參與，印支之和平無法恢復正常關係，才與北京恢復正常關係。」他說：十一月初，泰國將派大使駐北京。他談起他今天在白宮之會談時他說：「我們已到了停火前夕」。他接着補充說：雖仍有若干困難，在他相信美國與河內代表的會談，將很終舉行。

日臨時國會揭幕
田中表明日政策經援東南亞各國

（時事社東京二十八日電）日本第七十屆臨時國會開幕儀式，二十八日上午在日本天皇蒞臨下正式揭幕。接着在下午召開眾參兩院全體會議，由田中首相發表表明信念演說。大平外相與植木藏相分別發表外交與財政演說。首相就任以來首次的表明信念演說。田中首相在演說中強調今後將以締結世界和平與提高國民福利爲政治目標，推進具有決斷與實行力的政治。又關於外交方面，田中首相表示稱：國際局勢業已邁向緊張緩和，因此日本今後決定對東南亞各國積極提供經濟援助，並爲提高各國的民生活作出貢獻。又日美友好合作關係將爲維持亞洲太平洋全域的安全與繁榮是不可或缺的重要問題。關於日蘇關係，兩國有締結和平條約與建立親密友好關係的必要，至於北方領土問題之下，則預備在國民的支持下加以解決。又關於內政問題，田中首相表示稱：在經濟繁榮之下，有必要解決國民福利的需要，今後決定將經濟成長的成果作爲提高國民福利的基礎。文大平外相則在外交演說中詳細說明了日中邦交正常化與日中聯合聲明的內容。

行從而達成停火。他說：「有種種跡象顯示各大國，欲和平共處。」一形勢之政治戰。地面戰爭將轉爲某種形火降臨寮國之時，他說：停明小徑將不再被北越用作運送給物資至南越之孔道。」他說，目前在寮國境內之六萬至七萬北越部隊，將照協議，在停火協定撤回北越。寮國境內之泰國志願兵及美軍顧問也將撤離。他說，根據他所得之保證，他說：他相信，寮國將在經濟上援助寮國，他希望和談於星期六之談判進行，然後才回永珍。

阮文紹接見議員記者　阮文紹總統在嚴密保護下，與各支持議員及各報記者見面時情形。此爲自十月廿四日發表廣播後之第一次。（合眾國際社無線電傳真）

星洲學院禁止長髮學生考試
不聽警告立即停學

（泛亞社新加坡廿八日電）新加坡英文理工藝學院，經於本週起實施其今年一月所頒佈禁止學生留長髮之措施。此間凡髮長達肩者，即不准參加考試，凡因長髮而受院方禁者，應於三天之內報到受檢，如被方認爲無礙，該生尚須在五星期內再報到受檢。凡不聽警告者，即予開除。

日代表譴責美蘇中法發展核彈

（時事社紐約廿八日電）日本西堀大使廿七日在討論裁軍問題的聯合國第一政治委員會上，發表關於通盤的裁軍問題演說，闡明了日本的立場。西堀大使在演說中雖然對於美蘇締結限制戰略武器交涉協定等，給予高度的評價，但却指出裁軍交涉距離令人滿足的階段仍然相當遙遠。美蘇兩國似乎應該採取更加積極的態度。又西堀大使在演說中也譴責中法兩國在大氣圈所進行的核爆炸試驗，並重新要求中法兩國應該參加日內瓦裁軍委員會。

尼克遜廣播說明美國國防政策

（合眾國際社美國華盛頓廿八日電）美總統尼克遜將於今日在全國電台發表演說，談論美國需要國防。尼氏將有關國防問題之重要演講，延期一天發表。發言人謂，尼氏之國防演講，將於週日發表。預料尼氏將強調其指責麥高文如當選總統，美國將淪爲二等國，乃爲一方面與蘇聯談判，一方面要維持核武器之國防，支持麥高文之削減國防預算，和迥異。

西歐市場波動英鎊跌後回升

（路透社倫敦廿七日電）今天在半小時內，英鎊跌去二十三個仙之多，但接近時，即由市場本身收復失地，到完全收復失地，回升至二點四三二三美元，但仍較二點四三三〇美元爲低。

在一星期前之二點三九一九美元相較甚多。過去一週間，英鎊之持有人員感心忡忡，於其落甚巨之原因，不外下述數點：一、西德經濟學家認爲英鎊之值，將合打於二點二五美元之比值，故預料英鎊二、各方經濟恐英政府與工會之談判失敗後，英國通貨膨脹將無法加以抑制。三、受了越戰和解之影響。但，私人投機份子之興風作浪。

（合眾國際社波恩廿七日電）西德政府，今天宣佈十五點的阻止通貨膨脹的方案，財經部長許密在記者會上說，他將把這個方案提交下週一和週二在盧森堡召開的西歐共同市場部長會議。西德每年通貨膨脹率達到百分之六點二，係十一月十九日全國大選中主要的國內問題，西德總理布蘭德曾強調。

歐和發展中的國家之輸入。全部或大部份消除對牛肉的關稅，增加半肉的輸入。鼓勵共同市場各商行之間的競爭，當局遵照政府合同，不只與西德的商行簽訂，並且可以與九個共同市場的國家之簽訂。立法以改善西德中央銀行當制信貸的權力，節制政府各部門的經費。增加稅收，以減少聯邦政府的借貸。

他致力與歐洲共同市場九個國家合作來對付這個問題。西德所宣佈的反通貨膨脹計劃，要點如下：減低歐洲市場的關稅百分之十五，對關東

夜市熱鬧遊人安全
馬尼拉治安日趨良好

（泛亞社馬尼拉廿八日電）馬尼拉菲國呂宋島中部各公路上，時至夜間，已不再有路劫等可怕之事情，馬尼拉過去猖獗亞洲搶劫案最多之城市，目前則因軍法嚴厲，歹徒絕跡，夜晚出遊者均安心行走，無所恐懼。據軍方稱，過去盜賊之汽車，在公路上無疑行一次，往往數次中途遭人截擊勒索或搶劫，現則一路無事，直駛終點。（泛亞社馬尼拉廿八日電）菲律賓軍方宣佈自全國實行戒嚴令以來，共爲廿一萬六千五百七十二件，其中有許多係持有非法槍械者，軍方已對全國各地執行搜查，軍方稱，今後之搜查，僅限於已知有秘密軍械或私藏之家宅或機構，至於一般無辜人民之住所，絕不加以騷擾，凡敢散播謠言以擾亂人心者，定予逮捕。

富馬親王晉見尼克遜　十月廿七日美總統尼克遜在白宮接見寮國總理富馬親王，對於最近印支和平活動有所商洽。（合眾國際社無線電傳真）

從美國大選年研究
美國第九十三屆國會

美國第九十三屆國會的面貌已經可見一二了。

新一屆國會的成員料將被爲年輕，同時多個重要的委員會的變動，也預示一名以往受到勢力強大的委員會主席所控制的範圍，可能會出現新的動向。

關於婦女權利問題

眾議院兩位老資格的議員，在國會初選中招致了失敗，原因之一是他們受到了一些新問題的打擊。七十六歲的科羅拉多州眾議員柴恩，艾斯佩納爾，在國會任職二十四年，但在接近的民主黨初選中却遭三十六歲的法律教授阿倫．梅遜所擊敗。此次競選運動的主要問題，是如何利用科羅拉多的土地：艾斯佩納爾眾議員強調保障伐木業，控制礦業和牧場業的經濟需要，但他的競選對手則主張保養土地，所重視的是「生態學問題」。

紐約州方面，「婦女權利問題」至少至八十四歲的高級眾議員艾曼紐爾．撒拉在初選中遭擊敗的理由之一。撒拉長期來支持公民權利但反對所建議的男女權利平等的修正案。這個立場使到在眾院任職五十年的撒拉在民主黨初選中遭三十歲的女律師伊利沙白．霍斯曼所打敗，後者推行了一項猛烈的競選運動。

重新劃分選舉區的程序使撒拉和艾斯佩納爾兩位議員的選舉區都受到改變。這項重新劃分的程序是爲了使選區的人口能夠得按照比例的代表。

因重新劃分選舉區，在初選中被擊敗及辭職等因素而離開國會的眾議員，已確定有五十五人，其中六人是委員會主席——由於民主黨爲多數黨，因此所有主席都是民主黨人。這九人全部是自動辭職的。如果在國會選舉後，共和黨成爲多數黨，二十一個委員會的主席都將由共和黨人担任。

艾斯佩納爾是行將辭職的委員會主席之一，如果民主黨繼續成爲多數黨及競選者又能取得勝利，那麼繼承艾斯佩納爾出任國內及島嶼事務委員會主席的人，很可能是佛羅里達州眾議員占士．哈爾里。哈爾里在環境事務上所公開表示的觀點雖然和艾斯佩納爾的觀點沒有多大分別，但他缺乏後者担任主席的豐富經驗。

自由主義人物

目前担任司法委員會主席的撒拉眾議員，和即將繼任他的新澤西眾議員彼得．洛甸諾，也一樣在政治哲學上有相同的立場——兩人都是自由主義者。

負責在眾院召開會議對立法建議採取行動的規則委員會的主席也即將退休，繼承這位八十二歲，來自密西西比州的保守分子威廉．哥爾馬的人，可能是印第安納州的八十歲自由派人物麥頓眾議員，由於眾院的慣例削減了規則委員會的權力，現在的調換主席已沒有以前那麼影響大了。

在南加羅林納州一次非常接近的民主黨初選中經過在數票數後確定眾議員約翰．麥美倫爲國會委員的，實列時所擊敗，麥美倫是負責管理首都城市華盛頓事務的委員會的老資格主席，這個委員會的主席一職，很可能落在米來自密西根的黑人國會議員查理士．狄格斯身上，後者強力主張在這個黑人居大多數的華盛頓市實行地方自治。

眾議院歷來都是成員變動最大的地方，因爲每隔兩年，眾議院的全部席位就要進行選舉，參議院方面只有三份之一的席位需要選舉，三名共和黨和三名民主黨參議員即將退休，還有一名民主黨參議員在初選中遭擊敗。

民主黨所佔席位

參議院一百個席位中，四十一個是民主黨人所佔，而且無須進行競選連任，因此，民主黨只要在三十三次的參議院選舉中取得十次勝利，就可以保持民主黨的控制地位，在總統大選年中，來自當選總統者所屬政黨的議員，選進入國會的人數通常比在非總統大選年中的人數爲多。根據民意調查所顯示，目前傾向獨立投票的趨勢可能使這個現象在今年不會重演。

目前來說，我們容易預測誰會退出下屆國會，而很難預測誰會進入。

美巨型戰機百餘架
飛離沖繩基地部份飛往台越
日本人反對美空軍利用沖繩基地

（泛亞社東京廿八日電）美國B五二型戰略轟炸機一〇三架，昨日午後六時十五分自關島飛抵沖繩美空軍基地，其理由係本年度第廿六號颱風威脅關島，惟日本氣象台則謂該颱風位於關島東北偏東六百公里外，以三十公里時速向西北移動，對關島並無威脅作用，美國大使館昨以此把飛機抵沖繩避風一事通知日政府時，指出另有廿四架避降落沖繩之同型飛機，已改飛菲律賓其他各島，此廿四架B五二型戰略將轉飛泰國及台灣之美軍基地，根據日美共同安全條約規定：美軍在緊急情況下，可事前不向日政府諮詢，即運自關入此等飛機至沖繩基地，自今年五月美軍以沖繩作攻擊北越之後，此爲第四次大批B五二飛抵沖繩，美日間此項條約規定，向爲在野黨及沖繩當地人民激烈反對，今美軍機又成羣結隊而來，勢將在未來國會會期引起各在野黨之非難，以及沖繩人民之抗議，沖繩縣政府已決定召開非常縣議會，表示反對B五二型飛機臨境之堅強立場。

（時事社東京二十八日電）美國駐日大使館二十七日下午七時二十分通知日本外務省稱：由關島基地飛往沖繩嘉手納空軍基地的美空軍所屬B——五二型戰略轟炸機共爲一〇三架。

（時事社東京二十八日電）美國駐日大使館二十八日上午通知日本外務省稱：因爲颱風避難而飛至沖繩美空軍嘉手納基地的B五二型戰略轟炸機，由二十八日上午八時一分起開始陸續飛離嘉手納基地、返回關島。

五國協商組監委會監督停戰

（合眾國際社法國巴黎廿八日電）法國及共黨外交界人士今日稱：五強包括北京在內已同意在停火後約一個月的期間，參加在巴黎舉行的國際會議。這會議主要目的之一將是成立一個新國際管制委員會，以監督根據美國與北越所草擬的和平協定的停火。已答應出席這次會議的國家包括美國、英國、法國、蘇聯、中國、南越及北越。

印支八年戰爭二百萬人死亡
受傷者達數百萬人

（法新社美國華盛頓廿七日電）據美國今日公佈的數字：在八年印支戰爭中，造成二百萬人喪生，數百萬人受傷。據稱：軍事方面，北越軍，越共及其同盟軍九十萬二千人喪生。南越軍十五萬八千人陣亡，美國人四萬五千九百人喪生，加上一千五百人失蹤，美國人三十萬三千五百人受傷，南越軍四十一萬七千一百七十人受傷，對方受傷人數未悉。平民方面，估計，在印支每五人中有一人喪生，每十五人中有一人受傷，共一百二十萬人喪生，三百二十萬人受傷。

今日本報新聞精華

用電腦將中文譯成英文　中大教授紫秀博士初步研究成功，可使機械將中文科學文字譯成英文。據表示：若略加修改，也可以由英譯中。（第二張第一頁）

空中論壇論公司修訂法　港台「空中論壇」昨夕討論一九七二年公司修訂法例，出席人士認爲，此法案對市民投資股票買賣有更多保障，盼政府早日實施。（第二張第四頁）

水費劇增住戶莫名其妙　非官守議員辦事處接到投訴，指乃因水喉損裂漏水，經交涉後，水務局對將外損失而增多之水費注銷。（第二張第二頁）

中區數百人大規模清潔　中區東北分區昨舉行大規模清潔，中西人士參加者三百餘人，十分踴躍。（第二張第三頁）

荃灣車禍增成新界黑點　新界荃灣發展，交通繁忙，車禍劇增，過去九個月共事八百六十二宗，死傷八百多人，佔全新界百分四十一，成爲黑點，交通當局與當地各團體決爭辦擴大交通安全運動。（第三張第一頁）

美貨盆突增購品種廣泛　美經濟好轉購力增強，一般貨品批購，買家注港突頻密。訂購品種廣泛，電子品時裝玩具小五金什品大宗，假髮淡弱多時亦復增漲。貨品轉機生兆，港商感興奮，各行廠應生產擴支持。（第四張第一頁）

清潔香港詩歌比賽頒獎　現代教育社青年學會協辦主持，黃夢花致詞。（第四張第三頁）

四年一任羣雄鬥爭
美國總統選舉的方式

美國總統選舉的方式是如此的複雜，連許多美國人都不能完全了解。現在，眾議院內已有把總統選舉改爲人民直接投票選出的擬議。

（世界論壇社華盛頓訊）如果改革者如願以償，這次總統選舉可能成爲最後一次的間接選舉，而到一九七六年（美國獨立的二百週年），美國總統可能將是人民投票直接選出的第一任總統。

美國憲法的制訂者當初絕沒有預料到，他們在一七八七年所設計的選舉總統程序，到一九七二年却仍然應用。這個複雜的制度經歷了時間的考驗，因爲它行得通。它怎樣作用呢？

八千萬人投票

在十一月七日（星期二），將有八千萬左右的美國人前往投票（這個數字包括十八歲——二十一歲年齡組在內），選票上將列有總統及副總統候選人的名字——而他們將從尼克遜，安格紐或是麥高文，薛萊維之間抉擇。但事實上，他們則將選舉選舉團的代表（五十州的小一半也把選舉團代表的名字列在選票之上）。

候選人的政黨提出的，那些候選人是由提出總統候選人的政黨提出的。這些候選人必須支持他們本黨的總統，副總統提名人。

選舉團如何組成

選舉團由一百名參議員（每州兩名）及四三五名眾議員組成，再加上哥倫比亞特區（華盛頓）的三名選舉人。要當選總統，尼克遜或麥高文都至少得在選舉團的五三八票總數中獲得二七〇票。假如沒有人獲得絕對多數，或總統候選人不止兩名而又沒有人獲得絕對多數，則由眾議院投票選出優勝者；眾議院的每州代表只許投一票。只有兩位美國總統是這樣決定出來的——一八〇〇年的哲斐遜和一八二五年的阿當斯。

選舉人分別選出總統及副總統。如果副總統候選人都未能得到大多數，則由參議院從得票最多的兩名中選出，每個參議員均以個人身份投票。

每州的選舉人數目和該州的人口多少發生直接關係，每十次大選都可能數目不同。人口最多

的十二州中，加里福尼亞州具有四十五名選舉人，其次爲紐約州的四十一名——該兩州的選票加在一起超過其他各州的總和。

在每州，得到最多票的選舉人名單（十一月第一個星期一之後的第一個星期二）是優勝者。如果總統候選人在任何一州得不到最多的選票，則失掉該州的全部選舉人票。這個辦法已成爲爭辯紛紛的問題。有一個時期，有許多州並沒有選舉總統選舉人的民意選舉。但現在，每州的選舉人都是由選民直接投票選出。這被稱爲選舉方式的民主化的趨向。

選舉方式需要改革

但改革者們認爲，選舉方式需要更多的改變。他們指出，一個贏得選民投票的總統候選人仍有不能當選的可能。自一八八八年以來，這個情形並沒有發生。但民主黨候選總統的遊來福接近便說麥高文即是在選民票數方面落後，仍將設法在夠數目的州中獲勝，而當選爲總統。

一九六九年眾議院通過一項憲法修正案，主張取消選舉團而代以總統，副總統的直接選舉。這還未得到參議院通過及三分之二以上多數的批准而四分之三的州議會也選需要進行多數的時間。這個問題仍難決定去向。有很大部分的意見仍贊成保留某種形式的選舉團，因其符合美國各州聯結起來的精神。

固然選舉人在大選的一個月後投票，全世界在十一月八日便會知道下一屆的美國總統是誰。至於總統的選舉方式，在未來四年中，必將有熱烈的辯論。

REFERENCE LIBRARY 29 OCT 1972 CITY HALL

曼谷官方謂越戰結束後
泰將暫時成爲美軍集中地點
保障泰國安全防北越破壞和約

（泛亞社曼谷廿八日電）據英文「曼谷日報」今日報導：泰國官方透露，越南戰爭和平解決後，泰國將有一段時期成爲美國在東南亞地區之集中點，惟美國駐泰之空軍部隊，將有一部分撤退，因越戰既已停火，美機亦將全面停止出擊，自無全部留駐此間之必要。據稱：美軍之留駐泰國，在於一方面保障泰國之安全，亦在於防止北越破壞越局之和解協定。目前可以斷言者，即今後美國將不會再派軍隊至東南亞地區作戰。該報又稱：東南亞公約組織將由純防禦性之同盟，改爲經濟社會與文化的反顛覆組織。

（泛亞社曼谷廿八日電）泰國全國行政委員會副主席兼陸軍總司令與警察總監巴博上將聲明，泰國從未支援緬甸叛亂，亦無意如此。此項談話，旨在答覆緬甸軍事戰略局長田宇之指控。田宇稱：由緬甸前總理宇努（原流亡泰境）支持之緬甸叛亂，已越過泰邊重返緬甸，妄圖顛覆現政府。巴博指出：宇努當年請泰給予政治庇護時，泰立即通知緬甸政府，倘其潛回，則泰政府實不知其匿身何處。巴博承認邊境森林區之緬甸叛黨甚活躍。

（泛亞社曼谷廿八日電）泰全國行政委員會副主席兼陸軍總司令巴博上將稱：國外之團體現正煽動泰國南部之回民，促其起而戰鬥，俾脫離泰國而自建國家。巴博上將未指出此「國外」爲何國，但含意極爲明顯，即大馬無疑，因巴博稱「他們要泰國回民認定本身之馬來西亞色彩，淡於泰國色彩」。不過巴博又補充稱：大馬總理拉薩克曾經對泰政府表示，他並未支持泰國南部之分裂運動。

埃及權威性週刊社論
要求蘇聯清楚表明對阿剌伯支持程度
蘇丹蘇聯同意恢復外交關係
伊斯邁任埃國防部長將訪蘇

（法新社喀土穆廿八日電）蘇丹與蘇聯同意恢復去年七月已告斷絕的外交關係，當時尼米列總統破獲一共黨陰謀，並指斥蘇聯支持該共黨組織。蘇丹駐莫斯科大使將是前副外長奈成密。蘇聯大使將在稍後宣佈。

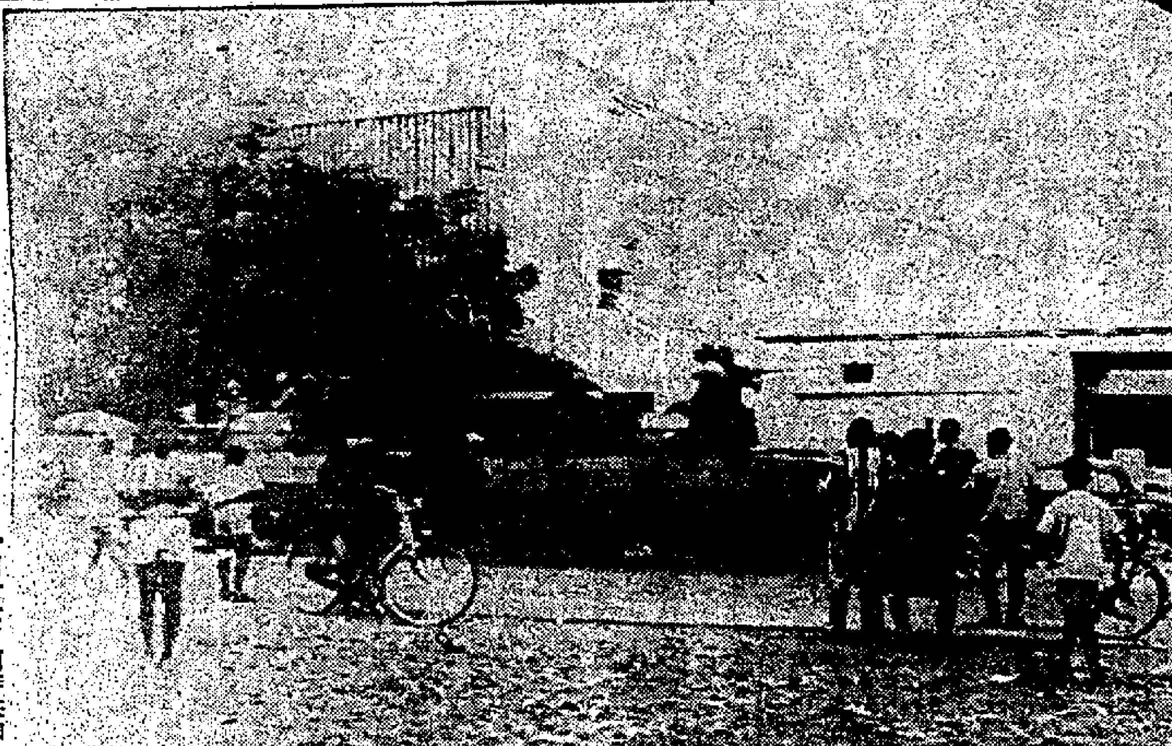
（路透社開羅廿八日電）埃及一名權威的編輯今日呼籲蘇聯清楚地表明其對埃及與中東局勢之立場，新近數月大肆評論蘇聯之埃及週刊總編輯古杜斯在一篇社論中稱：蘇埃恢復對話，構成一項重要成功的步驟，此可使埃蘇關係回復至全盛時期。但古杜斯指出蘇聯須從不清楚確實其對阿拉伯支持之限度。渠稱：爲當保存其與來往者之友誼與信任起見，蘇聯必須清楚地表明其立場，誠如是，友邦亦可確定其依附之程度。

埃軍部易人 反蘇者去職

（路透社開羅廿七日電）據開羅靈通人士今日說，埃及的新任陸軍部長（國防部長）伊斯邁上將，可能率領一個埃及軍事代表團，於下月往莫斯科訪問。這些人士說伊斯邁上將，極有可能於今後十五天內成行，準備與蘇聯國防部在一會談。沙達總統昨晚在一項驚人行動中，委任伊斯邁爲軍事首長。

五十四歲的伊斯邁，接替沙達克的陸軍部長職位，據報導在七月驅逐蘇聯軍事顧問們之前，沙達克曾與蘇聯軍事指揮官們屢見衝突。伊斯邁最近曾陪同總理西德基訪問莫斯科，與蘇聯領袖們會談。伊斯邁於一九五七年曾在蘇聯一間軍事學院攻讀，據觀察家們認爲，他是蘇聯所信賴的軍事人物。

（美聯社開羅廿七日電）據埃及官方宣佈：沙達總統于週五指派石利和新的海軍司令以代替杜文。這項宣佈並未透露杜文是被沙達總統辭去其職位。



西非達荷美又發生政變

十月廿六日西非共和國達荷美又發生政變，軍人奪得政權，政府有對外交通概被截斷。圖爲一九六六年達荷美首都當局努力恢復時之彈壓情形。（合衆國際社無綫電傳真）

倫敦竊匪向女皇開玩笑
竊皇夫定做襯衣要求阻英入共市
請女皇命政府向人民及聯邦道歉

（路透社倫敦廿八日電）偷去愛丁堡公爵定做的四件襯衣之賊匪開玩笑說：若英女王伊利沙伯答應阻止英國加入歐洲共同市場及其他要求，他們便會交還該批襯衫。倫敦一報章接獲該封致王夫的信件，並于今日刊出上述要求。其中一件繡有公爵名字的襯衫亦同時送交該報。賊匪又要求女王下令政府就意圖加入共市，向英國人民及英聯邦國道歉。王夫的襯衫乃于週一由工場送往倫敦著名的「哈萊得服裝店」途中失去。白金漢宮發言人稱：由于該等襯衫仍未交貨，所以此事應由「哈萊得服裝店」處理。

避免日元升值對策之一
日執政黨擬具大綱 減稅收五千億日元
鼓勵受薪階級小企業增加消費 出口資金貸款利息亦決予提高

（時事社東京二十八日電）日本自民黨於二十七日擬具了以減少受薪階級及小企業稅爲中心的五千億日元減稅修正大綱。該大綱除了爲抑制法人土地投資而決定加以增稅外，其他將衍行減稅制度化。至於有關列島改造新稅問題，在該大綱上並未加以提及，僅指出：今後將繼續加以檢討。

（時事社東京二十八日電）日本大藏省關於第三次日元對策提高進出口銀行資金貸款利息問題，與通產省協商結果，於二十七日決定：（一）接受訂貨金額在三百萬美元以下者提高百分之一，（二）三百萬美元以上一千萬美元以下提高百分之零點七五，（三）一千萬美元以上爲百分之零點五。

（時事社大阪二十八日電）日本丸善石油公司二十七日發表稱：該公司與伊朗國營石油公司簽訂契約，決定長期進口伊朗洛斯坦原油。按日本的石油公司與產油國簽訂契約期間，數量均非具體內容的，由伊朗裝運原油的第一艘油輪，可能於年底以前駛抵日本港口。

（時事社東京二十八日電）日本濃縮鈾技術開發懇談會，二十七日提成原子能技術開發報告書，提交原子能委員會。該報告書內容爲：以一九七九年或八〇年爲目標，由動力反應堆核燃料開發事業團爲中心，以約一千億日元爲經費，開發遠心分離法製造濃縮鈾技術。

（時事社東京二十八日電）日本貿易會在二十七日的定期全役會上，推舉該會現任副會長水上達三（三井物產公司顧問）爲該會新會長。

南國兩女子 作顛覆活動 囚五至六年

（路透社瑞典馬爾摩廿八日電）貝爾格萊德報紙布里迪加今日報導：兩名南斯拉夫女子因協助暗殺南斯拉夫駐瑞典大使的刺客，而被南斯拉夫中部市鎮法庭判處入獄，從該市發出的報告稱：兩人俱爲年輕學生的美米德和馬珍盧娥，分別被判入獄六年和五年，她們被控參加推翻南斯拉夫現存法律和社會秩序的活動，法庭認爲兩女子與右翼克洛特脫籠運動會員合作，該組織中兩人去年暗殺駐瑞典大使羅洛域。法庭控訴她們準備謀殺反南斯拉夫示威，並曾焚燒南國國旗，並告訴瑞典當局若干南斯拉夫工人係間諜而致他們被驅逐出境。

橫濱港海工人敲鑼打鼓叫囂
乘船繞美運輸輪示威 反對軍車自橫濱運越

（合衆國際社東京廿七日電）海港工人週五日乘船往橫濱舉行示威，反對停泊在橫濱港的一艘美國運輸船，裝運美國陸軍戰車出發。這些工人屬於全日本海港工人聯會橫濱分會的工人，乘船環繞一隊運輸艦船約一小時。他們敲鑼打鼓高聲叫囂，並高舉大幅反美標語，反對使用橫濱港來運輸軍車輛往越南，而特別是當和平解決即要出現之際。

日本六十八歲老司機
初遇輕微失事 回家即自縊死

（合衆國際社東京廿八日電）警方報導：素未出錯的六十八歲司機平野，遇到第一宗意外後，竟於週五自殺。平野係總局兩縱演員千秋的司機。他週四駕車往東京火車站接其主人途中，輕微撞傷一名十八歲少年。壽警局後，即結束生命。他的妻子週五發現他吊死在他的房間內。

銀行守衛首日上班即遇劫案

（合衆國際社波士頓廿七日電）波士頓「國家第一銀行」一分行今日發生劫案，四名一名搶劫受傷；但，兩名銀行守衛員史密斯乃第一日上班。他看見該兩名劫匪後，隨即放槍擊傷他們，但本身腿部中槍；另有一名顧客被子彈擦傷。史密斯在麻州醫院治療，情況良好。兩名劫匪則在波士頓市立醫院留醫，其中一人傷勢頗重。

載有搭客機員七十
法國內航客機墜毀
美機亦在法境墜毀死四人

（路透社法國加萊二十七日電）一架法國內航客機於今日損毀失蹤，內有搭客六十三人及七名機員。這架客機原定於國際時間下午六時半從里昂飛抵此間，但在廿分鐘前卻與加萊法國機場的指揮塔失去聯絡。一般相信，這架飛機在法國南中部一處名爲馬斯夫地區墜下，一隊搜索團展開行動。黑暗，惡劣天氣及凹凸不平的斜坡，增加搜救者的困難，但經過二千人六小時的努力搜尋後，卒在加力蒙以西卅八哩的地方發現該機，據稱尚有部份生還者。據拯救工作人員稱：「該機墜落羅亞河上，我們可以聽到機內受傷者的呼叫聲」。附近地區的醫院已提高警惕，以收容那些生還者，但目前仍未知生還的數目。

（合衆國際社法國地利馬廿七日電）警方稱：美空軍一架C一一九型貨運機，今日在此間以東山區墜毀，至少有四名美軍機員罹難。拯救人員堅稱發現四具屍體，西德美軍官員證實該架引擎噴射機載有五人，調查人員表示該機顯現在半空發生爆炸，殘骸碎片散佈九百公尺高保克山山坡，事發現場三百至四百公尺範圍內。警方稱：該機由西德威斯巴登飛往雅典，原料今日下午失事時改……

（時事社東京二十八日電）日本運輸省於二十七日關於日本航空公司提出申請的飛往歐洲南回線兩班次停降雅典的申請，決定加以核准。目前每週六班次飛往歐洲南回線之中，將有兩班次停降雅典，因此，停降雅典的南回線將成：（一）東京——貝魯特——雅典——羅馬——巴黎，（二）東京——開羅——巴黎。經由雅典時是每週星期三，經由開羅爲每週星期六。此項新航綫定由十一月三十日開始實施。

英鎊在倫敦跌至最低點

十月廿七日，倫敦證券交易所因金鎊被迫降值至每鎊兌美元二．三三六一之騷動情形。（合衆國際社無綫電傳真）

菲國九名華商被指瞞稅被捕
四十家剌繡廠亦被封

（合衆國際社馬尼拉廿八日電）菲律賓政府開始對付經濟破壞份子，今天逮捕了九名華僑商人，並封閉四十家刺繡廠，其罪名是瞞稅。新聞秘書塔德奧說：上述商人是在菲律賓中部一個重要港口城市被捕的。政府控訴他們走私、漏稅和破壞經濟。他說：四十家剌繡廠也因觸犯上述罪行而被軍事當局封閉。

（美聯社馬尼拉廿八日電）菲律賓新聞部星期六日宣佈說：政府軍隊在中央政府執行取締經濟破壞分子行動中，在菲律賓中部以西堪市逮捕了九個中國商人，並在馬尼拉郊區封閉四十家剌繡廠。新聞部說：這四十家剌繡廠的負責人也遭扣捕，西堪和馬尼拉商人被拘走私漏稅和觸犯海關條例。

炸彈郵件寄巴游領袖
埃謂係以國暗中主使

（合衆國際社開羅廿七日電）埃及今天正式指責以色列，頃近以二週三地寄發炸彈信件爲對象，暗中指使人送包裹。開羅電台轉播政府公報稱：各游擊隊領袖須防避有得來之炸彈郵件，如有外形可疑之來件切莫開啓，應召來保安人員處理。公報透露了上星期三發生所說的「巴游」領袖收到可疑郵件交由專家引爆之消息。公告說：巴游駐開羅代表阿拉德他收到一封炸彈信，幸能及時加以引爆。關於巴勒斯坦新聞報所說的某埃及保安人員，引爆第四封炸彈信時受傷之消息則未經該公告提起。

（美聯社新德里廿八日電）巴勒斯坦學生週六日在新德里之阿拉伯聯盟機關作第二日遊宿，他們亦要求所有阿拉伯國家政府開始積極協助巴勒斯坦行動。同時，巴勒斯坦學生曾要求他們在印度的朋友向約且施壓力，和其他反動阿拉伯國家停止迫害巴勒斯坦突擊隊。約且顯示是示威的最主要目標，約且大使館最近拒絕發給護照與若干在印度的巴勒斯坦學生。無論如何，向大使館的懇求保衛所有阿拉伯政府改變他們對巴勒斯坦的敵視態度。巴勒斯坦軍隊和游擊隊在一九七〇年九月於約且戰鬥時，曾佔領約且大使館。

今天五場
聯美公司 皇牌巨構
英倫海峽風雲！急德空軍英生死戰！
最大規模空戰巨片！
地毯式轟炸！火網式掃射！旋風式戰鬥！
十四大明星連場大空戰！鐵翼蔽空保衛不列顛！
Battle of Britain

新華 京都 今天五場
花手碎心 蘇珊史葛 七百萬金巨星 法蘭胡夫 頂尖主演
胆小勿入 勿諉

兇手神出鬼沒 艷女夜半驚魂
明晃晃刀光血影 黑黝黝槍聲破空
氣氛緊張 鏡頭養眼
兒童不宜觀看
歐洲出品公司 奇情恐怖鉅片

許仁補腎丸 起價

原日廣州許仁醫院院長創製補腎藥王。許仁補腎丸，專醫男子虧弱，百發百中，效如神。現因百物昂貴，成本原料飛漲，迫不得已，即日起價，五十粒裝每盒八元，一百廿粒裝每盒十六元。優待顧客本週仍照舊價廉售。時日無多，購買從速。各處藥行均有代售（總行）彌敦道四九一號三樓電話 …。勿失良機，請速購買。

永華 今天五場獻映
怡情風趣七彩巨片
東南西北風 和姬 江彬 恬妮
今晚午夜場 虎壁 今天早場 上海灘真馬

華僑日報 THAI INTERNATIONAL
光觀華豪星馬泰者讀
泰國國際航空公司 七海旅運有限公司 聯合舉辦
聖誕節團：十二月廿五日出發！
觀光名城名勝・一流豪華酒店
精美南洋佳餚・夜生活多姿采
享受豪華超級・節目新穎全部
全程九天 特價祇收：H.K.$2,750
十二天超級豪華組：H.K.$2,900
每團祇限30名 報名登記從速！
採用一流豪華酒店簡介
曼谷：杜實坦尼大酒店 DUSIT THANI HOTEL
檳城：美輪大酒店 MERLIN HOTEL
吉隆坡：聯邦大酒店 FEDERAL HOTEL
星加坡：香格里拉大酒店 SHANGRI-LA HOTEL

報名處：（一）……華僑日報……　電話：H ……
（二）……七海公司　電話：H ……

總統 華盛頓
一致好評 每日五場獻映
青年男女必看的影片！
蝴蝶小姐 BUTTERFLIES ARE FREE
金像獎女星 偷戀花一隔一 主角：高婗韓
新進小生英偉 愛華拔成一舉之作
身蝴雙翼心靈一通 她無蝶飛，有犀點！
是他的心靈上眼睛！ 是他底靈魂裏的心！ 隔花牆影，動疑是玉人來！

本港新聞

港台「空中論壇」昨夕討論 公司修訂法案

出席人士認為：此法例對市民投資股票買賣，有更多保障，盼早日實施。

（港訊）政府最近在憲報公佈一項一九七二年公司（修訂）法案。香港電台中文台昨（廿八）晚「空中論壇」節目特別邀請輔政司署經濟組政務主任陳澤祖、港大經濟系系主任夏冷濤教授、法律界陳子鈞大律師、報界工商日報編輯英輝宗等出席，對此項草擬法案發表意見。

陳澤祖解釋此法案之主要目標，係為使投資人士得到更多保障，法案內容中比較重要而且與市民有密切關係者，大致上有下列幾點：（一）一間公司如欲出售股票，一定要有招股章程。（二）招股章程要有中英文字。（三）必須要有一段文字，指示有意投資人士如對章程有疑問之處可向某某專業顧問諮詢。（四）發出招股章程後，最少要兩日後才可接受招股以便有時間給予投資人加以研究。（五）凡在章程內作失實陳述，須負刑事及民事責任。（六）招股章程一定要呈交公司註冊官註冊。如不符規定或有足以令人產生誤解資料者，公司註冊官將拒絕註冊，其股票不能公開發售。陳氏並指出：近年市民對股票買賣甚感興趣，但對於招股章程多不易明白，因此規定要有中文，關於上述各點，政府當局用中文詳細翻譯，以便市民明白，政府亦希望能儘快實施，現仍未在立法局提出首讀二讀，係希望市民提供意見。

張永賢謂，該報中文譯本，雖然有摘要譯出，但不算詳盡，張氏認為現時投資人士呈現一片顯淡，許多公司亦趕着將股票上市，此法例應從速實施，萬一有事發生，將會對本港經濟影響甚大。

夏冷濤認為此法案對保障投資保相當重要，但祇是初步保障而已，仍須有許多條款跟着要訂定，如果沒有辦法對他們保障，將會影響整個公司的招股章程亦不會識睇，但亦已好得多了。此法案雖未完全足夠保障，選又認為一般人對投資認識不夠，對於一間公司在招股章程之中規定如果在章程內作失實陳述須負刑事責任最高罰款五萬元此點對於投資人心中會係會增加安全感。

英輝宗認為應規定用中文將招股章程全部刊登在報章中，並且將該公司五年內資產狀況及詳細資料提供給投資者明瞭，如此，則盲目投資亦與人無礙，而好的公司亦會因此更吸引投資的興趣。英輝宗表示以其本人意見，一般市民對此法案都反應良好，許多於毀，不過，渠認為此法案係根據英國藍本，而且是由外來專家所草擬，本港情況與英國略有不同，在未實施之前，最好能多與本港專家研究，英氏又指出，此法案現定招股章程一定要中英文並用這一點最值得讚許，渠並希望能早日實施。

（附圖為港台「空中論壇」錄音情形（左起：陳澤祖，張永賢，夏冷濤，陳子鈞，歐陽義銘，英輝宗。））

清水灣道石礦場內 大石墮下一死兩傷

裝炮助手被百噸大石擊頭死去

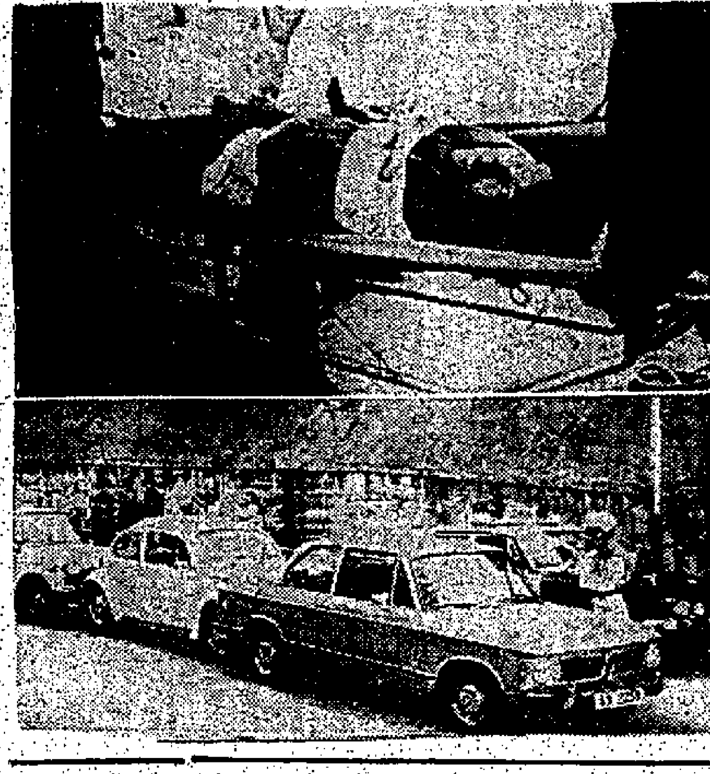
（特訊）昨下午一時許，九龍清水灣道近安達臣道附近一石礦場，發生山石墮下，造成一死兩傷慘劇。一裝炮助手在裝炮時，突被一百多噸重大石滾下擊中頭部，登時肝腦塗地，死狀慘，另兩工人則被滾下的石塊所擊傷。

慘劇現場位於清水灣道與安達臣道交界的一石礦場，該礦場面積高約四百多呎，闊四十至五十呎，昨下午一時三十分左右，死者正在山腰協助裝炮，而炮王則在死者十多呎附近裝另一炮，突然間，一塊位於死者頭上七十多呎高大石鬆脫，直滾下擊向死者，死者猝不及逃避，被巨石擊中頭部，登時肝腦塗地，並跌下十多呎深的礦底慘死。而滾下的小石則將兩礦場工人擊傷。

死者梁泉，男，四十歲，住秀茂坪新區三十六座六樓五二二室。十多年前來港，與其兒子葉貫國及三人一同居於上址，在石礦場做裝炮手已近半年，日賺四十元。家有妻子父母及九兒子，身世頗為淒慘，不幸而遭此災禍，遺下尺高寸低的小孩，實令人憐憫。兩傷者：（一）楊全，男，卅九歲，住崇仁街八十二號C六樓；（二）方松，男，五十一歲，住大涌口十六號石屋。兩傷者目前仍在留醫中。（合）

筲箕灣大廈電梯內 兩賊劫掠拘一疑犯

（特訊）一名四十七歲男子及一名十六歲男童，於昨午四時，在筲箕灣英皇道一大廈電梯內，被兩名青年威脅，劫去身上財物。兩名事主被劫後，大聲呼救，並尾隨劫匪，直追至英皇道上，此時，適逢一交通警員駕電單車巡經該處，聽聞呼叫聲，遂加入協助緝捕，結果一名涉嫌青年當場就捕，另一名則乘混亂中逃去。在此事件中，無人受傷。被捕者年約十七歲，刻正在警署協助調查該案，警方對在逃劫匪已加緊搜捕歸案。（合）



（上）石澳道貨車失事衝下百多呎山坡，消防員到場將受傷男乘客救上時情形。（下）九龍排鄰打老道三車連續相撞現場。（本報記者攝）

男子引火自焚 角祥街住宅內

（特訊）昨上午十一時許，一年約卅四歲男子，在旺角角祥街一居住單位內，被人發現昏迷，被人報警，將之送院救治，但送院時已證實死亡。據悉死者全身被火燒至焦黑，疑為用火水引火自焚，並無可疑之處。（合）

放映淫褻片 主持男子罰二百五

四教唆犯棄保潛逃

（新亞社）警方於本月廿七日傍晚時候突擊搜查尖沙咀金巴利道四十一號二樓愛麗招待所，破獲一間放映小電影「架步」，當場拘捕涉嫌男子五人，帶返警署落案分別控以兩項罪名，昨解上南九龍裁判署審訊，第一被告認罪，哥尼素法官判其罰款二百五十元，第二至第五被告四人，俱棄保潛逃，因既不到庭應訊法官下令將其每人保款五十元，沒收充公。

被告五人：（一）王國雄，卅二歲；（二）李光明，四十九歲；（三）柯俊佳，卅八歲；（四）蘇炳文，四十五歲；（五）陳乃韜，四十六歲。分別被控兩罪：（甲）單控首被告，十月廿七日，在金巴利道四十一號二樓放映淫褻性小電影；（乙）控第二至第五被告等四人，同時同地，協助及教唆第一被告犯罪。

警察文員涉嫌索賄押候審訊

（新亞社）一在警察部任職之青年文員涉嫌向一貨車司機索取及收受七百元，觸犯反貪污條例，經部高級探目李慶球揭發，檢控兩項罪名，昨解上南九龍裁判署提訊，將案押候於十一月二日續訊，被告准以現金一千元，担保出外候審期間，每日前往旺角警署報到一次。

被告男子李兆洪，廿歲，文員，住油麻地新填地街。被控兩罪：（一）十月廿五日，在佐敦道，向貨車司機梁俊偷索取六百元至七百元，作為代梁安排辦妥一宗交通案件之報酬；（二）十月廿五日，在旺角警署門外，非法收受梁俊偷七百元。

港島郊區兩宗交通意外

石澳貨車墮坑兩人受傷

淺水灣翻車西籍婦輕傷

（特訊）港島石澳道東了望附近，昨下午發生嚴重車禍。一輛大型載石仔貨車在駛經上述地點時，突失去控制，衝出路面，墮下百多呎山坑，登時車毀人傷，車上司機及一乘客浴血車廂。

肇事貨車編號AU六二×一號，係一輛運載石仔大型泥頭車。昨下午一時左右，該車正從石仔從石礦場向筲箕灣方面疾駛。但當駛至石澳道東了望角附近時，突失去控制，向左撞毀石壆，衝下百多呎深山坑，幸為一大石塊所阻，未致墮下山崖，但山坡樹木大都折斷，車頭與大石猛烈撞擊至不似車形。幸在墮山時，貨車司機能及時跳車逃出，只頭及手部被樹木擦傷。但跟車乘客雙腳則被車頭夾著，須消防員到場，動用鐵鑽撬開車頭後，才能將他救出。但救出時，左腳已告折斷。

事後警方及消防人員聞訊到場展開調查及搶救工作。將傷者用担架牀從山坑下吊回路上，並由救傷車送院救治。傷者：（一）李志明，廿五歲，司機，住柴灣愛華村七十九號石屋；（二）李興才，廿七歲，住灣仔道一六二號四樓。兩人目前正在留醫中。

又港島淺水灣道廿一號附近，昨下午二時四十五分左右，發生翻車事件。一輛私家車在駛出路口時，突失去控制全車翻倒，車上西籍婦人受輕傷。

肇事私家車編號AW二〇×四號，係一輛灰色福特房車。昨下午二時四十五分左右，該車正由一西籍婦人駕駛，從淺水灣道廿一至廿九號冠園駛出，但正當駛出路口之際，突不知如何全車翻倒，四輪朝天，西籍女駕駛者擦傷手部，經急救後已無大礙。

又昨中午十二時三十分左右，九龍塘窩打老道浸會學院對開斜坡下，發生三車連環相撞事件，三車相撞後均受損毀，幸無人受傷。

據悉：昨中午十二時三十五分左右，一輛編號AS六六×六號柯士甸房車，當時正由一陳姓女司機駕駛，沿窩打老道由北向南疾駛，但駛至浸會學院對開斜坡時，突失去控制，向前衝下，首先撞向一輛編號AU四六×四號富士房車後部，而富士房車再被撞向一輛編號AX二二×九號賓馬車尾部，造成三車連環相撞事件。富士被夾在兩車之間，車頭車尾被撞，損毀最為嚴重，而賓馬車則車頭受毀甚大。幸三車均沒有人受傷。

事後，警方聞訊到場調查，將各傷車拖走，失事原因在調查中。（合）

十二名男女失蹤

（特訊）警方現正尋找下列失蹤人士，市民知情者請向就近警署報告：

（一）蔡碧愛，女，十五歲，住柴灣興華新區，十月十四日失蹤。
（二）唐惟賢，女，廿三歲，界限街，十月九日失蹤。
（三）張淑貞，女，七十四歲，九龍城，九月廿日失蹤。
（四）陳寶貞，女，十七歲，馬頭涌路，十月十一日失蹤。
（五）彭雪琼，女，廿七歲，秀茂坪新區，十月一日失蹤。
（六）蘇超偉，男，十四歲，東頭新村，十月十四日失蹤。
（七）梁月麗，女，十三歲，福佬村道，十月九日失蹤。
（八）馮煥廣，十八歲，女，住西營盤正街，於一九七二年十月二十日失蹤。
（九）余玉蘭，五十二歲，女，住九龍城，於本年十月十五日失蹤。
（十）吳敏紅，女，十五歲，福來村，十月十三日失蹤。
（十一）黎嘉安，男，十六歲，榮慶新區，十月十八日失蹤。
（十二）陳麗明，女，二六歲，石硤新區，十月九日失蹤。

（右至左：上、一至四、中、五至八、下、九至十二）

在英竊巨款逃港 英人被拘准返國

不需提解昨已飛英

（新亞社）一名涉嫌在英國倫敦騙二萬英鎊之英籍男子，逃抵本港，本港警方接獲通知後，於九月十九日下午六時，該人抵啟德機場時，即將其拘捕，昨並再在中央法庭提訊，控方表示上次已拍電報向英倫警方查詢，對方表示，同意被告由港自動返回英國，因此撤銷提解令，控方同時表示，人民入境事務處經發出一份單程出境證，以便被告於昨晚九時十五分乘英航班機返回英國，面對同一控罪受審。哥夫法官聆訊後當庭予以批准。該英國男子M·H·紫士，廿九歲。涉嫌於九月六日，騙去英國一家財務公司二萬英鎊，於九月十九日下午六時抵港即被捕，當時在被告身上搜出一萬九千英鎊。

青山道廿三咪 兩小巴相撞十七人受傷

（特訊）昨晚五時許，新界青山道廿三咪附近，發生交通事故，兩輛十四座小巴，不知因何迎面相撞，其中一輛翻倒路中，兩車同告受傷，十七名傷者，後由人報警，傷者送院治傷。

車輛：（小巴）一輛車牌AT九二×四號，乘客自新界向九龍駛，另一輛AB四四×〇號由九龍向新界方面駛，駛至廿三咪附近時，不知如何，閃避不及，迎面相撞。巨響後，由市區駛入新界之小巴，竟失去重心全車翻倒路中，兩車乘客浴血車廂，救傷員到場，首先將十一名傷者送往沙田醫院治傷，其餘七名則送元朗醫局治傷，至於兩車碰撞原因，有關方面正在調查中。（合）

港九三宗爆竊

三名戶主各損失千餘元

（特訊）港九三處地方，昨日分別發生入屋爆竊案。竊賊均乘屋內無人之際，潛入屋內，大肆搜掠，三戶主各損失千餘元。

首宗發生於昨日凌晨四時左右，竊賊乘屋內各外出之際，打爛窗口玻璃，潛入灣仔恩平道二號地下，撬爛所有抽屜，大肆搜刮，予取予携，共掠去現款五百三十三元五角及一批金飾，得手後由前門逃去。

次宗發生於昨晨十一時許，數名竊賊撬爛大門，潛入皇后大道西四×五號三樓F座一住戶內，翻箱倒篋，予取予携，所有值錢的東西也不放過，共掠去現款五百元，戒指，手錶，一金飾等總值一千一百元，得手後由原路逃去無蹤。

第三宗發生於昨晨八時左右，數名竊賊外趁屋內無人之際，用百合鑰匙打開紅磡鴻福街三十四號二樓下座，打開抽屜，衣櫃，大肆搜刮，其掠得現款一千零九九元，手錶，戒指金飾等合共一千二百一十元，得手後揚長而去。

對上述三宗爆竊案，警方調查工作仍繼續進行中。（合）

尖沙咀一珠寶店匪黎牆竄入

掠去廉價寶石大批

名貴首飾藏巨型夾萬匪計不逞

（特訊）昨上午九時卅分，尖沙咀加拿芬道四號東寶石公司，被人自隔鄰鑿牆竄入爆竊，掠去廉價寶石一批，損失約值三萬元，而名貴首飾則因藏於巨型夾萬內，匪徒無法弄開，故得以保存。

據該公司東主透露：該店隔鄰四號A商場，遠東寶石公司東主姓黃，首先進入四號A商場內，相信乃從四號A商場轉入，然後進入該店，順手在收銀機內取去百多元現款，然後走到櫃面貨架，將左右兩邊櫃的寶石玉器全部掠取，但該店所放價值數萬元之名貴首飾，則藏於店中兩個大夾萬中，其中一個大萬價值五千元，另一個則分別放於櫃內，匪徒無法弄開，只好將廉價之寶石掠去。昨晨九時許，該店職員返店開門時，才發現被爆竊之事，遂向警方報案。據說一遠東及一加拿芬兩公司於晚上均無人留宿，因此遂為匪徒所乘。（合）

任劍輝藏假英護照判罰

向庭求不留底押候裁定

（新亞社）粵劇名伶任劍輝，藏有偽造之英國護照，事發被控，昨解上中央裁判署審訊，被判罰款三百元。被告延聘律師出庭，代表向法官求情，請求不留案底。哥夫法官諭將其請求押候至十一月三日星期五，俟致裁定。

被告任劍輝，五十八歲，住跑馬地區，被控罪名：十月十一日，在港島地區，非法藏有一本偽造英國護照。

據案情透露：十月十一日，被告延聘一位女律師，致函人民入境事務處，謂被告有一本偽造英國護照，為倘自首。十月廿六日，被告到人民入境事務處接受查訊，承認係在廣州出生，而在所領得之一本英國護照上則訛稱係在香港出生者。人民入境事務處官員，根據所得證供，乃照會警方檢控落案。

北角春秧街破獲賭檔

十名男子被帶署查訊

（特訊）銅鑼灣警署警司新蒙昨下午三時三十分，根據消息率領一隊警員，搜查北角春秧街一樓宇破獲一賭檔，檢獲一批賭具，當場拘捕帶署十名涉嫌與案有關男子，一併帶署偵訊。經初步查詢後，其中一名為警方落案，控以開賭罪名，其餘九名，則被控聚賭，彼將於明日解銅鑼灣裁判處審訊。（合）

電梯中非禮女童 少年認罪押候判

（新亞社）十六歲半之工廠工人，廷事多為，竟在電梯侮辱女童，事後被捕，昨在新蒲崗裁判署受審，被告認罪，韓寮法官將其還押監房十三日，俟心理病專家檢驗後始判決。

被告湯××，十六歲半，工廠工人。被控於十月廿六日，在啟德道卅×號電梯內，非禮十二歲女童李某。

案情透露：十月廿六日晨七時，原告與妹同往學校上課，乘電梯落樓，在樓下被告將電梯弄停，且露出猙獰面目，並用手巾緊蒙原告雙眼，大肆侮辱後竟將原告褲內衫脫去，自己亦展露不文之物，幸在千鈞一髮之際，電梯外有人按門，被告恐事敗，在八樓逃去，原告開動電梯，由後將事告知雙親，由雙親陪同往警署，途中與被告相遇，遂將其捉住，交警方法辦。

觀塘偉業街火警 一膠鞋廠被焚燬

（特訊）觀塘偉業街一五九號一膠鞋廠發生火警，焚燒約半小時，始由消防員迅速將火勢撲滅，結果一批原料及製成品被焚燬。幸無人受傷，至於起火原因，有關方面正在調查中。

發生火警現場，乃為偉工業大廈八樓大成膠鞋廠，據說：昨晚七時三十分，該廠員工全已落班，廠內並無人員留守，當時一名大廈巴籍看更人，突然發現該廠冒出濃烟，知已發生火警，立即撥電報警，消防局聞訊，立即派出滅火車多輛到場，駕起雲梯，開喉灌救，火勢經半小時被撲滅，無人受傷，廠內部份原料及一批放置廠內製成品，付諸一炬，損失不輕。（合）

旺角洗衣街一大廈 兩匪電梯刧婦人

呼救拘獲一疑犯

（特訊）昨上午十一時三十分，一名四十六歲婦人，由行入旺角洗衣街一座大廈電梯內，被兩名青年脅持，劫去身上財物。事後該婦人不甘損失，在電梯內鳴鐘示警，驚動大廈之看更人，前來查看，結果一名青年於稍後時間被捕，另一名則逃去無蹤。據悉：部份被劫財物已尋回，被捕之涉嫌青年名鍾炳昌，廿一歲，被落案控以打劫罪名，將於星期一（卅日）在北九龍裁判司署提堂審訊。（合）

租車撞毀去如黃鶴

一年後拘獲男子被判罰千餘元

車主涉嫌報假案被拘控候審訊

（特訊）一名男子以五十元，向另一男子租出一部私家車使用，後因在一宗交通意外，該車被毀，不敢還車，而該名出租汽車的男子，因久久未見其車交回，於是向警方報失，但警方經一年多的時間，始於昨日拘捕，並於昨日解北九龍裁判處審訊，被告被判款千餘元。而該名出租汽車的男子，因虛報失掉該車亦被警方拘捕，昨解北九龍裁判處審訊。

被告男子胡賢唐，卅四歲，司機，住彌敦道，被控於去年六月二日凌晨一時廿分，在旺角警署，向值日高級探目何耀榮虛報，其車在山東街近彌敦道處失蹤的假案。

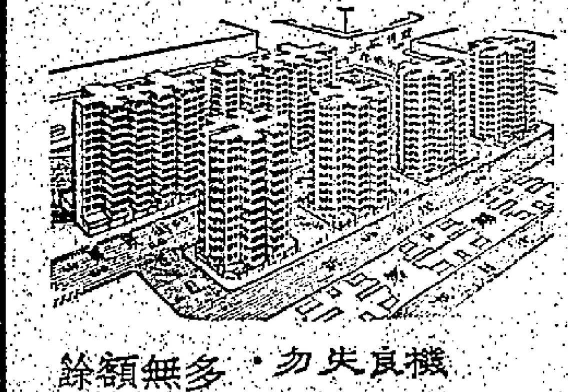
案情透露：被告報其車AT七七九三號失蹤後，警方便展開調查，在本年十月一日下午五時五十五分，警方在港島灣仔道將一部AT七七八的私家車截查，後發現該車牌七七八原為電單車，而非私家車。在詳細調查後，駕駛該輛AT七七八的男子夏志強稱：在去年五月廿八號，以五十元向被告租賃一輛AT七七九三的私家車，後因一宗意外，該車受損，恐被告追令賠償巨款，於是不敢還車，並買下一AT七七八的車牌，放在原來的車上。於聆聽夏氏口供後，警方遂找被告，被告供認將車租予夏志強，而報稱失蹤，由於其供給假消息予警方，故被拘控，控以上罪。（包）

華僑日報・汎美航空公司
聯合舉辦
美國加拿大旅行團
第十四團
全程廿五天由十二月二十日至一月十三日

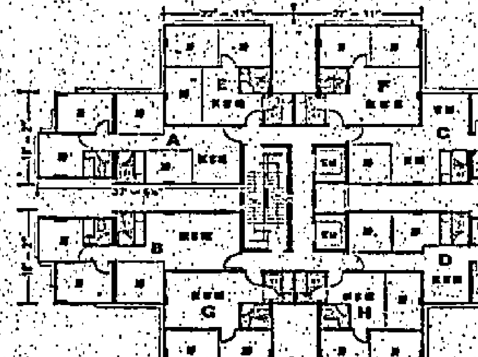
美加旅行團第14團將乘汎美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。為華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。HK$10,000.

報名處：
華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街渣華人銀行大厦地下電話：H-251974
詳章備索・歡迎垂詢

土瓜灣・貴州街二至四號
安和園 第二期
安隆大厦・安泰大厦・安順大厦
安福大厦・安康大厦・安平大厦



洋樓間格・廳房寬濶
每伙均三面單邊
交通便利・近九龍城碼頭
（免費裝置室內電線）
地下旺舖 價格相宜
餘額無多・勿失良機



洽購處：
捷和製造廠有限公司：
干諾道中馮氏大厦701室
電話：H-236193
彌敦道84號208室
電話：K-852520
昌生有限公司：
大道中娛樂行304室
電話：H-231840
雅典公司：
畢打街中建大厦926室
電話：H-229348
本地策辦事處：土瓜灣貴州街2號・電話：K-652818

婦科 兒科 內科
伍卓琪
診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史超域道口）
電話：七二〇六五〇七 七三二一七〇

聘請校對
某文化機構擬請男性夜班校對數名須有中文中學或同等程度年齡三十至四十歲要在港區居住為合有校對經驗更佳有意請將履歷學歷及本人半身照片乙張如有電話請寫明寄華僑日報壹七九號箱

誠徵廠房
土瓜灣或新蒲崗近啟德機場面積約式萬伍千平方呎購置或承租均可（租約三年續三年）有意者請函華僑報1303號箱

荃灣大坡坊（大光明戲院則）
——由川龍街入——
泰華大厦 德寶大厦

建至頂樓 快將完成
旺區中心・鬧中取靜・洋樓格式・三面有窗
梗房間格面積321-570呎
華懋 H229060

REFERENCE LIBRARY
29 OCT 1972
CITY HALL

本港新聞 ❶

中文大學敎授樂秀章博士初步研究成功

電腦由中譯英

據表示若略爲修改亦能使電腦由英譯中

（本報特訊）第二次世界大戰後，歐美曾集中龐大人力物力，利用電腦進行中英文翻譯，所花之金錢以億元計算。經多年努力，曾一度有過曙光，使懷疑人士對機械翻譯改變了態度，而工作者更以爲成功就在眉睫，但進一步從事，又發覺困難重重，迫得放棄。

只是初步成功

本來是沉寂一時之事，近日卻又因香港中文大學電腦中心主任樂秀章敎授之新發現，在機械翻譯中引起了浪潮，深爲海外有關機構及專家推許及重視。據悉還有冠眼樂敎授合作，進一步發展。不過樂敎授卻表示說，他只初步成功，將種電腦可以使中文科學文獻繙譯爲可讀及文法正確英文。其從事研究初步乃爲興趣及在學術上做點功夫，現在所得成果不打算自誇，準備明年能出版專書詳爲介紹CULT系統。「CULT」及CHINESE UNIVERSITY LANGUAGE TRANSLATOR之縮寫，意爲「中大語言繙譯機」。）他現在已做了基礎工作，有興趣人士可以繼續發展，他本身可能已告一個段落，轉移研究另一些事物。樂敎授謂歡迎同道者研究，渠將毫無保留提供現有資料云。他的風度可稱得爲一位純學者，不求金錢支助以發展其現在工作。

由中譯英過程

記者日前特走訪樂秀章敎授，使人意外的，原來他是那麼年輕及平易近人，話匣打開，他操流利英語熱心地解釋每一個操作宗義，可是苦了記者自己在腦海卻要繙譯一輪，據了解，機械繙譯程序是要把兩種語文先要作精密分析，靠摘其文法結構，寫在流程表上，命令電腦如何執行工作。在中文文句中要把若干字組合成爲一個詞，寫在改寫爲電腦標準語文，然後加數字編號，在電腦咭上打了孔，輸入電腦，轉瞬即可在輸出端打出對應之中文英譯。電腦時間雖然很短，但事前所做一番工作頗費時，無疑是減弱實用價值，不過有一些重要點是不可忽略的。要繙譯高等數學文字，譯者必須精懂兩國語文外，尚要對數學有高深認識，才能勝任，但現在機械繙譯，操作人只要懂得中文及對電腦使用，即可進行繙譯！這是多有意義的事，論者謂今天所需是英譯中，現在只能中譯英，故會淡然說其效用不大了，殊不知論者放眼只限於香港此時此地。把中國文化介紹海外亦自有其價值，同時一譯成英文後，很易再繙爲德、法、俄等文字，因爲同屬拉丁語系，現在已有這些機械能担任這方面工作。況且樂敎授表示略加修改，其電腦亦能由英譯中的。

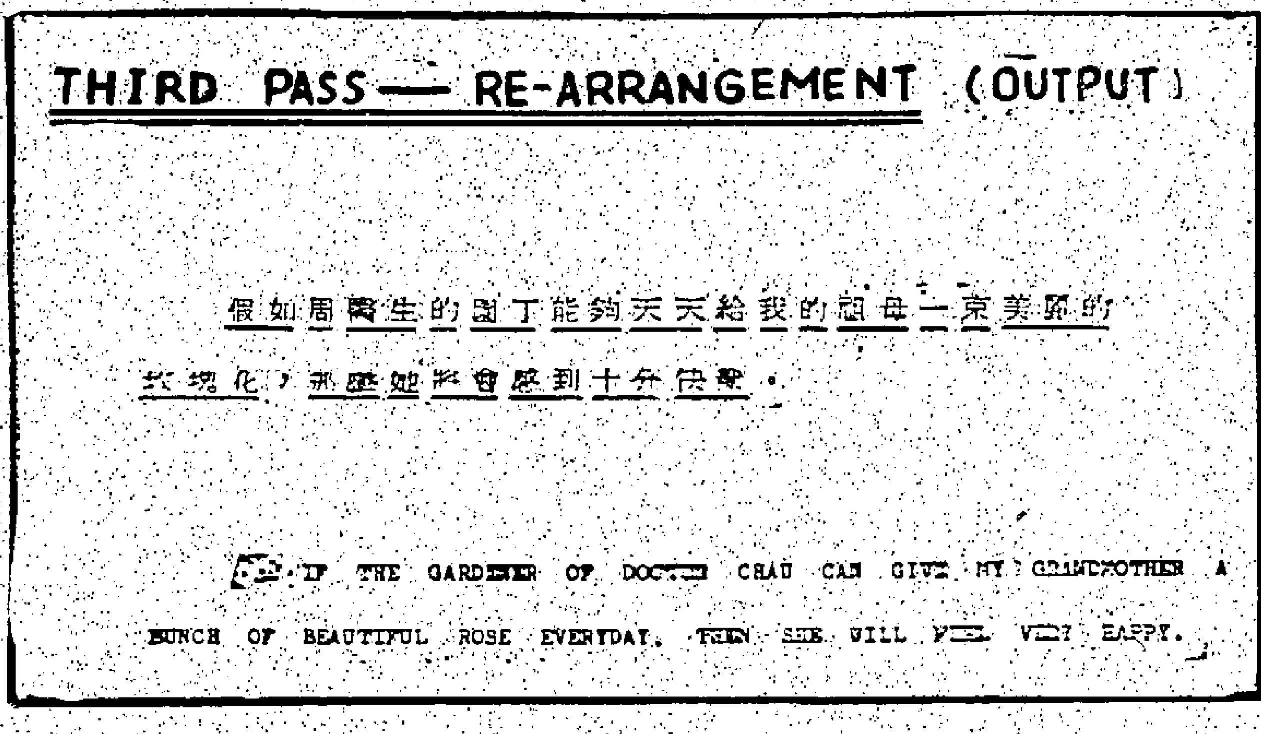
獨選科學文章

問及機械繙譯何以獨選科學性文章，樂敎授答稱：科學性文章句語結構比較簡單，而不及文學哲學方面，主要是簡單句及複合句，行文用字不會變化多端。而文學方面，一字多義，詞句複雜，型式無一定，且例外又多，無從命令電腦執行工作。同時語文生動的，其文法[illegible]。樂敎授指出最大難題之一是中英文法結構相差太遠，譬如中文句中出現一個「我」字，在英文中卻可能要譯成I,ME,MY或MINE。所以在輸入電腦時就要註明其「格」——「主格」、「受格」或「所有格」等等。有時又由於雙方語言之差異，缺乏一一對應之關係，就是使設計人大傷腦筋的。數字系統是一例，英文並無「萬」字的，只可以用「十千」代替。「由於中英文法差異，往往又要互相顛倒，譬如「周先生」，繙英文就要「先生周」（MR.CHOW）。

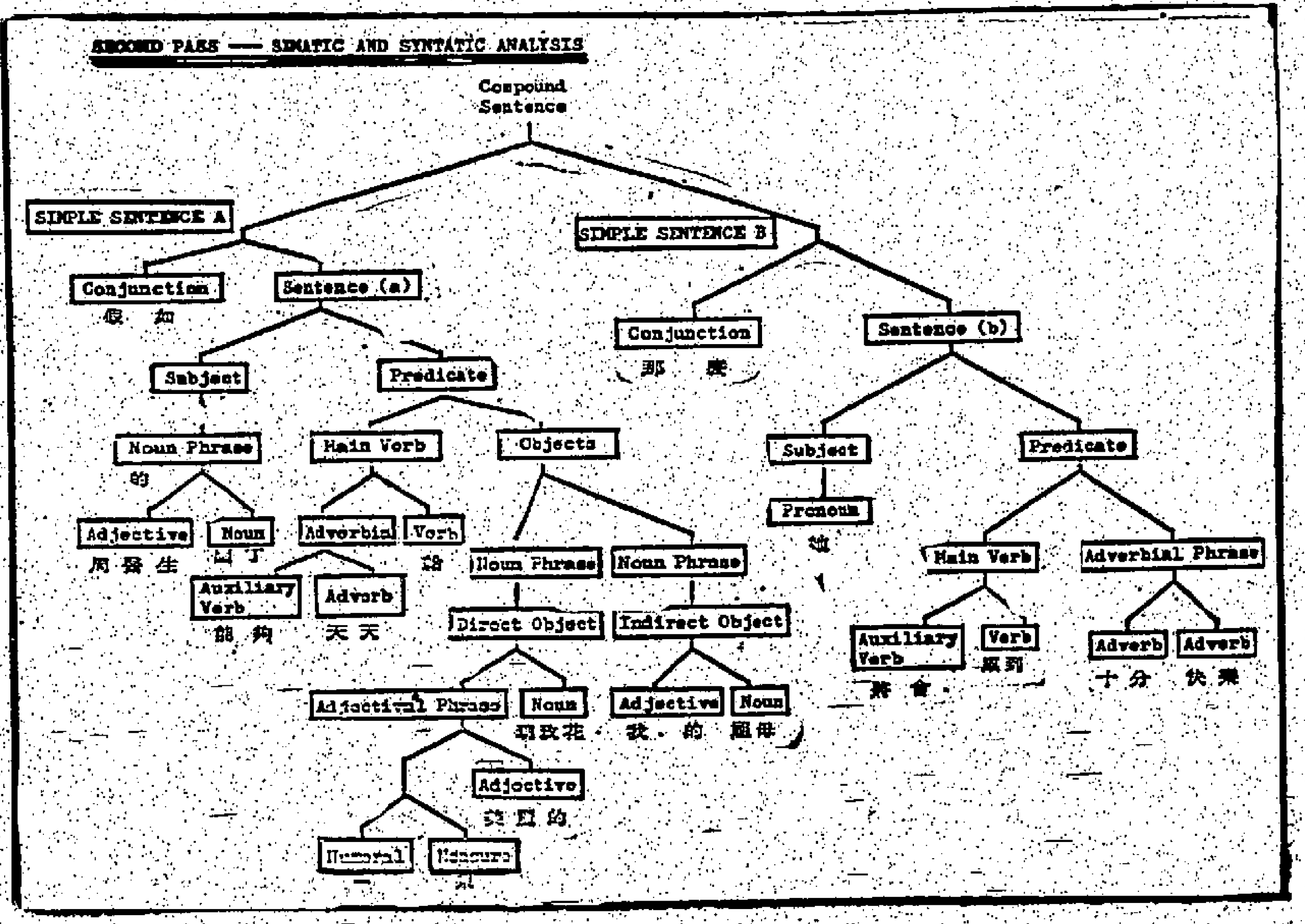
多才多藝人物

陳敎授是一位多才多藝人物，爲學與趣甚廣。出生上海並在那裏受敎育，交通大學一年級後轉赴美國烈斯大學，一九五五年卒業，獲一級榮譽，一九五七年再在烈斯大學深造得博士學位，當時僅廿三個月，爲罕見例子。他得了無數獎學及助學金。他研究及敎授興趣又經常改變，由電機工程，微波學，電磁論，物理，電子學以至電腦，著論尤多，作品不下三十餘部，一九五七年赴加拿大深造人造衞星及天綫課程。一九五九年回港，執教港大，之後，又赴丹麥，就任丹麥皇家工程學院客座敎授，一九六六年才回港加入中文大學工作。

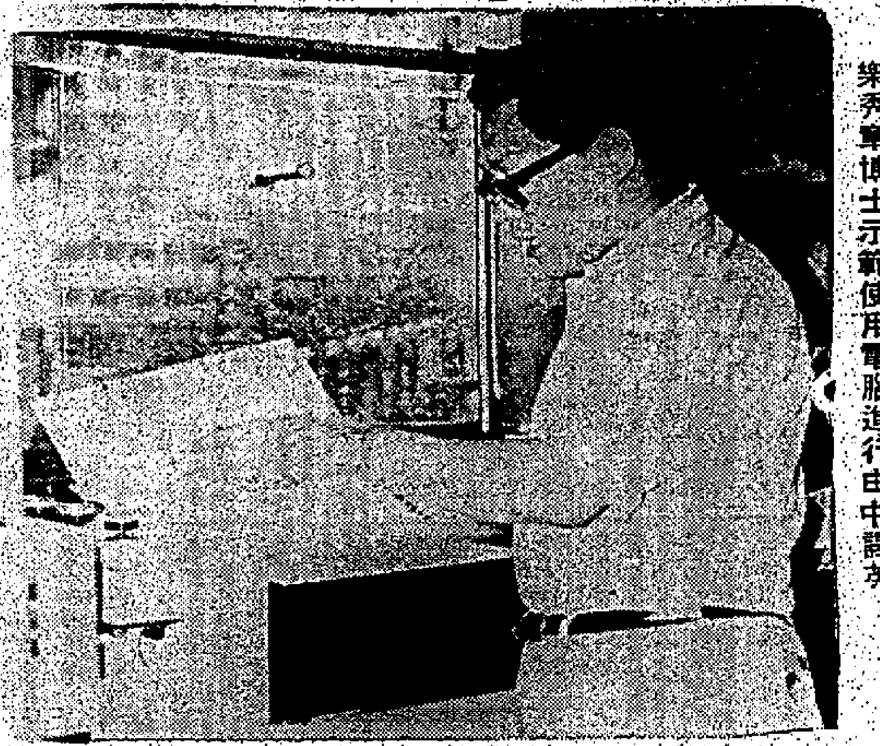
樂敎授有沒有煩惱地方呢？有的，他慨然的說，「在研究工作發生問題時，在香港來說，可謂求敎無門，找一位可以商量的專家都很難，往往要自己單獨奮鬥！」（强）



使用電腦由中繙英工作程序之一部份 先把中文句的單字組合變成適當的「詞」，然後按文化分析一番，分別給予密碼，在電腦咭打孔，才輸入電腦進行繙譯。



使用電腦由中譯英工作程序之一部份



樂秀章博士示範使用電腦進行由中譯英

太空人在港持月球石講道

登月英雄歐溫談轉行傳道

（特訊）美國太空人歐溫上校，於答覆記者之特別詢問時指出：一個非常强大之力量，使彼感到要辭去太空署之榮譽優薪高職位，轉業做傳道工作。

渠雖爲目下最先進科學登陸月球之實踐者，但渠日來在本港之宣道中，都表示「科學只不過是宗教之一部份」而已。此會使全世界人士景仰之登月英雄，於答覆記者詢問時，態度非常冷靜，但仍有登月事蹟成功之氣氛。

渠乃在本年六月廿八日，辭去美太空署職位，首次獻身宗教，爲甚麼作證而訪港者，其辭去太空署職之理由，經記者之特別探詢如前。渠訪港期間曾攜同月球石樣本，作過多次宗教，科學，與月球學術之演講，並且即席勸人歸主。

在一份歡迎渠來港佈道之刊物上，曾透露：在廿週油角工作的一羣太空科學家，自登陸月球探險成功後，使他們有了深刻的領悟，因爲太空人對宗教上的見證，使他們對聖經發生了濃厚的興趣，其中至少有十三位科學家，辭去了高薪的職位，進入神學院深造，有七十一位科學家，願專心去傳福音。

渠將於今日午間在浸信會作最後一次之「科學，宗教」問題演講，而晉即離港往別地傳道去。（屯）

在若干指定地點將設小販收費機

小販團體將聽取解釋

（特訊）若干地點的小販攤檔須投錢入收費機了，其實行辦法，設價地點與收費細則等等問題，小販目前仍未盡明瞭，引起不少推測。

經記者向各有關方面查詢後，曾獲悉，小販收費機之新辦法，直至目前止，仍然處於「建議」階段，仍有待通過立法程序。

另一方面，市政事務署助理署長徐淦，也曾在一個推行城市清潔運動中解釋小販檔須設廢紙箱與負責清除週圍垃圾，說及小販附例，徐淦特別提出小販擺檔設收費機一點，他說，這點不是指全部小販擺檔都要繳費，而是在某些地區。在日間作停車場，但晚間卻空置的話，則可能利用這些地區，給予小販作暫時性質，則此等攤位，便須投錢入收費機內。

「港九新界小販研究會」主席崔惠文昨日答覆記者時，透露該會爲此事，將於明日下午二時，在會所召開特別會議，並將於翌日上午十時，應市政署之邀請，前往聽取有關上述新措施之各項問題云。

香港保護兒童會週二召開週年會

（中國社）香港保護兒童會，定於本週二日（卅一）下午五時卅分，假座大會堂八樓兩會議室，召開週年常會，省覽一九七二年度年報及會計帳目，選舉委員會及聘請核數師等事宜，請會員同人，一致依時出席，指示一切，共策進行。

與男友口角 舞女圖自殺

（特訊）昨下午一時許，一舞女因與男朋友發生口角，毅然服下十多粒安眠藥，及將雙手腕脈割斷冚圖自殺，幸及時被家人發現，報警，召喚救傷車到場，將之送院救治，目前仍在留醫中。自殺舞女陳婷婷，十七歲，住馬尼詩道三四一號八樓。任職杜×三誌舞廳，身世頗爲可憐。（合）

牛山千德道 暫停供水

（港訊）港島牛山區千德道若干樓宇將於星期一（三十日）晚上十時至翌晨六時止，暫停供水八小時，以便水務局人員在該處進行重敷水管工程。受影響之樓宇爲千德道七號A至三十七號及一〇四至一五八號。

昨日稍凉 今無變化

（新聞社）中國大陸仍被一股龐大反旋風高壓籠罩，香港昨日仍然天晴，但氣溫稍低，前晚有略爲淸凉。同時，乾燥略減。一場驟雨，天文台展望今日天氣無顯著變化。

據天文台昨午報導各地氣壓分佈形勢：一股龐大反旋風支配中國大陸及鄰近海域。

香港地區昨吹和緩東至東北風，除間中密雲外，天晴。上午九時前，室外氣溫最低爲攝氏廿二點四度，下午升約廿八度左右，濕度百份之七十以上。截至中午止之過去廿四小時內，天文台錄得二點九公釐雨量。

天文台午間展望廿四小時後新界沿岸天氣：無顯著變化。

香港一週大事

發展何文田爲商業中心

何文田預料在一九七六年時，將成爲九龍一個新的商業中心。有關開發工程，經早已積極進行中。

何文田區最後一幅面積一百万呎空地，開闢地盤工程，亦將於一九七四年完成。該地盤位於[illegible]光街以北，爲九龍中區主要地段發展之最後一項，亦爲何文田發展計劃第七期，亦即最後一期。

根據已發表之工務計劃，建路及其他有關工程，將在地盤開闢工程完成後開始，部份地區，可望在一九七四年供建築之用。

此外，在地盤北面之何文田政府廉租屋邨，建築工程已接近完成階段。該邨有八座由七層至十六層高之樓宇，可容二萬六千名居民入住。

郡主主持英工展會開幕

雅麗珊郡主本月廿三日三時零五分，由夫婿歐國偉陪同乘座駕專車抵達灣仔新塡地英工展會場。下車後，郡主很客主的與大門前的市民及小童談話，頻頻揮手致意後，才進入展覽會內。顏斯頓陪同，介紹與嘉賓會晤，計有：英國香港貿易團主席韓斯，行政局首席華人非官守議員兼貿易發展局主席簡悅強伉儷，周錫年爵士伉儷，工商處長佐敦伉儷，安子介議員伉儷，莊重文，蘇碼，英商務專員（中國貿易）羅爾嘉等。

在英駐港高級商務專員顏斯頓及郡主分別致詞後，並由羅爾嘉譯成中文，郡主由顏斯頓陪同，接受梁傅玲小妹妹獻剪，郡主隨即主持英國工業展覽開幕剪綵。

新區萬六人祇有一診所

[illegible]二十五個新區的人口總數字，共爲一百一十七萬三千八百三十一人，其中男性四十六萬六千五百八十六人，女性四十五萬九千七百六十八人，十歲以下兒童二十四萬七千四百七十七人。

人口的分佈情形，以慈雲山新區最多，愈十三萬九千人，其次是秀茂坪新區，愈十萬二千人，最少的是青山新區，僅四千二百餘人。紅磡（大環山新區），只有八千七百餘人。

診療所方面，各新區內現時共有十三間診所，及五十間廉價診所。兩種診療所的合計數字，與新區總人口比較，每一萬六千人才有一間診療所，可說相當短缺。

和記與英集團投地下鐵

和記集團首腦祈德尊宣佈，其集團已向港府呈遞有關興建地下鐵建議書。內容是涉及技術性問題及財務籌集辦法。早於十五個月前即已着手起草云。記者問及當時港府及財政司還未對地下鐵有何意思，何以那麼早就計劃？祈氏謂政府通過海底隧道之興建，他即已猜到地下鐵沒有問題。

報數目前有六個財團有興趣於該龐大集體運輸計劃，但詢祈氏有多少集團競投時，他似乎有意避而不答，衹說他自己不知道。問及他是否有信心贏得這次投標，他說其集團是最佳人選，不過能否獲得，是無把握，有待政府決擇。記者又問工程全部費用是否以港幣報價，祈氏答稱目前階段尚未談及報價方面。會上祈德尊講述計劃始末，早於一九七一年九月他在倫敦時，有人建議和記集團可否負責領一個英國集團，投地下鐵，當時他答應了。並從即時起，土木工程，及機械工程最一流公司組成一個龐大英國集團，從事大量籌備工作。

新氏指出港英間所存交通問題十分嚴重，同時這個英國集團是最具獨特資格去明瞭和解決香港交通問題，他們有豐富專門經驗及智識，他又說所呈之計劃書是十分全面，就香港經濟前途提出完善辦法，不遺餘力。

尖沙咀兩珠寶店被賊劫

匪徒劫掠可說猖獗。本月廿四日上午十一時許至下午二時許，三個鐘頭內，尖沙咀彌敦道兩家珠寶店先後被劫，首宗發生於上午十一時許，彌敦道八十七號華源大廈三樓A一華滿珠寶鑽石公司，被四匪闖入，威脅老板，掠去珠寶鑽石共值一百五十萬元；下午二時許，一幫匪徒三人，闖入馬路對面，八十號B愛羅珠寶公司，掠去大批珠寶，共值卅萬元。兩宗珠寶劫，計共損失一百八十餘萬元。

美太空人歐溫到港傳道

太陽神十五號太空人歐溫本月廿五日晚八時乘國泰航機由台北抵港，作爲期四天之訪問。陪同歐溫上校訪港者有其妻及一名女兒。

太空人歐溫現年四十二歲，身高五呎八吋，體重一百六十磅，一九六六年四月被美國太空署選定爲十九名太空人之一。一九七一年七月廿六日隨太陽神十五號太空船升空，作人類登陸月球創舉。

歐氏登月成功歸來後，宣佈光榮退休。目前正巡迴訪問東南亞各國，與當地人民分享登陸月球成果，他來港前曾先後訪問日本、南韓、台灣各地。本月廿九日離港後繼續前赴菲律賓、澳洲及紐西蘭各國。

太空人歐溫訪港期間將參加本港浸信會及其屬下單位爲他安排之一系列活動，[illegible]浸信會聯會主席張有光，[illegible]浸會友數十人。

清潔運動糾察隊大出動

市政事務署清潔糾察，現已準備嚴厲對付違反淸潔法例者，以配合在十一月一日展開之掃除工作。

首先，當局將派出一批淸潔糾察，於本月廿六日起開始嚴厲執行新法例。該批糾察人員將在各區嚴密注視各階層之市民，若發現有人違例時，將會立即向其發出告票，限令其於十一月一日出庭受審。

根據新公共衛生法例規定，違例者如接到告票，便須於三日出庭受審。

政府經已準備採取特別措施處理此等違例案件，初犯者被判罰一千元，再犯者則爲二千元。居時，將分別在中區裁判司署設立特別法庭，聆訊有關違例案件，該兩處法庭將由本港太平紳士負責，司法部經呼籲各太平紳士担任此項工作，現已獲得彼等力全支持。

BRITISH FORTNIGHT
英國週 瑪麗關 MARY QUANT

英國著名MARY QUANT時裝，最新到港秋裝兩款：

圖左：三件頭衫褲套裝，長袖縐領衫整上，短袖拉鍊套衫，長度僅及腰際，有橙紅，黑及灰，或紅，青及白色，售265元。

圖右：亦爲三件頭衫褲套裝，背心型連帽外衣，襯以短貼身針織衫，顏色有深灰，紅，淺灰，或黃，青，芥辣色，售285元。

連卡佛百貨公司
女裝部
Lane Crawford
香港德輔道中14號
九龍彌敦道74號

週末特價品
多季喈士針織長褲原價29.50元特價八折
|祗減一天| 在總店及九龍文遜分店舉行

瑞士「愛拿」衣車
巧奪天工

愛拿超自動型萬能衣車，具有無與倫比的車衣效能，可做各種精細縫紉工作，如開骨，開鈕門，暗針摺縫，又可以車彈性衣料如喈士，綿布等。配有可替換之織花針盤，能織出各種優美花邊花紋。瑞士製造之愛拿超自動型萬能衣車，品質優良，設備完善，用途最廣，爲現代家庭必備縫紉工具！

總代理：瑞馬力洋行
香港：國際大廈地下商場[illegible] 電話：[illegible]
九龍：亞皆老街120號 電話：[illegible]

本港新聞②

這個社會問題十分嚴重
青少年人吸毒 正在急激增加
戒毒成功過來人舉行反吸毒遊藝晚會
呼籲社會人士對志願戒毒者精神支持

（特訊）香港戒毒會康復先進聯誼會（廿七）晚假九龍窩打老道楊震中心舉行反吸毒遊藝晚會，該會副會長郭堅在晚會中致詞稱：目前本港吸毒人數估計達十萬人，尤以青少年急激增加已構成一個嚴重社會問題，如何拯救這一群龐大吸毒者，脫離苦海，實爲當前社會之急務，而且是一項艱巨的工作。香港戒毒會石鼓洲戒毒中心自一九六二年成立迄今，將屆十年，曾替五千餘人戒除毒癖，而且石鼓洲康復院是志願戒毒機構，與其他強迫戒毒有所不同，由於志願戒毒，所以院內一切設施，給予戒毒者相當的自由，更不作爲囚犯看待。就是爲了這緣故，戒毒者在接受斷癮治療期間，身心蒙受痛苦，影響情緒不安，容易衝動，往往做出無意識的肉搏舉動，如最近幾位住院康復員爲了一隻小鳥鳴聲，由口頭爭論而引致毆鬥，並於過去較大的騷動，也是感到生活上與精神上受到約束，想找一個機會來發洩，特別是精力充沛青少年意識這種集體叫囂，甚至搗亂作爲製造醜聞院事故，我是過來人，這些情況多屬精神感動而所致，亦有的是盲從附和，康復人間糾紛都是生活上機械心理所生的，其實事情是非常簡單的，很快便平靜下來，但消息傳出後，有的報章則大事渲染，說成是戒毒人囚犯暴動，這次流血，除了損傷本人時向社會輿論界呼籲，希望在反吸毒宣傳運動中，讓人們勿吸毒外，還要鼓勵吸毒者戒毒，才能消除毒品對社會的禍害，故目前本港社會必須要更鼓勵戒毒，特別是對志願戒毒者，使各階層人士自覺到既反吸毒又更要支持的一種氣氛，以號召其有如給那些心靈脆弱吸毒成形成一孤同情支持的一個好的榜樣，其戒毒決心，因爲其戒毒成功會帶給其他吸毒者一針強心劑作用，使其走向志願戒毒之路，是新的觀念，更有效的因素。在過去一般人認爲戒毒一定是在強迫下進行的，事實已證明「志願」兩字已爲五千多吸毒者所接受而付諸實行。

第一個瑞典工業代表團
下月來港訪問 研究在港投資

（港訊）瑞典一個由工業家組成的代表團，十一月四日將抵港研究有否在港設廠或與本港廠商聯合投資的可能性。

這次瑞典工業團訪港是繼本年度五月嘉道理博士率領本港數名工業領袖在瑞典舉行會議後，進一步的發展。

當時本港工業界人士在斯德哥爾摩及高德堡兩地舉行了一連串的會議，向瑞典工商界解釋香港在各方面的條件，以及香港能給予外國廠商種種製造工業產品的方便。

香港貿易發展局和工商業管理處聯同資助瑞典工業團來港訪問，此項行動是香港在海外鼓勵外國人來港作工業投資的拓展工作的一部份。

該團團員最感興趣的就是製造電子及電氣產品，醫院及家庭化氣用具，汽車里程表，釣魚設備及工程用品。

本港工業界人士有意幫助有關該團更詳細的資料或欲會見團員，請與工商處李友石先生聯絡，電話H二四八三六二。

該團領隊是瑞典兩大銀行之一的「北歐銀行」副總裁史威普，團員共有八人，代表瑞典七家著名的輕工業機器公司。

水費忽然劇增 住客莫明其妙
兩局議員辦事處接受市民投訴
水務局運用權力注銷多收費用

（港訊）兩局非官守議員辦事處昨日發表之個案摘要有兩宗，其中一宗之申訴人，因其水喉損裂，以致耗水量，其應繳水費因之而高，得得本辦事處協助加以削減。其他一宗，係由新天陸被水淹事，經有關部門人員聯同視察後，情形經已改善。

有民房住客四人，聯同到兩局議員辦事處投訴，謂得水務局對其所住之樓宇於一九七一年度第一季用水，有盈額收費問題。彼等復指出示水務局於該用戶之兩件，曾指與該兩季水費增加，有所解釋，致住該住客稱：該兩季水費上漲並不該處內水喉漏水所致。但該處水務局人修理水喉，杜絕漏水情事，辦事處亦覺其言之有理，乃函請水務局重新考慮。事後水務局當局運用其法定權力，將水費注銷額，而改照以前數季之正常耗水量平均計算收費，因此其一九七一年度首期與二期之收費，亦本此而大爲減輕。結果該四人對水務局辦此事之決定感滿意。

兩局議員辦事處之任務，係處理有關政府各部門措施失當（包括無能、偏差、延慢、無禮等）之申訴。又政府各部門處理事務，範圍至爲廣泛，例如申請許可證及牌照，政府屋租樓宇，土地交易，入境事務，身份證，交通措施，拆卸舊建樓宇，徙置新區之狀況，政府醫院及政府學校等。市民因此遭遇困難，有申訴者，凡是常見者，均在該辦事處處理之列。

聚脂纖維混棉織品
輸英辦法公佈

（港訊）工商業管理處處長昨日宣佈，付運聚脂纖維混棉紡織製品往英國之出口授權證方案將由十一月一日開始實施。

該方案使持有一九七二年度棉類配額之廠號，得以在一九七二年十二月三十一日前，將聚脂纖維混棉紡織品輸往英國。

工商業管理處已致函出口商廠商，宣佈該方案細則擬預先知悉該通告內容者，希望詢下分工商處職員：

劉多榮——助理貿易主任，電話：五——四三零七一九。

吳銓高——工業助理員，電話：五——四四六七八九。

積水難消 水渠淤塞

座落灣仔盧三間戰前樓宇之住戶，聯同到兩局議員辦事處訴稱：水渠淤塞，以致積水難消，釀成其住所樓宇之後院均被水淹，殊感不便。並謂渠等今年初亦曾向該區衛生局投訴，但渠等仍未感滿意。辦事處接受申訴後，即約同市政事務署一位高級衛生督察，偕同一位助理秘書前往視察，到現場查勘。衛生局今年初接到投訴後，即發出通知樓宇之業主負責清理水渠，以免淤塞，而該業主亦均能遵照辦理，不過，該工程未盡妥善，以致死灰復燃，又復水淤，故有斯次到本辦事處申訴之舉。又據悉，渠等且曾親自接駁一道喉管，疏導院內之積水，排出街外行人道上，但仍未見生效。於是該高級衛生督察再次同時又通知工務局建築條例執行處，請其對此項申訴特別加以注意。結果該處派員細加消查，乃發覺其癥結之所在，遂根據建築條例第二十八條第三款之規定，向該業主發出指示，假以期限，備文命令該業主於指定時間內，將渠道修妥，俾可暢流無阻，一勞永逸。而幸該業主一一遵照辦理，從此後院不復積水，而該三住戶事後且致函辦事處表示謝意。

黃江夏宗會 辦秋季旅行

（特訊）黃江夏堂宗親總會，爲加強聯絡宗親活動，聯絡感情，促進宗誼，十一月五日（星期日）舉辦秋季旅行至城門水塘，三疊潭，圓玄學院，東普陀。上午十時在九龍窩打老道青年會門前集合出發，一時在三疊潭茶點，下午四時啓程返九龍，費用每位八元。即日起開始報名，十一月三日下午五時止截，旅遊車由賀宗遠主席報效，參加者可到彌敦道五二四號七樓B座會所登記領取參加證。

清潔運動攝影比賽冠軍

攝影比賽教師組冠軍陳偉生之作品。

最後一期差餉 限期月底繳交

（特訊）港九數十萬大小業主注意，一九七二年度後一期差餉，距離限繳之期，除今天週日休假外，僅餘兩日。倘若後日五時前仍忽略完課，即附以加五罰金。

此一期之差餉預支將直至本年十二月尾日止。新差餉單將於一九七三年元月初發出。（立）

生產力中心訓練員 赴日考察工廠工程

（港訊）生產力中心之一位訓練員梁昭雲參加了由亞洲生產力組織主辦，自十月四日至十七日在日本舉行的工廠工程考察團後，經已返港。該考察團團員來自韓國，印度及伊朗等多個亞洲國家，於日本參觀工廠及展覽會。

該考察團參觀了汽油化學業、電工業、建築業、製藥及製造機械等行業之工廠。梁先生謂，他最感興趣及印象最深刻的是一間設計及製造設備的公司。「在香港，工廠工程是一種新的項目」梁氏說：「工廠工程的原則是將設立一間製造廠的全部有關活動視作一個整體的系統，而非視作個別獨立的單位。」

梁氏於是次考察中研究的另一個重要項目是預防保養系統。香港很多工業家對此都有所認識，但直到目前，很少人採用這種技術。」據梁氏謂，預防保養在日本普遍地爲人採用，而且成績甚佳。

目前，梁氏正於生產力中心主辦之一個「廠房管理」訓練課程中主講，他將主講與多個此項目有關的訓練課程，尤其着重預防保養方面。這可助減少修理及保養所需要的時間，對香港工業很有幫助。

陳健祥退休

陳健祥君在軍隊服務卅七年，昨日榮休。史密夫中將代表向他致府金盾一面。他是一九三五年加入軍部擔任文書工作。史氏本身亦在港服務兩年而準備離港履新職，所以該項儀式是有雙重意義。

賊刦軒尼詩道住戶 掠現欵金飾三千元

（特訊）昨上午十時許，灣仔軒尼詩道一住戶，發生持刀行刦案。四名飛型青年乘一主婦出門口倒垃圾之際，用利刀指嚇該婦人，威脅她進入屋內，大加綑綁，搜索一番後，共掠得現款及金飾總值三千五百元，得手後逃去無踪。

據悉：昨晨十時十分左右，灣仔軒尼詩道九十一號十三樓下座（主婦當時正打開大門，拿垃圾外出倒落垃圾箱，但突被四名年約十八歲身穿花色夏恤飛仔，從後用利刀指嚇，威脅她進入屋內，然後大加綑綁，閉口及封眼，繼而大肆搜掠翻箱倒篋，所有值錢的東西也不放過，約搜刮數十分鐘後，掠去現款及一批金飾，得手後沿後梯逃去。

事後，主婦極力掙扎鬆綁，並扳電報警。事後調查，發覺其損失現款一百元，手表，戒指等金飾合共三千五百元，刻下警方仍繼續追緝在逃刦匪。（合）

港督夫人主持開幕
聖約翰教堂舉行賣物會

（特訊）中區花園道聖約翰教堂舉行之本年度慈善賣物大會，昨日上午十一時在該堂的廣場由港督麥理浩爵士夫人主持開幕，並致詞表示：此次賣物所籌得之善款，全部援助港九各區的貧苦教友，幫助他們解決困難。

賣物會主席羅徽勳稱：今年參加賣物會的攤位，共達四十餘個，設在教堂後面的兒童園，更擠滿小孩子，他們都玩滑梯，騎木馬及火車過山洞等遊戲，附近草地上，並附設了套圈，擲椰子，射球等攤位。

聖堂對開的斜坡飲品部攤位，亦擠滿人群，都是購買換取飲品或食物。

昨日前往聖約翰教堂參加是次賣物會的人士極眾，使平日靜靜的教堂附近顯得有如墟場一般。（通）

港督夫人昨主持聖約翰教堂賣物會開幕（本報攝）

海事處印行 修船工業 安全指南

（港訊）海事處須印行造船及修理船隻工業工作安全指南，以供該行業參考之用。

本港海面，近年曾發生火警及爆炸事件多宗，此等事件有在船上發生者，亦有在建造中或修理中之船上發生者。當局爲預防此等意外事件起見，特於去年十月設立一個工作小組，編訂上述之工作安全指南。

該小組係由海事處副處長白禮禮爲主席。

劉氏今日祭祖

（國際社）劉氏宗親總會，今日（廿九）下午一時，在該會會所舉行秋祭，以示慎終追遠，紀念祖德。

衛生法例執行在即 切實遵守以免被罰
大家合作使香港成爲清潔城市

（新聲社）爲清潔香港而制訂之新公共衛生法例，距今祇有三天便要嚴格執行，任何違反法例者，最高可罰款二千元。

連日當局已派出清潔隊分別在各區巡視，有不「垃圾蟲」被檢舉，將予控告。

關於新公共衛生法例內容，當局已予公佈，並作廣泛宣傳，許多市民對該法例有所了解，但部份市民由於種種關係，對法例仍不甚明瞭者，相信亦不少，特將該「新公共衛生法例選擇」錄出，希望大家市民同遵守，使香港成爲一個清潔的城市，同時亦可免違法例而被罰。以下爲新公共衛生法例的內容。

衛生法例的宗旨，在改善香港的環境衛生，使到每一個市民負起保持地方清潔的責任。任何違反法例者，最高可被罰款二千元，以下爲有關法例的要點：

街道與公共地方——如果你將垃圾及廢物棄置街上，樓宇內的公眾地方，或其他公眾地方，便屬違法。公眾地方是包括公園，海灘及康樂場地。此外，如果你將垃圾由窗口，露台或車輛拋出，亦屬違法。

官地——如果你將任何物品棄置在官地上，政府將會飭令將該批物品移去，如果你不遵照通知辦理，政府有權沒收你所棄置的物品。

住宅及工商業樓宇——如果在你的樓宇二十呎範圍內發現垃圾，政府將會通知你將垃圾清除，如果你不遵照辦理，便屬違法。

屋宇蓬蓋——如果你的屋宇如設有蓬蓋，就必須防止垃圾在蓬頂堆積，否則政府將會通知你將垃圾清除，如不遵照通知辦理，便屬違法。政府如認爲堆積在蓬頂的垃圾足以影響健康，照通知辦理，政府可採取行動將蓬蓋拆除，並且會向你追收所需費用。

家庭垃圾處理——你每一日最少須將屋內的垃圾傾倒一次。如果你的樓宇並無垃圾桶設備，你就必須備有一個堅固及有蓋的垃圾桶，如果屋內有更多的垃圾，而且須每日將桶內的垃圾送去垃圾收集站。

危險的處理——工業及有危險性垃圾的處理，均不能放入普通的家庭垃圾桶內，在這類垃圾桶之前，你必須首先徵求市政局的同意，將垃圾以特別方法處理。在未獲得有關方面許可之前，你不能將該批垃圾移去。

車主應注意事項——在使用中或準備使用的車輛上，你必須將車上的污泥及廢物予以清除，以免弄污街道，而且你必須將車上所載的物品放置妥當，以免卸下路面。如果違法弄污街道，車主必須負責。

狗主應注意事項——如果你攜帶犬隻出外，必須防範犬隻弄污街道，公眾地方或樓宇的公用地方，如果犬隻弄污街道，你必須立即予以清理，否則便屬違法，在通常情形下，狗主必須負責。

特別法庭——政府在港九兩地均設有特別法庭，以便迅速處理有關違反新公共衛生法例的案件，違例者可能在接到通告三日，便須出庭。

法例的執行——政府已組成五十小隊清潔人員，經常到港九各區巡視，加強執行新公共衛生法例，此外，警方與三百多名衛生督察及市政事務署人員亦將予以協助。

海員俱樂部大廈 改爲護士生宿舍
供瑪麗醫院護士生居住

（港訊）灣仔前海員俱樂部，正打算改爲護士生宿舍，並將易名爲夏慤大樓，可於明年四月再入伙，供瑪麗醫院二百一十名護士生居住。

該大樓改建完畢後，護士學生通常住宿在醫院附近的宿舍，但由於瑪麗醫院宿舍不足，護士生將來會搬到夏慤大樓。她們將由醫院特備巴士接駁往返宿舍與醫院之間。

該樓宇自幾年前海員俱樂部遷往尖沙咀新址之後，當局即計劃改作公務員臨時宿舍，俾供公務員所的單身及未有子女的已婚公務員暫住，但當開工改建不久，九龍方面的宿舍大廈已落成，而酒店房間亦被預訂到，可以暫時安置這類公務員。

另一方面，由於醫療計劃發展，有更多護士生接受訓練，醫務處急需有地方供學生居住。因此，當局與醫務處決定將此大樓撥交醫務處使用。

改革工程正在進行中，全部費用約需二百五十萬元。

租用郵政信箱 至少等候年半
全港二萬個郵箱全部租出
新建中央郵局落成後可解決

（特訊）南華早報消息：超過一千名申請人正等候在中央郵局分配租用郵政信箱，他們需輪候十八至二十四個月始獲得分配租箱。雖然郵政局已增加郵箱數目，但仍未能應付大批申請。據郵政局發言人表示：該局現正計劃在舍至一萬五千個，目前中央郵政局只有郵政信箱六千七百五十個可供租用。

發言人又說：由於本港郵遞範圍太廣之故，郵政信箱服務可彌補郵遞範圍之缺點。

他表示：大部份申請人在獲得分配郵政信箱後，很少會放棄，目前本港全部郵政信箱共有一萬九千七百八五十個，但全部已出租，但仍有小量偏僻的郵政局有郵政信箱出租，例如在長沙灣，香港仔，新界各區，共有六十一個郵箱空置，可予租用。（榮）

中國文化協會酒會 祝蔣總統壽辰

（港訊）本月卅一爲蔣總統八秩晉六誕辰，中國文化協會特於是日上午十時在該會大禮堂舉行盛大慶祝酒會，以表崇擁戴之忱，現各項籌備工作及籌委佈置等均在積極進行中。

祝壽酒會該會將邀請文教新聞影劇各界人士參加，請柬經已全部分別寄發。

酒會上午十時開始，正式祝壽儀式則於十一時由文協主任委員黃麟書、副主任委員許孝炎、謝伯昌，常務委員林翼中、李璜，黃毅芸，胡家健，曾恩波，羅香林，周異斌，任畢明，馮鍋等十餘位主持，偕同全體嘉賓，向主席總統行最敬禮，有關此次祝壽情形開會錄電視機構將派員到場拍攝新聞紀錄片，即日空運台北於電視中播映。

聖約瑟會旅遊新界

（港訊）灣仔區聖母聖衣堂聖約瑟會爲促進會友康樂活動，前廿二日舉辦旅遊新界，於該堂主任嘉志霖神父，該主日上午八時半，赤臘角攜撒後齊集，分乘三輛旅遊專車，浩浩出發，該堂主任陳伯良嘉希亦偕同暢遊，參加者逾百人，經海底隧道直赴青山，沿途水光山色，欣賞農村風味，聯赴新墟聖若瑟堂朝聖，探訪該堂主任嘉志霖神父，嘉神父前曾爲聖衣堂本堂神父，故人叙舊，倍感親切，旋由嘉神父引導參觀建築經年之該堂小學新完成及將完成之聖堂，巍峨壯麗，枕山面海，風景清幽，午間假該處鹿死酒家歡宴，席間各會友與陳蒙席，嘉神父，開懷暢飲，增情趣，歡欣異常，旋即遊覽名山名勝，玩至五時許回程，經大埔沙田，隧道返港。

黃族宗親會 今日祭義墳

（中國社）黃族宗親會，今日（廿九日）前往祭掃流浮山黃族義墳，備具金豬祀品集體前往野餐聯歡。凡參加宗親，請於今晨九時後，前往佐敦道佐治公園集中，準十時搭乘備專車。

新界離島地價租金 今年之內飛漲對倍
不讓港九市區專美

（新聞社）新界地價，與港九市區內之地價看齊，同樣拔漲，因之新界之租金，亦隨而上升，新界地區，包括各離島在內，據悉今年各處地價及租金高漲，比較去年增加百分之一百至百分之二百。

新界地段如元朗、沙田，一因工業關係，地價及租金高漲起，比較其他各區尤高。

沙田地價，在一年前，每方尺祇值十元，現則非二三十元不可，據新界某鄉紳表示，沙田與流浮山兩地，爲外國遊客所必到地方，故者，迎空地估地四千方尺，現在則索十萬元。

另一消息，由於地方足以發展，各有限價錢高升，自有衝出重重。

不在例內，有一間小屋，五年前祗賣一萬元，大嶼山地段有價，此小島雖祗有長洲方面，人，但地價及租金，近來直逐上升，新遂成之樓宇租金，亦達百分之一百至二百，至於地價，每方尺祗四五元者，從前非十元不可。

多人步中該等地區，從事發展，地價遂被拔起，啓視，直赴流浮山目的地，正午十二時舉行公祭。

男女童軍響應 全港清潔運動

香港政府發起之全港清潔運動展開後，男女童軍會亦決定聯合兩會之力量協助推行這項活動，並定於今日（星期日）舉行男女童軍日，所有男女童軍單位於該日在有關領袖指導下，從事清潔及宣傳工作，其清潔服務範圍欲定於市區內之香港各屋邨設委員會屬下之各屋邨郊區主要地點。

清潔運動之各分區委員會及各區民政處協助安排供應工具，而市政事務署亦派出工作人員，務使該日之工作能達完滿結果。

香港童軍總會知友社響應全港清潔運動，於上月公開徵求短劇劇本比賽以便於清潔運動期間假新區演出，各界聯同推展出，努力投稿，結果共得評判員之精心評出所得結果如下：冠軍君，亞軍君，季軍君，各獲獎，並於本月廿八日晚上七時卅分假九龍入選獎。

童軍總會禮堂舉行頒獎禮，由市政局議員陳子鈞律師主持頒獎外，並加插歌唱遊藝晚會助興，屆時並有一番熱鬧（琳）。

長沙灣建垃圾站 減輕垃圾堆積情況

（港訊）九龍長沙灣琼林街即將建立一個佔地一千四百方呎的垃圾站，以減輕各街頭垃圾的堆積情形。該垃圾站三面用七呎高的鋼筋水泥牆圍繞，並有一端用水泥加建上蓋。

此垃圾站，可備設施助拖車，及收集垃圾，從而減輕垃圾站的負擔，有關工程將於十二月中旬開始進行，兩個月即可完成。

善款待領 讀者

罪犯日報昨收到熱心讀者捐款如下：捐助東華三院者：蔡福壽式佰元，蔡姑娘伍拾元，港九古玩傢俬什架工商總會拾元，亞洲與房捐助保良局伍拾元。劉陳先生捐助彼，東浩然，蕭邦捐助該貧苦安老院伍拾元。

四邑商工總會 今日秋祭先友

（新聲社）香港四邑商工總會，今（廿九）日正午十二時半，在新界粉嶺和合石墳場舉行秋祭四邑先友之儀，並舉行聯歡。凡已報名參加之會員及同鄉，希依時齊集，該會屆時派出職員在墳場路口附近指導路徑。

已故林批二姑之喪

本月廿五日出殯辱承親友親臨弔唁並賜厚賻高誼隆情歿榮存感已遵二姑遺志將賻金捐老人院其他親友紀念二姑之賻儀可寄灣仔軒尼詩道36號循道公會議此鳴謝

聞

先妣梁母李太夫人閨號秀姬道號昌道師太痛於公歷一九七二年九月廿六日巳時壽終內寢港寓享壽八十有弍歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆一九七二年十月卅日（星期一）下午一時大殮弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯謹此訃

孝男 梁家通 偉 敏（桂周）
媳 陳雪芳 溫淑懿
孫男 梁櫸 洵 滔 涇
孫女 梁慧 昊 怡
誼女 呂佩蘭
誼婿 謝展鵬
誼孫女 周坤儀

先天道三慶精舍全人

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三壹八弍三一六

聞

先嚴翁公玉長字識忠老太爺於公曆一九七二年十月廿七日下午十時卅分壽終九龍佛教醫院積閏享壽九十有一歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇十月卅日（星期一）下午一時大殮弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

子 華燒 華啓 華遇
媳 余氏 甄氏 梅氏
女 穆娣 鑾娣
婿 梅培高 陳其玩
孫男 國忠 國民 國佳 國武 國義
孫媳 任氏 阮氏 陳氏 陳氏 曾氏
孫女 美娥 美嫦 美琴 美歡 美霞 美儀 小萍
孫婿 黃悅 伍宏 梅傑 欽湘 相
曾孫男 健創 健誠 健生 健如 健偉 健強 合榮 俊德 俊達
曾孫媳 方氏
曾孫女 致娜 致娟
玄孫男
玄孫女 健敏
外孫男 梅聘 梅聘 梅聘 梅聘 梅聘 陳如
外孫女 陳麗金
外曾孫男 黃湯祺 黃力祺 梅建強
外曾孫女 黃佩瑜 黃秀娟 伍秀琴 伍秀佩 伍秀兒 伍麗蘭 黃麗蘭 梅翠虹

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三壹八弍三一六

REFERENCE LIBRARY

本港新聞 ③

中區東北分區大規模清潔示範
五百多位中外人士參加工作

（新聞社）中區東北分區清潔運動委員會主委中區市民服務會，徵得渣打銀行之贊助，紅十字會，依莉莎奶粉公司，希爾頓酒店之協助，昨（廿八）日舉行大規模清潔示範儀式，由渣打銀行派出職員三百五十八人，紅十字會一百人，依莉公司五十五人，希爾頓酒店廿五人，任義工執行工作。

下午二時半齊集皇后碼頭前廣場出發，參加者有渣打銀行總經理梅大衛，哈發，帝夢花議員，廖烈文，周有，中區市民會主席白光，周烈道，洪祈彤，周炳榮，委員謝耀，梁振源，曲璇榮，任振聲，梁剛毅，李鈞志，中區民政司羅能士，中區民政主任何蔭璇，楊世光，周慧剛，紅十字會劉爾強以及各公司代表義工五百餘人。

主席白光致詞，闡述當局舉辦清潔運動意義，盼居民合作，保持清潔，確保大衆衛生。今日舉行清潔示範工作，獲得渣打銀行及各大商行公司紅十字會派員參加，謹向各位致謝。

渣打銀行總經理梅大衛，廖烈文先後致詞。有兩「垃圾蟲」出現廣場，當時，全體工作人員奮起將之掃除，放在垃圾車上。示範表演完畢，隨即分隊出發，計共分七大隊，在指定地區進行清潔示範工作，A隊在海傍新填地中環巴士總站；B隊在德忌利士街；C隊在郵政總局與滙行大廈之間私家巷；D隊在渣打與匯豐銀行間之私家巷，與利源東街，勝隊巷；E隊在利源西街及昭隆街；F隊在泛美行側巷，大羅行與國際商業銀行間小巷；G隊在蘭桂坊，安和里及永和街。

（特訊）昨午二時半，五百餘名志願工作人員，手持掃帚，身穿醒目之清潔運動制服，齊集於中區皇后碼頭廣場出發，施場廣播車不時播出「清潔運動」歌曲，吸引萬千人羣圍觀。

三時十五分，浩浩蕩蕩大軍出發，分頭在中區各垃圾黑點進行清理，渣打銀行總理梅大衛不甘後人，揮竹掃垃圾，市政事務處派出「註冊商標垃圾蟲」二條，隨同播廣播車四處遊行，每到一處，途人必駐足而觀，收宣傳之效。各組清潔人員於四時半離除時，揹同之籮框均滿載垃圾，各人汗流浹背，亦仍笑容滿臉，可見清潔香港是每個有公德心的市民所願爲的事。（苗）

中區清潔運動，五百志願工作人員齊集皇后碼頭廣場，整裝待發。（本報攝）

清潔運動各區情形
黃大仙十一區今舉行清潔日

（港訊）配合全港清潔運動，黃大仙民政區在十一月全面行動，黃大仙區今（二十九）日舉行全區「黃大仙區清潔日」，目的是使宣傳方面更深入，區內居民對清潔運動有進一步認識，在實際工作方面更積極參與，務求使黃大仙區的環境衛生獲得顯著的改善。

雀巢公司參加中區清潔運動。

今日黃大仙區屬下十一個分區委員會，均舉行清潔示範或宣傳，計有：新蒲崗鳳凰村分區在慈雲山屏嶺街之清潔示範；東頭、樂富、橫頭磡等分區內舉行屋宇宣傳；黃大仙新區分區則在龍翔道進行清潔街道示範；竹園分區舉辦住戶清潔比賽；慈雲山（南）（北）兩分區將示範清潔在慈雲山中央球場；鑽石山分區在元嶺進行大清潔；牛池灣分區在平頂村進行，而廉租屋邨分區在彩虹邨協助下在彩虹邨掃除廢物。

今日上午十時至中午，有廣播花車巡行全區，向居民播送清潔運動歌曲，並呼籲坊衆合作支持運動，又邀得商業電台藝員，嘉禾紅星，公民協會垃圾虫表演隊協助宣傳。

九龍城區今晚清潔遊藝晚會

（新聞社）爲響應全港清潔運動，九龍城區各分區委員會，今（廿九）日下午七時半，假九龍明愛中心禮堂聯合主辦開幕典禮，暨遊藝晚會。敦請九龍民政專員孫德祖主禮，九龍城民政主任梁定邦，九龍城警署高級警司，各分區委會主席雷福康、蔡孟賓、陳國樑、顏杞添、顏文基、胡光前、麥爵瑗女士聯合剪綵。有歌唱表演，歡迎各界人士及坊衆參加。

圖：半島獅子會黎時煖演講，左爲會長陳存仁。（本報記者攝）

黎時煖講清潔運動
成敗在於市民公德心
衛生環境大家有好處
每年清除垃圾耗資三千四百萬元

（特訊）半島獅子會，昨夕八時假半島酒店舉行常會，湖濱地東區清潔運動委員會主席黎時煖講清潔運動，指出運動得全港市民公德心之表現，只許成功，不許失敗，在萬衆一心之下，必可成爲最清潔城市。

會長陳存仁報告會務後，黎時煖演講稱：

本人最近參加清潔運動工作，我謹以香港清潔運動爲題，略抒管見。如所週知，本港目前正在舉行前所未有之大規模清潔運動，港督麥理浩爵士曾在該項運動文告中，指出清潔運動，關係香港每一居民，是一種考驗，成敗關乎香港的榮辱，所以是項運動，祗許成功，不許失敗。由此可見，港督對執行該項施政的決心，及對改善香港市民衛生環境之重要，應受到全港市民所支持，

事實上，今日之香港，不論市區或郊外，海灘及沙灘，到處都是垃圾，而且有日益嚴重之勢，究竟吾人是否不愛清潔的民族？值得我們加以商討，根據朱柏廬治家格言，在爲首時別嚴重提出「黎明即起，灑掃庭除，要內外整潔」，可見清潔整齊早被認爲治家之首要。前人教導兒童，先學習灑掃，應對，前者指清潔，後者指禮貌。由此觀之。今日香港隨處垃圾，殊令吾人費解。但有事實值得吾人注意者，當吾人到海外旅行，踏入某一城市，當會發現一處嚴爲污穢而陳街之區域時，多是居於唐人街，不禁暗自慚愧，而感到今日之清潔運動理應全力以赴，務底於成。衛生事務委員會會長震士傑在今年六月出席香港扶輪社，發表清潔運動演講，指出若干不顧公德之市民，只要興之所至，就由窗戶，後門，店舖或在車隨處把垃圾擲出，結果街道每天清除垃圾之數量多達五百四十噸，而每年所耗費用超過三千四百萬港元。由此我們又不妨細想，香港不顧公德的現象是否特別較多。據本人記憶所及，戰前時期，都要做掃地工作，各種垃圾嚴格規定，掃地祗向內掃，而不准向外掃出，甚以見及傢俬財富，相信與衛生有關，其原因，相信與公德心有關，但也免垃圾弄污公衆街道而已。但今日社會，不顧公德之人隨時可見，常有到大廈高層空投而下之垃圾，例如有人在大廈高層空投而下，是故居宇附近積聚垃圾之多，令人可怕。也許有人認爲垃圾蟲積習已深，清潔運動，可能屬於徒勞，而難以持久，因而對該項運動能否成功抱懷疑，但吾人今日祗要有利於香港居民生活的措施，我們都應該不猶疑，不畏困難，以達到目的。試觀過接香港九龍之海底隧道，何嘗沒有困難，只要立刻行動，今日我們就可以享受無限的便利。以此爲例，每一香港居民，何嘗不可以立刻行動，從今以後，決用適當辦法，處理任何垃圾，香港的衛生環境就立刻可能改善，曾經有人舉出很多理由，但我們以實香觀之，誠如孟子所喻，吾力足以舉百鈞，而不足以舉一羽，是不爲也，非不能也，相信各位亦有同感。有關垃圾蟲新法例，亦從昨日起加強檢控，新法例實施，……因小失大……本人擔任蘇地東區清潔運動委員會主席，……得市民合作，挨戶派發宣傳刊物，定期於十一月十八日到九龍仁愛院舉行清潔運動晚會，……相信在萬衆一心，推動之下，一定會成爲清潔的城市，遙祝其成功。

出席者：陳存仁、史德洪、林彬、張智榮、陳元達、郭雅鈞、鄧桂生、張惠彬、周偉仁、李佳銘標、陸崑書、過謀祖、施通君、郭熾仁、黃乾亨、孫世俊、黃文琪、葉謀彰、王惟翰、何佐時、嚴洪泰。（宇）

香港小姐選會舉辦台灣旅行

（港訊）一項別開生面的觀光旅行，由東方之珠旅行社，時報雜誌，香港小姐選舉大會聯合舉辦，旅行團分四天及十天兩種，聖誕節出發，由一九七二年「香港小姐」何西西領隊，「香港白馬王子」鮑立然接，帶領暢遊台灣風光外，更以「香港小姐選舉大會」名義與台灣影藝界紅明星歌星聯歡，旅遊合於各界參加，希望報名參加人仕及各界加報名地點：北角社旅行社九一二室，電話：三〇七九二三七。

銅鑼灣東區委會義工展開宣傳

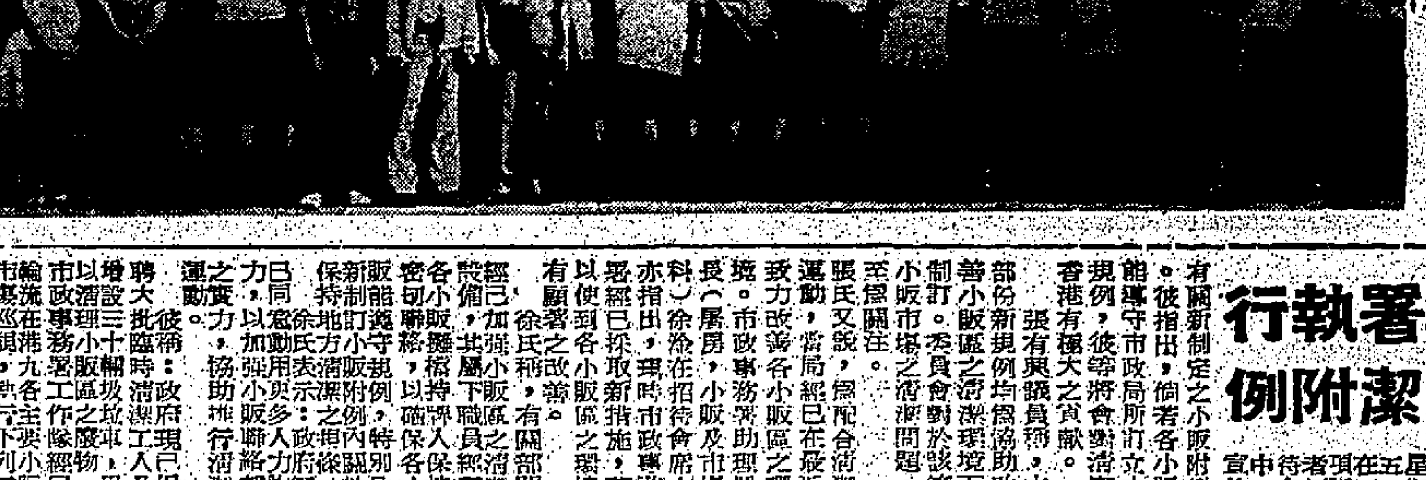
（特訊）銅鑼灣東區分區清潔運動委員會，昨（二十八）日下午四時半，由主席梁燊，街道組李有、鄭九、陳志確，梁余木、許以鈞、李誠、鄒啓源、黃可仁、黃德明、張淑楷、香壽山，小販組鄧鑑，飲食業組張榜，工業小組郭會平，司庫王良昌，比賽組梁浴華，招募訓練組陳伙容及浦鳳屏，宣傳教育組長余榮治，會同民政署聯絡主任湯應瑞，衛生督察戴可期，率領義務工作者及熱心人士五十多人，乘宣傳車到各街道巡視，逐戶探訪，派發宣傳小册子，勸導市民保持清潔，注重衛生，並用宣傳車向居民勸告不要亂拋垃圾，愛護公衆健康，切勿觸犯清潔法例，免受處罰，大力支持清潔運動。（培）

旺角南區委會今日清潔示範

（國際社）旺角南區清潔運動委員會，日前召開會議，出席委員有：林潤才、陳國傑、左德明、龐鐸然、杜衡驅、陳不凡、黃添成、江友松、任光、楊家傑、朱叔滋、苗榮天、何燦、馮漢楫、梁煜培、賓作民、陳祖生、楊巧棣、江慎思，工作包括：巡察及清理黑點地區，宣傳及示範工作，舉辦各級清潔比賽，選擇模範小販，協助傷殘人士清潔住所，發動區內居民，青年，學生參加義務工作。今（廿九）日展開首次大規模清潔示範，逐戶訪問居民。

竹園街坊會響應清潔運動今日清潔示範

（新聞社）竹園街坊會，昨召開特別理事會議，主席歐陽慧演主持，席間，通過響應清潔運動，由各理事逐戶喚起坊衆注意公共衛生，勿拋棄垃圾，請大家盡力協助及支持。清潔運動委員會，下（十一）月展開各項工作，屆時當局嚴厲推行新公共衛生法例，每位市民有責任，保持清潔，切勿隨地拋棄垃圾，否則乃屬違法，最高罰款二千元。至於區內原有垃圾桶，因設置距離太遠，且居民都是貧苦大衆，日出晚歸，清倒垃圾不便，決定請當局增加有蓋垃圾桶，以確保清潔衛生。今（廿九）日舉行清潔示範，全體委員坊衆均參加。



圖：銅鑼灣東區清潔運動委員及義務工作人員及宣傳車。（本報記者攝）

寶安同鄉會代表團昨赴台灣

（國際社）寶安同鄉會與本會三十一日爲蔣總統八六萬壽，特派代表團赴台慶祝，熱烈情況。出發前在會內舉行授旗典禮，到有正副理事長林達祥，溫浩根，各部門主任黎國樑，溫文彥，陳以錦，潘浩汝，黃汝柱，溫淡，陳新榮，劉子元，雷天然，佐，林黃安廷，陳炳照，劉烈熾。首由理事長林達彬主持授旗，團長蔡國樑代表接受，同時全體團員，由林氏致詞，勉勵全體團員對國家多貢獻。該團於昨（廿八）日下午三時，乘泰國航空公司班機出發。該會首長理監事等數十人到場熱烈送機。

潘氏宗親會今日開大會
報告會務及選舉五屆會董

（中國社）潘氏宗親會，今（廿九）日下午二時，在灣仔莊士敦道中華大廈十樓會所舉行本年度會員大會，報告會務，省覽通過年結，聘請核數師，及選舉下屆（第五屆）會董事宜。

現階段本港最負盛名旅遊組織
本報美加旅行14團昨起接受讀者報名
保持優良傳統．提供妥善服務

（特訊）在各界人士函催之下，本報爲應廣大讀者之要求，繼續推廣旅遊服務起見，決定於今年聖誕及新年期內，續辦華僑日報讀者美加旅行團第十四團。已於昨（廿八）日起，公開接受報名登記。

精美行程表經已印備，歡迎索閱參加或來信查詢。

美加旅行團第十四團，仍與汎美航空公司合辦，定期本年十二月廿十日出發，全程廿五天，費用仍爲港幣一萬元，不因物價上漲而加重讀者負担，一切旅程，仍由一直愉快合作，享有盛名，服務極佳的四海SITA旅行社負責協助安排。

華僑日報，四海SITA旅行社，年來與各大國際航空公司合辦美國加拿大旅行團，有其優良的傳統，享譽之隆，有口皆碑，社會人士一致讚許服務優良，辦理妥善，截至目前爲止，已共十二度成功舉辦的實績——（按第十二團現在三藩市遊次，本月卅一日經由東京返港）——曾經參加讀者於暢遊返港後向親友指出：「華僑日報美加旅行團，不僅辦理完善，而且服務優良，旅程上獲得的一切，遠遠超過所付的代價，是故在決定參加那一個旅行團之前，華僑日報美加旅行團是值得推薦的一家」。

今番第十四次舉辦，去蕪存菁，享受更高，節目更加豐富，並將在氣勢磅礡，人生難得一睹的尼亞加拉大瀑布所在地渡過一宵，此乃本報自舉辦美加旅行團以來的創舉。此外，參加讀者還可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，內容浩瀚的每個旅行節目，令你畢生難忘。

茲將參加旅行團第十四團辦法列下：

（一）旅程日期：一九七二年十二月廿十日至一月十三日，全程廿五天。

（二）旅遊地區：東京、檀香山、西雅圖、溫哥華、芝加哥、水牛城、尼亞加拉、多倫多、紐約、華盛頓、拉斯維加斯、洛杉磯、三藩市等城。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬元，包括乘搭汎美七四七巨無霸客機來回及所有內陸航機機票，一流酒店，早、午、晚三餐，一切遊覽及入場券費用，酒店，機場及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘款在啓程前兩星期付足，請備旅行證件如護照，旅行身份證（C．I）相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中環德輔道中街，華人銀行大廈地下。專用電話：二五一九七四。

市政事務署執行小販新清潔附例

（港訊）小販委員會主席張有興議員，昨日（星期五）在記者招待會中宣佈：

有關新制定之小販附例，彼指出，倘若各小販能遵守市政局所訂立之規例，彼等將會對清潔香港有極大之貢獻。張有興議員稱，大部份新規例均爲協助改善小販區之清潔環境而制訂。委員會對於小販市場之清潔問題，至爲關注。

張氏又說，爲配合清潔運動，當局經已在最近致力改善各小販區之環境。市政事務助理署長（屠房，小販及市場科）徐添福在招待會席上亦指出，市政事務署經已採取新措施，以使到各小販區之環境有顯著之改善。

徐氏稱，有關部門經已加強小販管理人員與各小販之聯絡，以保持各小販區之清潔。

彼又稱，政府經已增聘大批清潔工人，市政事務處亦已開始將三十輛垃圾車專用於小販區之清理工作，小販攤位清潔小隊巡視港九市場執行下列工作：（一）拆除不合法之小販攤檔。（二）清理小販附近之垃圾及廢棄物。（三）拆除小販攤檔附近之建築物。

徐氏又稱，在上述小販市場，……將二百八十個非法攤檔拆卸。……希望小販以後不能再亂棄垃圾。（譯）

大會堂節目

十月廿九日 星期日

地點	時間	節目
（正座）音樂廳	下午三時及八時	香港管弦樂團演奏會，指揮：林克昌，長笛獨奏：亞力山大．麥南，市政局與香港管弦協會聯合主辦
劇院	上午十時	華僑書院畢業典禮
劇院	下午五時半及九時	印度電影
展覽廳	上午十時半至六時半	書籍展覽：香港書籍文具業公會主辦
（高座）八樓展覽館	上午十一時至七時	中華畫展：香港美術會主辦
北演講室	上午九時至十一時	主日學：基督教頌主堂主辦
北演講室	上午十一時半至二時半	幻影會：中華基督教會年會幻影會主辦
北演講室	下午二時半至四時半	陳湛銓主講「北宋詞」：學海書樓主辦
北演講室	下午五時至七時	聯合國香港協會主辦「聯合國日」座談會
南演講室	上午十時至十二時	佛學講座：世界佛教友誼會港澳分會主辦
南演講室	下午二時半至四時半	道德講座：香港道教聯合會主辦
南演講室	下午四時半至六時	佛學講座：香港佛教僧伽聯合會主辦
北會議室	下午六時至八時	佛學講座：佛教青年中心主辦
市政局公立圖書館：大會堂及油麻地圖書館	上午九時至一時	成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
窩打老道及坪石圖書館	上午九時至一時	成人圖書室、學生自修室、報刊閱覽室、兒童圖書室
薄扶林圖書館	下午一時至五時	圖書室、成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
九龍公園		休息
香港博物美術館：大會堂博物館（十一樓）	下午一時至六時	香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、古銅器及玉器、漢唐銅鏡、琺瑯器
大會堂美術館（十二樓）	下午一時至六時	麥兆良神父所藏中國、香港及澳門之史前古遺物展覽；每月藏品：清高宗天山戰役圖
李鄭屋古墓	正午十二時至七時	李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽

市政局與德國文化協會聯合主辦

漢堡歌劇電影週

十一月三日（星期五）
『魔彈射手』：韋伯 五時半
『費加洛的婚禮』：莫扎特 八時
十一月四日（星期六）
『胡錫克』：貝爾格 二時半
『皇帝與木匠』：諾盛 五時半
『魔笛』：莫扎特 八時
十一月五日（星期日）
『費加洛的婚禮』：莫扎特 二時半
『紐倫堡的名歌手』第一部：華格納 五時半
『紐倫堡的名歌手』第二部：華格納 八時
十一月六日（星期一）
『魔彈射手』：韋伯 五時半
『皇帝與木匠』：諾盛 八時
十一月七日（星期二）
『胡錫克』：貝爾格 五時半
『魔笛』：莫扎特 八時
十一月八日（星期三）
『紐倫堡的名歌手』第一部：華格納 五時半
『紐倫堡的名歌手』第二部：華格納 八時
十一月九日（星期四）
『魔彈射手』：韋伯 五時半
『費加洛的婚禮』：莫扎特 八時
十一月十日（星期五）
『胡錫克』：貝爾格 五時半
『魔笛』：莫扎特 八時

大會堂劇院
入場券：二元，大會堂票房出售

申請入英籍啟事

郭德先（KWOK TAK SIN）現寓香港北角英皇道四百二十至四百四十號新都城大廈八〇七室，現向港督申請歸化英籍，如有任何人等獲知任何理由反對其入英籍者，可將其事實用書面簽署向本港輔政司署報告。

某大髮廠誠徵廠房

地點：新蒲崗或土瓜灣
面積：三千至五千呎
曾做髮廠或製衣者爲佳
請電一二四〇八三六一內綫35洽

初中學生尋職良機

某大報社擬招夜班工作排字練習生員多名，在學習時期便能獲得叁百有餘元之生活津貼，每月有四天假期，如年足十八歲而欲應徵者，即攜備身份證於每日下午六時至七時到荷李活道一零六號地下訪潘先生面洽。

舖位出讓

位於黃大仙鳳凰新村雙鳳街，地下連閣仔，面積約一千餘呎，地點適中，適合銀行或餐廳。有意者請來信華僑日報信箱520號。

拍賣名馬「申江璧」廣告

啓者梳沙拍賣行有限公司定於一九七二年十月三十一日星期二日下午五時三十分鐘在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬房場內將名駒一匹名「申江璧」（SHANGHAI JADE）當衆拍賣，該馬爲一九七一年第三班馬現年五歲曾獲冠軍兩次及位置三次，但只限於香港賽馬會會員方有權投買，投得者須於下槌後即將全部買價交清，欲知詳細，請來本行詢問。

電話H四三三二一六四
香港荷李活道三十四號地下
梳沙拍賣行有限公司啓

承讓聲明

劉漢自願將其新界青山小坑村182及1090A地段內屋宇豬舍雞屋樹木等出讓與麥祺承受，訂於一九七二年十一月六日交易，如有轇轕，須於交易前與出讓人理妥，交易後與承買人無涉，特此聲明。

出讓人 劉漢
承讓人 麥祺 啓

中華基督教循道公會愛華村服務中心徵聘社會工作執行幹事

資歷：社工學位或專上學院社工專科文憑並須有工作經驗
待遇：（一）薪酬按香港社會服務聯會薪金建議就應徵者學歷與經驗而酌定。
（二）工作：每週四十小時，年假每年十八天
工作範圍：（一）負責本中心社會服務及福利工作
（二）統籌舉辦所有行政及小組組織
（三）負責聯絡有關工作之部門
（四）執行本會所指派之工作
試用期限：三個月
應徵手續：親筆繕寫中英文應徵函並附詳細履歷及電話寄香港筲箕灣郵箱四零五號，十一月十日止截合則函約面試

布政司署佈告

凡曾獲頒授英國勳銜或勳章而前此仍未呈報該事之人士，希於一九七二年十一月十五日將其姓名，詳細呈報布政司署資料室主任。於呈報時，請詳列獲獎者姓名及頒獎年份。

必須呈報之獎賞包括各種勳銜及勳章，勇敢及優異行爲獎章，英國效忠服務獎章，傷病服務獎章及榮譽獎章。有關職功勳章，北極星勳章，銀禧或加冕紀念章，長期服務獎章及服務成績優異獎章之詳情則無須具報。

本佈告並不適用於行政立法兩局議員或英國正規軍人，惟適用於所有其他通常居留於香港之人士。此佈。

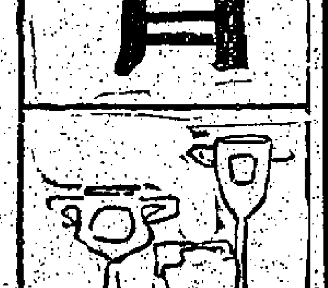
香港政府公佈

人民入境事務處佈告
爲調查科遷移辦公地點事

由一九七二年十月卅日上午九時起，本處現設於國際大廈十二樓之調查科將遷往[illegible]大廈廿六樓，特此公佈週知。

人民入境事務處秘書 韋立

體育



金禧盃足球半準決賽
消防今戰愉園
下午三時半在政府大球場決鬥

（特訊）甲組金禧盃足球半準決賽消防大戰愉園，定今日下午三時卅分在政府大球場決鬥，由英國名裁判萊萊執法。無序座戰。門票政五元、三元五角、三元、一元五角，共四種，球迷宜提早購票入場，今午政府大球場將有爆棚盛況。

消防對愉園金禧盃淘汰賽，是一場許勝不許敗之生死決鬥，雙方勢必放盡來拚命，拚個你死我活，保證絕無冷場，兩隊俱屬一級巨型班勁旅，大家實力半斤八兩，旗鼓相當，將有一番劇烈之爭持，始能分出高下，正謂五五波口虎門，非經賽至終場，誠難預料鹿死誰手，是一場精彩難逢的好波，球迷萬勿走寶。

消防今屆走了梅永達、陳少英、張子岱、陳若奇、古秋航、鄭日明、陳長強等，補充夏里士、高賓、麥基耶員外援猛將，及孫得彥榮旋、文錦棠、張耀國、胡錦良等加盟，實力較上年大為增強，足與任何一隊互相爭雄金禧各項冠軍錦標，消防在甲組聯賽五戰四勝一和得九分，高居首席第一位，領導球國榮譽。金禧盃第一週消防以五比三淘汰元朗出局，晉入半準決賽保持長勝不敗，今午消防與拚勁極強之戰鬥格極的愉園爭奪金禧盃決賽權，消防面臨嚴重考驗，且看消防能否渡過愉園這一道虎關。

愉園今屆少了鄧維康，江達祥，周福興，梁維光，胡秀民，余國傑，[illegible]，郭榮等，獲得阿香、張子岱、吳汝賢，張志培，黎新祥，楊振強加盟，實力較上屆增強，足與任何職業巨型班決一死戰。愉園在甲組足球聯賽已出賽五場二勝一和二負得五分，與星島聯級相同，并列第七席，演出未如理想。金禧盃第一週愉園輸空，直接晉入半準決賽。愉園上仗大戰加山，九十分鐘過程愉園佔盡優勢，壓倒加山猛攻，加山只有捱打的份兒，幾乎無還手之力，幸而加山門將馬來西亞世界國腳黃金福演出如有神助，救出必入之球至少有一打以上，令愉園攻門乏術，愉園久攻不下，反而被加山一個突擊機會閃電反撲，愉園後衛張志培流張過度大膽馬龍將球頂入球門，送加山打開紀錄，加山卒憑愉園一只烏龍波幸運擊敗愉園。今使愉園定必死拚。愉園大戰消防，兩隊勢均力敵，必有白熱化惡鬥，雙方俱無必勝把握，是一場五五波，要憑臨場演出鬥志後勁球運決定勝負，消防人腳較為平均，贏面稍高半綫。茲將兩隊可能出場陣容錄後：（七趾）

△消防　夏理士　劉文如　文錦威　梁志棠　張耀國　李國華　高賓　葉尚達　張子岱　麥基

△愉園　黃文光　黎新祥　張志培　林英傑　吳汝賢　劉榮業　張子岱　鍾錦培　黃永生

開將由上午直賽至下午，秩序與常規同，對乒乓有興趣者，可以前往參觀，希費歡迎。

昨日戰績：（女子雙打）鄭少堅鄧淑華勝馮瑞芬劉瑋二比〇，陳如冰陳如冰勝陳幗清崔燕婉二比〇，何木蘭何木英勝吳麗娟柯惠貞二比〇，黃麗珠梁雲珍勝梁瑞球陳潔兒二比〇，湯玉貞陳淑明勝陳美雲楊靜如二比〇。

（混合雙打）梁國雄鄭少堅勝盧榮俊吳婉華二比一，吳滿濤何淑嫻勝黃東平蕭公瑤二比〇，[illegible]

（男子雙打）洪和偉胡頌賢勝容炳輝、[illegible]

港澳政府華員會
今作網球友誼賽
霍英東馬若瑟分任領隊

香港政府華員會，與港澳兩地公務文員向之聯誼活動，實行提倡之必要，乃乘本年金禧餘慶，八月組隊旅澳，與澳文員作聯歡友誼賽，信獲致美滿成果。

昨日澳門文員網球隊由會長馬若瑟上校領隊，秘書施利諾，司庫夏維多，隊員利剛隊員李頌，華永光，吳聯利，郡利亞上尉，比利喇上尉，費利祖，巴路士，陳林，羅法，葉若楊，小施利諾，山度士，何世倫，大摩央，小摩央，何世倫，史當奴等乘水翼船來港報聘，香港政府華員會則由名譽總領隊霍英東，名譽領隊梁宜文，副會長張劍鋒，何國棠，徐仲英，蔡務秘書郭元光，王增祿，劉福，陸漢光，黃汝棠，會登保，楊顯華，蘇榮森，網球隊隊長簡錦偉，何沛鴻，陳員梁仁志，李柏熙，陳樹培，鄧達榮，劉健隊員黃耀華，何汝，鄭秀彬，侯彥森，呂錦生，馬春芳，司庫林金城，劉澤恆，理事范顯志成，並於陷阱在珠城大酒樓夜總會設筵款歡迎，由澳文員會長馬若瑟上校致詞，對兩地網球聯誼賽之推進，並獲致世年賽長致詞，賽後會由澳（另餘）隨由澳門文員網球會長馬若瑟上校代表互送紀念品，並由霍英東與馬若瑟上校代表互送紀念品，並由錢世年會長致詞，賽後由賽員代表會員致詞。

賽會定今（廿九）日下午二時在九龍京士柏衛理道香港政府華員會體育場舉行網球友誼賽。

十八屆職員就職
吳壽頤蔡準吳耀慶等主禮
何竹平梁望所歸蟬聯團長

東方冬泳團

（特訊）東方體育會冬泳團，定於下（十一）月五日，假座九龍彌敦道酒樓舉行慶祝第十八屆職員就職典禮，並舉行第十八屆冬泳金章頒獎典禮，及會員聯歡大會。

該會第十八屆冬泳團各首長，於日前舉行改選正副團長及各委員，何竹平為眾望所歸，蟬聯團長之職，余志文，李有記，周文端等十四位為副團長，屆時恭請吳壽頤、蔡準、吳耀慶親臨主禮及頒詞，並請致詞，典禮後並有遊藝表演助興。

第十八屆職員名單列下：永遠名譽團長：陳達三、蔡準、名譽團長：何義秋，盧振康，李有記，團長：何竹平，副團長：李有記，邵燦添，余志文，周文瑞，黃寶芳，張潤成，黃賢，梁開，李愛運，區文，區揮良，梁錦，卓華，朱耀加，秘書：歐陽榮，區揮良，盧信財，林烈宣，吳惠波，馮福海，陳開球，梁開，周文端，何倫，廖永錫，林康烈，張寶華，李錫泉，何（三）林凱，黃玉卿

第五屆
公務局運動會
今上午九時加山舉行

公務局為提倡員工康樂活動，在公餘之暇，參加各項有益身心體育運動，每一年度均舉辦週年田徑大會，公務局一九七二年度週年田徑運動會，定今晨上午九時在加山場舉行初賽。除跑跳擲各項田徑競技項目外，尚有公務員工督馬克女項目比賽，多彩多姿。決賽定十一月中旬仍假加山場舉行。

今日足球秩序

△甲組金禧盃
愉園對消防　政府場　三時半
△初級金禧盃
陸軍對光華　南華場　三時半
長星對南華　南華場　一時半
△乙組
天天對公民　香港會　二時
保濟對傑志　香港會　三時
空軍對荃灣　啟德場　三時
△丙組
中健對港島　大坑東　三時
五一七對友邦　大坑東　二時半
瑞聯對強華　跑馬地　二時半
滬打對中青　跑馬地　二時半
東聯對大田　跑馬地　二時半
航海對香師　跑馬地　四時
中聯對港青　跑馬地　四時
天揚對旅氣　小柴灣　四時

官塘體育會主辦
全區水運今舉行

（特訊）官塘體育會主辦官塘區游泳比賽，今日下午二時在官塘泳池舉行，由於人數眾多，項目竟達卅二項之多。

該會由社會名流王幕生為主席，退休泳將王敏擔任泳部主任，更有游泳球宿將張仲堯擔排秩序，更邀請華泳會派員擔任裁判，越將示範，泳總花式跳水表演，幾乎全港泳圈中人，鄒參予比盛事。

大會秩序，先由主席王幕生升旗，蘇主席致開會詞，王主任報告籌備經過，這位泳圈「B女」而今長成了，並由該會副會長潘國輝致開會詞，頒獎贈旗節目異常豐富，其倡導青少年重視體育運動，意義頗佳，官塘池員工亦誠懇協助大會場地之佈置也，茲將今日賽序列下：（白浪）

一、男子五十公尺自由式預賽（三組），三、男子五十公尺蛙式預賽（四組），五、男子四×一〇〇公尺四式接力泳邀請賽，六、女子五十公尺自由式預賽（二組），七、男子五十公尺蛙式預賽（二組），八、男子一百公尺自由式預賽（二組），九、男女童五十公尺四式接力泳邀請賽，十、女子四×五十公尺四式接力泳邀請賽，十一、男子五十公尺自由式決賽，十二、香港拯溺總會——拯溺表演，十三、男子五十公尺背泳預賽，十四、女子一百公尺背泳決賽，十五、男子五十公尺蛙式決賽，十六、男子一百公尺自由式決賽，十七、男童五十公尺自由式決賽，十八、女子五十公尺蝶式決賽，十九、男子二百公尺自由式決賽，二十、男子五十公尺蝶式決賽，二十一、女子五十公尺背泳決賽，二十二、男子二百公尺背泳決賽，二十三、男子二百公尺個人四式泳決賽，二十四、女子一百五十公尺個人四式泳決賽，二十五、男女童五十公尺個人三式泳決賽，二十六、男子一百公尺蝶式決賽，二十七、女子一百五十公尺個人三式泳決賽，二十八、男子一百公尺背泳決賽，二十九、男子五十公尺背泳決賽，三十、花式跳水表演——香港泳總跳水選手。

八項乒乓賽
今補續舉行

香港乒乓總會主辦公開八項乒乓賽，今日繼續在香港乒乓總會球場上演，其中包括男子單打、女子單打、男子雙打、混合雙打、男子少年單打、少年賽各組賽事。上午十時起開始舉行，下午由下午一時起至晚舉行。

李添主持頒獎禮

反吸毒杯
今續兩仗

單車聯賽揭幕
十五哩普樂盃讓賽

男女藍球賽
今演廿四場

（特訊）乙組籃球聯賽今日修頓球場共演十六場，由上午九時開始，至下午五時，分別在南北籃天球場舉行，全部均為分組初賽，不收門券，歡迎參觀，秩序如下：

（修頓北）
九時　悠悠對公民
十時　荃青對順寶
十一時　大東對天天
十二時　愉園對珠江
一時　城更士對遠東
二時　東方對昆島
三時　七喜對安邦
四時　荃灣對南聯

（修頓南）
九時　光華對夢奇
十時　信盟對捷翠
十一時　元朗對青聯
十二時　東寶對協健
一時　安保所對鋼鐵
二時　培友對球球
三時　大東對漢友
四時　太平對港聯

九龍又女聯賽，各球場實力均有昂，今日亦有八場在九龍京士柏衛理道球場舉行，球賽由九時開始，秩序如下：

九時　七喜對青年
十時　均安對東青
十一時　自力對漢友
十二時　中健對香港籃團
一時　悠悠對協力
二時　大同對伊青
三時　勞青對福建
四時　青年會對旺角

昨天丙組
足球戰果

警察勝海軍四比〇，雄勝流華一比〇，約翰和中電〇比〇。

全港青年排球錦標賽
男子恒星英皇有佳績
今天五場優勝劣敗

南區體育會主辦之第五屆觀光盃，第三屆安妮盃，全港男女排球錦標賽，昨日六場乘事，男子組：九龍塘對恒星，雙方戰來緊張，恒星畢竟技勝一籌，以二比〇取勝，次場：英皇亦以二比〇輕取赤柱聖士提反，第三場：培正對凱風，在首弍兩局，至有往還前第三局：培正以十五比七勝，遂竟下以二比一擊敗凱風。

女子隊首場：榮譽以二比〇，敗天虹，次場：赤柱聖士提反，亦以二比一僅勝赤柱聖士提反，第三場：禮賢以二比〇，輕取寶血女中。

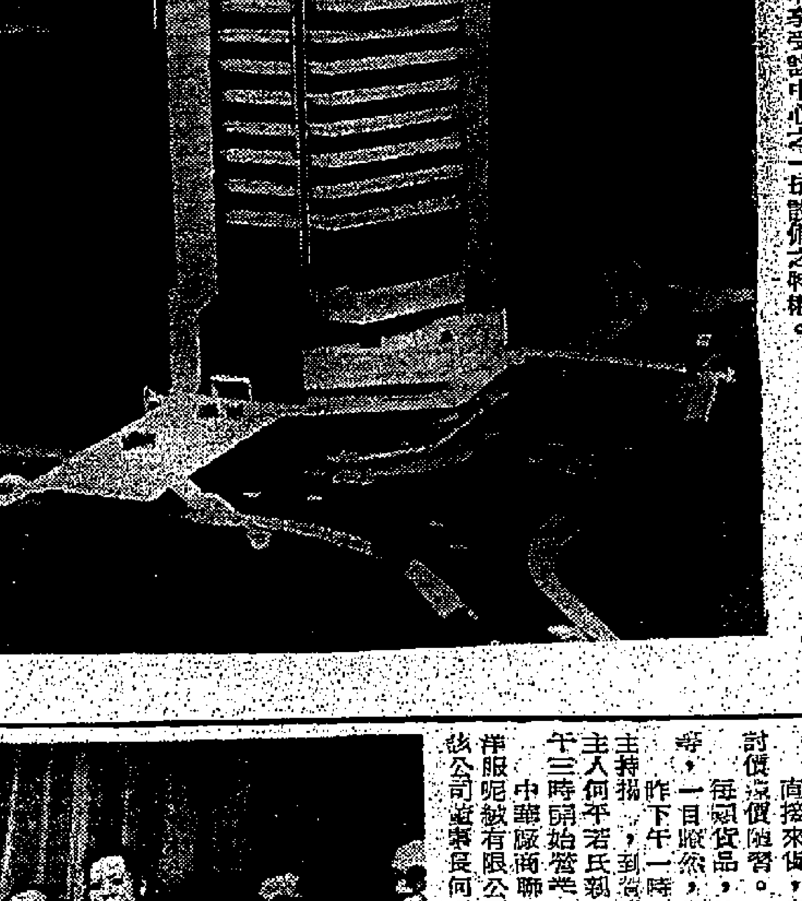
照秩序今日（廿九）
下午二時半：男A乙場英皇英對南訓班
下午二時半：女D甲場新法對九龍塘
下午三時十五分：女A甲場榮譽對飛鵬
下午四時男C乙場瑞多利亞對民樂
下午四時女A甲場天虹對公理

星美兩國術團體
聯訪港國術總會
商討擂台表演賽事

（特訊）香港中國國術總會，昨假九龍天星五月花酒樓歡宴新加坡共和國全國國術總會訪港代表團團長新加坡共和國人民協會理事長梁國術總會顧問李衛國及團總第一副會長陳漢誠，總務趙焱修，聯絡主任韓覺光同時檢香山精武體育會會長鄧煥珊，主席鍾桂潤亦被邀參與盛會，新加坡國術總會代表團一行多人，及檳香山精武體育會會長於下午六時聯袂到彌敦道六八七號九樓，香港中國國術總會拜訪國術會首長於該會所歡迎，賓主雙方首長撿頌一番，茶敘後由該會所屬李牛健身院，陳秀中健身院，陳有倫健身院，詠春體育會致單位派出健兒，作友誼性自由博擊表演，籍以研討有關各項技術問題，七時除會長鄧生，財務主任鄧志剛，邀遠外地未能出席外，調會長倫枝、陸智夫、夏國璋、李英華，主席陳漢宗，陳德興、謝榮斌、秘書胡少孫、各組主任，顧問周書明、廖子強、林煥光、鄧天龍、黎照、李秋、及全體職員，會員等共數百人，席間由陳漢宗主席致歡迎詞，强調本會對星洲及檀香山兩地國術界之友誼永固，同時此次星國將於十二月九日舉辦之第三屆全國國術表演暨擂台賽，如有需本會協助之處，當盡不容辭予以支持等語，繼而觥籌交錯，賓主甚歡，氣氛愉快。（寒）

本港新聞

香港藝術中心建築模型



香港藝術中心模型
已在太子大廈陳列

（港訊）經由政府撥地一萬呎，位於灣仔新填地新大東電報局旁之香港藝術中心大廈，籌建工作積極進行，為使市民獲悉該大廈將來建成之雄姿，經將何弢建築師設計之模型陳列在遮打道太子大廈雪鐵表服務站櫥窗，地點乃貼近皇后像廣場，便利市民在週末於遮打道不准行車時方便參觀。

香港藝術中心有限公司乃由包括祖任主席，贊助人為港督麥理浩夫人，李卓敏博士，馮秉芬爵士及邵逸夫等，籌款主席為孫秉樞及尤德爵士，自月前公佈籌款辦法以發行債券為主後，據悉已陸續有多位熱心人仕及工商機構之良好反應，與該中心主事人接洽者甚多。據籌款委員會主席孫秉樞稱，日間將會有初期籌募結果報告。查香港藝術中心籌款之債券每張一萬元，是無利息，而將來以抽簽方式償回，並將之持有者擁有享受該中心之一切設備之特權。

泰國綜合藝術團
五日訪問保良局
為該局賣物會剪綵並表演娛賓

（特訊）名聞東南亞之泰國綜合藝術團，由泰國文化事業公司主辦，擁有泰國著名之舞蹈藝員、歌星、及武將等四十餘人，將為一具有宗教、民族色彩之藝術團體，於昨日抵港。泰國綜合藝術團女主角（左）派利雅（右）潘彬。

該團於下月三日在九龍新舞台戲院舉行首演禮，由泰駐港總領事主持首演式。

該團素仰保良局為本港久負盛譽之兒童福利機構，下月五日適為該局開放日，同時舉行盛大之賣物會、故該團訂於下月五日上午十時半，全體團員聯同訪問保良局，並為該局賣物會剪綵，同時為該局賣物會義演助興，精彩節目多項。

又該局今年開放日，增加食物攤位多種，以備兒童玩樂，附有擲碗，走鋼錢、百發百中，滿三關，太空飛碟，一觸即發，保齡球，飛飛珠等九種。該局本年度之開放日，安排節目之多，為前所未有，相信該日定必熱鬧非凡，歡迎各界人士偕同兒童參觀。（滄）

女子體育會
響應清潔運動
今舉行籃球賽
三百紅顏清掃道街

（港訊）港九女子體育會，為響應全港清潔運動，邀請十五隊女子籃球隊在旺角伊館舉行友誼賽，今午三時開幕，由楊林安妮太平紳士主持開幕禮，並由斯生之友文學院銀樂隊演奏助興。由是項運動，旺角民政署及女聯會主任何談女士協助。

開幕儀式完畢後，由四隊女籃隊進行比賽，第一場由聯青體育會對培立學校，次場由體育之母青年中心對青隊球隊。完畢後，由大會三百多名女士在附近街道清掃，熱心支持清潔運動之女士有：朱碧芬、李素霞，盧雪華，梁翠倩，王敏玲，陳少萍，羅鳳，梁少英，劉淑齡，梁麗卿，盧敏，甄宏儀，黃敏儀，李秀儀等。

香港婦女分科校
今日舉行畢業禮
禮成後有時裝設計表演

（特訊）香港婦女分科學校，定今（廿九）日下午二時半，假太子道明愛中心禮堂舉行第八屆畢業禮，請九龍民政專員蘇澤禮博士夫人頒發證書，並由該校服裝設計科及獨特設計之禮服裝表演，由該校服裝學員四十餘人擔任。此次服裝表演共分三場，第一場為「綠色服裝」，目的是在比賽場合中，可以表現四季服裝。第二場為「大宴之夜」，在素雅宴會場合中服之演，第三場是「新郎新娘」，一組結婚禮服。當天新郎選擇的一襲一向典型，是新郎新娘，一對婚禮之「反串」，有三個裝扮，骨子裡更是白紗的婚禮服，穿起來更見明顯，照人眼前一亮。

校方對服裝設計之成果，預見在此次演出中，可表現新眼界。今晚七時，並舉行聯歡叙餐，該校監督長林演英，經東邀有關人士參加。（陣）

太平山獅會
宴賀徐林黃

（港訊）太平山獅子會於前晚八時假富萬年酒樓舉行會員聯歡聚會

先施公司九龍分行
開業九週年大贈送

先施公司創於一九〇〇年，乃香港歷史悠久之百貨公司，其九龍分行成立九週年，昨日下午四時，在其分行附設之咖啡閣，舉行慶祝酒會，到賀嘉賓有各界名流及同業逾數百人。該公司董事會主席兼監督馬炎璋，及九龍分行總經理馬永強、副經理馬少聰，馬曉光、馬瑞光、殷勤招待，情況熱鬧。主席致詞，對各界人士蒞臨表示謝意，並說明其公司之熱忱服務，隨由馬氏親切生日蛋糕，分享賓客。

先施分行，為慶祝九週年紀念，及酬謝各客，由昨日起舉行大贈送，同時並舉辦一品展覽，一式客機有獎問答比賽，增加顧客興趣，獎額多名，可獲贈由日本航空及先施禮券一千元，香港同行，亦同時響應云。

香港傷殘青年協會
週日開賣物會

（港訊）香港傷殘青年協會於十月廿九日（星期日）舉行賣物會，地點是在九龍何文田天主教培聖母學校，所得善款歸作本會購置適當物品及場地基金之用。是日節目有茶點攤位、賣物攤位、遊戲攤位、抽獎，會員並作表演。

英京洋服呢絨
旺角分行開業
莊重文博士主持揭幕

馳譽本港，以花式趨向時代及裁剪適度，貨料精美見稱之英京洋服呢絨有限公司，於昨日下午一時，旺角分行舉行開業禮，由中華廠商聯合會會長莊重文博士主持揭幕禮，其後並舉行酒會招待到賀嘉賓。英京洋服呢絨公司旺角分行設在西洋菜街五十八至六十號，交通方便，面積數千呎，上下六層，屹立在旺角中之旺角。並擁有三大製作工場，由上海名師裁製，絕對一流，工作滿意在門市部公開陳列。世界任何名廠紋料包羅萬有，大量供應，別家買不到的貨式，本公司必有。直接來貨，直接推銷，明碼實價，打破商場討價還價陋習。每項貨品，均叙明貨料，售價，人工，用料等，一目瞭然，絕無上當之虞。

昨下午一時，該公司旺角分行由莊重文會長主持揭幕，到賀嘉賓數百人，甚為熱鬧，該公司主人何平若氏親自招待，並設酒會招待嘉賓，下午三時開始營業。

中華廠商聯合會會長莊重文博士，昨為英京洋服呢絨有限公司旺角分行主持揭幕禮，其右為該公司董事長何平若。

四十輛車參加
電單車儉油賽

（港訊）一九七二年度之蜆殼牌儉油士電單車賽將於十月廿九日星期日舉行。此一年一度之賽車，乃由香港電單車會主辦，今年共有四十輛電單車參加比賽，約將於上午十時出發，行程約全港各區，在比賽中途設油站加油，並有該會職員在各處沿途監察，比賽完畢後，即由主辦人士頒獎給優勝者。

港塑膠業廠商會
赴日攷察收穫豐

（特訊）香港塑膠業廠商會，組團前往日本，考察塑膠業，該團由丁熊照、沈鶴鳴、謝雲、孫聖、張尚麟、陳爾昌等，於九月廿一日離港，歷時一月，參觀日本各地塑膠廠及機器廠，並出席國際塑膠會議。

伊博公司經理梁樹文
應邀赴星作專題演講

（特訊）伊博公司經理梁樹文應邀於本月廿六日赴新加坡，出席星洲機械有限公司舉辦之研討會，於十月廿九日假新加坡星都大酒店作專題演講。

華僑晚報馬經
簡老八貼中冷連贏
派彩一千六十九元

華僑晚報馬經簡老八貼士，昨日爆冷場，八貼中仍維持相當水準，包括派彩一千〇六十九元之「冷連贏」、幸運童一搭一多明麗一當場大馬亦貼中四頭馬，後更有一場五馬之頭位，有圖為證。

簡老八貼士

最後貼士

第一場	麗	水	樂	童	常勝 馬
第二場	東方	英雄	馬來之星	秋	迎
第三場	路易	寶	大	將	風 劍俠
第四場	飛	艇	馬	倫	飛行俠
第五場	洪	福	新	望	珍夫人
第六場	雙	成	愛爾蘭	假期	快樂少女
第七場	愛	蛋	中	白	高 的
第八場	榮	地力	度	寶	多 麗

香港賽馬會
華僑日報讀者助學金
續發給十一月份學費

請携帶十月份學費收據及領取證前來華僑日報總社辦理領取手續

每日上午十時至下午六時

華僑日報香港賽馬會助學金，繼續發給一九七二年十一月份學費，凡得上列兩項助學金之同學，請於十二月三日以前到華僑日報總社辦理。

REFERENCE LIBRARY
29 OCT 1972
CITY HALL

新界版

林村建成完備康樂中心啓用

供青年進修

獅子會捐助八萬元全部建費共十餘萬
理民府高禮和啓鑰區副總監吳坦揭幕
張枝繁仍期望當局加速建設新界康樂

（特訊）位於林村一校側之獅子會林村青年康樂中心，建築及裝備費為十三萬元，於昨（廿八）日上午十一時舉行落成啓用儀式，敦請大埔理民府高禮和啓鑰，獅子會三○三區副總監吳坦揭幕。

儀式簡單隆重，首由林村鄉公所主席張枝繁陪同理民府高禮和，獅子會三○三區副總監吳坦，先後主持啓鑰及揭幕，隨即禮賓入大堂。

主席張枝繁致詞，指出林村鄉有大小廿三村落，中小學生逾千人，過去活動中心闕如……

獅子會林村康樂中心由獅子會撥助八萬元，村民自籌二萬元建成……

獅子吼聲造福各鄉村
大埔墟亦將建成
更龐大青年中心
多處偏僻地區喜獲助

……

石籬童軍響應
參加清潔工作
爲福來邨各區掃除

（特訊）石籬區童軍會，爲響應全港清潔運動，除由十餘位領袖帶領四十位童軍參加福來邨之清潔工作外，並分在石籬、石蔭、梨木樹等新區之當眼處懸掛巨幅布條，表示童軍對清潔運動之熱烈支持。……

獅子會林村青年康樂中心開幕，吳坦主持揭幕。（上右）大埔理民府高禮和主持啓鑰。（下）中心外貌。（上左）獅子會三○三區副總監

荃灣清潔運動推進
梨木樹區昨大掃除
陳浦芳黃乃彭視察

（特訊）荃灣清潔運動繼續分區推進，昨（廿八）日週末下午三時，梨木樹區又有動人場面，百餘學生利用課餘時間出動，協助清潔區內垃圾廢物，熱誠而落力，成績大有好評。……

坑口首次舉辦球賽熱烈
伊信盃昨美滿完成
理鄉官伊信頒獎願助各村建球場
民主席邱基讚各隊崇高體育精神

（特訊）坑口社區中心舉辦之「伊信杯」七人小型足球比賽，經過月餘之劇烈競爭，昨終於得結果，由大埔仔A隊獲冠軍，比賽結束後，隨即假坑口鄉事會舉行頒獎典禮，參加者有理民府官伊信主持頒獎，坑口鄉鄉長邱帝安，及地方鄉紳溫樹培，溫日昭，溫漢元等必邀觀賞……

管制新界殯葬
各鄉提建議
長洲已有墳場無意見

（特訊）自新界民政署提出新界殯葬問題後，各鄉之地方環境不同，因而必須採取個別適應措施，故此問題，已交由各區理民府與所屬鄉事委員會洽商，以期擬訂有效之管制辦法。……

葵涌一幅
廠地開投

新界鄉議局
定後日會議

過去九月失事八百餘宗
荃灣車禍劇增
决辦安全運動
死傷八百多人成新界交通黑點

（特訊）新界荃灣在衛生城市高度發展，交通繁忙之下，交通意外事件劇增，已成新界最嚴重的交通黑點，有關當局與當地各團體已決定發動舉辦一項龐大的交通安全運動，以提高居民對交通安全的認識，遏止意外事件發生。

據交通當局指出：由本年一月至九月期間，在荃灣區發生的交通意外達八百六十宗，佔全新界同類案件百分之四十六，上述荃灣區車禍造成十六人死亡，及二百八十人受重傷，另有四百多人受輕傷，令人怵目驚心。……

本港新聞

英醫學者卓文
讚港醫務成就

郡主訪港帶來熱潮
英國時裝備受欣賞
連卡佛英國週展出英國貨

劏坭車失常
司機受重傷

今日潮汐

高潮：上午一時十三分。

低潮：上午九時十五分。

美國得力素 純淨葡萄糖
吉盒都有用！

憑吉盒可享有東芝特價電器用品……

東芝電器	市值	憑得力素空盒可享有之特價	比對得益
6人自動電飯煲	$50.	12安士庄吉盒12個或16安士庄吉盒6個＋$38.	$12.
乾髮風筒	$42.	12安士庄吉盒12個或16安士庄吉盒6個＋$31.	$11.
汽車吸塵機	$56.	12安士庄吉盒12個或16安士庄吉盒6個＋$36.	$20.
16½吋電暖爐	$96.	12安士庄吉盒24個或16安士庄吉盒12個＋$62.	$34.
電動鉛筆刨	$56.	12安士庄吉盒24個或16安士庄吉盒12個＋$31.	$25.
20吋光管枱燈	$51.	12安士庄吉盒24個或16安士庄吉盒12個＋$33.	$18.

請到下列各代理商換購：

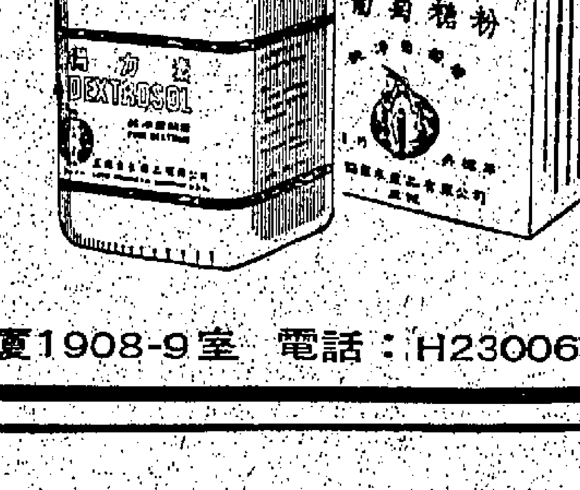
通泰香港士丹利街29號　合利香港永樂街131號

明泰香港軒尼詩道493號　生和行九龍花園街225號

天泰九龍亞皆老街100號B　鴻福行九龍彌敦道27號

民興葯房香港大道中277號　明記九龍黑布街101號

泰安行香港大道西33號



得力素與血液裡的糖份完全相同……故能立即爲血液所吸收化爲體力，請加入各種飲品中，如牛奶，菓汁或開水等飲後精神舒暢，事半功倍。

美國粟米產品有限公司　聯邦大廈1908-9室　電話：H230061-5

1973 香港年鑑 預約定書單

敬啓者：茲依貴報八折優待辦法預定洋裝一九七三年香港年鑑一冊（每冊定價港幣壹拾伍元，實交定銀港幣壹拾貳元正，祈派員到收為荷！此致

華僑日報社

訂書人　簽名　蓋章

地址：

一九七二年　月　日

注意：（本定書單所訂優待辦法定一九七二年十二月底止，逾期無效。出版後憑收據所附取書單到取一九七三年香港年鑑一本。）

1973 香港年鑑 各業調查表

（表內(1)至(4)項全用六號字發出分文不取）

（一）名稱
（二）地址
（三）電話
（四）負責人
（五）業務

本項名稱請用四號方頭大字字共行登出本號照章撤交排印手續費元正祈報派員來收　年　月　日

（簽名蓋章）

（本項請簡要說明，以便分類編入。）

（本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，每行限十二個字，收費五元，兩行十元，多限兩行。）

請在上列空格內填明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」或「工商名錄」欄目，以便分類編入。

（地址、電話等項如有變更，請將新地址、電話函寄華僑日報出版部以便改正。）

1973 華僑日報編印 香港年鑑
已在編纂中，祈於一星期內將表填妥寄回以利編纂進行
補查港九工商各業啓事

廖小璇蜜友常伴左右 勾峯下令要胡錦回台

銀色小綴

站在歌台上的廖小璇總是含愁默默的，所唱的國語時代也是以哀怨爲主。但在私底下的廖小璇她是開朗的，常是笑面迎人。笑，是最佳的語言，誰會不喜歡人笑呢！何況廖小璇笑得那樣甜，那樣可人呢！

廖小璇是不善言語的，我們見過好幾次了，每次見她都總是默默無言的，但她有着很甜蜜的笑容。廖小璇之所以笑得那樣甜，那是與她的心境有關的，近日她是生活在幸福中，每天晚上有男朋友在身邊陪伴着，那能不從心底裡甜出來呢！

廖小璇的歌不斷在進步，尤其是抒情歌曲她能把握感情把歌中之意全部表達出來。日昨聽她唱的幾首歌「祝福」和「秋水伊人」都唱得非常好，而且有水準，不比原唱片的葛秋霞唱得差呢！連往捧廖小璇場的高寶樹也讚賞不已！尤其是廖小璇唱「秋水伊人」時，高寶樹說廖小璇已得葛秋霞當年神韻云。

胡錦是勾峯的女朋友，他們拍拖已好幾年。且兩口子也曾拍拖來本港跳舞，可惜那次寶麗奇慘，本港人也不知胡錦和勾峯是電影明星。

胡錦在李翰祥的「四季花開」飾演娛樂！受人注意，接着演了「喜怒哀樂」一劇，胡金銓的那一段「怒」也相當出色，當然現在她的名字更膾炙人口了，因爲李翰祥的「大軍閥」裏她演飾了那個小寡婦。現在的胡錦正在本港忙得不可開交。

胡錦在本港真是很忙，片酬不斷地漲，可說是每一部都在漲。這是正合胡錦願望的，因爲胡錦這次到港目的是賺錢，爲他們的未來家庭籌錢。勾峯也在台灣不斷拍片，上月他曾偷閒來港探望胡錦，當他看見胡錦在港接片的情形，使他有意來本港發展，但可惜，他在台灣已接了幾部片，要等這些片子完成後才可以來港與胡錦一同發展的。現在上映的「讓我哭吧」便是勾峯作男主角的。

最近報章上有對胡錦風言風語的文章，勾峯看了心裏如同翻了五味架。有一天晚上他來電給胡錦，限令胡錦在一星期內即回台灣，不然，以後再也不見胡錦。胡錦爲了這事徬徨了好幾天，現在總算是事過了，復了勾峯，知道一切都是誤會。

其實勾峯和胡錦的感情是經過攷驗的，那頭親事，因爲他們兩人的家長都在反對，勾峯的家人反對尤烈。他們兩人是經過了很多心血和行動上的鬥爭才能發展至今天的，他們所爭的祗是信任而已。胡錦與勾峯至今還未結婚那是經濟問題，待經濟穩固後他們便結婚了。（朱侶）

泰國綜合藝術團抵港。上圖爲泰國綜合藝術團和麗的各委員在機場合攝。下圖爲泰國綜合藝術團與麗的委員在美麗華餐廳舉行記者招待會。

娛樂小圈

應召女郎順利完工 導演演員舉杯相慶

龍剛與萬羅公司執導的「應召女郎」，由九月十四日開鏡，一日氣順利拍攝，已於本月廿五日大功告成，現在進行剪輯中。這是龍剛近年導戲最快速的一部。

「應召女郎」演員多多，勿拐不易，拍得這麼快，這與事前的準備功夫充份有關。「應召女郎」全部主要演員名單計有如下各名（出場序）：陳曼玲，恬妮，丁珮，金霏，唐菁，伊雷，關剛，鄭光榮，秦祥林，曾江，喬宏，文秀，黃曼，姜南，高魯泉，司馬華龍……等多人。描述此時此地的少女在不同環境下出作應召女郎的哀感歡離故事，感人實錄。

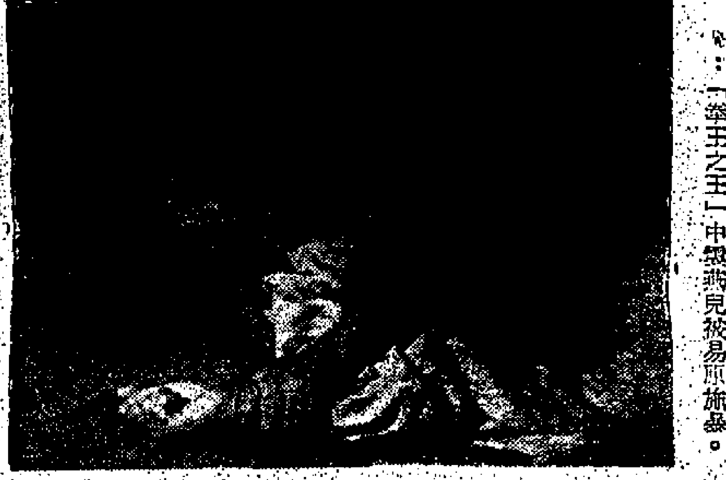
廿五號最後一天拍的戲，在中區半山某台，租用一幢普通唐樓，拍「私家架步」戲場，金霏應召，爲藝術犧牲，寶弄驕體美，露光緻換，曲線玲瓏，解衣脫褸，每一個動作都令旁觀客及工作人員頻吞涎沫，有「未曾真個已銷魂」之感。和她演床上戲的性格演員與段志，既感艷福不淺，也有吃不消之慨。

金霏不只胴體美，演技尤爲漂亮，會憎戲後之入扣，確然味道濃郁。

負責電視工作順利完成，「應」片全體工作人員於昨（廿七）日晚在九龍謀冠酒樓爲一羅漢請觀音」方式請龍剛吃飯慶祝，龍剛不能不還東，定廿九號晚在尖沙咀某上海菜館宴請全體工作者，包括男女演員在內，對他（她）們所提供的合作精神表示謝意。

圖爲金霏在「應召女郎」中一幕。

圖爲歌甜人靚的廖小璇。（球）



圖：「帝王之王」中銀燕兒被易原旅爭。

泰國藝術團昨抵港

著名泰國綜合藝術團，昨（星期六）下午乘搭班機抵港，準備十月三日起在新舞台戲院作盛大演出。

麗的電視音樂主任吳酒瑪、編導主任裴影睦、搖擺、戰偉光、何貸林、貢潔貞、周婉侶、潘冰嬌及鄧碧梅等親往機場迎接。

此由麗的電視贊助在港演出之藝術團。

該團本港主辦機構蔭宇文化事業有限公司李永潤、容輝及團長歲利索等即在機場與麗的委員舉行招待會，報告該團在港演出精彩項目，包括劇舞、民族舞蹈、歌唱等，希望替觀衆帶來最佳娛樂節目享受。

圖爲泰國綜合藝術團各團員步出機場時攝。（球）

楚原遣派星探十名 撈氈式搜尋林黛玉

剛拍完「壁虎」的楚原，連日來正爲「紅樓夢」一書「林黛玉」的人選問題，弄得焦頭爛額。

昨天，楚原遣派了親信「星探」十名，以「撈氈式」的方法，在港九各地娛樂場所搜捕「林黛玉」候選人活動。

據楚原說，發掘「林黛玉」不分地區，也不分階層，凡是適合扮演「林黛玉」角色的，都在網羅之列。

如果以這種方法仍然找不到合式的「林黛玉」候選人，說不得，祇好把目標再轉向台灣，定可能也採取「撈氈」的方式搜尋。

「紅樓夢」的籌備事宜，正在緊鑼密鼓階段，各項廠景均已陸續設計故事，河也已經手動工指導。

並不陌生，但是，爲了使這部我國文藝拍得能更具真實起見，他第三次拿起原著，抽空便讀，「溫故能知新」，相信楚原對它，必有更深刻的心得。

目前楚原正在拍攝「小雜種」，他希望「小」片拍完，緊接着便拍「紅樓夢」。

胭脂馬上鐵金剛

話說有一間黃色的屋子，它的主人將它買下來做生意，這種生意是非常與衆不同的，也可以說得上是七十二行之外的一種行業。是「男妓院」。顧名思義，不用多作一番解釋了。

那間黃屋的主人有個綽號叫做「將軍」。「將軍」雖然是開「男妓院」，專做女客人的生意，但他有一位漂亮大方的女兒，他將她送去學校讀書，培養她高貴的氣質，讓她成爲一位淑女。不叫她女兒知道他幹的是那一門的工作。

在「男妓院」門外忽然來了一名年青人，他要求到那兒去工作一個時期，原因是他快要跟未婚妻結婚了，他從來都不知道怎樣去對待女人，所以他希望藉在黃屋中的工作，學習一下對待女人之道，然後才去結婚。

事情發展下去，非常有趣，爲什麼呢？原因那青年人的未婚妻就是「將軍」的女兒，他的工作地點就是未來岳父的產業，也即是說，他的僱主就是他的未婚妻的父親。這一下子可有好看的了。到底怎樣好看，那就要在「胭脂馬上鐵金剛」裏找尋答案。這部片是德國製品，屬於喜劇片，演員陣容相當強大，但說出來，可能香港觀衆沒有一位記得，因爲不常看德國片之故。

牛若佐代露臍裝 韻律欵擺似放電

牛若佐代是日本歌劇團的台柱藝員，「六大」之一，首次來港獻藝。當她沒有離開日本以前，聽到「老馬識途」的放香港朋友說香港，形容香港是「天上有，地下無」一般，使到該團的女藝員深受感動，希望早日來港。

日本歌劇團雖然在十月十一日抵港，但還沒有機會欣賞香港的美麗風光，大家看見街道上行人熙熙攘攘，得個熱鬧而已，每天祇由酒店到戲院，由戲院回酒店吧了。

但是邵氏娛樂有限公司招待前往元朗米埔生生漁邨酒家耍了一次以後，牛若佐代覺得以前所說的話不錯，香港的確好玩，希望有機會再到其他地方玩；邵氏娛樂公司的負責人，樂於答允，計劃下一次遊港島。

牛若佐代在演出過程中，所担任的節目很多，但是幫使她難以忘懷者，則爲牛若佐代所演露臍裝，顯出雪白的肚臍，跳舞時，則作有韻律的欵擺，藝術氣氛至大，緊扣男士們心弦，並且好像放電一樣。

但在舞台下的生活中，牛若佐代卻生活嚴肅，她不願談愛，說來，因爲根據日本歌劇團規章，團員如果結婚以後就要自動告辭，所以牛若佐代仍然「小姑居處」一呼！

圖爲日本歌劇團台柱牛若佐武。

丁珮出賣色相 旨在金峰上鈎

電腦工程師金峰，偕同太太歐文靜及兒子寶寶，自台北飛來香港，擬在港逗留四十八小時，然後再轉飛倫敦，因爲他是要在該地參加年會的。

飛機在香港機場降落後，金峰面露笑容步下機來，左手牽着寶寶，右手抱着一疊東西，向機場走去，就在這時，突然有個人冒冒失失地撞在他身上，把他手中提的物件全部撞跌落地下，金峰萬分惱怒，恨不得要揍對方一頓時，猛然發現到面前的竟是一位衣着入時的艷女郎丁珮，剛才的那一股怒氣立時消失了，他不自覺怔怔地望起面前這位風情萬種的女郎來；

然而，這一撞卻非同小可，金峰與丁珮倆卻因此而種下了孽緣。第二天，金峰、丁珮他們到港島觀光回來，當他們擠在電梯上樓時，丁珮更悄悄地把一個小紙團塞到金峰手中，金峰打開一看，原來竟是丁珮邀約他當晚深夜到她的臥室幽會，金峰以爲自己走桃花運，喜不自勝，當晚背着太太果然去到丁珮房中，與……之鄉，殊不知因此而落入了丁珮所佈下的圈套，後來迫不得已而去偷竊保險庫。

這就是名導演劉芳剛和桂治洪聯合執導的「香港過客」一片金峰與丁珮之間所發生的情節，在這兩位目前頗負時譽的演員的表現下，這段情節和場面顯得非常有趣，金峰的風騷艷心理，丁珮的賣弄風騷，將性色相的表演，在片中相當耐人尋味。

「香港過客」是一部驚險槍戰片，它的劇情發展步步深入，危機四伏，編導者通過巧妙的懸疑手法，將觀衆帶入異常緊張刺激的境界。

程剛狗與我 明拍試驗片

由程剛導演的新片「我與狗」，將於明（卅）天拍攝第一階段的「試驗片」。

據程剛說：「我與狗」裡的童星主角和狗明星，共同生活了差不多一個月，表面上看，他們之間的生活已經非常習慣，但是從表面上還沒有透過攝影機更爲真切，因此，乃決定明天拍攝「試驗片」。

程剛說：童星主角和狗明星，是「狗與我」裏但唯一的主人翁，他們演出的好壞，直接關係整個的成敗，因此，他不能忽略了他們之間的感情進度，更不能忽視他們之間的生活習慣。

珠迷熱烈捧場壁虎爆滿 口碑甚佳今再映午夜場

邵氏十分重視「壁虎」的上映，這固然是生意眼，也是對楚原的一種鼓勵。楚原在邵氏也是越來越受重，這一部「壁虎」，是他與老搭檔陳寶珠合作的。

銀海微波

陳寶珠在未到美國前，已經有一段時間沒有拍片了，而那時所拍的是粵語片，今年，寒假期間，她由美國來港渡假，原是休息的，不料卻給邵氏把握機會，由楚原出馬邀請，陳寶珠在盛情難卻之下，終於答允了替邵氏拍了一部國語片，就是「壁虎」。

昨（廿八）日晚，「壁虎」在邵氏兄弟院上映午夜場，第一是陳寶珠有很多的影迷，他們熱愛陳寶珠，久未看到她的新片，都熱烈捧場，加以她這是第一次主演國語片，所以更能引起珠迷的狂熱，希望看到底兩年的陳寶珠有什麼新進步。

今天看戲，昨天「壁虎」成績甚佳，不但滿座，而且滿得很早，看今天只會比昨天成績更好，滿得更早，楚原看到這成績，應該可以放心了。同時，邵氏公司對這部片也可以滿意了。這部片，看來楚原可創出一個新的紀錄。

電視短訊

苗嘉麗與麗聲之歌

「黎愛歌」已于上周結束，代之而來的是「麗聲之歌」，主持這節目的是走紅電影電視兩界的苗嘉麗，這也會是麗聲人「麗聲之歌」的風格，雖然也以歌曲演唱爲主，它但所唱的是包括古今中外，多彩多姿，此外，還有趣劇的演出，使觀衆得快視聽之娛，所以，總的來說，這節目是應該更得觀衆歡迎的，今晚，「麗聲之歌」便要在螢光幕和觀衆見面了。

袁秋楓率施思等 昨飛台祝壽拍片

邵氏明星施思、宗弘、彭鵬，昨天下午六時五十五分，由製片經理袁秋楓陪同，搭國泰班機飛赴台北。

他們這次飛台，首先將會同邵氏代表團，參加金馬獎典禮和祝壽活動，袁秋楓將於禮後即飛返香港，施思、宗弘、彭鵬則留在台灣拍攝新片。

施思主演的是聯國電影片廠的「亡命天涯」，主演者有狄威、金延勳、唐威、傅碧輝、郝延麗等。

宗弘主演的新聯影業公司的「拳打天下」，合演者是邢慧、江明、黃荷芬、張冰玉、魏蘇等。

彭鵬參加演出的是敦樂影業公司的「夜生活的女人」，主演者是邢慧、恬妮、于湘、金琛等。

無綫短訊

柔道龍虎榜

最受觀衆歡迎的日本武俠片集「柔道龍虎榜」，無綫電視翡翠台於今（廿九日）晚八時卅分播映其最後一集大，內容是否一如所說的精彩叫座，只要你留意播出的時間，依時收看，便可得知分曉。

圖爲丁珮在「香港過客」一幕色誘金峰。

星洲傳來禁映羅馬緊張 柔道龍虎榜下月初上映

顧影心聲

「黑名單」使羅馬有喜有憂，可喜處是在港上映午夜場反應甚佳，觀衆不斷鼓掌，以示滿意，事實上該片的打鬥，確是超水準之作，值得觀衆鼓掌的。

昨（廿八）週末，該片上映午夜場，在文華、快樂、京華、皇后雙雙上映，絕早滿座了。快樂因有大羅明星與導演欣賞，賣票者更爲瘋狂，直至不同鈔票相似！這是「黑名單」的可喜現象。

但是，據說該片在星加坡送檢時觸礁，該片被處認爲打鬥鏡頭過於激烈，不宜給觀衆欣賞，予以「不通過上映」。羅馬對此十分緊張，他說，新加坡方面已有人着手進行處理，極力爭取，至於結果，要將來才知道了。

竹脇無我與高城丈二主演的「柔道龍虎榜」，已排定下月初旬在港上映了。

該故事曾拍成電視片集在全日播出，本港亦極受歡迎，竹脇無我自己對此片亦甚爲滿意，他對片中所飾姿三四郎一角，極有興趣，他認爲姿三四郎這個角色的性格非常突出，他的一言一語都合哲理，他演出之後，獲得相當益處。

據說，該片上映時，竹脇無我將會到港看看觀衆反應盛況。

劇情描述柔術家西村，八田築爲了使津久井讓兩得武德殿比武的利，不惜使出各種鄙手段去打擊姿三四郎，在擒拿月子失敗後，西村又步源三郎霧露，姿三四郎會經一走就久井讓的愛人小玲，使源三郎憤火中燒，要找姿三四郎算賬，幸而由檜垣平息這場風波。

在武德殿比武之前，高子又偽造電報，假冒月子病重，使姿三四郎與津久井讓交手時，因掛念月子而精神恍惚，以至屢遇險招，幾乎無法招架，情形危急萬分。……

無綫電視翡翠台將在十一月五日開始逢星期日晚上八時卅分，播映另一欵新日本武俠片集「血影神劍」，代替「柔道龍虎榜」片集。

高寶樹捧廖小璇

歌星廖小璇最近應邀在金漢和新都城兩夜總會演唱，她美妙的歌聲，深受港九歌迷熱烈捧場。昨晚導演高寶樹特前往新都城夜總會捧廖小璇之場。高寶樹對她的歌聲造詣，並大爲讚賞萬分。

圖爲高寶樹（右）與廖小璇（左）合攝。（球）

高蒂韓新作「蝴蝶小姐」

大眼妹高蒂韓第一部影片是「偷戀隔牆花」，她與兩個老牌演員英格烈褒曼及和路達麥陶演對手戲，毫不遜色，爲該片增加了很大的光彩，因而獲得女配角金像獎，成爲製片家的搶手貨，她的新作「蝴蝶小姐」又推出了，擁躉又可大開眼界了。

那女人並非病人，那男人也並非醫生，她祇是有示醫生的怪癖，找個男妓要他扮演醫生替她瞻病吧了，這就是「胭脂馬上鐵金剛」中的一幕。

圖爲「辣手殺人王」裏男女主角的一個香艷鏡頭。

這兩位無上裝女郎，就是影片「世界搜秘奇聞」的夜總會脫衣舞小姐，她們出場前躲在後台閒聊遊戲。

REFERENCE LIBRARY
29 OCT 1972
CITY HALL

工人世界

全港清潔運動雷厲風行 初步成績美滿

潔淨職工待遇改善工作情緒提高 城市清潔達到理想他們亦覺光榮

香港清潔狀況，在展開全港清潔運動並配合嚴厲罰則之後，彷已刮目相看，踏入一個新階段了。由於大家已提高警惕——不要隨地拋擲垃圾，連一根烟蒂也是一樣，故市面上每一角落街道，顯見清潔得多，垃圾特少，由是也使到市政事務署的清潔工人減少了勞動的程度，再不會有拾個不了的頭痛遭遇，雖然垃圾的收集並不會少，但他們拾起掃把來總覺得輕鬆得多。

若干清潔工人表示：最近清潔運動展開後，已使到他們掃垃圾的負重程度減輕許多，為歷史上首次見到的。以往所見，在任何街道上掃垃圾不久，又見垃圾滿地，尤其是街市和小食檔附近，常見廢紙果皮到處都是，真是掃之不了的，這固然由於大家沒有重視街道清潔和大衆衛生的緣故；另方面，街頭所擺設的廢紙箱太少亦不無關係，難道拿着一團廢紙或一些果皮跑幾條街去找廢紙箱嗎？現在廢紙箱增加了，大家便於消則，有廢物便丟到廢紙箱裏去，從事實顯示，一般的廢紙箱，最近經常「飽死」，塞得滿滿的。

職工收集垃圾比前容易

故此，現在他們在街道上掃垃圾的工夫雖然沒有以往的吃重，但廢紙箱增加了，他們清潔的工作也就相應增加。不過，大部份垃圾收集在一起，處理起來為比較容易；而且污穢惡習也改善了。因為以往隨處到處拋擲垃圾的惡習，隨地撤屎撒尿的小孩子也多宿，狗屎也多，令他們工作起來自然輕鬆得多；同時對他們的健康也減少威脅！

他們又說：當清潔伕役，這種生活實在追不已的，雖說已將待遇提高，每月可達五百一十元至五百二十六元；但現在百物騰貴，要維持一家數口談何容易，光是住屋問題已難以解決了，何況其他。事實上，現在任何一行無論勞力勞動工人與非勞力勞動工人，最普通的也有這程度的收入，祇是他們對別種行業，使沒什麼所長，致重體力也不足，祇是幹這工作了。明知是不衛生的，從事何等！沒好的是，現在展開清潔運動之際，非常忘掉外地得到滿意的成功，這他們也感到慶幸，希望城市清潔的水準，繼續保持下去，這也是他們的光榮。（操）

職工會卅八家 會員人數逾千

會員最多近三萬最少四十三名 建築業工會十四家會員近萬名

根據最近出版的政府職工會年報（七一至七二）中透露：本港三百三十六間職工會，共報稱有會員二十三、三一三人。按行業來分，各職工會的數目如下：

交通工會四十四家

屬於漁業組成的工會，有二七六間，會員二三、二一、六一九人。商業工會有三十五間，會員一五、九六一人；建築業工會十四間，會員九、五二八人；製造業工會有三十三間，會員三、八八五人；運輸、貨倉及交通工會四十四間，會員二〇、四六四人；服務業工會八十二間，會員五二、三四七人；其他工會一間，會員七人。

屬於僱主的組織有四十八間，會員五一四間，會員四十三人。漁業約有一間，會員一一七人；製造業約有二三間，會員一、六六三人；建築業的有一一間，會員一、九二五人；商業的有十四間，會員二、九二五人；運輸、貨倉及交通的有三間，會員七十六人，服務行業的有四間，會員五三七人。

製造工會數目最多

混合性工會方面，共有十二間，會員六四〇六三人。製造業的有八間，會員一、九八〇人；商業的有二間，會員三、〇五一人；建築業的有一間，會員一、二九人。服務行業的有二間，合計起來，以製造業的工會數目最多，共一二〇間；其次為服務行業，共八十七間；其次為運輸、貨倉及交通業的工會，共四十七間；而建築業的工會共四十四間；商業的工會共廿一間。

海員人數三萬多名

服務業會員人數最多，共有會員五七、六三二人；其次是運輸、貨倉及交通業，共九〇三三人；再其次為製造業的工會，有會員四九、九〇三人；以建築業工會會員九人，共有會員三〇、六〇〇八人及一〇、四四〇人。

會員人數有一千名的有：

香港海員工會，二九、八三九人。香港船主可機工會，一、〇〇三人。香港華人文員會，一、六五〇人。摩托車業職工總會，一四、三一一人。港九鐮頭、洋酒伙食商店職工會，一、八一五人。港九牛奶公司華人職工會，八四一人。港九花卉職工總會，三八七九人。港九酒樓茶室總工會，七、三〇三人。香港洋務工會，九二七五人。飲食業職工會，三一六九人。港九電影工作者職工會，二九〇九人。香港政府文員會，三八九四人。香港港務署職工會，一九三人。香港政府華員會，二〇〇六人。高級非海外官員會，五〇四人。大東電報局非海外僱員會，一、〇四一人。倉庫碼頭職工會，二、五九九人。香港抗業海員合併總會，四八七人。香港海員工會，二、八六七人。

市政職工六千多名

市政事務處九龍職工會，六、九〇人。港九米業職工會，二七五人。港九印務業職工會，一〇三八人。港九電器商店職員會，三〇九人。港九百貨商店職工會，一〇二一人。港九金工業總工會，一九五人。港九樹膠業總工會，三、八三四人。港九紡織染業職工會，四〇九人。港九內衣業職工總會，一〇五七五人。港九石印業職工會，二四三二人。港九雜業職工會，四〇四人。港九義務清潔業，五六〇人。香港牛乳業職工總會，三六三九人。香港棉紡業職工會，三八〇九人。（資）

機械熟練技工 月新壹千元
中區銀行文員 新津五百餘元

勞工處本港就業輔導股現有下列空缺：

機械技工一名，男性，具三年保養及修理機器工作經驗，如在專業學校畢業更佳，年齡在廿五歲以上，在九龍工作，月薪一千元。

鍋爐管理員一名，男性，小學程度，年齡在三十歲以上，須有鍋爐管理牌，工作，月薪五百八十元。

紡織階段，僱傭書，年齡在十九歲以上，在機場工作，月薪四百五十元。

銀行文員兩名，男性，香港大學入學試合格程度，不須工作經驗，年齡在廿五歲以下，在中區工作，薪津共五百二十元。

地盤推銷員兩名，男性，英中五程度，能操流利英語及粵語，年齡在廿五歲左右，在尖沙咀區工作，月薪面議。

夜校英文教師一名，男性，香港大學或中文大學，如具經驗更佳，能教授英中四年級英文科，在尖沙咀工作，月薪面議。

電器及冷氣修理員一名，男性，小學程度，具兩年至三年有關工作經驗，或完成學徒訓練。

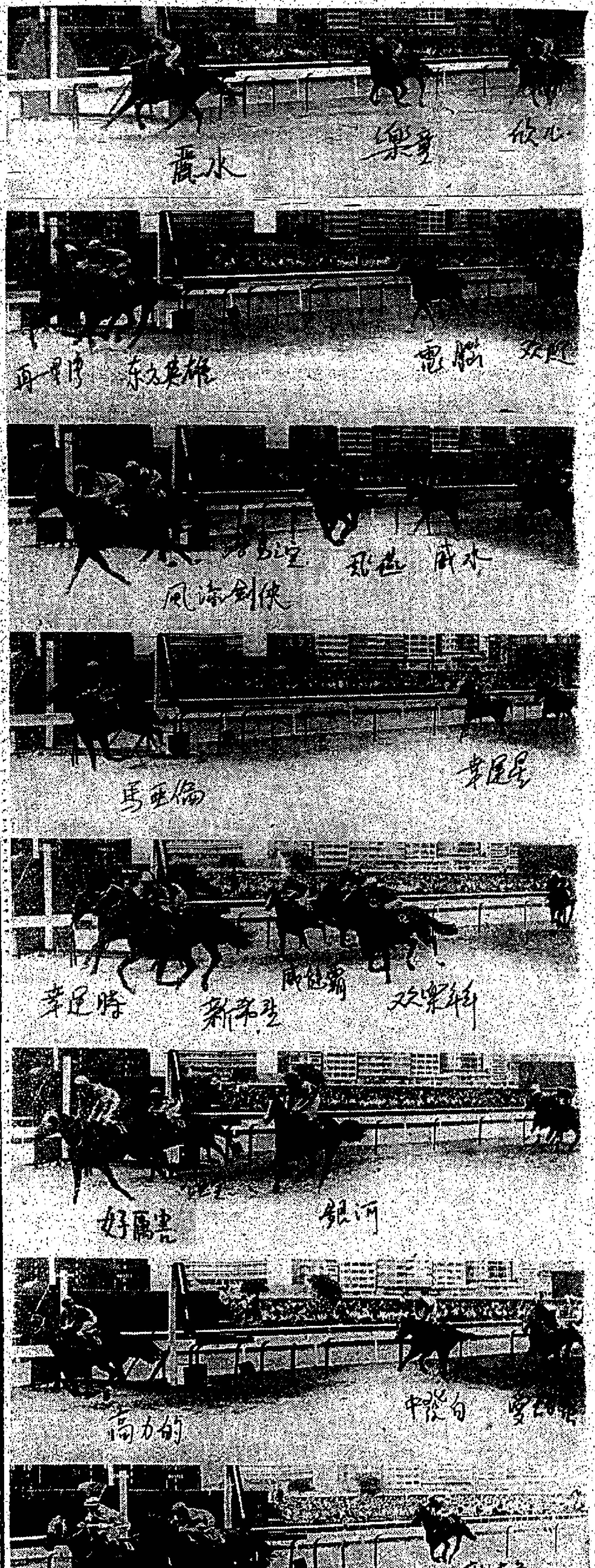
除上述空缺外，勞工處本港就業輔導股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證及相片一張，到就近其住所之該股辦事處登記，該股五所辦事處之地址如下：（一）香港灣仔金鐘道九十九號美利大廈地下；（二）九龍油麻地廣東道政府合署五樓；（三）九龍深水埗元洲街鄰局大廈二樓；（四）九龍官塘同仁街政府分署三樓；（五）新界荃灣沙咀道消防大廈四樓。

西服職工改善待遇 勞資雙方昨會會談

勞方要求增加工資百分之廿五 資方表示同情定下月九日再談

年來因物價不斷高漲，生活指數直綫上升，香港西服縫造業自由工會鑑於工友生活困苦，於本月廿三日函請港九洋服商聯會，請求調整工資，改善該業工友生活，昨（廿六）日下午六時，永信會邀約，勞方代表溫文海、黃劍、黃燦、鄧錦鴻、黃良、鍾琦、潘耆銳、呂紹等，到灣仔莊士敦道該會會議室商談。資方代表有會長何鴻森，副理事長馮卓生，總務呂通，福利主任趙安，郭伯祥，嚴彬，也記吳延志等在場迎迓，會長何鴻燊首先代表該會與資方致歡迎詞，並指出勞方此次要求調整待遇係屬合理，且深表同情，希望本勞資雙方互惠原則，謀求解決。勞方代表溫文海起立講話，強調鑑於生活指數不斷提高，要求僱主給予工友，寬見，要求全業工友重新調整工資，並指出自一九六九年五月廿八日雙方簽訂調整工資後，市面物價已有大幅度高漲，希望本勞資合作精神，繼續地給予工友同情。溫會長即席提出：（一）照一九七二年十月十五日為期，由一九七二年十一月十日起實施新工資計算。雙方並約定下月九日下午再到商治的談判後，至七時卅分勞方即行辭去。（操）

昨日賽馬各場終點圖片



昨日馬場冷氣開放 外籍騎師威風八面

昨日為本季第四天賽馬入場馬迷，比過去三天，大見增加公衆棚與中場席，因為爆棚而會員看台滿座恢復加價至四十元之影響，而來賓，亦不再受會員牌加價至四十元之影響，而僅極熱鬧。

全日賽事非常，並無亮起紅燈或任何意外事件發生，祇係騎師因突發燒，不能多戰，所遺各場坐騎，全部易配上陣，計有第三場之歡迎，第三場之虎炮，第四場之龐克，及第六場之快樂少女等，可能由於臨陣易騎師關係全部「死火」，不特無一跑出，且連位置亦不保。

昨日賽馬，雖在風和日麗，陽光普照之下進行，但由於頭賽前夕，突下一場大雨場地因此影響，頗起變化，因此昨日馬會掛牌為「黏地」，但越跑越爛，各場時速成績并不理想，全日八場比賽結果，祇得兩場熱門馬勝出，為第三場摩加利之風流劍俠，獨贏派彩僅得十三元三角，成為全日獨贏派彩最低之一場，馬彼得的路易之寶以熱門姿態打入配腳熱落，連贏位派彩亦不過四十七元，第四場伊諾之馬亞倫，亦以熱門姿態取勝，獨贏派彩不過十四元七角。

其餘六場均爆冷，普遍吹起冷風，第一場甘保頓策騎之廣水，首奪半冷，贏得當日孖寶頭關，獨贏派彩達三百卅四元一角，成為全日獨贏派彩最高之一場，伊諾之東方英雄，打入配腳，連贏位派彩高達八百六十七元，當日孖寶，第一場七號廣水，搭第二場七號再一星灣，派彩二千八百六十八元，成為本季開賽以來最屬害，此外爆出大冷門者，更有第六場摩加利之好日，獨贏派彩四十三元七角，易仕之銀河，跑入第二，冷頭冷腳，連贏位派彩八百七十一元，最後第八場，更爆大冷熱料，廿保頓之幸運童，獨贏之多明麗，均以大冷門跑出冠亞軍，連贏派彩則高至一千零六十九元，成為全日連贏派彩最高之一場。

騎師成績方面，最威水者，算為甘保頓，第一場策騎廣水爆冷頭彩，尾場又以幸運童爆大冷，第一場之再一星灣，取得其本人本季第一次勝利，同時亦特拉馬房，打開今季勝利之門，為上週末運中三元之摩加利，與第六場之好屬害，此外，伊諾運中三元之風流劍俠，亦中一個孖寶，計為第三場之勝利，馬亞倫，此外，與第七場五場關尼之新希望，其位第二場之再一星灣，與第七場均運中三元，開尼之白禮林，昨竟交白卷，至於上週末之商力的，其位第一場頭馬，第六場顛倒，均運位置亦不保，以大熱門幸保位置外，一般撩塲各，無係各場坐騎，均運位置亦不保。

至於練馬師方面，除杜華馬房得中一日孖寶，其餘未見閉齊外，美國惠利亦中一日孖寶，其餘朱寶明、李殿林、佐治麥亞，及寶士夢馬房，各勝一場頭馬。

昨日八場賽馬，完全成為外籍騎師天下，所有華籍騎師，無一勝出，在場大部華籍馬迷不免之黯然無光，大失所望，茲將各場戰績成績如下：

第一場第五班，路程一六五〇公尺，出馬十二，時速廿五秒，五十五秒四，一分廿二秒二，一分四十九秒三（末段廿七秒三），冠軍勝亞軍一馬位，亞軍勝季軍一馬位，第四名是：飛快（摩加利）。

（名次）（馬名）（騎師）

名次	馬名	騎師
首名（七）	廣水	甘保頓
次名（十三）	欣欣	白禮林
三名（三）	樂童	邱達精

溫拿獎派彩廿三元七角。

位置獎派彩（首名）八元九角，（次名）六元七角，（三名）十元四角。

當日孖寶（七）廣水搭（七）再一星灣派彩二千八百六十八元。

搖彩獎首名：九三二號派彩九千二百七十三元，次名：一〇二〇二號派彩二千六百五十元，三名：一〇六式六號派彩一千三百廿五元。

入圍獎九個（每得獎金一百元）號碼如下：五式九五，七〇二二，二二二五，一二三九四，七八七四，六〇七七，一二三四五，八八三四，七〇〇〇。

第二場第三班，路程一八〇〇公尺，出馬十一四，時速卅八秒三，一分〇四秒六，一分卅三秒六，二分〇〇秒八（末段廿七秒二），冠軍勝亞軍短馬頭馬位，亞軍勝季軍四馬位，第四名是：馬來之星（馬彼得）。

名次	馬名	騎師
首名（七）	再一星灣	杏睿士
次名（八）	東方英雄	伊諾
三名（九）	電腦	謝恩褒

溫拿獎派彩三百卅四元一角。

位置獎派彩（首名）四十三元七角，（次名）九元一角，（三名）九十四元。

連贏位（七）再一星灣搭（八）東方英雄派彩八百六十七元。

搖彩獎首名：一一〇五四號派彩九千四百九十五元，次名：一二九〇〇號派彩二千七百一十三元，三名：八〇號派彩一千三百五十六元。

入圍獎八個（每得獎金一百元）號碼如下：一八三，一二〇五二，一六七，一〇四八，六，一八五六，一二三，一二〇，一四六，二七九七，一二四六，二六五，〇四，二七七。

第三場第七班，路程一六五〇公尺，出馬十三四，時速卅秒六，五十七秒六，一分廿四秒八，一分五十一秒二（末段廿六秒四），冠軍勝亞軍一馬位，亞軍勝季軍兩馬位，第四位是：催脚（李家强）。

名次	馬名	騎師
首名（四）	風流劍俠	摩加利
次名（三）	路易之寶	馬彼得
三名（十一）	飛燕	易仕

溫拿獎派彩十三元三角。

位置獎派彩（首名）六元四角，（次名）七元五角，（三名）九元七角。

連贏位（三）路易之寶搭（四）風流劍俠派彩四十七元。

搖彩獎首名：一三三五號派彩九千七百卅三元，次名：七〇七號派彩二千七百八十一元，三名：一三〇三五號派彩一千三百九十元。

入圍獎十個（每得獎金一百元）號碼如下：六一九六，二二一〇，四七五一，二九，一〇八，一八二七四，九一一五，八〇二二，六〇〇，一二一九四。

第四場第一班，路程一二三五公尺，出馬十二四，時速三秒四，廿六秒八，五十一二秒一，一分十七秒九（末段廿五秒八），冠軍勝亞軍六馬位，亞軍勝季軍個半馬位。第四名是：滿堂嬌（麥倫）。

名次	馬名	騎師
首名（一）	馬亞倫	伊諾
次名（二）	幸運星	林嬴利
三名（十一）	幸波編	梁存頂

溫拿獎派彩十四元七角。

位置獎派彩（首名）七元一角，（次名）九元一角，（三名）十四元五角。

連贏位（二）幸運星搭（一）馬亞倫派彩二十八元二角。

搖彩獎首名：二八二六號派彩九千八百一十五元，次名：一一九七九號派彩二千八百〇四元，三名：二八八五號派彩一千四百〇二元。

入圍獎十一個（每得獎金一百元）號碼如下：三九四六，一〇〇四七，五四〇五，七七六八，一二二二一，五〇七五，一〇八二二，五七九五，三九二五，五五七三，七五二六。

第五場第五班，路程一六五〇公尺，出馬十二四，時速廿九秒六，五十六秒五，一分廿四秒三，一分五十一秒四（末段廿七秒一）。冠軍勝亞軍個半馬位，亞軍勝季軍半馬位，第四名是：大情人（李家强）。

名次	馬名	騎師
首名（八）	新希望	關尼
次名（五）	幸運時	林嬴利
三名（十二）	歡樂年年	謝恩褒

溫拿獎派彩廿三元四角。

位置獎派彩（首名）八元四角，（次名）十三元一角，（三名）廿元八角。

連贏位（五）幸運時搭（八）新希望派彩一百七十八元。

搖彩獎首名：二八號派彩一萬〇廿九元，次名：一三九六號派彩二千八百六十六元，三名：六六二〇號派彩一千四百卅三元。

入圍獎九個（每得獎金一百元）號碼如下：五三一一，一三三九，一〇四九六，一四八九，式六四九，九八四七，一六四九，七式五〇，六式一七，一三六七五。

第六場第七班，路程一二三五公尺，出馬十四四，時速三秒三，廿八秒七，五十四秒六，一分廿一秒三（末段廿六秒七），冠軍勝亞軍個半馬位，亞軍勝季軍一馬頸位，第四名是變成（嘉謙達）。

名次	馬名	騎師
首名（十一）	好厲害	摩加利
次名（五）	銀河	易仕
三名（十三）	領賽	白禮林

溫拿獎派彩四十三元七角。

位置獎派彩（首名）九元五角，（次名）十二元三角，（三名）廿七元二角。

連贏位（五）銀河搭（十一）好厲害派彩八百七十一元。

搖彩獎首名：六七七一號派彩九千九百六十五元，次名：六一五號派彩式千八百四十七元，三名：九八九九號派彩一千四百二十元。

入圍獎十一個（每得獎金一百元）號碼如下：一〇四五一，一五七九，八三三一，七九，一三〇，式一〇八二三，七三四一，一九六〇，一六四五，一二〇一，一六二一，八。

第七場第五班，路程一六五〇公尺，出馬十三四，時速卅秒，五十六秒式，一分廿三秒八，一分五十秒三（末段廿六秒五），冠軍勝亞軍四馬位，亞軍勝季軍一馬位，第四名是：荷蘭之寶（施裔其）。

名次	馬名	騎師
首名	⑨高力的	伊諾
次名	③中發白	摩加利
三名	⑪愛甜蜜	關尼

溫拿獎派彩廿三元二角。

位置獎派彩（首名）六元五角，（次名）五元六角，（三名）六元七角。

連贏位③中發白搭⑨高力的派彩四十三元。

搖彩獎首名：一三〇四號派彩一萬元，次名：七五三〇號派彩二千八百八十九元，三名：五式一九號派彩一千四百四十四元。

入圍獎十個（每得獎金一百元）號碼如下：八式五六，一三八六，六〇五，一四式七，九三〇，八七六七，九四二八，一式九三七，式九一三，五九二二。

第八場第三班，路程一八〇〇公尺，出馬十式四，時速卅八秒一，一分〇五秒一，一分卅三秒式，式分〇〇秒五（末段廿七秒三）。第四名是：紫地力度（關尼）。

名次	馬名	騎師
首名	⑤幸運童	甘保頓
次名	⑩多明麗	嘉謙達
三名	①金寶伶	麥大衛

溫拿獎派彩一百五十五元八角。

位置獎派彩（首名）卅二元七角，（次名）四十二元四角，（三名）十七元六角。

連贏位⑩幸運童搭⑤多明麗派彩一千〇六十九元。

（注）是場為巨獎搖彩開彩中獎號碼另錄。

昨日馬場紅旗高掛 會員看台亦見爆棚

昨日賽馬，中場席，與公衆看台，皆告滿座，會員看台馬牌之銷數亦比前兩天增加，計售出四千五百一十六枚馬牌。

投注方面，亦頗可觀，溫拔投注六百卅萬〇四千八百〇五元，孖寶連贏位也有一千一百四十二萬七千四百八十元，兩場投注一千七百七十八萬二千二百八十五元。

班次升降

昨日賽馬完場，馬會評定馬匹升降班名列公佈，升班馬只有三匹，而降班馬却有七匹，老馬王堅橋及今年打比冠軍之獲得好，皆被由第一班降入第二班，茲將升降班馬匹名單列下：

堅橋，獲得好，（由第一班降下）

第四班

廣水，高力的（由五班升上）

第六班

風流劍俠（由第七班升上）

第八班

部得大將（由第七班降下）

幸運童果然幸運 帶來小搖彩頭獎

昨日八場賽馬，尾場附設巨獎小搖彩開獎，由第三班跑一八〇〇公尺長途，担任運財童子之大爆冷門收場，分別由甘保頓策騎之幸運童跑得冠軍，以次班亞軍為嘉謙達執韁之多明麗，麥大衛主騎之金寶伶，則跑入季軍，全部冷門時，於是決定新小搖彩頭、二、三獎命運，中獎號碼如下：

頭獎：一四二三三六號
獎金：一十五萬四千九百八十元正

式獎：五八二三〇二號
獎金：四萬四千二百八十元正

叁獎：一七〇二一三二號
獎金：二萬二千一百四十元正

入圍獎十一個，每個獎金二千七百元止，中獎號碼如下：

九一八八九，五一七二五，一七六一一五，一一六八八七，一六二九八，二四七〇八三，一九一五六〇，六一八八一，七九九〇，三一五七七，二二一四五三

安慰獎二十八個，每個獎金六百七十五元止，中獎號碼如下：

一七〇一三一，一七〇一三三，九一八八，九一一九〇，五一七二四，一一六八八八，一七六一一四，一一六八八六，一七六八八，一六八六六，一六二九七，一六二九九，一四二三三七，一四二三三五，二四七〇八四，二四七〇八二，一九一五五九，一九一五六一，五八三〇二，五八三〇四，六一八八二，六一八八〇，三一五七六，三一五七八，七九八九，七九九一，二二一四五四，二二一四五二

馬會董事局發表賽後評 三名騎師被罰停賽

摩加利游定桂停兩天麥美倫停一天

昨日袁馬競爭激烈，賽後有三位騎師因策騎不小心，而被判罰停賽，摩加利、游定桂，各停賽兩天，而麥美倫則停賽一天。摩加利策飛伕喉事，游定桂策騎因馬過擋磨失策。茲將董事局競賽小組之賽後檢討評論如下：

（第一場）第五班一六五〇公尺，麥大衛所騎好收成排第八位，開閘時昂頭，因此失地不少，同時劉福強所騎嬰相逢，排第九位，起步縫慢，嘉爾達所騎恆星，在馬房灣角被多資來（陳浩祥策）外跑影響，而大外閃，此事由董事局競賽小組查詢，多資來在大石跛推進，當時摩亞所騎嚴寶在內檔，又有摩加利所騎飛快在外檔雙雙爭先，多資來在中檔側出，因此只得緊急勒馬，陳君與摩氏兄弟共三人作供後，董事再察閱影片，結果，判定摩加利未能盡力控制坐騎直跑，惹此禍事，犯策騎不小心，乃判罰摩加利停賽至十一月十九日為止。

（第二場）第三班一八〇〇公尺，何國英原定策歡迎上陣，突告生病，經董事局批准，用麥美倫替代，易仕所騎希利排第五位，在開閘時起頭，起步不規矩。（第三場）第七班一六五〇公尺，何國英生病，經董事局批准，改用劉福強代騎「虎炮」上陣，關於種調之騎師李家强，騎法曾加查詢，聽取李君證供，及察閱影片後，董事局認為「扭叫」沿途跑法不規矩，李君實應控制，因此不採取行動。

（第四場）第一班，一二三五公尺，何國英患病，未有上陣，馬會董事局同意由劉福強代替出策龐克，劉福強策龐克，排第一檔，出閘脫脚。

（第五場）第五班一六五〇公尺，白禮林策洪福，于跑至馬房灣時，觸及游定桂所策之凱聲，幾乎跌下，賽後馬會董事局競賽小組，研究其事經過，再察閱白禮林及游定桂兩騎師後，又查過閉場所錄影之影片，董事局認為此事件應由游定桂負責，因游在策騎前進中，未能施用正常方法以防止其座騎外閃，故在馬房灣時橫過白禮林所策洪福之前，因此董事局乃決定判游定桂停賽至十一月十九日止，指其策騎不小心。

獸醫報告，林瀛利所策幸運時，于回底卸鞍時，發覺右前蹄有割傷。

（第六場）第七班，一二三五公尺，何國英有病，因此董事局乃批准由林瀛利代策快樂少女，參加此場比賽。

在開賽之前，告羅士所策之榮福富貴，排第十檔，突衝出閘，追得再次入閘。

麥美倫所策之利博，排第十二檔，出閘脫脚。

（第七場）第五班，一六五〇公尺，伊諾策之興到閘賽，未幾即職騎所策之順利，排第四檔，因疏絕及嘉謙達所策變成之後腳，追得將馬勒住，董事局小組認為此種情形，乃屬意外，無任何人須負責，因此不採取進一步行動。

（第八場）第三班一八〇〇公尺，伊諾策博德排第九檔，關尼策蒙地力度排第八檔，均出閘脫脚。

閘員報告，嘉謙達所策之谷中飛俠，排第五檔，於開閘之一剎那間，該駒頸俯下衝閘而出。

有一空檔，關尼所騎「蒙地力度」，跑過距離柱時，忽受干擾一事，聽取上述三位騎師作供，及察閱影片，認為董事局小組受硬外閃，逐致擠碰蒙地力度，麥氏未加力使座騎直跑，引致干擾，犯策騎不小心罪，乃罰麥氏停賽至十一月十二日為止。

（附註）獸醫根據董事局之指示，將各有問題馬三匹檢驗口水及尿。

又：第一、第四、及第七各場落第之馬四，一律要過磅。

工作小組徵集衆意

有關文憑教師薪級問題

任何意見書須於下月六日前交該組秘書收

（港訊）「一九七一年新制教育委員會工作小組」，即將開始研究文憑教師薪級問題，並正邀請關注此事之團體或個別人士提供意見。

任何意見書須具正副本共四份，並應於十一月六日前送達香港中區政府合署東座該工作小組秘書收。

該工作小組之主席為[illegible]，委員為李福和及羅桂祥。他們由港督委任，其工作範圍如下：

一、工作小組之委員將就由一九七一年四月一日起生效之文憑教師新級提出適當之建議。

二、於草擬建議時，各委員須參照下列各點：（甲）一九七一年新制教育委員會之工作範圍內所訂之原則及備考事項。（乙）諮議會商討此事所達成之協議。（丙）政府及補助學校之教師薪級必須相同，此項原則已獲政府接納。

三、再者，工作小組之委員將考慮其他有關因素或有關資料，包括教師代表及其他關注此事之人士所呈遞之意見書。

太古職員子弟獲頒贈獎學金

董事施雅[illegible]主持頒發

（特訊）太古有限公司屬下的[illegible]名職員子弟，昨（廿八）日上午十時卅分在該公司會議室接受太古有限公司董事[illegible]頒發獎學金。[illegible]董事在頒獎典禮中表示：太古對職員子弟的教育，向表關注，特設立太古獎學金，每年遴選頒贈給予成績優異的職員子弟。[illegible]香港理工學院正是現時極其需要的學院[illegible]太古職員子弟能在該學院就讀[illegible]好好利用，將來學成後，加入社會服務行列。[illegible]

市政事務署學校獎學金

六十餘員工子弟獲頒給

（港訊）市政事務署員工子弟六十五人，於昨日領取該署學校獎學金。頒獎儀式，在中央市場天台職員訓練學校舉行，由市政事務署署長兼獎學金管理委員會主席[illegible]作簡短致詞。[illegible]獎學金約於十年前[illegible]捐款四千元成立，但歷年各[illegible]投資所得，現已累積至逾六萬元。

培正同學會昨歡讌校友

（港訊）香港培正同學會[illegible]

亞洲區工教研討今在港揭幕

（國際社）國際公共服務[illegible]

華僑教育

1978中文中學會考試題預習專欄

生物科（一）　·梁景桓·

中中會考生物科預習（一）

前言：本欄只是提供溫習指引，各讀者同學仍應以各校選用之課本及老師講授之筆記為準。本欄提供之答案僅為編者本人之見解，並非標準答案，讀者同學只宜用作參考之用。

（一）本期溫習範圍

1. 生物之特徵
2. 動物與植物的特徵
3. 生命之條件
4. 原生質之性質
   (A) 化學組成　(B) 物理狀態與性質

（二）預習題

1. 選擇題

(a) 在細胞質內各種溶解質能均勻分佈是靠原生質有下列那一項特性。
(1) 滲透作用　(2) 擴散作用　(3) 川流運動　(4) 表面張力

(b) 游離之原生質塊多呈圓或橢圓球形，這是由於原生質有下列那一項特性。
(1) 滲透作用　(2) 擴散作用　(3) 川流運動　(4) 表面張力

(c) 原生質中之酶（即酵素）在下列那一項情況時則完全破壞而不能復原。
(1) −10°C　(2) 37°C　(3) 60°C 以上

(d) 酶之作用原理是下列那一項
(1) 增加反應的能　(2) 減低反應所需之能
(3) 增加反應所需之物質　(4) 改變反應時的酸鹼度。

2. 填充題

(a) 原生質含有＿，＿，＿，＿，＿，＿，＿，＿，＿，＿，＿，＿等十二種元素，首先由上述元素化合成蛋白質＿＿，＿＿，＿＿，＿＿，＿＿，和＿＿等化合物，然後由這些化合物組成

(b) 醣（舊稱碳水化合）根據其分子結構可分為三大類，試填下表

名稱	分子通式	舉一例	對水之溶解性
單醣			

3. 根據下列各項比較高等動物與植物之異同點

	動物	植物
營養方法		
体制		
生長方式		
運動		
感應		

（三）問答題

1. 設A、B、C三試管均盛有無色透明之水狀液体，檢查步驟如下
A. 各取一滴於舌面上，則A、B帶甜味，而C瓶液無味
B. 分別於A、B、C三試管中加入斐林氏試液甲及乙（等量），混合後，徐徐加熱，則A、C無反應，而B瓶呈現赤紅色反應，冷卻後復生沉澱。
試根據上述試驗資料，分別說出此試管中之液各為何液，理由何在試說明之。

2. 何謂原生質？原生質與細胞質有何不同
3. 何謂酶？酶與一般化學反應中所用之催化劑有何不同
4. 試就你对生物學的認識，討論生命之共同條件。
5. 試述生物與非生物之異同點

1978中文中學會考試題預習專欄

地理科（一）　·地研社·

前言

地理學是一門特殊科學，研究範圍非常廣泛，其中可劃分自然科學與人文科學兩大類。在學習時，若要明瞭所學之地理現象，必須自然與人文相輔而行，才能獲悉其中情況。

在中學的課程內，所學的知識，雖然是普通性的地理現象，但地理知識日新月異，變化萬千，並非公式性的學習，而是需用理性的瞭解。

且大多數同學，認為地理科是以文藝式背誦為主，而忽略了理解的重要性，因此各同學雖學習多年，仍未必能完全熟識。

在這預習專欄中，雖然時間較短，列登的問題，無法說得上完備，若各同學能將預習題目與課程對照，則可收事半功倍之效。

根據香港中文中學會考課程，地理科範圍分：

試卷一：（二小時）

本試卷分甲、乙兩部。甲部為地圖學習，乙部為區域地理。除甲部第一題（地圖學習）必須作答外，考生可從乙部選答三題。

甲部課程：地圖練習

根據本港一九六九年開始出版之L 882 1:25000地形圖及一九六九年土地利用圖研讀下列各項之認識及應用：

方位、地圖網格、比例尺、習用圖例、坡度剖面圖、地形、水系、土地利用、交通路綫聚落形態。

乙部課程：區域地理

亞洲——概論

大陸聚殼之構造、地形、氣候，及自然植物之概念。

人口分佈及人口問題。

區域性之自然及人文地理　任選下列一區：

第一區

香港、中國、日本、印度、巴基斯坦、錫蘭、緬甸。

第二區

香港、中國、日本、泰國、寮國、高棉、越南、馬來西亞、新加坡、汶萊、印度尼西亞、菲律賓。

試卷二：（二小時）

本試卷分甲、乙兩部。甲部為自然地理，乙部為人文地理。考生須從甲、乙兩部各選答一題。

甲部課程：自然地理

地球自轉及公轉：晝夜及四季之現象及其成因。

經綫：時間之計算，國際換日綫，大圓周線。

緯綫：各主要緯綫之認識。緯度之計算。

氣象：氣壓、氣溫、降雨、濕度、及風之量度及紀錄。

本港氣象圖所示各主要氣壓型及其氣象狀況。

氣候：氣候之因子、氣溫、降水、氣壓、風。氣候之重要決定因素。

主要氣候型之分佈及特徵

自然植物：各類自然植物之分佈，特徵及其氣候之相互關係。

民生活動對自然植物分佈之影响之簡單概念。

大洋與海：洋流、潮汐及鹽度。

主要岩石：火成岩、沉積岩及變質岩。

本港花崗岩、酸性火山岩、斑岩及沉積岩之特徵，地形及分佈。

內營力：摺曲作用，斷層作用、火山作用及其所造成之地形。

外營力及其對地形之影响：風化作用、機械性、化學性及有機性風化。風、冰川、海浪及流水（河川、地下水）之侵蝕，搬運與沉積作用。

乙部課程：人文地理

農業：主要農業類型之特徵及分佈。小麥、稻米、玉蜀黍、茶葉、咖啡、棉花、甘蔗、甜菜、樹膠。各農產品之分佈，用途及其產銷情況。

畜牧業：主要畜牧類型之特徵及分佈。

牛與羊之分佈，畜養條件及其運銷情況。

林業：木材之採伐，運輸及用途。

漁業：世界主要漁場。漁獲之產銷情況。

礦業：鐵、錫、銅及水礬土之用途。主要產地及貿易情況。

動力資源：煤、石油、天然氣，水力及核子能之主要產地及開採或發展情況。

工業：鋼鐵、煉油、機械、汽車、紡織各工業之發展條件。

聚落之形成及發展：聚落形式與其歷史及經濟背景之關係。都市之結構與功能及區位因素。

人口：世界人口之分佈及其影响因素。

交通：陸路、水路及航空交通。世界主要交通路綫及其經濟價值。

此次列登日期及複習大綱，列表如下：

項目	期數	刊出日期（日/月）
前言	1	29/10
天文數理	3	5/11 12/11 19/11
陸界	3	26/11 3/12 10/12
水界	1	17/12
氣界	3	24/12 31/12 7/1
農業	2	14/1 21/1
林業	1	28/1
牧業	1	4/2
漁業	1	11/2
礦業	2	18/2 25/2
工業	1	4/3
商業交通	1	11/3
聚落人口	1	18/3
亞洲概論	1	25/3
中國	2	1/4 8/4
香港	1	15/4
日本 韓國 印度半島（印、巴、錫）	3	22/4 29/4 6/5
中南半島各國 馬來亞 星加坡	2	13/5 20/5
印尼、菲律賓 汶萊	1	27/5
西南亞洲 等高綫練習	1	3/6
總數	32	32

預習題目

（1）何謂宇宙？何謂太陽系，其組織怎樣？
（2）何謂恆星及行星？二者成幾度交角？
（3）月何以有盈虧，月之恆星周期為27日餘，而月面復觀象一次，則為29日餘，試分析其原因？
（4）地球上為甚麼祇見月球一部分，而非整體？
（5）日、月蝕在何情況下發生，各有那幾種現象？
（6）地球的形狀怎樣，試證明之。
（7）用圖及文字解釋下列各名詞：
A. 兩極　B. 地軸　C. 赤道　D. 測晷綫　E. 極圈　F. 緯綫
G. 緯度　H. 本初子午綫　I. 經綫　J. 經度　K. 大、小圓周綫
（8）試求香港的對蹠點，對住點及鄰住點。

1973英文中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務科研究組主編

經濟及公共事務科（一）

Economic & Public Affairs (1)

Question (1) How does a bank create create credit?

Answer:

By far the most important function of a bank is to create credit. By this is meant that a bank can increase the quantity of money the people have and by so doing influence the spending habit of the people. How a bank does it is not at all difficult to comprehend, if we can use an imaginary example to illustrate the principle behind it.

Supposing that in a small community, there is a bank and it is the only one the people have, and the amount of legal tender (or cash as it is more commonly known) the people have is in all one thousand dollars. Now if the bank persuades the people to use cheques instead of cash, by convincing them that cheques are more convenient and safer (especially when they are crossed) whereas cash always presents an element of risk, the people will gradually get used to the idea of using cheques more often and cash less frequently.

Soon all the people will deposit their cash with the bank and the popularity of cheques will spread. When a person receives a cheque, at the beginning he will return it to the bank and draw the money in cash out. As he later realizes that he can always use cheques and, in fact, most people by now are using cheques more than cash, he returns the cash to the bank and let the bank credit the deposit to his own account.

Before long the bank also realizes that the one thousand dollars deposited in the bank is for the most part untouched. The withdrawal of cash is on the average a few dollars and even the money withdrawn is normally returned within a day or so. Thus it is possible for the bank to use the deposited money as a loan to a customer. But the bank cannot possibly use all the money deposited to create a loan, since as has been pointed out, some of the customers may withdraw a few dollars each day, so the bank decides that there ought to be a reserve kept behind before making a loan. The bank may decide that a reserve of $100 should be sufficient to meet any withdrawal from any customer since the average withdrawal on any one day is only a few dollars. Thus subtracting $100 from $1,000, will leave $900 and with this the bank will be able to make available a loan.

Supposing that Mr Wong comes along and asks for a loan. The bank will of course be willing to lend the $900 to him, but before doing so, the bank wants to know what sort of property Mr Wong can mortgage, because should Mr Wong fail to return the loan at a promised date, the bank can always recover the loan by selling away the mortgaged property, usually through an auction. So if the bank is satisfied with the property mortgaged by Mr Wong, the bank gives the $900 (cash) to Mr Wong. But before Mr. Wong leaves the bank, he is told that he can deposit the money with the bank and use cheques instead. Knowing that the whole community is now using cheques, Mr Wong naturally agrees to this idea, and so when he leaves the bank he takes away a cheque book which entitles him to withdraw his $900 which is now deposited back in the bank.

The amount of cheque money in the community is now therefore $1,900. It is obvious that the bank has expanded the money economy by $900. But it is equally obvious that not all this cheque money is backed by legal tender; only $1,000 is backed by legal tender. What about the other $900? Well, we know that the other $900 is backed by the mortgaged property that belongs to Mr Wong.

Since it is the only bank in the community, the bank knows that when the people write cheques and give the cheques to each other, the cheques in the end will come back to the bank, and what the bank does is only a matter of transferring figures and not actual cash from one customer's account into another customer's. The bank can therefore continue to use the cash deposited by Mr Wong (the $900) as a new loan for another customer, but again before it does, it has to keep back a reserve. At this stage the bank may decide that since it has originally kept the reserve at $100 it may as well stick to the original reserve requirement which works out as 10%. Thus 10% of $900 is $90; the bank will therefore subtract $90 from $900, leaving $810 as a new loan for another customer. Now, if this $810 cash is lent to say, Mr Lee, and again the bank advises Mr Lee to use cheque money instead, and Mr Lee agrees, the amount of cheque money in the community is ($1,00 + $900 + $810) = $2,170 so that if the bank continues, and it certainly does, to make another loan to another customer, the amount of deposited cash (in accordance with the reserve requirement of 10%) must be $271, and therefore the next loan is $729 (after subtracting $81 from it, which is 10% of it)

The bank continues to make new loans to new loans to new customers until a stage is reached when the reserve requirement is fulfilled with the final loan. Using the formala of multiplying the initial cash deposit in the bank by the reciporcal of the reserve requirement, we can discover quickly the amount of credit the bank has created. In our imaginary example the bank has extended the credit to ($1,00 x $\frac{10}{1}$) = $10,000.

It must be remembered that the bank in the above illustration is used to represent the entire banking system. In actual circumstances, a bank by itself is incapable of creating credit. You will notice too, that we have not taken into account the interest the bank charges whenever it advances a loan to a customer. The interest the bank charges has been intentionally overlooked in order to avoid any unnecessary complications.

Questions for next week

Question: (2) What do you understand by ETV? Explain how it works and discuss its benefits.

REFERENCE LIBRARY 29 … 1972

美經濟好轉購力重振一般貨底扯疎
美單注港突頻密
訂購品種廣泛，電子品時裝玩具文具小五金什品大宗，假髮淡弱多時亦復增采。買盤轉機佳兆，港商感興奮，各行業生產獲支持。

（特訊）美國入口商向港訂購各類貨品，今年來一直都是平平穩穩，而無突出的表現。較早時候寄望美國的新單情況有改善，但亦難如理想，但到了最近由於一般貨底部轉見疏淡，美國經濟好轉，購力重振，新單開到港貨頻密，採辦頻頻來，對不少工廠的產銷有很大的支持作用，預料對於若干廠商的年關週轉也有裨助。

據此間廠家和貿易商消息：今年以來本港對美國的出口貿易活動，雖然繼續有所增加，但進展卻頗為緩慢，大致上僅能保持平穩，而不像往年般有異常突出的表現，特別是一般寄予厚望的聖誕及多貨，亦未見出色。

因此，較早時候，不少廠商寄望新單有所轉機，但亦非甚佳。可是，到了近旬，形勢出現了新的變化，美商的新單突然陸續大量流入，不但開訂的種類較多，而且單額也十分頻密，使本港廠商感到相當意外。

據續指出：目前美商所訂購者，大都是屬於明年應銷所需的存貨，少數則是多貨的補單。形成這種暢好現象的主要原因是美國整個經濟活動，已有逐漸好轉的跡象，而彼邦各類貨物的存底也較前疏淡，於是向外補給轉見殷切，除了本港方面，台、韓、星等地，同樣也獲得裨益。據指稱：近期港商所接美商訂購貨品的項目也包括有電子產品、時裝、玩具、文具、小五金、什項製品等，其中尤以電子製品、時裝和玩具的表現較佳，而值得指出者則是，甚至淡弱已久的假髮，也有較多的訂單寄來，雖然訂單並不十分太多，但顯然已有轉機之兆，使港商有意外之喜，並感到興奮。

廠家及貿易商表示：基於美商近期訂盤表現之不俗，致直接間接對本港各行業工廠的開工生產有所支持，若干中小廠的產銷同樣有轉機，這種情況對於工商各行業今年年關的週轉，相信會產生應有的裨助。

凉貨工原出倉漸來
部份倉位稍鬆
港九貨倉供應不同，九龍略鬆；港區仍緊。糧食類倉租提高，餘尚穩定。貯量長期滿盈，貨倉營業佳。

（特訊）近來凉貨品及工業用的原料出倉漸多，九龍區的貨倉倉位略為轉鬆。但港島區的貨倉倉位仍然緊張，特別是專貯糧食的貨倉。最近倉租提高，其他貨物的倉租尚告穩定。

據貨倉業人士消息：近來凉貨品及工業用原料出倉漸多，這是正常的現象。但港九區的貨倉倉位供應各有不同，九龍區的貨倉倉位供應轉鬆，原因是九龍區的貨倉以存貯凉貨品、工業用原料為主；港島區的貨倉則以貯存糧食及日用品為主。現時九龍區的貨倉貯量已達到正常水平，而港島區的貨倉倉位仍然緊張。並且一部份糧食及日用品最近運到，已提高倉租，糧食類的倉租較前提高，但其他貨物的倉租則保持平穩。

貨倉業人士指出：現時一般貨倉的貯量佔容量的百分之九十左右，但港島區貨倉的倉位供應，主要原因是糧食類的倉位仍屬緊張，貨倉租約以同一水平，這是貨倉營業發展的。貨倉業人士指出：現時一般貨倉的貨物流轉保持正常，以進口貨物而言，每年第四季貨物運到的貨物較第三季增加，但各行業入口商採取分散的措施，一方面可以減少資金積壓，另方面減少倉租的負担。最近運到的貨品不外去年同期那麼密集。例如棉紗、布匹、顏料原料、食米、麵粉、食油、食糖、罐頭、電器、洋雜等，目前存倉貨量都比較一個月前減少。今年港九各貨倉的營業狀況比去年為佳，主要原因是今年貨物流轉較長時間保持正常，而貯貨量亦有較長時間保持正常滿盈的水平。加上一般倉租亦保持平穩。

拆商庄客購買近勢漸增
藥材市暢局部價升
穗易會供應與價格已明朗，矜貴品今次無配銷，顯為直接外輸。統銷機構續採搭配方式，冬虫草搭配砵砂，使市價提升更高。

（特訊）藥材市交投轉見暢活，由於大陸秋季交易會對於藥材供應及價格已經明朗化，本地拆銷商及若干出口庄號買貨漸增，局部品種價格亦告上升。據藥材行人士透露：今屆秋季交易會掛牌配銷的藥材品種，比較今年春季及去年秋季交易會的配銷品種減少，並且屬於矜貴的藥材沒有在交易會內配銷，顯然是大部份對海外直接輸出。例如是近幾個月供應很少的冬虫草，近日由港方統銷機構繼續採取搭配方式供應，多虫草二十封搭配砵砂一斤，冬虫草每斤四百二十元，砵砂每斤一千元，不但冬虫草因搭配銷價亘幅提高，而導致市價急漲，且因砵砂銷量不大，搭配購入的砵砂要搭配較久，無形中使冬虫草市價提得更高。

昨日（廿八）市價：厚杜仲每担三四〇、〇〇〇元，薄杜仲每担二九〇、〇〇〇元及三二〇、〇〇〇元，八枝河南淮山每担一、三五〇元，十二枝河南淮山每担一、〇〇〇元，十四枝河……

用家假期多需
燒猪種暢 成交千頭
猪市共成七千餘頭

（特訊）港九兩地生猪市道，昨日（二十八）因續見暢活，適值假期，肉食消費例入旺，銷量大增，市價穩定，燒猪種暢，成交千頭，由大陸運來燒猪，猪隻共七千餘頭，新界猪仍然供應有多，價格未見變動。

大陸猪共成六千二百六十餘頭，計大猪五千七百二十餘頭，頭盤二百零五元，尾盤一百九十元，中猪五百四十餘頭，每担以二百六十元，二百五十元，二百四十元，二百三十元，二百二十元，二百一十元，在九龍沽出，尚有大猪逾三千餘頭，中猪約三百頭待沽。全部猪隻係由滬、浙、鄂、豫、贛、湘、桂、粵，及廈門、汕頭、汕尾、粵地運來。新界上市七百餘頭，內三百五十餘頭，九龍區頭盤二百三十五元，二百三十元，二百二十元，港區頭盤二百一十五元，以次為二百一十元，二百零五元，燒種四百四十餘頭（內有中猪），細身揀手貨頭盤成三百零五元，三百元，二百九十元，二百八十元，尾盤二百七十元，二百六十元，二百五十元，二百四十元。

歐洲續淡好友虛怯
港金甫揚又低
息加一元三二 收市四四三．二五
美鈔同順收市價為五六二．七五

（特訊）九九金市況，昨日（廿八）大勢牛皮，外圍歐洲金價雖續報低，英倫六四．六，下跌七仙半，巴黎六三．六三，下跌四角七仙，瑞士六四．七五，金住無變，波動不大，因為週末半日交易，外銷仍暢，成交增加，不滿為好友心理虛怯，後市未敢過寄看好，做價轉微見疲低，收市四四三．二五，英磅微縮，港市略低五角，成一三．〇〇，美鈔止升回順，收市五六二．七五。

九九金上午開市四四三．〇，先低成四四二．七五為最低，再報成四四三．〇，四四三．七五為最高，後落下四四三．二五，收市四四三．二五，較上微低二角半。息兩天加一元三角二仙，塲內交易一千八百両。

美鈔開市五六三．〇，先跌下五六二．七五，再徘徊於五六三．〇，五六二．八七五，收市五六二．七五，較上日下跌五角。

美電開市五六四．五，先升上五六五．〇，後跌下五六四．七五，收市五六四．五，較上日下跌三角七仙半。

金電開市五六四．〇，先低成五六三．七五，後升上五六四．〇，收市五六三．七五，較上日跌二角半。

外滙牌價多見調高
美告羅士升五小點
英美加瑞德法印澳紐巴錫比南非滙齊升，星馬改低。

（特訊）據滙豐銀行昨（廿八）日所掛之外滙牌價中，多數變動。[illegible]

銀行業務
出口押滙開做活躍
銀根呈鬆態 拆息呆企

（特訊）本港各中西銀行業內銀根保持鬆寬之勢，週末拆借者甚鮮，同業拆息呆企，以四厘二五至四厘半成交不多，出口押滙生意開做則稍活躍。

據此間金融界人士消息：本港各中西銀行業內銀根在部份股票金融力成為過去後，顯著回鬆，週末變化更屬不大，由於借入者例常性的減，昨（廿八）日同業拆息僅見呆企，一般以四厘二五至四厘半水平拆出，但成交則甚少。由於部份冬貨及春貨之付運逐步趨增，故出口押滙生意開做也稍見活躍，預料稍後期間，情況將會更加暢旺。

香港金融行情表
（十月廿八日）

	單位	收市價（港幣）
九九金每両（最高）		四四三．七五
（最低）		四四二．七五
（收市）		四四三．二五
美電	一〇〇	五六四．七五
美單	一〇〇	五六四．〇〇
美鈔	一〇〇	五六三．〇〇
英鎊	一	一三．〇〇
加拿大圓	一〇〇	五七二．〇〇
法國法郎	一〇〇	一一〇．五〇
瑞士法郎	一〇〇	一四七．〇〇
西德馬克	一〇〇	一七三．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	九．一
荷蘭盾	一〇〇	一七二．二一
澳洲圓	一〇〇	六六六．〇〇
日本圓	一〇〇	一．八七七五
紐西蘭圓	一〇〇	六〇五．〇〇
菲律賓披索	一〇〇	八〇．〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	二〇一．〇〇
台灣圓	一〇〇	一二．七〇
泰國銖	一〇〇	二七．〇七
印度盧比	一〇〇	五一．〇〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	｜
澳門紙	一〇〇	九八．〇〇
西貢紙（按）	一〇〇〇	一〇．〇〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	二三．〇〇
南非蘭特	一〇〇	六〇〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一四．〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

東京股市勢暢活
指數升卅五點五
半日成交二億四千萬股

（香港）（特訊）野村國際（香港）有限公司十月二十八日接東京野村證券特稱：[illegible]

鹿島建設	四三〇
熊谷組	七六五
大和房屋	一六八九
卡路比食品	八五〇
鐘淵化學	二八〇
武田藥品	二四〇
衛材製藥	四四五
資生堂	一〇四〇
日本石油	二三五
國民收銀機	五八五
小松製作所	三一一
日立製作所	一九七
日本電器	二三七
富士通訊	三一四
新力音響	四二〇
東京電化	四七八九
石川島造船	一二三
三井造船	一三一
三菱重工	一三八
豐田汽車	六四八
東洋工業	四八〇
本田汽車	四〇〇
永大産業	六三六
大日本印刷	四三〇
三井物產	四一五
住友銀行	六三二
三和銀行	五九四
野村證券	五九三
三井不動產	七三〇
三光汽船	七六〇
藤田觀光	五六六

不利因素影响
紐約股市低趨
成交一五四七萬股

（特訊）據英國旺得投資公司香港分行昨接紐約行專電報導紐約股市如下：

挽利比吐與及不利之公司消息所影响，使若干高價股大受壓力，但大市則只稍趨低，成交股數大約比昨日減少五百萬股左右，消化近來之升幅，這是拜越戰和平展望有改善所賜。[illegible]

克萊斯勒汽車	三一．八七五
高露潔棕欖	八一．六二五
陶格拉斯飛機	三四．〇〇
杜邦化學	一六八．八七五
柯達照相	一三八．一二五
美寶照相	五一．六二五
福特汽車	六六．二五
萬國寶通銀行	七三．〇〇
通用電器	六三．〇〇
通用食品	二五．五〇
通用汽車	七五．一二五
好時年輪胎	二七．〇〇
萬國商業機器	三七八．七五
萬國農具	三六．一二五
萬國電話電報	五二．二五
洛歇飛機	九．一二五
美高梅電影	一九．二五
孟山都化學	五〇．一二五
摩托路拿電子	一一九．二五
國民餅干	五六．一二五
國民收銀機	三四．二五
泛美航空	一〇．七五
派德西藥	｜
保麗來相機	一二八．〇〇
露華濃公司	七三．五〇
雷諾斯五金	一五．六二五
雷諾斯煙草	五一．〇〇
施爾伯百貨	一〇八．五〇
新澤西汽油	八三．八七五
環球航空	四四．七五
聯合炭化	四四．二五
聯合太平洋鐵路	五一．六二五
美國鋼鐵	二七．八七五
西屋電器	四三．六二五
些洛士影印	一五八．〇〇

太古促清理購入貨
糖市交投續減 幼砂做價軟落
東德幼砂存倉舊貨忽有沽出
國際糖價英降美升

（特訊）昨（廿八）日砂糖市交投減少，因國際糖價下降，市價亦有回降，但相信內市價不會大跌。據糖業人士透露：近日太古糖廠積極打理存貨，四星幼砂糖價格略為回降，SG幼砂糖……[illegible]

……七元及七十六元五角，南韓幼砂糖下月初到港碼頭交收每担以……成交十噸。

東德幼砂糖，存倉舊貨忽有沽出，每噸以一千一百元成交五噸。

南非洲幼砂糖，入倉後成交不多，每担拆成以七十四元及七十三元五角有成。

大陸榴花粗砂糖，價格穩定，本月底碼頭交收每噸以一千二百……成交十噸。

國際原糖收市價：倫敦市場現貨每噸七十六鎊點五〇，比前降點五〇鎊，十二月期貨每噸七十七鎊點三五，比前降點二五鎊，明年三月期貨每噸七十六鎊點七五，比前降點一〇鎊，五月期貨每噸七十六鎊點一〇，比前降點一〇鎊。紐約市場現貨每磅為七點一五美分，明年一月期貨每磅……美分，比前升點一二美分，三月期貨每磅……比前升點一〇美分。

日菇暢爽 蠔干振醒

（港訊）日本菇交投暢爽，蠔干上落價低，交投暢爽……[illegible]

入口商週末未有開盤
米市提用千五百包
泰米品質佳近期實銷較大陸暢

（特訊）昨（廿八）日米市，因週末關係，入口米商未有開盤，提用約一千五百包。據米業人士指出：[illegible]

玻利維亞 披索貶值

（特訊）[illegible]

去週滌股價多見上升
週息百分率普下降

（特訊）據香港證券交易所去週一般股票市價多見上升，故去週之週息百分率相應下降者多。[illegible]

	十月廿七日 週息率	十月廿日 週息率
聯合企業	五．四一	五．二六
聯合橡膠	五．三〇	五．二四
凱聯酒店	五．五六	五．六七
環球電子	五．四五	五．〇〇
東亞銀行	一．五四	一．五三
太古實業	二．五一	二．六六
國泰債券（加認購權）	三．八六	三．八三
國泰債券（除認購權）	一〇．六三	一〇．六三
信昌	三．九二	三．四五
九龍巴士	二．四九	二．五六
中華巴士	一．二七	一．四〇
均益倉	一．二八	一．四五
城市酒店	四．〇九	四．三四
四海地產	四．二〇	三．八一
鱷魚恤	六．四二	六．〇二
大利	五．二五	五．一六
班士	二．五六	｜
牛奶公司	一．八四	二．一六
亞洲航業	一．八五	一．九〇
永大	一．五二	一．五二
帝后船務	三．八五	三．四五
嘉年地產	二．一六	二．〇五
金門	一．九七	二．〇一
聯合汽水	三．二八	三．三〇
青洲英泥	一．二一	一．三三
鷹君	六．八九	｜
虎豹	一．二一	一．二〇
東國工發	四．九〇	五．〇五
怡生銀行	一．七六	一．八三
海港企業	三．五六	三．〇八
夏利文	三．六一	三．三九
建屋貸款	四．二四	四．一七
香港發展	三．三三	三．〇六
黃埔船塢	一．五一	一．六七
香港碇	二．四三	二．五一
中華煤氣	三．二〇	三．二〇
恒隆	五．八九	五．七三
綜緯	五．二四	五．〇五
置地公司	一．一七	一．三三
九龍倉	一．二四	一．三八
信託A股	二．六七	二．七二
滙豐銀行	一．八五	一．九三
倫敦登記	一．九三	二．〇五
大酒店	二．一四	二．四六
電話公司	一．八二	一．九八
電車公司	二．四二	二．五〇
香港毛紡	二．四三	二．四三
怡和證券	二．九三	三．二〇
九龍巴士	一．五七	一．七六
均益	〇．七五	〇．七三
熊谷組	二．一四	二．一〇
連卡佛A股	四．八四	四．六五
立興	三．三三	二．九〇
隆興投資	一．二七	一．四〇
樂古A股	三．四〇	三．四〇
新英華	四．六三	四．一九
美麗華酒店	三．四一	三．五五
美豐	五．五〇	五．二九
南豐紗廠	四．三五	四．〇八
南洋紗廠	三．七六	三．六九
海南	三．〇三	二．八八
保濟建築	三．一七	三．一五
怡英	一．〇八	一．一八
油蔴地小輪	五．六二	五．九五
新昌	三．七五	三．六八
港太投資	三．〇七	三．四九
和記企業	二．〇六	二．二八
和記企業（優先股）	三．三三	三．三三
和寶	四．六七	四．五七
和記地產	二．八七	二．八七
和興地產	五．六一	五．四二
太平洋證券	一．五九	一．六三
香島漂印	五．四一	五．四五
萬邦航業	五．四一	｜
怡和	一．〇一	一．一七
怡和債券（加認股權）	五．九六	五．九六
怡和債券（除認股權）	八．九四	八．九四
建生	六．四〇	六．五一
怡濱	一．〇三	一．〇七
寶利	二．六〇	二．五七
聯邦地產A股	三．三三	三．三三
利必商	四．三八	四．三八
利來商	一．四二	一．四二
橡膠信託	五．三八	五．四〇
三光	〇．八八	〇．八三
生力啤	五．三七	五．四〇
鄧氏	四．三八	四．二三
船務投資	三．四六	三．六五
瑞興	四．四六	四．四三
森那美	二．二五	二．二三
光施	一．二九	一．二五
利漢家	三．〇四	三．〇四
利豐海外投資	二．七三	二．五四
新馬製衣	七．四〇	七．四四
新力	〇．二五	〇．二五
南華早報	二．八〇	二．八七
南海紗廠	五．五八	五．五八
天星小輪	三．一三	三．一三
朱加剌	五．八八	六．一五
新渴米倣	四．一五	四．〇七
太古船塢	一．六二	一．七四
聯紡	四．七六	四．七六
會德豐紗廠	六．一〇	五．八八
東麗	三．五三	三．五三
怡南	六．七三	｜
屈臣氏	三．七八	三．八八
會德豐A股	二．八八	三．〇八
會德豐B股	三．〇六	三．〇八
會德豐船務（A股）	五．〇〇	四．八四
會德豐船務（B股）	四．五〇	四．五〇
南聯實業	六．二一	六．三二
永高	五．一〇	五．七六
長江製衣	五．九二	五．九二
仁孚	二．三〇	二．三三

輸英聚纖混棉紡織品
運用七二年度棉類配額
下月實施授權出口付運
總額仍以三．四四五．一三七碼為限，下月一日開接申請，即日收件一併配發。必需年底前付出，十二月四日未能運用，決照章處罰。

（特訊）本港工商處昨日（廿八）通知出口商有關輸英聚脂纖維混棉紡製品，運用七二年度棉類配額在十二月三十一日前付運聚脂纖維混棉紡製品之出口授權書方案。

因決定實施授權書的辦法，使持有七二年度棉類配額之廠號，得以在十二月三十一日前將聚脂纖維混棉紡製品付運往英國。個別品目可供申請之數量，惟可供運用之全部限額，以三百四十四萬五千一百三十七方碼為限。

出口授權書申請人必須填具C&I表格第三款：（甲）、申請證號……[illegible]

授權 出口 期決 定不 延展

[illegible]

聚纖 混棉 品廿 類現 存量

[illegible]

三鳥銷勢大致推慢
水盆供增價格回順
花蟹肉蟹跌 水魚烏魚山斑魚企

（特訊）昨（廿八）日佐食品市況，[illegible]

航訊

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
利加馬士基	LICA MAERSK	美國	廿九	捷成
婆羅洲丸	BORNEO MARU	日本	廿九	中央
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	廿九	太來
洋幸丸	YOKO MARU	日本	廿九	東洋
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	日本	廿九	怡和
協洋丸	KRYOYO MARU	日本	廿九	中央
威林士吉	WILLEMSKERK	歐洲	廿九	寶隆
川頓	TRENTON	美國	廿九	海陸
加利福尼亞	CALIFORNIA	美國	廿九	怡和
乾光丸	KENKO MARU	新加坡	廿九	小山
士打范迪民	STRAAT VAN DIEMEN	上海	廿九	渣華
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	廿九	箱運
運佳時	VOSGES	日本	廿九	沙嗜
新紐約	ZIN NEW YORK	美國	廿九	新興行
香港島	H.K.ISLAND	台灣	廿九	太來
哈拉巴	HARAPPA	新加坡	廿九	東亞
出口貿易	EXPORT COMMERCE	美國	廿九	和捷
利加	LILIKA	馬尼拉	廿九	太古
奎松總統	PRES.QUEZON	南非	廿九	美邦
多倫達	TURANDOT	墨西哥灣	廿九	百保利
太平	TAI PING	新加坡	廿九	百保利
依拉士	PROPHET ELIAS	星洲	三十	勝利
南西萊克	NANCY LYKES	高雄	三十	怡和
建復	KIEN FU	曼谷	三十	東海
力打愛比	NEDER ELBE	新加坡	三十	渣華
大之加	TIJUCA	新加坡	三十	百保利
山鶴丸	YAMATSURU MARU	日本	三十	協成
神戶丸	KOBE MARU	日本	三十	海聯
威沙達馬	VISHVA DHARMA	新加坡	三十	東亞
海興	HAI HING	日本	三十	多利順
福成	GREAT SUCCESS	台灣	三十	大信
士打瑪多蘭	STRAAT MADURA	新港	三十	渣華
基利	KEE LEE	日本	三十	中央
桑光丸	SOKO MARU	日本	三十	小山
運多時	VENTOUX	歐洲	三十	沙嗜
寶麗娜	BORIBANA	日本	三十	寶隆
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	三十	太來
大立寶	TALABOT	美大西洋	三十	百保利
耶加達丸	DJAKARTA MARU	日本	卅一	日郵
東光	TJAHAJA TIMUR	日本	卅一	小山
柏得士	BELLATRIX	日本	卅一	華林
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	澳洲	卅一	鐵行
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	卅一	福來
捷鵬	CHIEH PENG	台灣	卅一	明仁
合壽	TAI SHOU	台灣	卅一	順利
布朗斯基	WL.BRONIEWSKI	歐洲	卅一	天祥
喜年	HAYLIN	日本	卅一	川崎
邊華麗	BENVALLA	英國	卅一	邊行
渣拿麗娜	JALARATNA	新加坡	卅一	摩拿
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	台灣	卅一	港郵
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	卅一	總統
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	卅一	美輪
金玫瑰	GOLDEN ROSE	曼谷	卅日	金榮
大洋丸	TAIYO MARU	神戶	一日	永泰
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR	美國	一日	大工
天照丸	TENSHO MARU	日本	一日	小山
長城	KOTA PANJAND	新加坡	一日	太平
東海	EAST SEA	新加坡	一日	大三
聖彼路	SANPEDRO	美國	一日	海陸
坎培拉	CANBERRA	日本	一日	鐵行
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	馬尼拉	一日	捷成
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	二日	福來
斯利迪	SLIDRE	關島	二日	怡和
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	二日	總統
西吐士	CITOS	澳洲	二日	福來
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	歐洲	二日	捷成
蒙大那	MONTANA	美國	二日	怡和
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	英國	二日	捷成
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	二日	福來
兵洋丸	HYOYO MAYU	日本	二日	海聯
壯威	JOINVILLE	歐洲	二日	沙嗜
明豐丸	MEIHO MARU	日本	二日	大源
菲巴丹	PHIL.BATAAN	馬尼拉	二日	大工
普祿迪西龍	PROTESILAUS	英國	二日	太古
南非好亞諾	S.A.HUGUENOT	南非	二日	怡和
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	歐洲	二日	港郵
利金麗力	REGENT LILAC	日本	二日	天祥
大平丸	TAIREI MARU	日本	二日	泰山
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU NO. 3	日本	三日	東洋
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	三日	捷成
亞連那	ARANYA	歐洲	三日	寶隆
桑階是士	ANCHISES	台灣	三日	太古
日本芷荊	JAPAN CANELA	日本	三日	芝洋
野田木丸第二	NODAWOOD MARU NO.2	日本	三日	小山
銀石	SILVERSTONE	星洲	三日	勝利
士班爭吉	SPAARNEKERK	歐洲	四日	寶隆
華盛頓	WASHINGTON	美國	四日	怡和
大統	TA TONG	神戶	四日	永泰
三廣丸	MIKUMO MARU	新加坡	五日	日郵
太平洋電星	PACIFIC TELSTAR	高雄	五日	港郵
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	六日	小山
羅哈士總統	P.PRES. ROXAS	馬尼拉	六日	美邦

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	基隆・日本・釜山綫			
海國	HAI KUO	基隆	廿九	東海
明義	MING YEB	基隆	廿九	明仁
東發	TUNG FAU	基隆	廿九	東海
惠來	HUEI LAI	基隆	三十	東海
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	卅一	太來
明智	MING CHIH	基隆	卅一	明仁
建復	KIEN FU	基隆	一日	東海
海民	HAI MING	基隆	一日	東海
布朗斯基	WLAD.BRONIEWSKI	日本	一日	天祥
西吐士	CITOS	基隆高雄	二日	福來
明禮	MING LI	基隆	三日	明仁
斯利迪	SLIDRE	關島	四日	怡和
三廣丸	MIKUMO MARU	日本	五日	日郵
	非洲綫			
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	東非	三十	大三
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	西非	三十	渣華
香港島	H.K.ISLAND	東南非	卅一	太來
士打范迪民	STRAAT VANDIEMEN	南非	卅一	渣華
士打瑪多蘭	STRAAT MADURA	東非	一日	渣華
寶根威	BOUGAINVILLE	[illegible]西非	七日	沙嗜
南非摩根達	S.A.MORGENSTER	南非	八日	怡和
于占馬	UIAMAA	東非	八日	怡和
淡路山丸	AWAJISAN MARU	西非	九日	大三

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
雷娜碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	廿九	鐵行
川頓	TRENTON	美國	廿九	海陸
新紐約	ZIM NEWYORK	洛杉磯紐約哈里法克斯	廿九	新興行
香港代表	H.K.DELEGTE	加州	廿九	港郵
復興	UNION ENTERPRISE	紐約	廿九	華林
海和	PHOEVOS	紐約查里士頓	廿九	海運
聯合企業	UNION ENTERPRISE	紐約	三十	華林
利加	LILIKA	墨西哥灣	三十	太古
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	三十	和捷
渣拿麗娜	JALARATNA	加州溫哥華	三十	摩拿
南西萊克	NANCY LYKES	墨西哥灣	卅一	怡和
太平	HAI PING	紐約波士頓索特里爾	卅一	百保利
基利	KEE LEE	加州溫哥華	卅一	中央
威沙達馬	VISHVA DHARMA	加州溫哥華	卅一	東亞
大之加	TIJUCA	加州委內瑞拉	卅一	百保利
烈打馬士基	RITA MAERSK	紐約	卅一	捷成
聖彼路	SAN PEDRO	美國	一日	海陸
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	一日	美輪
依拉士	PROPHET ELIAS	加州溫哥華	一日	勝利
力打愛比	NEDER ELBE	墨西哥灣	一日	渣華
哈拉巴	HARAPPA	新奧爾良紐約	二日	東亞
合壽	TAI SHOU	加州溫哥華	二日	順利
香港觀察	H.K.OBSERVER	紐約費城	二日	港郵
福成	GREAT SUCCESS	紐約	二日	大信
菲巴丹	PHIL.BATAAN	沙灣拿查里士頓紐約	二日	大工
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	紐約哈里法克斯	三日	捷成
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	墨西哥灣	三日	港郵
蒙大那	MONTANA	加州	三日	怡和
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加州	三日	總統
捷鵬	CHIEH PENG	查里斯頓紐約	四日	明仁
日本芷荊	JAPAN CANELA	加勒比海	四日	芝洋
銀石	SILVERSTONE	紐約波士頓	四日	勝利
長堤	LONG BEACH	美國	六日	海陸
羅哈士總統	PRES.ROXAS	波士頓紐約	七日	美邦
	歐洲綫			
運佳時	VOSGES	倫敦漢堡	三十	沙嗜
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	漢堡倫敦	卅一	和
運多時	VENTOUX	倫敦漢堡	卅一	沙嗜
威林士吉	WILLEMSKERK	地中海	一日	寶隆
柏得士	BELLATRIX	來茲加的港	二日	華林
寶麗娜	PORIBANA	漢堡歐洲	二日	寶隆
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡英國	三日	箱運
坎培拉	CANBERRA	南安普頓	四日	鐵行
士加迪來	SCHELDE LLOYD	地中海	六日	寶隆
桑階是士	ANCHISES	利物浦	六日	太古
赤鋼	YEHYUNG	漢堡倫敦	六日	港郵
高爾那文	GLENALMOND	倫敦漢堡	七日	太古
邦加拉雅	BUNGARAYA	利物浦	八日	萬邦
邊來路	BENLOYAL	倫敦漢堡	九日	邊行
曼赫頓丸	MANHATTAN MARU	漢堡利物浦	九日	芝洋
邊連尼士	BENRINNES	里斯本	十日	邊行
岩代丸	IWASHIRO MARU	地中海	十日	日郵
安多拿	ANDORRA	漢堡歐洲	十日	寶隆
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	十二	捷成
加利路	CAPRIOLO	意大利	十六	海海
東京灣	TOKYO BAY	漢堡南安普頓	十七	箱運
加賀丸	KAGA MARU	北歐	十七	日郵
維文路	VIMINALE	意大利	十七	天祥
愛都曼尼亞士	IDOMENEUS	來挨士	十八	太古
亞連那	ARANYA	漢堡歐洲	十九	寶隆
士打和	WLADYSLAWOWO	漢堡歐洲	十九	天祥
星洲至尊	SINGAPRE PREIDE	漢堡倫敦	十九	港郵
施紐士吉	SINOUTSKERK	漢堡歐洲	十九	寶隆
禮利士丸	WALES MARU	漢堡歐洲	廿一	川崎
大科馬丸	TACOMA MARU	地中海	廿三	大三
伊利派萊士	EURYPYLUS	倫敦漢堡鹿特丹	廿四	大西洋
挪蘭達	NORLANDA	地中海	廿六	沙嗜
不來梅快輪	BREMEN EXRESS	漢堡南安普頓	廿六	箱運
大利安	TRIANON	漢堡歐洲	廿六	寶隆
伊利碧蒂絲	EURYBATES	倫敦漢堡鹿特丹	廿六	大西洋
馬天貴	MARTINIQUAIS	倫敦夏化漢堡	三十	沙嗜
	澳洲綫			
萬流	WANLIU	澳洲	廿九	太古
東傑	EASTERO RANGER	澳洲	卅一	怡和
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	澳文西澳洲	一日	鐵行
安蒲士	ANDROS	澳洲	二日	福來
坎培拉	CANBERRA	澳洲	四日	鐵行
桂林	YWEILIN	澳洲	四日	太古
山西	SHANSI	新西蘭	九日	太古
	中・巴・中東綫			
檳城	KOTA MAKUMI	紅海	廿九	太平
金菊	GOLDEN CHRYSANTHEMUM	波斯灣	廿九	太來
天星	STAR ALTAIR	波斯灣	三十	福來
大韓怡美利	HUGHEVERETT	古大港仰光	三日	福來
新城	KOTA MENANG	紅海	五日	太平
雙城	KOTA SENTOSA	波斯灣	七日	太平
和城	KOTA AMAN	波斯灣	七日	太平
山梨丸	YAMANASHI MARU	紅海	七日	日郵
銅鼓洲	TUNG KU CHAU	波斯灣	七日	太來
安巴沙多	MALAMBASSADOR	科倫坡波斯灣	八日	摩拿
高迪哥夫	KAPITAN LYUTIKOV	馬德拉斯高雅	八日	非士高
力奇連	NICOLINE	波斯灣	十三	捷成
柯佳迪亞	AL GURAINIAH	波斯灣	十四	怡和
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	十五	太來
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	十五	鐵行
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	十六	福來
	東南亞綫			
泗水丸	SURABAYA MARU	印尼	廿九	日郵
協洋丸	KYOYO MARU	馬尼拉	三十	中央
安順	PACLOG UTILITY	金邊	三十	中太
婆羅洲丸	BORNEO MARU	星洲	三十	中央
金福	KIM HOCK	新加坡	卅一	源源
海盛	HOI SHING	山打根斗湖	卅一	惠南
海興	HAI HING	亞庇納閩古晉	卅一	多利順
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	馬尼拉	卅一	總統
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	卅一	達華
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	馬尼拉	卅一	總統
喜年	HAYLIN	新加坡	卅一	川崎
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡	一日	福來
乾光丸	KENKO MARU	新加坡	一日	小山
大慶	TA CHING	亞庇婆羅乃	一日	海聯
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	一日	海聯
金玫瑰	GOLDEN ROSE	曼谷	一日	金榮
亞豐	ARIMA	印尼	二日	亞非
耶加達丸	DTAKARTA MARU	印尼	二日	日郵
江廣丸	KOSHIN MARU	新加坡	二日	中央

多寶士馬士基

由小呂宋來港將於一日到 三日開往紐約費城魁北克

（特訊）捷成洋行代理之「多寶士馬士基」輪，由小呂宋來港，將於下（十一）月一日抵埗，起落貨物後，三日開行，直往日本轉紐約、費城、波地摩、魁北克、夏利法士等埠。

福成輪 三十抵港

二日開紐約豪斯敦

（特訊）大信航業公司代理之「福成」輪，由台灣來港，將於明（三十）日抵埗，起落貨物後，下（十一）月二日啟行，開往紐約、費城、波地摩、查理士敦、豪斯敦、紐奧良等埠。

金玫瑰輪

三十到 一日開 曼谷

（特訊）金榮航業公司代理之「金玫瑰」輪，由曼谷來港，將於明（三十）日抵埗，起落貨物後，下（十一）月一日啟行，直往曼谷。

協仁丸 七日抵港 翌開星巴

（特訊）中央航業公司代理之「協仁」丸

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓 電話H-249096（5綫）

大寶山（最新型貨客輪時速十八海里 全船冷氣設備）M.S. TAIPOOSHAN
本期：十一月四日落貨 七日上午十一時開行
下期：十一月廿日落貨 廿二日上午十一時開行
直透：新加坡・庇能

大華山 M.S. TAIWAHSHAN 十一月五日落貨 七日上午開行 直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGTHAN 十一月十一日落貨 十四日下午開行 直透：曼谷

接儎部：H-241261
客務部：H-232352
船務部：H-240512

尚有航訊 刊在第五張第三頁

金東輪 M.V. "GOLDEN EASTERN"

往：新加坡、巴生、庇能。即日收貨船泊油蔴地即晚開行

金福客輪 M.V. "KIM HOCK"

往：新加坡 十月三十日收貨卅一日落客開行

兼收新加坡轉口往北婆羅洲各港及印尼貨儎 搭客付貨請駕臨本公司接洽
源源船務有限公司 香港分公司啓
地址：文咸西街六十四號十四樓 電話：442005 446439 436735 441230

宗島丸九日到 翌開南非西非

（特訊）川崎汽船株式會社之「宗島丸」，由日本來港，將於下（十一）月九日抵埗，起落貨物後，翌（十）日啟行，開往南非、西非等埠。

高麗郵輪 九日抵港

十一開溫哥華砵倫

（特訊）福來輪船公司代理之「高麗郵」輪，由美國來港，將於下（十一）月九日抵埗，起落貨物後，十一日啟行，開往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、與金馬等埠。

聯菲輪船公司

美邦輪船公司總代理 電話：H二弍六〇八一至二
總經理運務部：永華企業有限公司 香港恆生銀行大廈1101室 電話：H-232084-6

PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 十一月六日到港 七日開行
PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 十一月廿二日到港 廿三日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 十月三十日過行
PHILIPPINE 菲列濱輪 十月廿五日由羅省開 廿八日由舊金山開 十一月十四日抵港

馬士基輪船公司 MAERSK line

烈打馬士基 M.S. "RITA MAERSK" 十月三十日開行
直往：紐約、費城、波的摩。
截貨日期：廿九日下午八時海運倉

多寶士馬士基 M/V "TOBIAS MAERSK" 十一月三日開行
直往：日本、紐約、費城、波地摩、魁北克、哈利佛士等埠
截貨日期：二日下午八時海運倉

漢士馬士基 M.S. "HANS MAERSK" 十一月四日落貨 五日開行
直往：耶加達、泗水、孟加錫。

捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H二四九二〇一（五綫）

聯合企業輪 M/S "UNION ENTERPRISE" (NON-CONFERENCE)

定十月廿七日下午落貨 三十日晚啟行

積威治輪 M/S "JAG VIJAY" (NON-CONFERENCE)

定十一月十日落貨 十弍日開行
直往：查利士頓、紐約、費城、波地摩及波士頓等埠。

貨客付貨請到總代理：華林洋行 香港上海匯豐銀行大廈三樓 電話：H弍二八一三一至六

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

前往：紐約、波士頓、哈里佛斯、費城、波地摩。

威沙利益 VISHVA NAYAK 十一月十五日抵港 十六日啟行
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA 十二月十五日抵港 十六日啟行
威沙益士 VISHVA YASH 元月十五日抵港 十六日啟行

前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。

威沙達馬 VISHVA DHARMA （香港）十月卅一到 十一月一開 （羅省）十一月十七到 十八開 （三藩市）十一月二十到 廿一開
賓澤州 STATE OF PUNJAB （香港）十一月廿八日到 三十日開 （羅省）十弍月十八到 十九開 （三藩市）十弍月廿一到 廿弍開
威沙達山 VISHVA DARSHAN （香港）十弍月廿九日到 卅一日開 （羅省）一月十八日到 十九日開 （三藩市）一月廿一日到 廿弍日開

以上各輪有卡板設備

總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL: H-238870
接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行8樓 電話：H235384 H235385

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE

快貨船箱 **興美捷成** M.S. "HEINRICH JESSEN" 十一月六日到港 六日開行
往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、溫哥華B.C.、砵蘭等埠貨儎。
收貨站：九龍倉 十一月四日下午五時（集運） 五日下午五時（其他）

如需惠顧 請與接儎處接洽
香港總代理：山下新日本汽船香港有限公司 電話：H-249600 249607 249712
接儎處：永成公司 地址：香港德輔道中廿六號A 日昌大廈十樓 電話：H-245028 245029 245020

BSR LINES (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK)

東德船務公司

香港──日本綫
佛列安使 FRIEDRICH ENGELS 十一月十六日到 十七日開行
南堡 NAUMBURG 十弍月十弍日到 十三日開行
快堡 FREYBURG 一月八日到 九日開行
直透：橫濱、神戶 並往：松青

下列各輪由歐洲抵港
百寧堡 BERNBURG 十二月十日抵港

總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL: H-238870
接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行8樓 電話：H235384 H235385

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

香港至東西非綫

黎巴沙、達拉斯薩拉姆、剛高士、阿巴巴、夏惠港、蒙羅非亞、亞別當、自由市、都亞那、洛必托。

香港島輪 "HONGKONG ISLAND" 十月卅日抵港 十一月四日開行
大嶼島輪 LANTAO ISLAND 十一月卅日抵港 十弍月弍日開行

香港至波斯灣綫

往：新加坡、刁拜、富威特、巴連、達文、★哥林沙。

★**銅鼓洲輪** "TUNGKU CHAU" 十一月五日抵港 七日開行
長洲輪 "CHEUNG CHAU" 第一次：十一月九日抵港 十弍日開行 第弍次：十一月廿五日抵港 廿七日開行

香港至紅海綫

亞丁、BERBERA（由亞丁轉）HODEIDAH 進杉、蘇丹港、孟買。

赤洲輪 "CHIK CHAU" 第一次：十月卅日抵港 十一月弍日開行 第弍次：十一月十三日抵港 十五日開行
坪洲輪 PING CHAU 第一次十一月八日抵港十一月十日開行 第二次十一月廿八日抵港十一月卅日開行

貨客定儎請洽 總代理 太來船務有限公司 香港怡和大廈十五樓 電話：H247771, 228101-7

LASH Pacific Far East Line Inc.

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山.羅省.聖地牙哥 兼收 士托頓、奧蘭、長堤貨儎。

PACIFIC BEAR **太平洋熊** （子母船） 十一月六日收貨 十日截貨 十弍啟行
THOMAS E. CUFFE **加富** （子母船） 十一月十三日收貨 十七日截貨 十九日啟行
JAPAN BEAR **日本熊** （子母船） 十一月十六日收貨 弍十日截貨 廿弍日啟行

代理：香港海運有限公司 地址：大道中卅號娛樂戲院大厦十樓 電話：H237191
澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512

"K" LINE 川崎汽船株式會社

三信輪 M.S. SANSHIN PIONEER（不經日本・泊A33泊） 直航：加勒比海各埠。 十月廿六日落貨 廿八日開行
宗島丸 M.S. MUNESHIMA MARU 直航：南非、西非。 十一月九日落貨 十日啟行

貨客付貨請移玉德輔道中東亞銀行大廈七樓
總代理：豐利行有限公司 電話：弍五〇一四一──七（七綫）
總代理：川崎（香港）有限公司 九龍分行部氏大廈二〇七室 電話九四六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路三十一號永亨銀行大廈310號 電話：五七三九

金玫瑰快輪 M.S. "GOLDEN ROSE"

（時速十四海浬・另有貨櫃設備）
十月三十日由曼谷抵港 十一月一日直往：曼谷

請各收貨人前來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等暨一切費用及短欠損壞等，統歸各收貨人負責。
貨客付貨 請駕臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司 中區德輔道中興銀行大廈十樓九一弍室 電話：H-226709 234700

SHOHO LINE LIMITED 昌寶海運株式會社

香港──星加坡航綫
德光丸 M.V. "TOKUKO MARU" 十一月四日抵港 五日開行 直透：星加坡

入口收貨人請速來辦理船邊提貨手續
貨客付貨 惠臨接洽
總代理：新茂豐有限公司 地址：中區太子行四樓407-413室 電話H-235754 249792
接儎處電話：H-249770 227828

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・渣華 聯合航線
直航 菲之島、奧克蘭、威靈頓、列提頓 在海運大廈收貨

SHANSI **山西** 十一月一日開始收貨 五日截貨 （不往LAUTOKA, SUVA）
STRAAT COLOMBO **士打可倫坡** 十一月十九日開始收貨 廿二日截貨 （乘往NAPIER,不往威靈頓）

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL.H246191

太古 BUTTERFIELD & SWIRE

香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK) TEL. 5-246191　BLUE SEA LINE 藍亞公司

	（抵始）	（截貨）	
香港──澳洲			
桂林輪	十月廿九	十一月弍日	十一月四日開行 （乘往阿德雷）
新疆輪	十一月九日	十八日	十一月二十日開行 （乘往柏尼及砵倫）
廣東輪	十一月廿日	廿四日	十一月廿六日開行 （乘往阿德雷）

往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。

太古──大阪、三井聯合航綫
香港──新畿內亞
成都輪 十弍月十七 十弍月十八 十弍月廿一日開行
往：新畿內亞及南太平洋各埠

利加輪 "LILIKA" 十月廿九日落貨 三十日啟行
直往：基里士多寶、京士頓、紐奧良、夏士頓、摩比爾、坦帕等埠。

寶德和輪 "PROTESILAUS" 十一月十日落貨 十二日啟行
直往：邁阿密、沙灣拿、維明敦、查里士頓、傑克遜維爾等埠。

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

航訊

第一家獲准飛航中國大陸
巴基斯坦航空公司擴大民航服務範圍
目前每週兩班飛上海廣州，十一月一日起增椰加達綫，明年四月將東京綫延長至檀香山並計劃訂購新型飛機。

(特訊)爲配合民航事業急劇發展，客貨運量日益增加，巴基斯坦航空公司正積極從事拓展現有之航綫。

巴航是第一家獲准發航中國大陸的非共黨國家航空公司。目前每週有兩班定期客機飛航上海、廣州。其航空網以喀拉蚩爲中心，東面至東京，西達倫敦，南及東非達累斯薩拉姆。

由十一月一日起，巴航將擴大東南亞地區服務範圍，將開前赴印尼首都椰加達航綫。上述航綫選擇可倫坡作中途站。

巴航目前共擁有八架波音七〇七噴射客機。該公司計劃稍後將喀拉蚩——倫敦航綫每週增至七班。及至明年四月時，再將目前之東京航綫延長至檀香山。

爲配合今後一系列龐大發展計劃，巴航正考慮前購三架現代化巨型客機，在選購巨型客機時，波音七四七，洛歇L一〇一一，杜格拉斯DC十將同被視作考慮之列。(初)

波音新任主席威爾遜稱
珍寶巨型客機已售二一三架
確信今後數年將破五百架大關

(特訊)七四七珍寶巨型噴射客機自一九七〇年一月投入民航服務以來，至今共售出二百一十三架，其中已交貨者達一百八十九架。該種現代化民航機正爲世界上二十八家航空公司所廣汎採用。

在出廠之一百八十九架珍寶機中，美國各大航空公司佔一百零七架，海外各航空公司佔八十二架。前者以汎美航空公司最多，計達三十三架；後者則以日本航空公司居首位，共達十六架。

據波音公司新任主席威爾遜預測：七四七投入民航服務至今祇不過兩年半而已，但售出之數目已達二百一十三架。隨着航空事業飛躍發展，客貨運量急劇增加；今後數年內售出量料必突破五百架大關。

七四七爲目前民航界最巨型的客機。該機艙長一百八十六呎，濶二十呎，高八呎，頭等客艙分上下兩層，置身其間毫無侷促之感。機上有兩條南北走向的通道，每個座位，伸腳位較傳統之客機濶十分之一。該機最高時速達六百二十五哩，亦爲其他客機所不及。此外，駕駛艙內裝有高度精密之導航儀器及慣性導航系統，絕對確保飛行安全。

目前訂購七四七珍寶機數量最多的航空公司爲汎美航卅三架，聯合航十八架，美航、日航各十六架，西北航、環球航各十五架，英航十二架，法航十一架，荷航七架，德航六架，寇航、澳航、三角航、南非航各五架，印航、東方航、大陸航各四架，加航、世界航各三架，瑞航、北歐航、以色列航、星航等各兩架。(初)

美洲貨運公會在港召開會議
討論貨箱及單元化運輸等問題

(本報訊)紐約貨運公會及泛太平洋貨運公會會員，將於十月卅一日至十一月一日在香港召開首次聯合會議。

據該兩貨運公會港區主席狄克昨日稱：該聯合會議將討論貨箱運輸，單元化運輸處理規則，碼頭收貨及收費辦法，以及運貨等問題。其他改採不受限制收貨辦法，承運合同簽訂辦法，以及美國陸路運輸合同及收費辦法等問題，亦將提出討論。(澄)

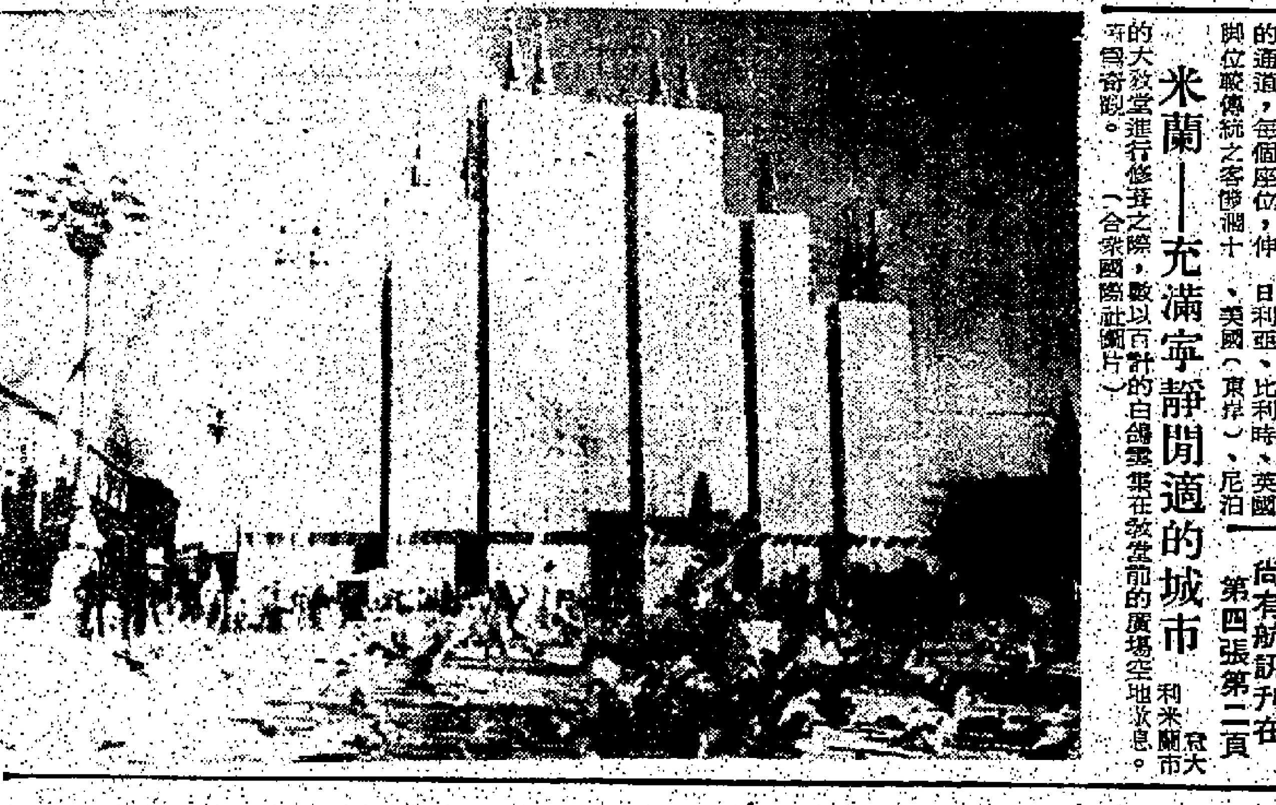
帝后酒店莫家寶拾遺不昧獲表揚

(特訊)像莫家寶先生這樣的人，實足以恢復人們對人類天性的信心。

莫氏是帝后酒店咖啡室的部長，他在最近拾獲一個銀包，內有日元三萬元(約合港幣五千元)。他隨即將該銀包交與酒店管理當局。帝后酒店終自尋獲該銀包之失主，一位名叫耶瑪庫次(譯音)的日本旅客，並在該失主飛返東京之前，將失物交還。

誠然，忠厚誠實作風，理應獲得公正的獎勵。是故香港旅遊協會特派出諮詢小組黃保炎前往帝后酒店，將一枝派克墨水筆，贈予莫氏藉資表揚。莫家寶接受禮品欣喜異常，但像許許多多誠實的普通人一樣，認爲交還失物，並不値得大驚小怪。

旅遊協會的一位發言人說：「這種誠實的行爲，對香港在海外的聲譽，有良好的影響。很常，像莫先生這樣的人，是很少會被人提到的，因此使個人的誠實行爲見諸報端，是一種可喜的轉變。」圖片說明：莫家寶先生在帝后酒店咖啡室中試用新筆，旁爲代表旅協贈禮的黃保炎小姐。



米蘭——充滿寧靜閒適的城市

意大利米蘭市的大教堂進行修葺之際，數以百計的白鴿雲集在教堂前的廣場空地歇息，蔚爲奇觀。(合衆國際社圖片)

截郵時間

(今日空郵)

星加坡、馬來亞、沙勝越、印尼、菲律賓、泰國、埃及、瑞士、台灣、夏威夷、約旦　十二時

紐西蘭、印度、意大利、南非、德國、荷蘭、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、比利時、英國、美國(東岸)、尼泊爾、緬甸、伊朗、荷屬東非、法國　五時

新幾內亞、澳洲、菲芝島、南越、美國(西岸)、北中南美洲、日本　六時

(平郵)

澳門　一時

(明日空郵)

墨西哥　十時

沖繩、關島、馬來亞、印尼、西澳洲　十一時

、高棉、菲律賓、婆羅乃、泰國、星加坡、沙巴、沙勝越　十二時

台灣、夏威夷　一時

澳洲、菲芝、紐西蘭　一時

意大利　三時

荷蘭、西德　四時

尚有航訊刊在第四張第二頁

民航界最暢銷之波音七二七民航機雄姿。

日本旅團抵港遊覽

HOTTA・JUMBO・HKG・TOUR一行三百六十餘人，昨由團長堀井兩平率領，昨乘日航專機抵港，下榻希爾頓酒店。該團在港澳所有遊覽程序，均委托香港順風旅行社安排。

董浩雲集團購全貨箱船兩艘

(特訊)董浩雲集團內的東方海外航綫和金山輪船公司發表消息說：董氏集團現已向舊金山麥遜輪船公司購買兩艘全貨櫃船，各能裝載二十呎的貨櫃五百隻。新買的這兩艘船將參加東方海外航綫在北美、歐洲、澳洲各綫航行，使東方海外航綫的貨櫃運輸業務延伸到西雅圖，波特蘭及溫哥華。

東方海外航綫早於一九六九年便開始以全貨櫃船替香港工商界服務，目前貨櫃航班每月開往加州的有四次，開往紐約的有兩次，加入這兩艘新船後，對北太平洋各港也可每月開班一次。此外，東方海外航綫並計劃對歐洲及澳洲增加其貨櫃運輸設施。

所以東方海外航綫現在出入香港的貨櫃船開往北美、歐洲和澳洲的每月有十二班之多，成爲香港服務的一家最大的貨櫃輪船公司。

九廣車時刻表

由九龍至羅湖				英段	由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖		羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06		6.04	7.10	14.25	15.30
7.32	8.44	17.12	18.22		6.38	7.40	15.35	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57		7.10	8.14	16.29	17.29
9.26	10.30	18.40	19.51		7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.05		8.58	10.05	18.35	19.40
11.43	12.40	21.00	22.05		10.00	11.15	19.09	20.14
12.55	13.58	21.47	22.05		11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33		12.02	13.09	21.19	12.25
		(B)						
14.55	15.57	43.00	00.05		13.12	14.24		
		(S)						

(B)逢星期六、日及公衆假期停開
(S)逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州		(中原時間)	廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭		大沙頭開	到深圳
上午11時05分	下午1時10分		上午7時25分	上午9時30
下午1時05分	下午2時50分		上午8時20分	上午10時05
下午3時30分	下午7時50分		上午9時15分	下午2時00

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
美	高麗	KOREAN MAIL	福來	A10
英	金熊	GOLDEN BEAR	太平洋	海運碼頭
挪	玫瑰威利	ROSEVILLE	百保利	九龍碼頭
荷	士打康瑞	STR.HONSHU	渣華	A24
日	向日葵	SUNFLOWER	泛洋	B16
日	有進丸	YUSHIN MARU	太來	B18
荷	施紐士克	SINOUTSKRK	寶隆	九龍碼頭
美	亞拉斯加郵	ALASKA MAIL	福來	A25
日	檀香山丸	HONOLULU MARU	大三	A3
挪	海多	HALLDOR	多利順	B13
英	佳林	HWEILIN	太古	海運碼頭
德	興美捷成	HEINRICK JESREN	小山	B16
荷	士打法蘭堅	STR. FRANKLIN	渣華	A34
挪	那蘭達	NORLANDA	沙唶	北角碼頭
美	福和	PHOEVOS	海運	A16
日	日邦丸	NIPPON MARU	東洋	B3
英	格蘭文	GLENALMOND	太古	九龍碼頭
德	夏華士泰	HAVELSTEIN	捷成	九龍碼頭
法	溫多時	VENTOUX	沙唶	A23
日	高尚丸	KOSHO MARU	中央	B5
英	東傑	EASTERN RANGER	怡和	A34
印	渣拉拉那	JALARATNA	渣拿	A5
中	泰來	TAI LAI	東海	油蔴地
中	光大	KWANG TA	明仁	油蔴地

華僑教育

教師會本年度教學研究大會
昨日盛大舉行
副教育司盧家禮致詞　對小學教育及升中試各方面作概括論述　認爲小學教育現階段　提高教育質素比增加學位更感需要

(特訊)香港教師會本年度教學研究大會，昨日下午三時，在葛量洪教育學院舉行，到會者有副教育司盧家禮，助理教育司楊廣紹，葛量洪教育學院院長郭偉民，羅教，張伯倫，珠海書院校長黃友棣，馬頭涌官校校長戴林秀梅，名譽顧問李孟標、梁崇滄，總秘書古兆鈞、吳源興，理事長黃自由，副會長古茂建、龐百人等。首由會長致開會詞，繼請副教育司盧家禮致詞，詞畢，最後由該會學術主任致謝詞，散會後，隨即展開分組研討，計有小學教育行政、教育心理、音樂、小學體育、小學常識、課外活動等六組，每組均由專家指導，進行研究討論，情況熱烈。

盧家禮致詞全文如下：

本人感謝大會邀請演講，深感榮幸。現擬就小學教育一些問題，略予討論。本人認爲在小學教育的現階段，提高小學教育質素比增加小學學位尤爲須要。

發展津貼小學有長處有短處

津貼小學發展計劃主要是協助志願社團開辦津貼小學，這做法雖然可以使各小學和市民之間有更直接的聯繫，但是，對培育同心協力的氣氛，卻無大幫助。誠然，小學教育所需經費至爲龐大，不過，用於教師薪金的支出比用於購置設備的費用超出很多。此外，使社團分担辦學責任的另一後果就是政府對各校，除財政外，欠缺有力控制，因此，教育司署人員往往因學校的人事糾紛和學校不能守法例的規而花費了很多無謂的時間。

中國家庭對子女教育，多採取一種傳統的態度。家長關心學生就讀的學校所佔的時間表中，英文、算術和中文三科的節數，家長希望學生在授課時，一節一節地上課，教師如能作一些口頭解釋，便可以了。但家長認爲課外活動不過是多餘的，他們會問子女：「你今天做過功課沒有？」「你有沒有成績？」這些節目是不能反映上述觀點。家長不知道在正式上課之外，課外活動不能成爲其不可缺少的部份，因此，學校的課外活動須要在課程範圍內。

[illegible]

官立小學成績低落　因學生無選擇

入學考試後，官立小學便可挑選成績最優異的學生……[illegible]

小學教育活力在乎學生自由

因爲中國學生須要學習兩種絕對不同的語文——中文和英文，教學方面也受到影響。據本人所知，很多中國兒童，雖然在入學前已使用中學語言，但當學習中文時，仍然感覺困難。誠然，很少兒童會在發音上感覺困難；不過，因爲中文不是拼音語文，所以很多兒童，特別是家境貧窮的子弟，對一個字的讀音和字形很易發生混淆，因此，在朗誦時便往往缺乏流暢。而且，要記熟生字的複雜筆劃，須要花費相當長時間抄寫。同時，不少普通字是由很多筆劃組成的，要學習書寫又須要很多時間的練習，於是，學習過程便變成繁複。因爲中國語體文以國語會話爲本，只會說粵語的兒童便很易在寫作時犯上結構上的錯誤。此外，學習中文時背誦的習慣，往往使學生在學習其他科目時，也照樣背誦。

英文通常是在小學二年級時，作爲第二語言開始教授。雖然在某些學校，英文教學十分成功，但是很多學生，尤其是本身家庭成員不懂英語的，都認爲英文是困難的科目，很多教師也有同感。英語和粵語發音上的不同，說話時的節奏輕重各異，英文和中文在結構上和文字習慣上的分別，英文的奇怪串字法——這些都是學生須要克服的困難。

在這種情形下，要把西方久已採用的小學教育理論一成不變地在本港實施起來，是困難而且不切實際的。因此，可使學生更自由地學習和選擇自我興趣的教學方法，例如：「分組活動方法」、「興趣中心」、「單元教學法」等，未必會獲得家長諒解和受到歡迎。

不過，如果我們同意教育的目的是充份發展兒童的能力，完成兒童的經驗，進而實踐現代的教育理論，即「以兒童爲中心」的教育，那麼，在課室內便須要注意兒童的個別不同，更須在課室內給予更多自由和鼓勵兒童自身活躍地參與教學過程。這樣做法會使小學教育重新獲得活力。假如教師由：「我教中文」或「我教社會」改說：「我教小明」，那便是很大的進步了。

在這方面，教育司署須負起很重要的任務。教育司署在多方面的工作，例如編訂新課程，研究和修訂各科目的內容，印發教學通訊，訓練教師，使本港教育能夠合乎現代化，推動有效的教學方法……[illegible]

目前，在小學教育制度中，有四個繁重的課程問題存在，即是家課、中學入學考試……[illegible]

如果能夠正確地和適當地加以利用，家課是培養學生自律和發展技能的有效工具，特別在幫助記憶和在工作時有用……[illegible]

改良中學入學考試：過去數年，教育司署已採取積極步驟，以求改良中學入學考試的目的和內容……[illegible]

兒童品德教育　家庭責任至重

品德教育的需要：過去數年來，各界人士對兒童品德教育的需要，相當重視。關於這點，要注意的是，兒童的紀律和品德教育主要是家庭的責任，尤以六歲至十二歲的兒童爲然。學校亦要負起一部份責任。一般學校既能供應非常學術性的課程，又能在城市生活的壓力下，養成良好品德方面的規行矩步。不過，學校很少可以在品德教育方面滿足家長的期望。兒童在六歲時才開始上課，四歲以下的兒童，在未入學前，而教育專家和心理學家都一致認爲品德教育的大部份時期是在家中，而且因爲兒童在入學後，在兒童這段幼年時期，至爲重要。甚至在入學後，兒童對父母的喜愛，所以特別容易受到他們的影響，這種情形最少會持續至較有獨立性的青年期。

學校如果要使兒童得到品德教育，便必須獲得家長的支持和合作。爲了達到這個目的，很多學校組織家長教師會，舉行家長日、開放日和家庭訪問，不過，很多家長都不願參加這些活動。因此，改善學校和家長間的關係……[illegible]

中學入學考試　程度已見提高

……內容仍然是刻板和形式化而不是無用的。假如現在將中學入學考試廢除，可以肯定的是，也有可能只取錄同系小學的學生。目前，中學入學考試對考生的優劣已有高度的分辨力，但這也有壞的一面。因此，本人認爲，在挑選學生來說，無須過於着重預測考生將來的成就……[illegible]

不做垃圾蟲

教育電視台將在下週播映一套有關清潔問題的社會科戲劇化節目「不做垃圾蟲」，指導兒童處理垃圾的正確方法。圖爲該節目之垃圾虫。

香港商科語言校下月開電腦新班

(港訊)隨着香港經濟的繁榮，目前香港整個工商、企業已邁進入一個電腦的時代。旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓，旺角彌敦道六八五號旺角大廈五樓，及大專銀行大廈之香港商科語言學院所開設之電腦班，定下月七日開課，特聘英國電腦大學講師……[illegible]

顯理中學昨舉行籌助學金換物會
丘佐榮夫人開幕剪綵　場面甚爲熱鬧

(特訊)顯理中學昨(廿八)日在該校舉行第廿七週年校慶紀念籌募助學金換物會……[illegible]

清潔香港詩歌比賽
由現代教育研究社董事長李耀波頒獎

(港訊)由全港清潔運動委員會暨現代教育研究社合辦之清潔香港詩歌比賽，各校教師學生反應十分熱烈，佳作如林，經已評定：計教師組冠軍余苑清(德仁書院)，亞軍陳家光(樂善堂梁黃蕙芳紀念小學)，季軍盧幹之(慈幼中學)；學生組冠軍陳純運(丘佐榮中學)，亞軍黃紫虹(丘佐榮中學)，季軍陳寶強(……)，諸得獎者已於昨日下午二時三十分假大會堂劇院舉行頒獎典禮，由現代教育研究社董事長李耀波頒獎，全港清潔運動委員會主席黃夢花議員亦到會致詞，儀式簡單，氣氛熱烈。

附圖：現代教育研究社董事長李耀波頒獎給清潔香港詩歌比賽的優勝者。

顯理中學第廿七週年校慶紀念籌募助學金換物會，由丘佐榮夫人主持剪綵。

華僑經濟

泰商業部重新調整 各類米出口貼價率

（特訊）泰米出口貼價率，近經商業部從新調整，昨據此間入口米商接曼谷專號航訊報導：革命團行政院經決定調整蒸米出口貼價，商業部乃取消經濟部本年八月卅一日之佈告，并另規定穀米串出口之貼價如下：白米：一百波升及五波升，每噸七百五十銖。糙米：一百波升及五波升，每噸八百七十五銖。白米：十波升及十五波生，每噸五百銖。糙米：十波生及十五波升，每噸五百銖。蒸米：一百波生及五波生，每噸三百五十銖。蒸米：十波生及十五波生，每噸二百五十銖。此由二五一五年十月廿七日起實行。商業部當局經通過調整，新訂徵率，較前減少每噸約一百五十銖。新計徵率如次：（一）百保升和五保升蒸米外銷新貼價率，每噸三百五十銖，比前降低約百分之三十。新計徵率每噸五百銖。（二）十保升和十五保升蒸米外銷新貼價率，每噸二百五十銖，降低百分之五十。新計徵率每噸五百銖。

美人購買力增 入口貨值再創高位 去月逾四十六億元

（特訊）美國旺得投資公司香港分行昨接紐約總行綜合報導：（一）近週零售銷售增加，至十月廿一日爲止的一週，零售銷售估計爲八十九億一千六百萬美元，大約比對上一週增加百分之一，比去年同期（至十月廿三日爲止的一週）增加百分之十一。（二）九月份聯邦政府預算案有盈餘三十億一千二百萬美元，此乃根據收入三百三十一億八千三百萬美元，和開支一百八十四億七千一百萬美元所作出之計算，此爲本個財政年首次有盈餘的一個月，在七月時，赤字爲三十三億八千四百萬美元，八月份赤字爲二十三億六千九百萬美元。（三）九月份美對外貿易赤字由八月份之四億六千二百六十萬美元增加至五億一千三百二十萬美元，入口數字又再創紀錄達到四十六億七千零七十萬美元，比八月份增加百分之〇點一，至於九月份出口數字爲四十一億五千七百五十萬美元，下降百分之一點一，這是連續第十二個月來美國對外貿易出現赤字的接近一次對外貿易有盈餘乃是在一九七一年九月份，其時出口數字超過入口共二億六千七百六十萬美元。

去週零售佳 增百分十一

德匯下降 加匯續升

（特訊）昨日（廿八）外匯市況：法郎，即報八〇．五二，在港兌一百法郎在法交一百一十三元仙，德匯報低，即在港兌一百八十五元，加匯升成五七六，即在加交一百加元在港兌五百七十六元九角，日匯報一八五〇，即在日交一萬日元，在港兌一百八十五元，台匯報三〇．〇，即在台交一千台幣在港兌一百卅元，非匯報七九〇，即在菲交一千披索，在港兌七百九十元，即在星交一百叻元，在港兌二百零五元五角，泰匯報二七〇．二，即在泰交一千泰銖，在港兌二百七十元二角，越匯報一六〇．〇，即在越交一萬越元在港兌一百六十元。

洋行遊客有吸 銀元市銷勢頗暢 一般做價續穩企

（特訊）銀元市況，洋行遊客有吸，銷勢仍暢，一般做價大致穩，昨日（廿八）大細頭每隻做十四元七角，坡光帆光十七元五角，印元十一元八角，新雙龍五元八角，呂宋銀三元七角，花旗銀十九元五角，港光洋十七元五角，港花銀一百五十元，新大照金五百卅五元，英鎊八十元。

曼谷土產市 蒜頭價軟 豆仁狀穩

（曼谷航訊）曼谷廿六日土產動態：蒜頭漲後殺價參差，每担叫二百六十銖，二百五十銖而已，但亦有叫二百五十銖者。大油豆行情存後支持，每担仍四百五十銖，粒者每担五百十銖，中粒者每担四百九十銖，細粒者每担三百五十銖，無起伏。荷蘭豆每担四百十五銖，白花者每担三百五十銖，均每担二百五十銖，中庄者每担二百十五銖，上庄者每担二百二十銖，細寶萊每担仍二百十五銖，跌勢已戢，市價步伐一致，新發者每担均七十一銖，老發者每担六十八銖。選仁上者每担四百銖，中者每担三百五十銖，德仁上者每担二百五十銖，中者每担二百一十五銖，綠豆每担一百八十二銖，皮花在每担一百八十二銖，各在淡定。

股市表現暢好 做價多見上升

九證成五三零二萬元

（特訊）昨（廿八）日香港證券市館有九龍交易所上午繼有交投，大市表現仍屬暢好，尤其是高價股份穩買家所垂注。半日交易數值達五千三百零一萬元，爲該市開市半日交易數值最高的紀錄。各項股票交投之中，特別出色者乃牛奶公司，成交逾十萬股，做價急激搶升，開盤成價即見跳升爲一百四十元，前收市價列晉升至一百五十二元，比前日之收市價升十三元之多，置地公司做價漲升亦甚強勁，開盤做九十五元五角，而收市價則晉升至九十九元五角，比前日之收市價漲升四元，至於其他股票做價漲升較爲明顯者，計爲怡和、怡和證券、大酒店、和記企業及莊士集團，茲將昨日各項股票成交紀錄列下：

股名	成價（單位元）	成交股數
紹務B	〇．九八	二〇〇〇〇
	〇．九七	一〇〇〇〇
怡美	九．三〇	三〇〇〇
太平洋	八．九〇	一〇〇〇
英泥	二四．〇〇	四〇〇
	二五．〇〇	四〇〇
金門	七三．〇〇	三〇〇〇
	七一．五〇	一五〇〇〇
	七一．〇〇	四五〇〇
	七一．〇〇	一〇〇〇
均益	一二．〇〇	一〇〇〇
港機	一〇四．〇〇	二〇〇〇
恒生	一五五．〇〇	四〇〇〇
	一五六．〇〇	五〇〇〇
嘉華	一．五〇	一〇〇〇〇
	一．五一	一〇〇〇〇
	一．五二	二四〇〇〇
信昌	一五．一〇	一〇〇〇
	一五．三〇	一〇〇〇
	一五．四〇	二〇〇〇
遠東發展	一．八六	四〇〇〇
	一．八五	一〇〇〇
屈臣氏	一五．〇〇	一〇〇〇
聯百美	一．九七	八〇〇〇
	二．〇〇	五六〇〇〇
	二．〇一五	四〇〇〇
信記A	四．九〇	二一〇〇〇
	四．八七五	一二〇〇〇
電車	四五．五〇	二〇〇〇
	四五．二五	二〇〇〇
廠聯	七．七〇	一〇〇〇
	七．六〇	一〇〇〇
	七．五五	一〇〇〇
	七．五〇	三〇〇〇
九巴	一七〇．〇〇	一一〇〇
	一七一．〇〇	一四〇〇
	一七二．〇〇	四〇〇
	一七三．〇〇	一六〇〇
新星	一．七〇	一〇〇〇〇
恒隆	八．九五	一〇〇〇
	八．九〇	四〇〇〇
	八．八五	一〇〇〇
	八．八〇	五〇〇〇
	八．七五	五〇〇〇
	八．七〇	八〇〇〇
太古實業	三〇．〇〇	三五〇〇
利安	二．八〇	六〇〇〇
	二．九〇	四〇〇〇
	二．九二五	一二〇〇〇
	三．〇〇	二〇〇〇
怡和	一一四．〇〇	一三〇〇
	一一五．〇〇	一〇三〇〇
	一一六．〇〇	六〇〇〇
	一一七．〇〇	八〇〇〇
港燈	四五．七五	五〇〇〇
	四五．五〇	一〇〇〇
	四五．二五	五〇〇〇
	四五．〇〇	四〇〇〇
九燈	四六．七五	一〇〇〇
	四六．五〇	一〇〇〇
	四六．〇〇	二三〇〇〇
高富	二．〇七五	二〇〇〇
聯興盛	二．〇五	八〇〇〇
	三．四〇	三〇〇〇〇
電話	六一．五〇	四〇〇〇
	六一．〇〇	六〇〇〇
	六〇．五〇	七五〇〇
莊士	一八．二〇	一九〇〇
	一八．三〇	三〇〇〇
	一八．四〇	一〇〇〇〇
	一八．五〇	七〇〇〇
	一八．七〇	二〇〇〇
	一九．〇〇	三〇〇〇
合和	八．八〇	五〇〇〇
	八．七五	二〇〇〇
	八．七〇	一四五〇〇
	八．六〇	二九五〇〇
萬邦	六．四〇	四〇〇〇
	六．五〇	五〇〇
	六．六〇	五〇〇
倫敦	二七八．〇〇	五〇〇
	二七六．〇〇	一〇〇〇
滙豐	二八八．〇〇	一二〇〇
置地	九五．五〇	二〇〇
	九六．〇〇	[illegible]
	九六．五〇	[illegible]
	九七．〇〇	[illegible]
	九八．〇〇	[illegible]
	九八．五〇	[illegible]
	九九．〇〇	[illegible]
	九九．五〇	[illegible]
惠利	一．六二	二八〇〇〇
	一．六三	三〇〇〇〇
	一．六四	四〇〇〇
	一．六五	二二〇〇〇
	一．六六	四〇〇〇
	一．六七	八〇〇〇
	一．七〇	二〇〇〇
	一．七三	二〇〇〇〇
亞航	二一．八〇	一〇〇〇
	二一．九〇	一〇〇〇
聯美	三．四七五	五〇〇〇
保寧	三三．二五	二〇〇〇
	三三．〇〇	三〇〇〇
南豐	四．六〇	二〇〇〇
	四．七〇	一二〇〇〇
	四．六五	七〇〇〇
南太平洋	四．一〇	一〇〇〇
	四．〇〇	九〇〇〇
	四．〇二五	二〇〇〇
	四．〇七五	一〇〇〇
	三．九五	五〇〇〇
新英華	八．二〇	七〇〇〇
	八．二五	一〇〇〇
	八．三〇	五〇〇〇
仁孚	二五．三〇	四〇〇〇
	二五．七〇	三〇〇〇
	二五．八〇	一四〇〇〇
	二六．九〇	六〇〇〇
山帝國	二．〇〇	一六〇〇〇
	二．八〇	五〇〇〇
	二．七五	五〇〇〇
	二．七二五	三〇〇〇
	二．七七五	四〇〇〇
	二．七〇	一〇〇〇
美麗華	三二．〇〇	二〇〇〇
	二一．九〇	一〇〇〇
	二三．一〇	二〇〇〇
	二三．二〇	三一〇〇〇
凱聯	一五．五〇	八〇〇〇
	一五．六〇	八〇〇〇
	一五．四〇	二〇〇〇
亞洲	二．一五	二〇〇〇
統一	二．五五	[illegible]
遠洲	二．五七五	四〇〇〇
	二．六〇	一六〇〇〇
	二．五二五	一〇〇〇〇
	二．一五	二〇〇〇
永高	一五．六〇	二〇〇〇
	一五．八〇	七〇〇〇
大酒店	七九．五〇	二〇〇
	八〇．五〇	二二〇〇
	八一．〇〇	一四〇〇
	八二．〇〇	一八〇〇
	八二．五〇	一六〇〇
	八三．〇〇	八〇〇
	八三．五〇	二〇〇
嘉年	二〇．六〇	一〇〇〇
菲力	〇．三五	二〇〇〇〇
	〇．三六	一〇〇〇〇
聯合企業	九．二〇	二〇〇〇
怡和券	二四．二〇	四〇〇〇
	二四．三〇	一二〇〇〇
	二四．四〇	一三〇〇〇
	二四．二〇	一〇〇〇
	二四．五〇	三〇〇〇
梅真尼	三．四五	二五〇〇
太古	二七．六〇	一五〇〇
	二七．五〇	四〇〇〇
和記地產	一一．五〇	五〇〇〇
	一一．六〇	二九〇〇〇
黃埔	二九．九〇	一九〇〇〇
	二九．八〇	一〇〇〇
	三〇．〇〇	六〇〇〇
新鴻基	七．八〇	一九〇〇〇
	七．七五	三〇〇〇
漢國	一．〇〇	二〇〇〇
	〇．九八	二〇〇〇
	〇．九七	一〇〇〇〇
多盈利	一．〇三	二六〇〇〇
益福	一．〇一	一〇〇〇〇
會德豐	三七．五〇	一〇〇〇
李匯	一．八〇	二六〇〇〇
聯邦A	三．九〇	二四〇〇〇
	三．九二五	六〇〇〇
	三．八五	五〇〇〇
泰盛	三．八七五	一五〇〇〇
	三．〇五	四〇〇〇
	三．〇七五	四〇〇〇
	三．一〇	二〇〇〇
和記	六八．五〇	一五〇〇
	六九．〇〇	一六五〇〇
	六九．五〇	一〇〇〇
星島	一三．七〇	三三〇〇〇
	一三．八〇	二五〇〇
	一三．九〇	七五〇〇
	一四．〇〇	五〇〇
寶光	七．〇〇	六〇〇〇
	七．一〇	七〇〇〇
	七．〇五	八〇〇〇
	七．一五	三〇〇〇
	七．二〇	一〇〇〇〇
	七．二五	一二七〇〇
牛奶	一四〇．〇〇	二三〇〇
	一四一．〇〇	三二〇〇
	一四一．〇〇	三二〇〇
	一四三．〇〇	八〇〇
	一四四．〇〇	三三〇〇
	一四五．〇〇	一七〇〇〇
	一四六．〇〇	二八〇〇〇
	一四七．〇〇	一六一〇〇
	一四八．〇〇	一二〇〇
	一四九．〇〇	一七二〇〇
	一五〇．〇〇	八〇〇
	一五一．〇〇	二〇〇
	五二．〇〇	六〇〇〇
均益	三一．七五	四〇〇〇
	三二．〇〇	二〇〇
油麻地	九〇．〇〇	二四〇〇
	八九．〇〇	八〇〇
	八八．五〇	四〇〇
九倉	一五九．〇〇	六六〇〇
	一五八．〇〇	二八〇〇
	一五七．〇〇	四〇〇〇
大信	二．三〇	二〇〇〇
	二．四〇	五〇〇〇
和寶	八．九五	一一〇〇〇
	八．九〇	[illegible]

越鼓勵外資廠 進口廠料可享優惠 特許美援匯伸算

（特訊）西貢消息：越政府爲鼓勵外國人來越投資，除於新近立法給予外資方面之種種優惠外，凡外資廠商所輸入之設備，包括機器、備及原料等均可按美援外匯匯率進口，而匯入之資金則可按政府外匯匯率伸算，目前美援外匯匯率每美元折合越幣三〇〇，而政府外匯匯率則美元伸越幣四三五，兩者匯率相距甚大，對來越投資之外人極爲有利。

美原豆油報高 菜籽油交投不弱 生油價部份回穩 蔴油按穩 疎猪油亦堅

（特訊）上生油市銷力漸疲，惟各貨價位大致回穩，下月初到之花生油，明年花貨尚小放盤，中國濃生油，經銷商價仍堅，青島生油，亦不例外，港期近大盤貨仍升，美國原豆油，運日報升，刺激中國大陸及日本菜籽油，入港不弱。東歐貨來途報升，港口商暫時收盆停放，蔴油猪油價定市疲，非洲生油，現貨四種牌子轉拆一九八至七元，轉才大急按一九七至六元，星冠牌近期有到者，濃生油，經銷商貨堅持一八六元，拆一八三至四元，市亦握緊，轉手貨按一六〇元，遙羅生油，成本價高，貨源已呈中斷。中國大陸菜籽油，入港不合化算，轉拆一一二元至一一〇元，下月份花八十補碼頭，照退成一一〇元，一百補起碼按一〇九元，日本菜籽油，日清廠日。

台幣續升 日鈔亦揚

（特訊）昨（廿八）外幣市況：加元成一一五．三，即一百加元兌五百七十二元，非幣成一一七，即一百披索兌一百零二元，五角，越幣成七九．五，即一百萬越元兌七百九十元，日鈔升成一八七．七，即一萬日元兌一百八十七元，台幣升成一二七，即一千台幣兌一百二十七元，泰銖成二〇二．五，即一千泰銖兌二百零二元五角，韓圜升成十三元。

遠東證交所一週股市報告

（特訊）遠東證交所報告：本週股市交投大盛，致令大多數股份向上標升。細價股顯然部份特別熱烈，買盤湧入，但亦有少數股份錄得不俗升幅，新上市股份中以九倉表現最佳，由一八六．〇〇元升至二〇〇．〇〇元，公用事業股中以九巴表現最佳，由一六〇元升至一八六元。工業股中以南洋紗廠升幅最大，而遠東交易所之中以九倉升幅最大。其餘各股升幅亦頗可觀。本週遠東交易所交易額達五億四千七百四十二萬元，成交大增，計漲股份一百五十二隻，跌股份三十七隻，無升跌者二十一隻。工商業股中以九龍倉最大，升二元至一百五十二元，牛奶公司升幅亦大。金門、和記及怡和證券均有不俗之升幅，惟下跌者比升者少，九倉由一百五十元升至一百六十六元。金門與新上市之嘉年地產表現活躍，嘉年地產收市價比較各盤增加七元；各種股票升幅亦大。

膠市呈若斷若續 做價見銳退銳進 期貨交投雖活成量非深

（特訊）星加坡訊：據世界樹膠經紀報導，一週來（自十月廿三日至廿六日）星馬膠市情況，前半時期行情活躍，買家普遍認爲在膠價漲升之後，目前的膠價水平是否能夠保持，乃是商人心中之最大問題，樹膠價格上揚之後，自上次的報告，十一月貨每公斤一〇〇．五四占，膠價漲升之最大成因，乃是英鎊貶值（降至二〇〇五元），以及英國政府有關限制碼頭工人罷工以及海防之影響，市場對於東方樹膠供應之心理。交易方面，買方乃入市求貨，惟須購了好多時間，同時，但揭東歐買者補充存貨之時間，才能購入足額的樹膠，東歐及美國有需求，市場對於高價之膠價亦有抗拒之現象，推測，日本三號煙花，若干買入，積極購入十一月份及十二月份交貨的SMR一〇及二〇膠。

期貨市場交投頗活躍，遠期貨，但以（週四）爲標準：十一月期貨每公斤各期貨收市如左：十二月一占半。一九七三年元月一占二五，二月份三占二五，三月份四占，四月份四占，五月份五占半，六月份六占半，七月份七占半，八月份七占，九月份至十二月份七占半，一九七四年元月至三月份八占半，四月至六月份九占半。

香港股市一週

交易旺盛指數迭創新高

全週開做總值十三億八千三百五十五萬元，較上週多六億一千零一十五萬元，增幅七八點九。港證成三二三四二萬元，遠證成五四七四二萬元，金證成三二一二五萬元，九證成二二零五六萬元。

本週（由十月廿三日至十月廿八日止）香港股市交易呈狂熱，交易數值仍未能刷出新紀錄，惟亦爲近月來每週交易值較多的一週，至於指數則迭次刷新高，且漲升之幅度相當大，亦足以顯示買家搶購勢之洶湧。據香港、遠東、金銀及九龍交易所統計，全週交易總值十三億八千三百五十五萬元，增加六億一千零一十五萬元，在交易總值中，香港交易所佔三億二千三百四十二萬元，遠東交易所佔五億四千七百四十二萬元，金銀交易所佔三億二千一百二十五萬元，九龍交易所佔二億二千零五十六萬元。在本週之中，以星期一交易最多，當日四市交易數值共有二億四千七百二十萬元，其後逐日有增，指數則迭創新高，由於買家搶購，恒生指數週一升至四百七十六點六，遠東指數則升至三千七百八十一點，故各項股票做價頗見波動，交易額亦以週五之指數爲最高，週四之恒生指數爲四五九．六八，遠東指數爲二八〇九．六八，比週一跌三．四五，週二交易值有二億二千八百四十三萬元，恒生指數爲五五九．九三，比週一回升，遠東指數爲二八一四．六三，比週三升一三〇．四七，週三交易值有三億二千八百九十四萬元，恒生指數爲五六〇．二六，週四交易值有三億二千七百三十萬元，恒生指數爲五八〇．四六，比週四升一一．三五，週五交易值有三億二千七百三十萬元，恒生指數爲五八九．九三，遠東指數爲二八六六．〇三，比週四跌三．九三。週未恒生指數上升四三．六五，遠東指數上升二二三．〇〇。

在本週中續有兩間公司宣佈股息，計爲新英華及嘉年地產，據有關當局宣佈中期股息每股一角八分，另每十股送一股，截止過戶日期爲十一月一日至十一月三日。新英華截止過戶日期爲十一月一日至十一月十三日。

新上市股份有銀行，在本週內有兩隻新股上市，計爲凱聯酒店及金門。另外有兩隻股份在遠東交易所上市，交投尚活躍，聯合企業及嘉年地產。至於其他股票交投亦頗熾熱，其中以地產建築、工商企業及倉庫碼頭股做價升勢最爲明顯。

根據本週之遠東分類指數，除樹膠股外，其他類指數均見上升，銀行類指數爲一八三九．七三，比去週五升一三四．八五，公用類指數爲二〇九．八四，比去週五升三三．〇六，地產建築類指數爲四八七〇．〇六，比去週五升五七．三三，工商企業類指數爲三五七．一五，比去週五升三三．八，倉庫碼頭類指數爲三八九五．〇，比去週五升四八．五八，酒店類指數爲二〇三五．六一，比去週五升四．五，紡織類指數爲三七三．五五，比去週五升二二．一三，投資類指數爲一七五．〇一，比去週五升四．四三。樹膠類指數爲二一．一三，比去週五跌三．四三。

本週股市之繼續狂升，主因是英鎊不穩與本港地產興建地底鐵可能成事實，而使投市人心向好，同時，英外相訪大陸的消息，在使一般股市人士心目中有力刺激作用，然市道之就勢猶屬難料，以目前之情況，人心雖好，惟是來未感於穩定，後市走勢可能會轉變爲較呈波動的局面。茲將本週各項股票成交數值列下：

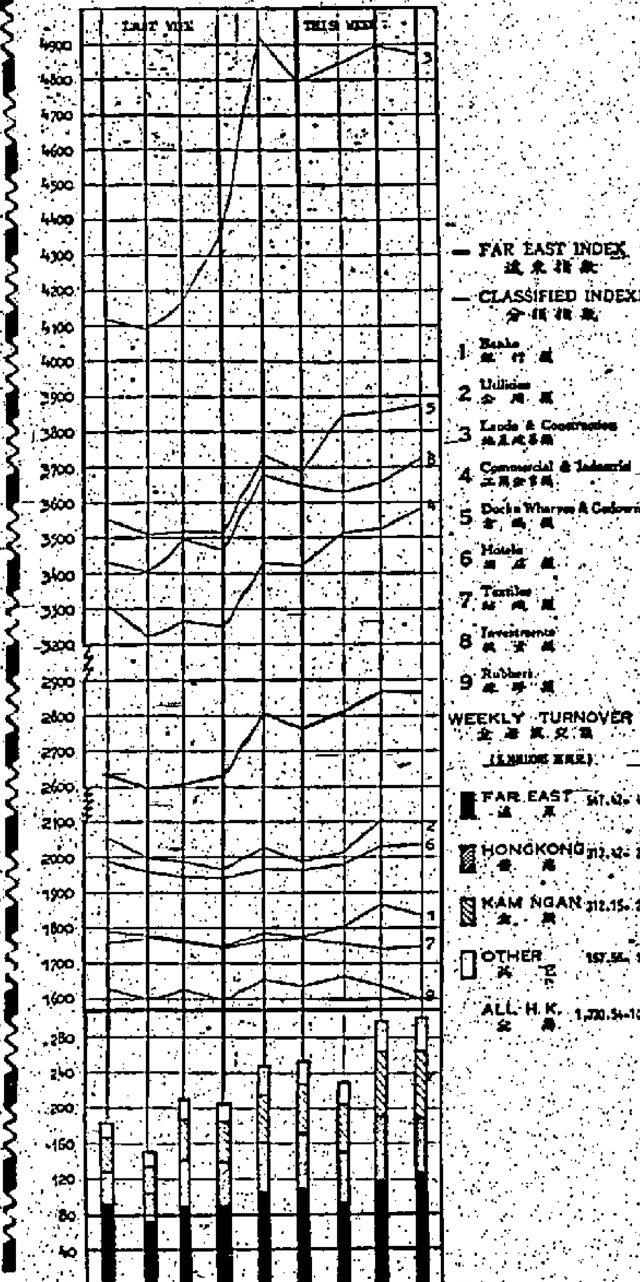
每週股票市價變動統計 （單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	九．五〇	九．二五	一〇．四〇	八．九〇	六四、〇〇〇
聯合橡膠	四．二〇	四．一五	四．三五	四．一二五	八八、〇〇〇
凱聯酒店	一五．〇〇	一五．三〇	一五．四〇	一五．一〇	一七八、〇〇〇
太古實業（除息）	二八．二〇	二九．九〇	三〇．七五	二八．四〇	六三、五〇〇
國際股份	二〇．四〇	二〇．〇〇	二〇．四〇	二〇．〇〇	四二、〇〇〇
國泰債券（加認股權）	三三〇．〇〇	三三〇．〇〇	三三〇．〇〇	三三〇．〇〇	[illegible]
信昌	一七．四〇	一五．三〇	一七．二〇	一五．〇〇	[illegible]
九龍燈	四五．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華巴士	一二九．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉	二七．六〇	三一．二五	三一．五〇	二八．四〇	[illegible]
城市酒店	四一．五〇	四四．〇〇	四五．〇〇	四一．五〇	一九、五〇〇
四海地產	一九．七〇	一七．七〇	一八．八〇	一七．六〇	三六、〇〇〇
鱷魚恤	一二．八〇	一二．〇〇	一三．二〇	一二．〇〇	二〇、四〇〇
莊士	丨	一七．六〇	一七．八〇	一七．六〇	一五、〇〇〇
大利（除息）	一八．四〇	一八．二〇	一八．二〇	一八．二〇	二、〇〇〇
牛奶公司	一二六．〇〇	一三五．〇〇	一四〇．〇〇	一二六．〇〇	一四〇、七〇〇
亞洲航業	二一．〇〇	二一．六〇	二二．七〇	二一．六〇	一〇三、三〇〇
永大	一三．〇〇	一二．〇〇	一二．〇〇	一一．八〇	一〇、〇〇〇
帝后船務	八．七〇	七．八〇	八．三〇	七．七〇	二四、〇〇〇
嘉年地產（除息）	二三．〇〇	二〇．八〇	二一．五〇	二〇．八〇	二、五〇〇
金門	六〇．五〇	七一．〇〇	七三．〇〇	六三．〇〇	二〇八、七〇〇
聯合汽水	一八．二〇	一八．三〇	一八．三〇	一八．一〇	九、〇〇〇
寰洲英泥	一一三．〇〇	一二四．〇〇	一二六．〇〇	一二五．〇〇	九、八〇〇
麗君	丨	二．二五	二．四〇	二．二〇	
港機工程（除息）	九九．〇〇	一〇二．〇〇	一〇三．〇〇	九九．〇〇	二八二、〇〇〇
恒生銀行	一五〇．〇〇	一五六．〇〇	一五九．〇〇	一五〇．〇〇	一五八、〇〇〇
海港企業	一八．五〇	一九．一〇	一九．五〇	一八．六〇	四八、〇〇〇
夏利文	一．七七	一．六六	一．七六	一．六六	四〇八、四〇〇
建屋貸款（除息）	二四．〇〇	二三．六〇	二三．六〇	二三．三〇	六、六〇〇
香港發展	一八．〇〇	一六．五〇	一七．五〇	一六．五〇	一九、〇〇〇

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
黃埔船塢	二七．〇〇	二九．九〇	三二．〇〇	二七．六〇	四九六、二八〇
香港燈	四三．七五	四五．二五	四六．二五	四四．〇〇	一一四、九〇〇
中華煤氣	三七．五〇	三七．五〇	三七．五〇	三六．〇〇	九、八〇〇
滙豐	九．二五	九．五〇	九．三五	八．九〇	七〇一、〇〇〇
經緯	一〇．九〇	一〇．五〇	一〇．八〇	一〇．四〇	二九、〇〇〇
置地公司	八三．〇〇	九四．〇〇	九五．五〇	八五．〇〇	三五六、八四〇
九龍倉	一三八．〇〇	一五三．〇〇	一五二．〇〇	一四〇．〇〇	四四、五九六
信託A股	四．七七五	四．八七五	四．九五	四．八〇	[illegible]
信託B股	〇．九三	〇．九〇	〇．九〇	〇．九〇	[illegible]
滙豐銀行	二七四．〇〇	二八六．〇〇	二九〇．〇〇	二七四．〇〇	[illegible]
倫敦登記	二五八．〇〇	二七四．〇〇	二八二．〇〇	二六〇．〇〇	[illegible]
大酒店	六九．〇〇	七九．五〇	八四．〇〇	六九．五〇	[illegible]
電話公司	五五．五〇	六〇．五〇	六三．〇〇	五五．五〇	[illegible]
電車公司	四四．〇〇	四五．五〇	四六．七五	四四．二五	[illegible]
油麻地小輪	八四．〇〇	八九．〇〇	九〇．〇〇	八三．五〇	[illegible]
新昌	二〇．四〇	二〇．〇〇	二〇．〇〇	二〇．〇〇	[illegible]
港太投資	四．三〇	三．九七五	四．三〇	三．九〇	[illegible]
和記企業（除各項）	六一．五〇	六八．〇〇	七〇．〇〇	六二．〇〇	[illegible]
和寶（除息）	九．二〇	九．〇〇	九．三〇	九．〇〇	[illegible]
和記地產	一一．七〇	一一．五〇	一一．八〇	一一．四〇	[illegible]
和豐地產	二．九五	二．八五	三．〇〇	二．八五	[illegible]
太平洋證券	八．六〇	八．八〇	九．一五	八．九〇	[illegible]
資路洪印	一一．〇〇	一一．一〇	一一．三〇	一〇．三五	[illegible]
美邦企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	九六．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和債券（認股權）	四二〇．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和證券	二一．九〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	一四八．〇〇	一六六．〇〇	一七〇．〇〇	一五〇．〇〇	[illegible]
熊谷組（除各項）	一二．七〇	一三．〇〇	一三．一〇	一二．五〇	[illegible]
均益	一二．四〇	一二．〇〇	一二．八〇	一二．五〇	[illegible]
運卡佛A股	三二．二五	三一．〇〇	三二．〇〇	三二．五〇	[illegible]
立興	一三．八〇	一二．〇〇	一三．七〇	一〇．六〇	[illegible]
匯豐投資	二〇．〇〇	二二．〇〇	二二．〇〇	二二．〇〇	[illegible]
運卡佛B股	三．三五	三．一〇	三．二五	三．一〇	[illegible]
樂古B股	七．八〇	七．五〇	七．五〇	七．五〇	[illegible]
新英華	八．六〇	八．二〇	九．〇〇	八．〇〇	[illegible]
美麗華酒店	二一．一〇	二二．〇〇	二二．四〇	二一．四〇	[illegible]
美英	三．四〇	三．二七五	三．四五	三．二〇	[illegible]
南豐紗廠	四．九〇	四．六〇	四．九〇	四．五五	[illegible]
南洋紗廠	二一．七〇	二一．三〇	二三．二〇	二一．三〇	[illegible]
海港	一．八二	一．七三	一．八七	一．七一	[illegible]
保華建築	三一．七五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡美	八．五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡澳	七．五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建生	八．四五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
資利	二五．五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產A股	三．八五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產B股	〇．七八	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	三．三五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤（除息）	九四．五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
船務投資	七．四〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
瑞興	一三．一〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
張那興	一四．四〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
先施	三三．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利源家	三四．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利運家海外投資	五．九〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新馬發展	一六．八〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南華早報	一七．四〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南海紗廠（除息）	二四．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
天星小輪	三二．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新通集業	八．一〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古船塢（除息）	三五．九〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯紡	一．五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐紗廠	八．五〇	八．二〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東亞（除各項）	三二．五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡南	五．五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	一二．〇五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐A股除各項	三五．七五	三八．二五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐B股除各項	三．五七五	三．六〇	三．六〇	[illegible]	[illegible]
會德豐船務A股	九．三〇	九．〇〇	九．五〇	八．九〇	[illegible]
會德豐船務B股	一．〇〇	一．〇〇	一．〇四	一．〇〇	[illegible]
南聯實業	二八．五〇	二九．〇〇	二九．二〇	二八．七〇	[illegible]
永高	一三．九〇	一五．七〇	一五．七〇	一四．〇〇	[illegible]
仁孚	二六．〇〇	二五．二〇	二六．二〇	二三．七〇	[illegible]
安達臣	一．七三×	一．九七	二．二五	一．七五	[illegible]
統一機構	二．七五	二．五五	二．八〇	二．五〇	[illegible]
聯百美	二．五〇	二．〇五	二．五五	一．七五	[illegible]
富都酒店	三．〇〇	二．六〇	二．九五	二．六〇	[illegible]
遠東發展	一．八四	一．八三	一．九四	一．八一	[illegible]
高富	二．一七五	二．〇二五	二．三五	一．九二	[illegible]
合和	八．八五	八．八〇	九．二〇	八．四〇	[illegible]
茂昌眼鏡	二．二〇	一．九〇	二．二七五	一．八〇	[illegible]
山帝國	二．八〇	二．九七五	三．〇〇	二．六〇	[illegible]
孝豐	二．〇〇	一．八二	二．一〇	一．八〇	[illegible]
利安	三．〇七五	二．八二五	三．二四	二．七〇	[illegible]
聯興盛發展	四．〇二五	三．四〇	三．九五	三．三五	[illegible]
萬邦投資	六．九〇	六．二〇	六．九〇	六．一〇	[illegible]
歐聯投資	七．一五	七．五〇	七．八〇	七．一〇	[illegible]
海外信託銀行	五．三五	四．五五	五．五〇	四．五〇	[illegible]
地產發展	一〇．〇〇	九．五五	一〇．〇〇	九．五五	[illegible]
星島報業	一五．二〇	一三．九〇	一五．二〇	一三．八〇	[illegible]
宇宙船務	四．〇〇	三．六〇	四．〇〇	三．七〇	[illegible]
華美實業	三．四〇	三．三〇	三．四〇	三．三〇	三三〇、〇〇〇
寶光	七．四五	七．〇五	七．九〇	六．九〇	[illegible]
大信	二．七七五	二．四〇	二．八二五	二．三〇	六四四、〇〇〇

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。

全週四市場交易數值合計有一、三八三、五五〇、〇〇〇元



REFERENCE LIBRARY 29 OCT 1972 CITY HALL

華僑文化

女青會來月增辦土風舞及手工組
歡迎職青男女參加

基督教女青會職業青年部，十一月份增開土風舞及手工組，前者係西方土風舞組。內容包括：俄國小馬舞，美國蘇珊娜舞，英國蘋果舞等。由十一月七日起逢星期一晚，八時至九時半上課。全期三個月，組費卅元。請到窩打老道山文福道女青會五樓職青部報名，電話三〇七三一一內線一二零。又該部門之手工組，十一月十五開組，逢星期三晚八至十時上課，報名處與電話同上。全期費用共卅元（材料自備）。內容包括、編、鈎、及製作小飾物等。歡迎職青男女參加云。

中國書畫作品先睹記（二） 平齋

周懷民之「郝運秋色」為全場中最大一張山水畫橫幅，長約十二英尺，高約五英尺。山勢運棉，空間廣闊，筆墨設色，均極精緻。齊白石畫，甚於燃富深厚傳統，結合寫生得來，故能形神兼備。看他的「魚蝦」：魚則肥壯，蝦則鮮明生猛；「白菜紅蘿蔔」剛壯碩新鮮，從田野中掘來一樣不遜，我最喜歡他的一幅「借山圖」。此圖寫的是朝日未出月猶未落之景，筆墨精鬧，在山水畫傳統上，有所遺佚的發展，特別是天空上月亮的寫法。陳師曾和齊白石都是跟伊和叔學畫，但都能各立面目，陳氏展出的幾件作品，我獨愛其百合花、有背騎白陽風。

任伯年畫羊特別好，據說因他每天逃往畷茶之便，觀察茶風得窗樓下的一所羊欄，瑞輝羊的神態動作。展會中，有他的一張三羊圖。

王一亭是吳昌碩之門人，所作觀仕者，實可與昌碩顧頡。會中展出的「劉海戲蟾」和「鍾馗」是王氏人物精品。前者為大立軸寫筆粗壯，後者則純寫鍾馗縱恢如利劍，精髮俱張，其威嚴感，花卉寫鬼魅，奏鳴寫俳佳。吳昌碩，是北京人，是金石家，展品中有他的迅梅，畫冷古樸，用筆縱橫有致，用墨濃淡自然，構圖頗合得勢，書法則有篆書和行草，都極渾成自然。黃賓虹和淡甫，是我國近代的畫家，也是書法家，在畫法和繪畫理論方面都有獨到的見解。

三幅羊羣參差各異，神形逼真，就像的羊毛，很有質感。

其實，繁者至繁而不見其繁，簡者至簡而內容充實，他的文筆遊若有致，所描繪，不古不俗，可以同時欣賞到他的書法和繪畫。

張大千展出作品四件，大立軸「攜琴圖」，其中人物大，都是精品，壯年手筆，線條流利，點染綿約，上有神秘題詩：「羅帶五雲雲，聯翩悄下堂，未應窺宋玉，聊作嫁王昌，柳葉分眉翠，桃花入鬢香，細腰隨風佃，莫淡鑄繞帶。」另有書法七對聯，甚有風神（完）

圖（右）港督與蕭劭霞小姐談話。（左）港督欣賞蕭氏作品「溪山雪霽」。

美術會員作品展
港督到場參觀
蕭劭霞作國畫

（新亞社）香港美術會會員作品週年展覽，今假大會堂八樓舉行，來往觀者甚衆。會期四天，今日即最後展出之一天，下午六時閉幕。昨港督麥理浩爵士偕同夫人於上午十一時半蒞臨大會堂八樓，參觀香港美術會會員作品展覽。港督曾參觀蕭劭霞小姐之畫並無詢，予以讚許。港督到場後，由美術會會長陳福善介紹美術會參加展覽之中西會友與認識，隨即參觀展出之中西繪畫，經廿五分鐘然後告辭。

世佛港會週日坐香談禪
恢復舉行研討禪宗演變

世界佛教友誼會港澳分區總會，定今日十時至十二時恢復舉行。由會長忍慧法師主持，並用中英語講解，歡迎參加。

關於禪法

關於禪法，本是印度古代哲學家之一套實踐方法，有外道禪與如來禪之分。外道禪是佛家以外的外道所採用的冥想。希望將煩惱的人生，用靜寂的精神集中忘掉了，而將自己浸淫於身心快樂的愉悅之中，長久地享受，沉醉於大梵天上，即凡自我與大梵結合。這實在是不徹底究竟的。因為他並未有將「我」根本剷除，被煩惱所束，只暫時的伏，所以終使千萬劫後，這個「我」仍然是再會受苦的。

釋迦

釋迦時亦曾遊世，並師阿羅邏初細仙人，學習這一套，知道對人生解脫並不會有所幫助，到了後來，又經過修行六年，後由於他的大智大悲，終於得到徹底解脫的辦法，所以不是後行尼連禪河，洗浴，受了牧女的供養，恢復了精力，坐在菩提樹下，深深思維人生解脫之道，以觀十二因緣，親自體證人生真理，在深深的定中，將人法二空為手段，於是煩惱才徹底被斷除，而得證菩提涅槃。這種禪定的解除方法，就是佛家所稱許的「如來禪」。是要經過相當長時期的修行結果，才可以成就的。

但是

但是，達摩禪師到了來到中土，將這些禪法傳入中國時，與中國人大乘根器結合起來，開始發生了變化。到了惠能以後，更起了根本的佛教改革，創立了一種新的「祖師禪」。這是不拘泥於一種形式和方法，不是用強迫的和死板的坐禪，而是活生生的，是用行動和言語去提起覺悟。例如：用一「話頭」，用一言半語，用「疑情」，用棒喝，用指案，使對手能於絕境中悟出真理來。

所以

所以，後之祖師，以六祖一千七百多件公案，真是美不勝收。這些直探入人心之性本源的禪學，成為中國特有的禪宗。在時時刻刻，行住坐臥，應用隨作，自由自在，與人生的藝術中，充份顯露隨容的日常自然，表現了大乘佛法的精神，與印度佛教的注重思辨，和經典的鑽研，重視修習的觀念，禪定的修習，法器的應用，念誦和崇拜的儀式，都一掃而空。可說是佛教在中國歷史的演變事實，而影響到唐朝以後的佛教趨勢，可謂至大矣。

（詩）酬潘慧文 彭碧裔（寄自澳洲）

班荊道故證因緣，一夕晚床影事存。同是故園諸子弟，輸君得月水樓先。（又）

瑜姊自南港見訪

現邊淺月去當空，幾度驚心鶴唳場。儘我癡狂孤寂，穩粉珠玉到遐荒。為有舊枝分，泥雨春夢頻。紹車今再過，奏錢聽重聞。家事從頭訴，滄桑話舊陳。龍飛天欲問，雁斷痛發新（石兒李兄相繼去化）。半日同朝夕，明朝向瀛東。夜來揮筆細，捉筆為酸辛！

香港美術會員作品年展感言 （陳福善）

（續十月廿七日稿）（二）

在這次美術會年展參加的歐西人士除玉雪和他的外子蘇波懷外，還有巴奴士夫人，羅賓氏女士，利莫夫人，和路易臣夫人，卜核夫人。其中，以巴奴士夫人，和後者被稱為突出。巴奴士的油畫很純熟，色調與筆觸兩方面都做到恰當地發展出她的中國畫作品；而以一位純西洋畫家去轉變到國畫習作，無疑是一件艱而易舉的一回事。另一方面，也表現出神入化的抽象境界，充滿了該作者的理幻覺。

在裏頭染的作品，可以看到抽象的境界另一角度。他採取的方式是一個四方形正中一個光圈來寫致一個焦點。正如鍾一非在油彩寫生一樣，盧志輝的作品，卻是採用寫快水彩和水墨直接寫生，得來的。為潑因利便描部為生，他好用一本素描部頭的簿，他愛用鑲幼線條的鋼筆，然後稍加色彩，產生寫生了另一種風格。把美術會的週四素描班活動作一個描寫。

鍾佩賢的油彩人像部份，是從美術會素描班間接得來的。原因是：她愛好把模特兒不同角度去描繪，然後採用當中最成功的一幅去完成一幅油畫背像。這樣的手法，可以減省了不必要的細緻，而注重人的特點。其實：在創作一幅作品，追求的手法是高明的，因為在色調方面，是要在直覺和幻覺方面去探討的，不是在現場可以找到的。在一個那麼多的展人中，因此，我只能介紹這位是談不到的。

巴海教推進會務
成立七小組委會
李芝明編「聖日簡訊」

巴海教總會總部開會，於尖沙咀中間道何鴻卿大廈十一樓C A室，每過一項工作計劃，並為使該計劃順利完成，由本港各地區教友提名組成七個小組委員會：（一）宣道委員會，（二）青年委員會，（三）聖日簡訊委員會，（四）聖日委員會，（五）中心管理委員會，（六）新聞委員會，（七）立法委員會。分工負責，以便推進會務。此次大會，選出李芝明為（CHESTER M. LI）爲主編聖日簡訊，及負責新聞稿選述事宜。目前總會逢週日下午五時，有英語叙會，參加者可到上列地址。此外有天埔城巴海中心在鋼鑼灣中心（李芝明主持），沙田大圍中心（易紹明主持），教友可就近參加云。

勘誤

日昨刊載兩法師經講綴稿，偶有錯漏，合爲更正如下：[illegible]

京華新聲

遺篇評文。不過，不能忽略的有范卜和張舒宏的油畫，張雅淑的普賞繪畫「肢」，蕭發的國畫，小天才畫家范佐穗和林兆明的水彩小品和抽象剪貼。

最後，我也在這裡講述我最近在約且作一個一百八十度的轉變：同溯過去兩三年來，我在新派國畫，不斷的鑽研，到了最近發覺到下了不少的工夫和努力，已致覺得應做的已做到，徹底了。因此，最近看到一位畫友蘇志勳的近作，採用電動噴器來完成其太空的抽象畫，我便購買了手提噴射器，來完成了一些用塑膠彩噴射畫。其實當我去翻閱過去幾年的美術什誌，發覺到不少歐美的畫家，都好採用噴射器來完成其抽象的習作，當然我的噴畫是用手去推動的，爲了用力過度，而致近日來心臟有些毛病，這樣一來，我在噴畫未來的計劃，正處於十字街頭，不知如何是好呢。（完）

港仁愛堂 李武凡講道

港九基督教仁愛堂，今在英皇道六號百利大廈三樓B座，凡牧師主持崇拜，由李武凡講道。

增添仁義的果子一；九龍通菜街六十九號二樓，請林彫力講「新約的事奉一」，均上午十一時開講。又晚八時西區第一講座，及新田五號地下後座。

信義宗舉行改教紀念崇拜

中華信義宗港協會第八座二〇五室，均有聚會，歡迎赴講。

本月卅一晚八時，假馬丁路德逝世四五五週年紀念崇拜，由該會邀請監督年鵬；冰小姐獨唱，歡迎參加。

麗麗 國華 民寶 北石 寶樂 恒河 龍星 龍城 華都 　映聯線
禮拜園府統請
國華影業公司隆重貢獻七彩文藝巨片
最突出的題材
最動人的電影
紀寶如
乖女爲母扯綫
誰知弄巧反拙 媽媽我錯了
讓我哭吧
下期劇星
李湘 紀寶如 領銜主演
監製 郭清江
導演 張美君
岳陽 勾峯 崔福生 湯志偉 紀光龍 張寶凌 客串主演
let me cry
四位天才童星
紀寶如 紀光龍 張寶凌 湯志偉
破天荒攜手聯合主演
看
天真無邪 天才橫溢 純真純潔 恒人喜愛
本片主題正確富教育意義 歡迎兒童參觀
名歌數闋 聽出耳油 李雅芳 白薇薇 幕後主唱
國華出品 發人深省
KUOHWA

海運·明珠
今早十點半 一夜狂歡
今早十二點半 美人如玉劍如虹 史超加城關
兩院午夜場 虎壁 巨部片氏
今早十二點半 羅倫蒂斯監製精彩猛片 性都哥本哈根 兒童不宜觀看
陳寶珠 岳華 羅烈 主演

紐約
今早特十點正 天天別一場 廉價收座
神奇動畫 卡通片世界巨作 出公司倫比 五七長片 ！老幼咸宜！
頑熊嬉春
HAY, THERE YOGI BEAR

麗華 麗都
十點九早場
一元：今天 母與女 李湘 甄珍 主演
一元：今天 一愛二情三 柯俊雄 張美瑤 主演
今天五場 讓我哭吧 李湘 紀寶如 主演

普慶
大光明 今天獻映 43
大埔金都聯映
打破港九紀錄 百萬人爭看奇跡 首創紀錄片奇跡 優待學界 未看快看
考古新發現
兩千年前女屍完整出土
出土文物
中央新聞紀錄電影製片廠攝製

樂宮
今天 五場獻映 加映12點
近十年來最驚心動魄的警匪槍戰巨片
轟天大賊 THE LAST SHOT
羅拔山 賀維娜 莉絲 合演
動作爆火 奇謀招 層出不絕 橫行江湖 如狼似虎 火網突圍 困獸惡鬥 飛車闖禍 血肉橫飛

新華 京華
世界搜奇錄
不一日又一片奇 搜奇揭秘 世界搜奇 mondo freudo
自前所未見 迷眼界大開 五色
無奇不有 無光不陰 天然七彩 看無春色 爆完 內色完全 不的 不違的 幕情
使你眼界大開 使你的心 不宜兒童觀看
遊埠都有咁多嘢睇

最強雙院綫下期盛大聯映
豪華 皇后 皇都 金陵 文華 快樂 金門 國寶 聯邦 油蔴地 國際 寶聲 蘭宮 光華
名導演 羅馬 代表作
東南亞第一打星 陳星 明空擔任 認巴閉
陳星 主演 于洋 方野 ... 陸正行 監製
黑名單 Black List
手持着黑名單 逐個逐個算 砌爆你個瓜！
惡鬥！惡鬥！ 硬鬥！硬鬥！
巴閉黑名單昨晚大爆棚
今天 快樂 金陵 金門 寶聲 加開十點半早場 豪華 文華 快樂 寶聲 再度映午夜場

今天禮拜 全綫十三院齊映 一律加十二點早場
最現實題材 最豐富笑料
香港 皇后 皇都 金陵 永華 九龍 文華 金門 聯邦 寶聲 國寶 油蔴地 國際 蘭宮 元朗
東南西北風 FOUR WINDS
「今天不同家」「家在台北」後又一成功喜劇
並非兒童不宜 但係成人更宜
十個女人九個話 男人都是壞東西 壞到如何·請來睇過
白氏公司第一砲 肥水不落外人田
監製 導演 白景瑞
蔣光超 陶述 左艷容 柯俊雄 丁珮 王孫 張琪 山茅 王生 張永貴 李義麟 蔡芷華 丁慧蘭 湯志偉 紫蘭 李湘 唐威 李惠 曹健 金塗 林彬 徐工 姚潔 王平 王小人 鄧莫宇 王景樹 謝珏塵 孟淼 江彬 恬妮 陳舊 聯合主演
好戲之人各顯神通
嘉禾貢獻 最佳影片

花邊雜文

·立于·

中式夜總會中不宜進膳

有個朋友遠行前，大家發起對他餞行，便假該處的夜總會，有些團伙的甲兄提議：「不如在「貴賓廳」吧」，乙兄道：「夜總會中唱時代曲，我對時代曲有些害怕了！那邊的歌星又平常。」丙兄則贊成在夜總會中。後來變成兩派，我以為該由客人決定，我笑道：「臨別希望與大家多談談，在「貴賓廳」中似乎甚適宜。」就這樣決定了！

菜肴中大家認為「沙律大蝦球」的顏色十分美麗；我道：「飲食中「色香味」三字，「色」佔第一，在夜總會的燈光下，「色」大打折扣，而名廚也顯不出他的本領來，這與衣錦夜行？」

在夜總會中吃飯，其中一位兄說：「如果我們在夜總會中吃飯，她們之所以喜歡時代曲，而祇喜唱時代曲的小姐有關而已？某些所謂「文化界人士」，在夜總會中，那些小姐自動過來，「陪過客」。

香港，吃時代曲者之多，是無可否認的事，有些人並非喜歡中，有所謂「吃花酒」，「花」是借酒的「北京名花」，香港九龍方面有南北食肆，也有南北姑娘伴坐，消費極高，香港有些交際歌星之被邀往同陪，而邀者亦每有表示，祇是並非當場付鈔而已。

二十幾年來，香港的菲律賓歌星，在夜總會中歌唱時候，始總在音樂台前！她不唱歌，則在唱台上，她們很多都是正宗藝人，香港中式夜總會中唱時代曲的，多數歌星都得到值得交際的，即坐到他們身上，無論如何，該是歌女的傾向了。

早入日本籍的台灣歌星陳芬蘭，她到任何夜總會中，唱歌前先坐在「帳房間」中，唱歌始出現，唱完回「帳房間」，取了東西即走，從不坐到主顧身邊。因此被在所謂「文化界人士」中的人緣不好，娛樂報紙與普通報紙的專欄中，絕少「陳芬蘭」三字，而事實上她是具有國際水平的流行的歌星呢！

到「五月花」的「貴賓廳」去，可以說「杜老誌」舞廳的小姐來，這是花銀紙的，不花銀紙是我們上海人所謂「揩油」，嚴格說來，亦屬「文人無行」一類呢！」彼此是老朋友，我們也不應衝突起來，事實上他也常到舞廳中帶小姐出來的。

在報日上寫的第一流妓院——「鶯京」

新的時代

·何行·

喬治點頭稱好，他是希望下午就去看看地方，該如何佈置的，穆人傑便答應他吃好飯就去好了。

琳達是在一點十五分到的，她坐下笑說：「對不起，我出門與二位客戶迎面相撞，祇好回到寫字樓內再談了，本來是一點可以到達的，這十五分鐘為這二位客戶剝奪了去，實在不大好意思。」

「我們陪你來一起點菜。」穆人傑笑說：「我們都還吃牛排，你肚子餓嗎？若是好，亦吃牛排吧。」「好得不得了！十分餓。」琳達笑說：

「這二位客要是怕下午找不到我，明天一早他們要飛日本去的。他們是法國一家染織廠的代表，他們要在港推出一種新衣料，到了香港才探聽到我們呢絨字號的規模，而來向我拜訪的。

「這方面可能有發展的，香港祇要高級東西，是上品的貨物，不愁沒有人光顧的。」

穆人傑點了頭，然後是湯，末了一客牛排，甜點是要冷品，然後再問琳達：「有關我們住的地方兩側土地，有去看問過了嗎？」

「去看問過了，大致沒有問題。」琳達說：「不過尺數要多出五六萬尺，山澗的澗道對面亦是這一幅地的，所以這一條小山澗屬於我們的，但不能填塞。

「我在考慮，決定了明天填申請表格，目前問題是化氣不化氣，至於臨海添築物，這地點前面是公路，後面是山，是不受限制的，造多少高就多少高，沒有限制的。

「而且澗道兩側都是花崗石，若是把這些石開闢，開出來的石有一副碎石機，選用造築的材料不會缺乏，我在想想，如何運用這地方。」

傑笑說：「你在打算關派對。」穆人傑笑說：「我答應吃好飯，陪喬治去看看我們的家，同時為他打算一個算圖，不是一舉兩得？你有沒有功夫去？」「下午忙！」琳達笑說：「我約略記得這地方，我可用來劃出來，你們看了不會沒有頭緒，而是會瞭解的，這個地盤開發出來，將動用資金，需要不少，這個工程，是要放在近下去的。」

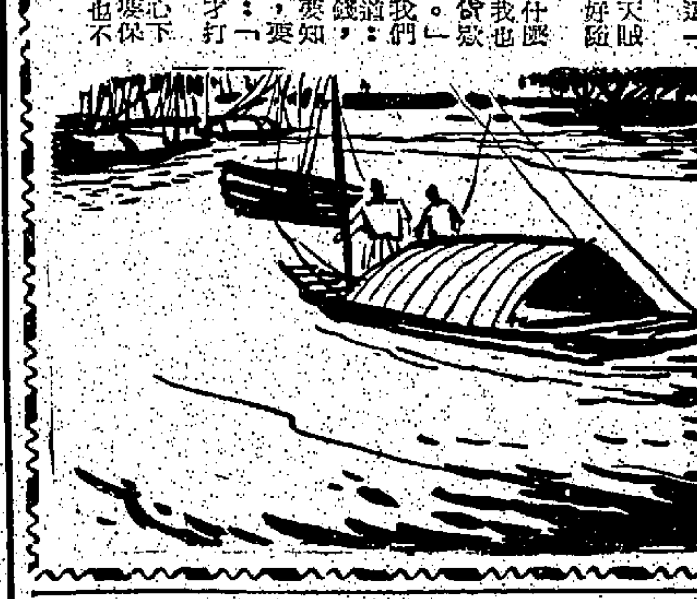
這是使穆人傑跳一跳，近來賺了，他說：「來是方便，現在即使以一百元一面額鈔票，一百元，亦是要不少時候的」，他知道琳達現在不做什麼，她是大堆積到了，穆人傑點頭，喬治則有點目怔口呆了，對琳達注視。

琳達取去了皮包，和紙，約略劃出二條界線來，一條是她和穆人傑看過的，一條則是穆人傑這一幅地整個的情形，笑笑說：「吃好飯，你和喬治一起去看看，明天和喬治有一個真面給我，我再作決定。」

白虎山莊

文：盧華信　圖：楚子

四七七：三不管



船家道：「這一帶治安很差，上常有盜賊出沒，這是三不管地帶呀。」錦帶主道：「原來如此。」心下想，憑自己的武功，這一帶縱有強徒，也何必害怕，反而可以多點見識。他也不作聲。

，船家道：「我們泊在這兒，過了今晚再說。」

通常是賊劫行旅，對于船家是不會加害的，事關船家也沒有什麼錢，他們在江上生活，靠了船家，反而沒有行旅了。

因此，有些賊人便與船家勾通了，合力去謀那些客人，但有些船家卻不然，他們靠自己的，賊人來劫，也便由人劫，與賊人勾通，卻不肯為。

當下船家把船泊在岸邊，先他們而到的已有幾艘船了，都是來往客人，這一段路很長，船是不能不泊的，過江嗎，那邊也是一般，因此都在此泊下來，聽天由命，盜賊也不一定來，假如他在前一兩天大有所獲，這一帶便有一段時間平靜。

剛才那小廝說前邊風聲緊，司何道今天賊人們要出動了，逃無可逃，避無可避，只好認命了。

那船家心照倒好，道：「客官，如有什麼值錢的東西，快些打點。」錦帶主道：「我也沒有什麼值錢的東西。」船家道：「你是行商的，貨款有什，你要給盜賊見了，他們殺人不眨眼。」

「小本經紀，有什麼錢，身邊沒有多大的錢鈔，先把錢兌去了，身邊不帶多少錢。」船家道：「盜賊見了，十分不開心，反而丟了性命，要知道他們不來則已，一來也必定要他們滿足，要不然，他們如何肯空手回去。」錦帶主道：「謝謝你，我自會打點，我身上沒有什麼，他們來了，到時才打算。」那船家便不作聲，自去煮飯。錦帶主心下想：不管他們什麼人，要是識相的，便自然罷手，要是不識相，便出手大打一場，也不保全和氣，要給他們見得。

當晚，還有三兩艘船也在附近泊下來，都說天下不靖，盜賊如毛，出門便得小心。船家們與客人們在聊天，錦帶主也不插嘴，只是商人打扮，也不插嘴，只是怕見得，客人也似欣賞的，心中便暗地安慰。

江上一片平靜，那船多泊定了，至于他們，很少還在江上走，前邊也有一些客船，東西的小販已不知何處去了，人還上岸走走的，也很熱鬧，有些也得行一下閒骨。

船家與客人多是談局面不安定，生意難做，到處有村落，熱鬧不見行人，好一片荒涼，只見，這年頭，到處都是如此。

錦帶主也蒙然打扮，他似乎不是商人，但他並不是商人，對於生意上的事情，知道的並不多，他也不便多說，只怕多說了，破綻便露出來了。

暮對岸，在黃昏一片烟霞中，看到的是一片迷糊，這一帶江面又闊。

其中一個客人道：「以前這一帶十分平靜，那知道今則不然。」一個道：「世事便是如此，不會永遠不變，就為了這一片平靜，有強人插手進來，要是這一帶有官兵，那末別一批人便不來了，總之，官府力量不到，民間又沒有力量，亂事自然要來的，今天不來，明天也要來。」

香港竹枝詞

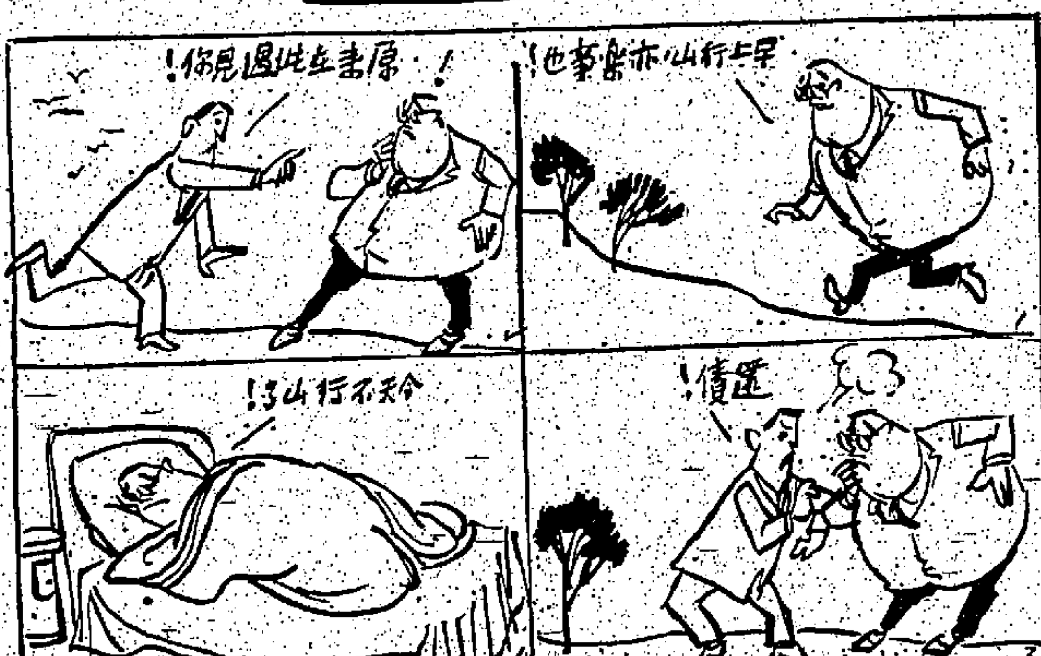
·半個詩人·

清潔監督

清潔監督院，大捕拐扱蟲，出乎意料之少，香港人甚守法乎，正是：

平日蟲多今卻少
可因清潔得人心
樓上烟頭何處有
電車巴士不難尋

牛公傳　行山奇遇



殮房裏的奇蹟

·西洋怪異錄·　·稚名·

經過清清楚楚的擺在眼前了。」錢廷太太繼續說。「好了，麥高尼。你的工作已

「什麼？」

「把我放進那裏。」

麥高尼像一個玩具似地歡得。「你的意思是——把你下葬站住。」

「哦，或者一具泊置的叫喊品？」

「你的家人和你的朋友，習慣上是要看着把屍體放進棺材裏的。」

「給我一隻筆和一張紙頭。」

錢廷太太把日期提前在三個星期之前，然後揮筆直書：「各位有關人士共鑒也不關各位的事的，

「我現在就吩咐麥高尼先生辦理我的身後事。

「在我這一盒子中，我是響的就是隱蔽。我在我就搬麥高尼先生立刻把我的棺材蓋上，不需要後人作任何的要求，這一次的蓋上，便是永遠的蓋上了。

錢廷娜．R．錢廷」

她把那紙頭摺好，遞給麥高尼，「你可以拿這給瑪利，阿瓊，以及艾力先生——我的律師看看。」

她歇了歇，悠然自然的。「好了，賈吳是一椿教人興奮的事情哩。」

，麥高尼先生，你還是不是？

「事實上，現在已經引起我的食慾了，你還是到快餐的食肆買點食物回來給我吧。」「我要吃午餐了。」她淺淺的笑着補充道。「暫時要花費你的錢了，我忘記了攜帶錢包。」「是了，「錢！」麥高尼說。「我立了一張遺囑。」「但是，你將要靠什麼生活呢？」「也許。」錢廷太太笑着說。「你預設創造另一項奇蹟。」

當他帶着午餐回來時，錢廷太太馬上狼吞虎嚥起來，吃得津津有味。他讀着遺囑，他不相信這樣的，於是他留給錢廷太太一些雜誌，以及一個蘋果，便獨自離他的工作去了。他親自走去訪問瑪利和阿瓊，對於他的財物如何處理呢？

力，則使用電話向他報告。他放了他的助手回去半天的假，然後把一些石塊放進錢廷太太的棺材裏，用報紙包住，相應於錢廷太太的體重。

就在這個時候，瑪利打電話到來，說她和阿瓊已經把這事情考慮過了，決定選用一副比較廉價的棺材。（六）

迷戀的偶像

·蕾翠·

一四九：不再拒絕

「既然這樣，你應該安慰她才對，你還那末年輕，美好的幸福，還在前頭等着你。」玉貞細心安慰。

「我有了新的煩惱。」她輕輕說。

「清，告訴我吧！」玉貞親切的眼光望着她。

「我……」她訕訕的說下去。

「說吧！我和你還有甚麼不可以說的呢？」

「我怕……我怕見柏力……」她垂下頭。

「到底是怎麼一回事？」玉貞不解。

「他……」

「哦……」

「清，其實我老早就說過，柏力和你是十分合配的一對，但不知你倆初時搞甚麼鬼，好像貼錯門神似的。」

「這都是我自己過於年輕浮所致，多嗔了。」

「自從我和你見面很快，但我早就說過，不過在以前的情況中我還能說甚麼？只好怪他一剎間的狂怒，算不了甚麼，我承認本已犯了最大的錯誤。」

「不要再自怨自艾，當而你覺悟得早！」

「玉貞，這已是終身不能補救的了……」嬌清苦地垂下頭。

「算了吧！過去的，就當它死去好了，但將來的，可不能再犯錯！」玉貞輕撫着她的肩膊。

「以後我會特別小心！」她回報她感激的一眼。

「那我放心了！」玉貞微笑點頭。

「所以我想柏力也不敢再見，只好先把事擱在前頭。」她幽幽的吐出了心聲。

「清，這次你又再犯錯了。」

「你的話怎解？」她滿面迷惑。

「你還不明白嗎？你第一次最大的錯誤便是以為自己真正愛上了白雪鴻，而現在呢？你明知自己真的和柏力互愛着，卻為了人言可畏而逃避他，甚至會拒絕他，消後果實在不堪設想，你何必一錯再錯？」

「假如你兩人是真的相愛，但甚麼不可以和我婚？」「但，雪鴻這次和我婚，完全是為了旁聽會我和他有了嫌隙，假若我真的弄假成真，豈不永遠沒有洗脫乾淨的一天了嗎？」

「清，難道你為了不重要的閒話，願意放棄心愛的人和將來的幸福？」玉貞再說。

嬌清沒有回答，她心中矛盾而痛苦的，但是這個問題，她心中所近感到「嬌清，你真不該說的話，但再令你思度！」

「玉貞，你比我明白許多。」她抓住玉貞的手，像感從她身上獲得勇氣，心知慌亂，不知所從的嬌清，今一所到好朋友的指示和鼓勵，她的小心兒有了新的決定，所以在柏力來邀她的時候她不再拒絕接納了。

幽默短篇　養鷄

·西門穆·

甲太太忽然笑道：「好，我替學起來，你買了一隻小鷄拉去，一手到晚，拉來抓去。」

甲太太問甲先生，學過小鷄不再玩，拉來抓去，一手到晚，拉來抓去了。

一個小女孩，甲先生去世，甲太太欣賞完一個小場那個，後一時要玩，家人都喜歡，便買了一個小場地可以玩了。

甲先生不懂音樂，甲太太日夜的在拉小提琴，他也不去理會，任由她去滿足她的愛好！

有一天，甲先生在路上，遇到隣居乙太太，乙太太含笑向他招呼說道：

「甲先生，我現在才知道，你喜歡吃鷄的呢！」

「有什麼？」甲先生詫異地問道：「乙太太，你為什麼說我喜歡吃鷄呢？」

乙太太笑道：「不是嗎？你不是

嘉歡吃鷄，你家中養了這麼多鷄做什麼？」

甲先生詫異萬分，「乙太太，有什麼說家中養了許多鷄呢？」

乙太太道：「不是嗎？我日夜都聽到你家中有鷄叫聲，你家少說也有八隻了。」

「乙太太，我家真的沒有養鷄。」甲先生說異地道：

乙太太吃吃笑道：「我又不是要你送給我，你也不會孵吧！不要假惺惺了！告訴你吧，我是不喜歡吃鷄的，你也不會孵吧！」

甲先生詫異萬分，他不明白乙太太為什麼說他的家養了許多鷄呢？

第二天，甲先生遇着了隣居丙太太了，丙太太一見了甲先生，便說道：

「甲先生，你家養了一些鷄，恐不只？我一隻公鷄，你應該馬上割了牠才對。」

「為什麼？」甲先生詫異地問。

「你的一隻公鷄，每晚上九時至十一時，便啼叫起來，公鷄是黎明才啼叫的，但是，牠卻在晚上九時至十一時有時十二時都不停的叫，這種公鷄，你如果不馬上割了牠，別人會控告你的呢！」

僑樂村

孤寒鏗叔還是米

高鏗叔

我大聲要落，吩咐笑曰：「啱使叫客氣，唔啱此物，何是普通，是唔？呢個小姐，你太客氣，果不睬我，我講都唔好咁講，我想請教小姐芳名，茂利秋見我文縐縐，十小姐不睬我？啱！小姐如何稱呼？」

茂利秋「咭」的一聲，險些笑將起來，我正忙着用手拍一個古怪的鬼臉，向我眨眨眼睛：

「我姓何，先生你呢？」

「他叫做鏗叔，沒有姓？」茂利秋哈哈一笑，微笑說：「鏗叔？」她有點奇怪，「不錯，孤寒鏗叔是這個鏗，凡是他的朋友，人人叫他鏗叔，姓氏的反而沒有人記得了。」

「先生，你說笑了吧？」她掩咀微微一笑。

（一）脫據：「鏗叔老眼閃閃，成個色狼，寫了這一大篇，我盡了存真，不能不照格局，下文還有他們茂利秋登報說，加埋護色狼之能事。」

自從我們認識以來，且她面容來多半不會因他去說而大發脾氣，關於這一點，我是具有絕對把握的。

「笑容，這是第一次，非但茂利秋快活起來，連我這位老誠實說，如此加上茂太婆式的中太婆，我們未是在發起，自然出來。」

茂利秋笑曰：「我並非說笑，他叫的叫鏗叔，你不相信，你問問他，由他自己說。」

「不錯，人人叫我鏗叔，我也只得到頭來叫鏗叔，孤寒鏗叔，的鏗叔，而係米高鏗叔的鏗，此鏗不同彼鏗也。」

「哪女郎聽我這話，笑曰：「先生，「咭」的一聲，比喻真好，上拔一毛，而利天下，不為也，大有楊朱之風——米高鏗叔則不同……」

我聽她居然引用典故，大為驚喜，細細的打量她一番，笑曰：「直上直下大禁忌，縮小姐解得，「如何不同，以開茅塞。」（七五）

（鏗叔按：其實鏗叔脈然公然容恐慌叔收埋兩顆小星）

胆子小的爸爸

大雷雨之後，一年級的小明要求睡在媽媽的懷抱裏，卻被媽媽拒絕了。

「媽媽已經給你說過了，媽媽要在爸爸的房間睡覺呢！」

小明想了一會兒說：「爸爸的胆子那樣小——也怕打雷？」

（梁）

恐怖之家

偵探小說

天風

幾片被踐踏過了的草葉，看理士對這些東西似乎有點注意，但口頭上仍然說沒有關係。「我想，這會總有一些東西會引起你的注意吧？」她用嘲玩笑的口吻說。

門開的旁邊，她到了幾塊潮濕的含沙的泥土，只是在總是到裏妮的小閣樓。

在裏妮的房間裏，也沒有什麼發現，只是在

剛打開門，突然，裏妮尖聲叫起來。她給什麼東西嚇得驚慌失魄地向後倒去了。

同時，一個黑色的人體從小窗裏直直向她身上倒出來；頭低下，直摘向地上。

看理士趕忙跑去，先把裏妮扶起，放在床上。然後他再向那個人體細看了一下——一具僵硬的女子的屍體。

那是女看護的屍體，受了一陣極猛烈的打擊而破碎了；灰白的眼睛依然在凝望着恐怖，她的臉上依着可怕的驚駭而顯得扭曲。

看理士把那屍體檢查了，裏妮已經醒了起來。

「要跑嗎，」她說：「她怎麼會到我的小閣樓來的呢？」

「……是兇手把她移放在那裏的，是想嫁禍給你呀！」

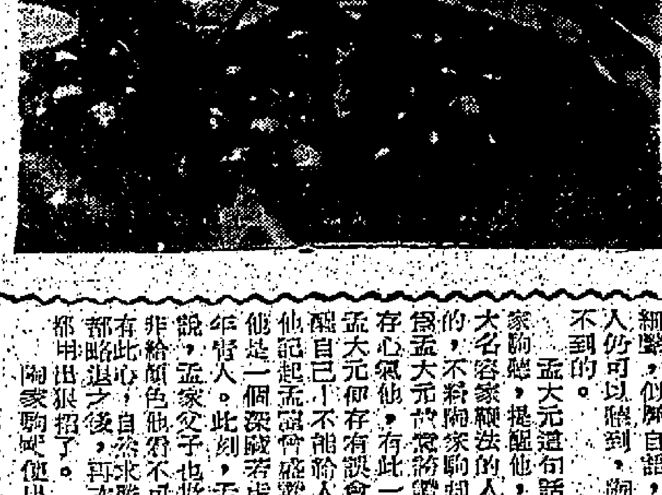
「但她剛才怎麼會見鬼呢？」藏在那裏？

看理士拾起了裏妮剛才所拾的石油燈。「你說是從這裏，她還說，「這是有人給它放在這個窗下的一一個洞口。」

花鳥蟲魚集

青木紅子（三）

·周雯·



有人說，春天是賞花的季節，秋天的花卉不比春天遜色，但是，如果你仔細的研究下來，秋天的花卉不比春天遜色，而且它除了賞花之外，還可以賞葉，賞果，這又是春天所無的。

秋天賞葉，最出名的是楓，至於賞果，那就多得很了，如果我們走到園庭去，就發現有許多樹木，結出一粒粒紅色的小果，鮮紅得非常可愛，這是在秋天才可看到的。

在春天就無法看到這種紅果了，香港有不少日本的樹木花卉，說起秋天賞果，日本人很喜歡用它來作盆景，叫作庭園樹木，這種青木，日本的山野間到處都有生長，當然，在日本是很普通的。

青木是常綠的，如果運來香港，售價仍貴得很。

青木是雌雄異株的，春天開花，花很細，褐紫色，花後結果，先綠後紅，越來越是紅得可愛，在飄着白雲的時候，一片白色的世界，紅子好像紅色的火，溫暖大地。

青木不單只有紅色的小果，就是它常綠的葉子，也使這個凋零的深秋多襯托得有點生氣。青木很粗生，栽種很容易。（附圖：青木的紅子。）

死者槍聲

·司馬紅·

九〇：黑暗中有人蠕蠕而動

令保羅臉上露出笑容，向她望了一眼，說：「人呢？為甚麼我們完全看不見人？」

「就快有人走出來的，不必擔心。」她笑着同答他。

她說得不錯，果然，在他倆的視線所及之處，有些燈光，而又很出燈光子下有些顫動，好像有些人從蠕而動，好像有些人在窺探，倚陰暗的角落，同時吸煙，又有些在右。

人抽吸煙管上的香烟，希望早些跌進夢鄉。我們以為那是很高級的「香煙」，但是痛苦，如他比較熟習這樣的人的時候，便會發覺那是「鴉片」。

更清楚的時候，便會發覺那些人的臉部表情，同時出普通人士有分別，不覺倒抽了一口氣。

沒有人開口，也沒有人說出一些歡迎他倆抑或不歡迎的話。一切都是順其自然的去。

至於大堂之內忽然有人走了出來，他們初時他想不通，後來他想通了，根本上那個大早就有人坐着的，不過我們不收錢，再又加上了妖霧瀰漫，因此看不出來，一旦妖霧消散，自然一切無所遁形。

既然那些人俱是不做聲的，令保羅也不做聲，他發覺有人在暗中窺了他一把，似乎他的身形移動，向左邊的暗處走。

個座位，就坐下來，他被眼睛到處看去做，他的臉部有多的古怪面物了，那個大堂的牆壁並不是平面的，而是一節又一節的，成為三角形，同時此之故，每一個角落都剛剛好成為三角形，有多少人，別的人也無法看得見他。

是沙發，是椅子，窗子的佈置，眼看可是那個座位向前伸展，得很舒服，的角落有些食物，很多的就是玩意兒和迷幻藥，各種刺激品，各種烟，酒和精，物或酒几放在一起，有些東西跟食物放在椅邊，伸手就可以取用。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里手娟娟

柯朗道：「你別耽心，自有下搭之法。」說着即把那盤堆有數尺高的細繩抱了過來，向下扔下，說道：「這繩索有十數丈長，昨日我即是靠它才能脫險，否則如何上得來，到了那落腳的處，便有落腳的地方了，搭在壁上的藤蘿可以，以你我的功夫，下去走得來，一來，我就帶路，即垂下去，到了腳落松上，抖了兩抖，把繩一扯得直不大功夫，林琴也下了來，何朗助了她一把，她便一縱腳時便得蹭了，才吸了口長氣，睜大了眼睛，望着四週，竟是個有的。」

柯朗看看女孩的又說道：「林姑娘，你雖然落了……」

說着，身子往下一沉，背脊貼着石壁，手腳並用，施展壁虎功。他雖沒見林琴施展過，但這般貼壁下落，非同上升可比，祇要稍有根底的就可辦得到，果然，柯朗落到下面，林琴相偕雖不倒她。

那近十丈的峭壁，滑下才腳踏實地，回頭上望，就是林琴已到了他的頭頂。

柯朗嚇了一跳，要知他存身之處，只容一人立腳，那是一棵小小的荊棘，生長在石縫的淤泥中，即使能容得下兩人，也受不起這麼大的重量。

他見林琴似乎還沒覺得好玩，還是在他面前來，並不知道危險，來不及言語，斜身一掠，縱過右面的落腳處，更不停留，抓住那上面垂下來的長有數丈的藤蘿，就勢蕩了過去，落在一株虬松之上。

這時已落下了二十多丈，離地不遠，接腳之處也多了，那林琴已前後腳跟了來。說：「怎麼不走了，我先下去。」

只三五個掠落，兩人都已腳落實地。林琴回頭向上一望，只見那中峰聳高入雲，朵朵白雲飄浮，簡直不信自己是從上面下來的，心中莫然生喜，不自覺抓住了何朗的胳膊。

柯朗見她目光收不回來，露出那驚愕之狀，不由暗笑，心想：論武功，她可不比他初遇時的呂致善，但她可更像個女孩兒。（八三二）

村中人語

掃除

到處有不少的人抽動，總完美的再

發展下去

沙田飛鵝一般大的，有一天，可與九龍半島一起。

殺鷄取卵

各界反對依地稅，地稅加多少則可，大加則不可該。

風浪

股市興起漲價，大浪之下，你可站得穩嗎。

鈍劍

文：賀原　圖：秋風

第一回：中原

陶家駒搶先代替那主孟大元出場，要用鋼刀對付對方的鋼鞭，使孟大元甚覺奇怪，何以陶家駒的師父既以神鞭太保飲譽江湖，何以陶家駒不用軟鞭而用鋼刀？心有所疑，仍得哥氣留心。

來人指着陶家駒罵道：「我找的是孟家，與你無干，如果你要和孟家沒有過命交情，趁早滾開，免得白送性命！」

「陶兄弟，殺鷄焉用牛刀！」一位道：「但至，這是讓我對付他吧！你……」

「陶家駒似乎怕人家搶去了他的，說：「我對付已很夠了，何必兄弟勞動你！你給我滾開！」

陶家駒：「你還有什麼話要說，就快說吧，一會兒就怕說不出來了！」

「好小子，你倒狂得可以敵人，揮刀向來人喝道：

「看招！」鋼鞭一閃，就朝陶家駒頭頂砸過去。陶家駒的武功着實不弱，他一個旋步，身子滴溜溜的一轉轉到出了兩三步，使出一記反手刀，刀鋒向上，由下面迎削上去，直斬對方手腕，用招甚怪，嚇得對方招不迭，他向側退出了兩步，攻守易勢，陶家駒可神氣十足了。

孟大元的見識不在陶家駒之下，只看變方交了一招，便看出對方的門路，道：「容家鞭法果然名不虛傳！」說話為說得細緊，似厲自語，但場中不少人仍可以聽到，陶家駒沒有聽不到的。

孟大元這句話原是說給陶家駒聽，提醒他，對方是聞名大名容家鞭法的人，叫他小心的，不料陶家駒卻誤會了，以為孟大元故意稱讚容家鞭法，存心氣他，有此一念之差，對孟大元仍存有誤會，他暗自提醒自己，不能給人家小看了！他記起孟瑞奇瘋狂天宇，說他是一個深藏若虛，了不起的年青人。此刻，孟大元又有此說，孟家父子也數人太甚了，非給顏色他看不可。陶家駒既有此心，自然求勝心切，大變方都略退之後，再次拚上，大家都用出狠招了。陶家駒使出一招「孤雁折翅」，身子一側，似是負傷跌倒，實則勝敵搶進，對方但平看出有詐，並不追擊，卻以一招「大力鞭」搶攻，鋼鞭陡然疾向陶家駒的膝蓋，搶重就輕，放滿要害不攻，卻取膝蓋，用招也是奇特。陶家駒誘敵不成，更被進攻，自然有氣，手腕一翻，鋼刀又用反招，反挑對方腕部。一閃即攻，兩人又打得難解難分。

「陶家駒怎麼搶攻取法，採用這種打法！」孟大元皺起了眉頭，暗暗地想。

韓大娘，韓紫英，駱斌，孟韶，倪大剛都出現在廳前了，獨是未見方天宇。除了倪大剛和韓紫英兩個弄不到，韓紫英雖說脫俗，到底是個少女，不便太露痕跡查問底細。倪大剛則問及了，韓紫英想得十分留意，她聽得孟瑞琪提問得答：「他在練功室中練功，大約也要出來了！」

「孟大哥，這就你的不對了！假如有敵人進行偷襲，不是十分危險？我進去看看，在大練功室！」

「你去吧！」

「我也去！」韓紫英脫口而出，顧不了害羞了。但各人只道她是好奇，並未想到其他，可見她和方天宇才相識，不可能會有什麼感情，她要去看看，大家都以為她是好奇而已！少女情懷，他們就是一點也不了解。

倪大剛和韓紫英兩個進入大廳，但覺得情形不對了，孟家有好些非了的，怎麼都不見了？那麼啊？一驚之下，倪大剛便說：「韓姑娘，你小心點，也可能有變！」他說着，自己也小心起來了。（一五）

REFERENCE LIBRARY
29 OCT 1972

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選曲，中國舞曲，上花轎，瀏陽河，比翼鳥，十五分，快旦漢唱，阿里郎山坡，時光不停留，鳳陽花鼓，嗟咪嗟咪，呀呀呲，桃花江（張湄），三十分，天氣報告，時代曲選唱，大渭早（王小多），唱不完的他，沙上情書（鄧麗君），河邊春光，被遺忘之歌（合唱），四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今日節目。

七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，十五分，時代曲，陽光好（劉韻），萬紫千紅（林竹君），快樂的家（夏丹），採紅菱（合唱），三十分，天氣報告及節目預告，時代曲，阿里山姑娘，跳一個阿哥哥（吳靜嫻），賣花歌（蔡麗），不到三分鐘（張露），我愛上一個人（蔡雷），我的愛人就是你（崔萍），桃花精子（手飛），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，勞務處公共關係科直接報導交通情況，香港皇家警察每日公眾活動報告及特別報告，十分，粵語流行曲，憶童年，賣花女（合唱），訪英台，百花齊放共嫦娥（合唱），你失約我等候（合唱），二十分，時代歌聲流行時代曲介紹，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台英國來函節目，三十分，兒童節目精選，十時，廣播劇「犯人」第六回，「空中論壇」，四十五分，天氣報告。

十一時十五分，粵語新聞簡報，英國工黨概況，飛影原聲帶，今晚不要來插曲（李珊珊），夢裏的飛像（雷山），你們永遠笑哈哈（咪咪），愛人請回頭我（蔡蓉）。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今天晨馬頭角牛房本地及外來生豬價格報導及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「是你」慧西流行曲點唱，三十分，漁民天氣預告。一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，「銀城歌聲」時代曲，那個不多情插曲，出人頭地（合唱），你為誰憔悴（淚鐘），愛你你就（合唱），初戀的心情（林美麗），嗨嗨露花，偷偷摸摸（合唱），二十八分，天氣報告，三十分……

二時，粵語新聞簡報，午間劇場「一個誠實的賊」。三時，粵語新聞簡報，時代曲選唱，我的小天地，個個姑娘奈奈聽花（鄧麗君），浪子情深，作者你（雷山），你是春日風（顧媚），細細雨話，驗見紅心兒笑（甄妮），一顆淚（舒雲），五十八分，天氣報告。四時，粵語新聞簡報，綜合歌樂，青澀勤學手（李寶瑩、何學山），十五分，轉播足球。五時，粵語新聞簡報，緊急處公共關係科直接報導交通情況，十五分，電影原聲帶，三笑（李寶瑩），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，四分，粵曲，天涯傳（任劍輝、白雪仙）。七時，粵語新聞簡報，時事實錄，三十分，新區生活，五十八分，天氣報告。八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，運籌交響樂「夜夜此時」，四十五分，時代曲，帶淚眼淚唱，勸你不要哭，第二個夢，懷念，五十八分，天氣報告。

九時，轉播倫敦電台粵語新聞及今夜時事評論節目，三十分，翻譯劇選，嘗鑑帕，劉一帆。十時，粵語新聞簡報，十五分，綜合娛樂節目，四十五分，溫馨歌曲。十一時，粵語新聞簡報，粵曲，吉隆玻，賽德克（小麗紅），三十分，「愛的小夜曲」（小洋），少奶奶，遙遠的心（姚莉），神秘的夜晚，只要你的心（潘秀瓊），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。十二時，全日廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，永長流（麥雷），春夏秋冬（凌雲），南國的姑娘（凌雲），後會無期（凌雲），花兒人人愛戴花（凌雲）。

下午八時，轉播倫敦電台普通話新聞及時事評論，十五分，音樂，三十分，宗教節目。九時，完畢。

超短波節目，上午八時，普通話新聞，十分，音樂，小小茉莉，十五分，陳常的人生，二十五分，奏鳴歐曲，我的太陽，偶然總讓你愛惜，怎能忘得了你，陪伴的日子已來到（玉燕），寶布歌（李光冰），我們相逢在一起（合唱），四十五分，音樂。十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨詩篇。八時，新聞報告，十分，天氣報告，星期日公園。九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（總統昨日公週）。十時，日新月異。十一時，新聞簡報，天氣報告，流行音樂與你。

十二時，新聞簡報，繽紛流行音樂與你。一時，新聞報告，天氣報告，我愛時代曲。二時，社團與粵曲。三時，（暖客社團）粵曲，音樂燕子，滿園春色，江邊草。四時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，我永遠懷念你（林竹君），情相思（洪鐘），心上人（洪鐘），千紅（林竹君），十五分，實地播出在政府大球場甲組，金禧杯複賽「愉園對消防」下半場比賽。五時，十分，時代曲，我的愛（涉云），星對我（劉鳴君），都是為了你（胡錦），上了你（櫻花），失去的愛（劉鳴君），加多一點（胡錦），年輕的愛侶（涉雲）。六時，新聞報告，天氣報告，全港澳運動歌唱比賽。

七時，粵曲，（繼續全港澳運動歌唱比賽）三十分，小鳳仙（黃千歲、鳳凰女），國府蝴蝶公（黃鶴聲），八時，（新馬師曾、鳳凰女），……

麗的銀台

九時，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，西班牙舞（淑芬），愛情太神奇（姚蘇蓉），小桃紅（小咪），我的想娘（淑芬），相思（姚蘇蓉），愛的故事（夏心），良宵（陳芬蘭），海的戀歌（陳芬蘭），愛的終站，狂愛（夏心）。

十時，時代曲，初戀的甜蜜（張小英），想不是你（吳峰），熱辣辣的風光（張小英），相的淵源（吳峰），我的心裡只有你（張小英），愛讓我忘了吧（吳峰），小小洞房（沈夢），等候你來（劉家昌），蘇州河邊（沈夢），默默深情（劉家昌）。

十一時，天氣報告，時代曲，夜的（崔萍），給我一個吻（潘秀瓊），深閨夢裡人（崔萍），幸福之島（潘秀瓊），柔情似水（崔萍），能不能（潘秀瓊），綠島小夜曲（張萊萊），小姑娘（凌雲），薔薇處處開（張萊萊），我不能沒有你（凌雲）。

十二時，天氣報告，時代曲，三個春天（張露），戀之火（崔瑞運），就是他（張露），何必勞人來說我（崔瑞運），午夜情（張露），永恆的笑憤（崔瑞運），想當年（張露），桃李春風（崔瑞運），全日播音完畢。

七時，麗的呼聲港行曲，輕音樂，三十分，時代曲。八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，戲劇化中學文選。九時，粵劇名曲選。十時，兒童廣播劇，三十分，粵語流行曲。十一時，短篇小說。十二時，轉播港台新聞簡報，五分，流行音樂，十五分，粵語廣播劇。一時，時代曲，三十分，全套粵劇。四時，新聞簡報，十分，續播全套粵劇。五時，入海傳奇。六時，歐西流行曲，三十分，人海萬花筒。七時，流行音樂，三十分，轉播港台時事實錄。八時，新聞報導，十分，粵語時代曲，二十分，時代曲，（粵語各埠狗精果）。九時，短篇趣劇，三十分，輕歌妙韻。十時，粵劇名曲選。十一時，轉播港台新聞簡報，五分，時代曲，四十五分，廣東音樂，（續報各埠狗精果）。一時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，海闊半歌曲。九時，時代曲，三十分，輕影歌。十時，全套京劇。十二時，越劇。一時三十分，各地什曲。二時，潮州曲，三十分，潮語廣播劇。三時，潮州曲。四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，五時，潮州曲。六時，潮語偵探小說，三十分，全套潮劇。八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，全套潮劇。十一時，風曲。十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，有我就有你（謝順成），是夢是真（崔萍），夢醒不了情（何中），難忘了我（吳秀蘭），天涯何處遇知音（吳秀瓊），相思苦（秦淮），深的心情（鍾玲玲），總是春宵（冉肖玲），我沒有騙你（冉肖玲）。八時，明日節目預告，綜合歌唱節目，三十分，漁民天氣。九時，粵曲，十年一覺揚州夢（鳳凰女、梁無相），三十分，天氣報告。十時，粵曲，十年一覺揚州夢（鳳凰女、梁無相），三十分，天氣報告，主題萬邦音樂節目。十一時，粵曲，亂世重重，時代曲，三十分，天氣報告，粵曲，紅樓夢之讀西廂（李寶瑩、文千歲、碧玉觀音（郎筠玉、呂玉郎）。十二時，電影插曲，何日君再來（譚娉），我為情狂（尤雅），金粒憶（張萊萊），三十分，天氣報告，歐西音樂。一時三十分，漁民天氣，獨國音樂。二時，時代歌曲節目，三十分，天氣報告。三時，天氣報告。四時，報導本台初步斯士密碼告士及澳門逸園賽狗公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，三十分，天氣報告。五時，歐曲競猜撥號，三十分，天氣報告，兒童節目，陳星漢唱。六時，心曲當情，三十分，天氣報告。七時，明日節目預告，重播澳門逸園賽狗公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，音樂，三十分，天氣報告，五十分，時代曲精選，八時二十分，實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程，完場後止，戲劇文摘。

麗的電視一台（中文）

九時，新聞及天氣報告，十五分，瑜伽與健康，四十五分，愛約與傾談。十時，香港一週，十五分，世界之窗，二十五分，突馬賭果，五十分，麗的相觀劇。一時，新聞及天氣報告，十五分，粵語長片「實飛鴻擂台比武」開館頭子主演。二時四十五分，百萬富翁。三時三十五分，英國足球聯賽。四時，新聞撮要及節目簡報，五分，當蜂王子，三十分，快樂生辰。五時，麗的音樂會，三十分，柔道小金剛。六時，綠求使略，五十五分，寶石集。七時，世界新聞及天氣報告，三十分，萬能指環。八時，麗聲之歌，三十分，週日第一劇場「女殺手道」柳英、萍長江主演。十時，今日新聞撮要，十五分，獅子山下，三十分，週日第二劇場「風雨恩仇」謝賢、南紅主演。十一時五十分，最後新聞及天氣報告，五十五分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

二時，生物奇趣，二十五分，勝誠奇遇記。四時，「畦壇神探」片集，五十分，「巨無霸」卡通片集。五時十五分，比羅劇集，四十分，閒窺武士。六時五分，新聞及節目簡報，十分，「妙在不言中」片集，三十五分，「原野奇俠」片集。七時，「妙女郎」片集，二十分，濱營集。三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，「忠肝義膽」片集。八時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，碧湖長片。九時，世界新聞，樂時光。十一時三十五分，走私販撲。十二時四十五分，最後新聞及天氣報告，四十分，閉幕曲。

翡翠台（中文）

七時三十分，卡通片。八時，粵語長片「妬紅花」由上官劉裝、司馬華龍主演。九時三十分，「萬能神探」片集。十時三十分，「春季火花」片集。十一時三十分，「冷暖親情」，三十分，「雙星報喜」。十二時，「快活谷賽馬實況」，三十五分，粵語配音日片「俠盜記」由日本著名紅星主演。二時，「港閒一週」，三十分，「瀛海勾奇」片集。三時，「彩色世界片集」。四時，粵語長片「一劍定」由林愛娥、江文聲主演。五時三十分，「王女傳奇」片集。六時，「獅子山下」，十五分，「探險溜冰」片集。七時，「星展樣踏盤比賽」，三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「新聞特寫」。八時，「雙風和鳴」片集，三十分，「柔道龍虎榜」片集。九時三十分，首映名片「飄零殘魂」由秦碧烈波、珍納李主演。十時四十五分，最後新聞報導，五十分，一寄語是球大衛。十二時二十分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

三時三十分，「森山歷險記」片集。四時五十分，「動物探秘」片集。五時三十分，「神犬道卿」片集，四十分，「神探記」片集。七時，新聞及天氣報導，三十分，「父子情深」片集，五十五分，「西域追風」片集。八時五十五分，「歡樂歌舞表演特輯」。九時四十分，最後新聞報導，五十分，「飛鼎鋪長號」片集。十時十五分，「亂世春秋」，四十五分，一是一個特輯。十一時二十五分，「路探索奇」片集。十二時五分，全日播完畢。

商業二台社團粵曲節目
傑志體育會担任

主持：周聰
領導：梁俊　任培　馮湛
策劃：黃國傑　陳國雄　蕭錦榮
主理：鄭偉明　陳子明　鄭國輝
總務：韓洪　陳波　譚惠
顧問：曾炳康　陳忠　黃錦松
　　　林炳榮　謝添貴　謝百祥
　　　　　　　謝子昭
（一）痴男怨女斷腸歌　陳國雄 何淑貞 合唱
（二）牡丹亭　林金蘭唱
（三）咫尺恩仇　黃生 陳燕兒 合唱
（四）寒夜琴挑　楊愛雲唱
（五）卓文君　余秀珊唱
拍和者
林炳榮　陳崇明　陳國雄
陳子明　黃垣　黃國樑
梁洪　梁士榮　謝惠
韓洪　鄭偉明　何澤鈴　陳鎮
鄭國郎　文玉山　黃霖　陳波
　　　　黎浩泉

痴男怨女斷腸歌

陳國雄 何淑貞 合唱

（旦乙反倒板）抱恨低低，非復當時丰采，嫦娥一月惆悵，（慢板）惆悵斷腸愛奴，但願蓬萊路隔，恨君不能依依，情愛烟消，念君相思何故……

牡丹亭

林金蘭唱

（詩白）是誰教我莫辭醉，酒前凝情倚香，……（土工慢板面）（白）不似觀音，不是嫦娥，……

咫尺恩仇

黃生 陳燕兒 合唱

（旦醉酒）恨難收，愁寡休，淚落心灰冷，倫哀血濺，……

卓文君

余秀珊唱

（白欖）（三）翠賣酒，傷心別鳳樓，孤飛雁……

寒夜琴挑

楊愛雲唱

（柳搖金）花好月圓時，……

綠邨電台特備中樂
橫濱留日華僑青年會担任

主理：梁兆輝
（一）傾國名花　馮劍雄 余韻媚 合唱
（二）歲月憶離情　莫倫唱
（三）李鳳歸天　何錦嫦唱
（四）長恨歌　何生唱
（五）迎春妃子笑　鄭一笑 何錦嫦 合唱
（六）黛玉魂歸離恨天　余韻媚唱
音樂
莫紹傑　鄭祖　陳文　何溢
任錦池　馬國強　余茂
黃亮　陳平　梁會明
黃華忠　葉生　黃昌群
拍和者

傾國名花

馮劍雄 余韻媚 合唱

（女詩白）菩薩蠻夢成追憶，五湖烟水願長居，……

李鳳歸天

何錦嫦唱

（正線夜思郎首段）……

歲月憶離情

莫倫唱

（清唱）……

黛玉魂歸離恨天

余韻媚唱

（不了情白）……

迎春妃子笑

鄭一笑 何錦嫦 合唱

（小鑼相思）……

長恨歌

何生唱

……

The Young Stars of Oliver Mark LESTER Jack WILD
AN IMPERIAL PICTURES PRESENTATION

東方 凱聲

今天五場 大滿特滿

歡迎麥里斯德蒞港

老少咸宜 人人都讚

恩諾羅公司皇煌巨獻

兩小無猜

比知樂隊包辦幕後音樂及主題曲！

百萬童星：麥里斯德・積懷德・杜麗絲海德

and introducing Tracy HYDE A film with music by THE BEE GEES The happiest film of all time

海運

今早十二時半

敬請提前入座

有史以來最有氣派的鬥劍片精彩貢獻！

RAFAEL SABATINI'S SCARAMOUCHE Technicolor

美人如玉劍如虹

劍王鬥劍聖！俠客奮生死！美人盡風流！

特藝七彩

史釗域格蘭加 珍納李 綺蓮娜柏嘉 米路花拉 四大天王巨星主演

從頭到尾絕無冷場

國泰 展映一天

兩部養眼名片一場映完

七彩大胆肉感香艷巨片

玉女桃花半夜開

軟玉溫香抱滿懷

兒童不宜看

明天兩部名片一場映完：丹麥春情 神女狂情

麗宮 金星

兩院今天五場映獻

安樂公司又一部肉感趣諧七彩巨片

鹹濕學生

丹麥首席紅星。奧利蘇托夫

領銜主演 原班人馬再度大膽演出

先生鹹！學生更鹹！

不脫則已，一脫清光！不鹹則已，一鹹驚人！

女同性戀 乳暈冷狠 全片毛叢浪漫

兒童不宜觀看

翡翠 娛樂 國都 荷李活 倫敦 黃金 觀塘 亞洲 麗宮 好景 明月 景華 永 石寶

禮拜午夜場

昨夜爆滿 今晚十一點半一映再一場

各院戲票所餘無多 遲到向隅 請早臨駕 盛況空前 先睹為快

楚原導演

岳華 羅烈 領銜主演

陳寶珠 領銜主演

特別加入 宗華 客串 兒童不宜

陳寶珠 重登影壇唯一傑作

于楓 歐陽莎菲 顧文宗 楊志卿 主演 午馬 沈殿霞 客串

壁虎

SHAW SCOPE

華盛頓・總統

今天五場請早

哥倫比亞動人肺腑愛情巨片

是一部青年男女必看影片

金像女星 高蒂韓 主演傑作

胡蝶小姐

BUTTERFLIES ARE FREE

她是他心上的眼睛 他是她心底的靈魂

華盛頓，今午夜場：坦克大決戰

海運・明珠

海運四場 明珠五場 加映十一點半二場

羅倫斯蒂 監製 猛片精彩 兒童不宜觀看

七彩 鬧幕

性都 奢根

FIRST PRIZE IRENE

丹麥京城攝製

性店行道人排供影畫內體圈性聲魂

壁虎 兩院午夜場

皇后・文華・皇都

今天五場假期請早

東南西北風

白景瑞 導演傑作

柯俊雄 領銜主演

黑名單 今午夜場文華晚

麗都 麗華 國寶 民樂 北河 恒星

滿！今天全綫五場續映

國華公司出品

李湘 紀寶如 領銜主演

郭清江 監製

讓我哭吧 let me cry

張美君 導演

百樂門・百樂

仍然滿座禮拜日五場

正宗丹麥影片不宜兒童觀看

丹麥應召女郎

DAGMAR'S HOT PANTS INC.

本期最佳片！或看女人胴體，選一番輕鬆

鹹濕先生 客串主演

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 黃金 亞洲

今天禮拜全綫五場

驚險離奇爆炸性的電影！

香港過客

金峯 丁珮 領銜主演

劉芳剛 導演

桂治洪

科化刧閃式人 分緊抄刺 分張抄激

美麗宮 福星 H481101

今天仍映

七彩化學武打片

香港過客

金峰 丁珮 田豐

國際 九龍城

今映五場

東南西北風

油麻地 龍華

今天五場 讓我哭吧

李湘 紀寶如 主演

東南西北風

柯俊雄

白景瑞

新都 新仙樂 大安

今天五場

我想結婚

血愛

合氣道

金燕子

寶石・觀塘・明月・榮灣 H.560211 K.334784 K.429997 K.657115

今天四場 七彩武打片 世玉方

今天五場 香港過客 金峰 丁珮 主演

今天十二點半 讓我哭吧 紀寶如 李湘 主演

三院午夜場壁虎

東城・域多利・國華

今五場獻映

美女如雲！消閒無上妙品！

油鬼殭屍

love vampire style

東城 域多利 今早10點半

聯邦 金陵・寶聲

今天聯映

東南西北風

白景瑞監製導演 柯俊雄主演

黑名單

今天五場

七彩風趣緊張喜劇

東南西北風

豪華・快樂・金門

金門 今天五場

東南西北風

白景瑞導演 柯俊雄主演

今天兩院五場

聯美公司皇牌空戰巨片

大不列顛戰役

十大星陣演飛機狂炸

英國存亡在此一役

黑名單 陳又星一 得意傑作

樂聲・麗聲

狂滿日日五場

大衛・巴莉 美達・絲 夫綽

兒童不宜

風流神丹

THE LOVE PILL

樂聲 麗聲

東方・凱聲

天天五場

加開早場十二點半

百萬童星：麥里斯德・積懷德・杜麗絲海德・

兩小無猜 Melody

比知樂隊包辦幕後音樂及主題曲！

A film with music by THE BEE GEES

再次轟動港九

國民・新舞台・國都 H721504 K862123 H713619

今明四場七彩 窄梯 甄珍 謝賢 領銜主演

今四場仍映天 丹麥應召女郎 丹麥正宗野先生鹹濕客串

今五場首映天 七彩諜戰巨片 香港過客 丁珮 金峰 領銜主演

今晚午夜場 壁虎 陳寶珠。岳華

新華・京都

狂滿禮拜五場請早

蘇珊史葛 法蘭胡夫 領銜主演

寶殺手

兇手神出鬼沒 艷女夜半驚魂

新華 今晚十一點 午夜場 讓我哭吧

新光・普慶・珠江 3-623941 3-849977 5-702959 北角

新光珠江 今天五場續映

附方發行人民公社新風貌彩色故事片

龍江頌

甘蔗沒有兩頭甜 此彼兩難顧 丟卒保車上

普慶 最後三天續映

考古新發現

烽火攀天柱

太平

今天四場

龍江頌

樂宮

今天五場

大轟天賊

紐約・大華・金冠

今廿五天！五場請早

歐洲七彩公司本年度驚人巨片

夏日殺手

THE SUMMERTIME KILLER

京華・新聲

狂滿日日五場

大衛 李 珍 占士 賓

遊龍火鳳霹靂槍

MACHO CALLAHAN

京華 新聲

REFERENCE LIBRARY 29 OCT 1972

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）每天收費二元，列字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可列四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處：(一)總社香港荷李活道一〇六至一〇八號 (二)中環分處華人銀行樓下 (三)九龍旺角辦事處上海街四九七號 (四)九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告。請打電話：H221583

本報爲加强分類廣告服務由即日起增設電話專綫爲刊戶服務。各欄分類廣告均可先用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，但如用一角五分收銀印花亦可）。和便刊戶，不用往來跋涉。但本報刊登法律性聲明啓事仍照常接登。惠顧諸君請向總社或各分處辦理。垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇八號
（二）中環分處華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

（刊登分類廣告專綫電話：H式壹五八三 每日由上午九時至下午五時半止）

補習

皇仁畢業　香港大學　荃灣補習　經驗補習　港大預科　港大預科　F6理科　教育學院　港大工科　七午補習　精補英數理　下午補習

英文生物　全科補習　到府補習　香港大學　補習　經驗補習　誠徵補習　港大理科　經驗補習　經驗補習　英中預科　浸會學生　每天二元

到府補習　羅師女生　葛量洪　理工學院　各科補習　英皇書院　會考班教師　港大預科　經驗補習　專門報稅做數　精補數理　到府授琴

買馬要貼士 會考有秘訣　鋼琴　經驗教師　精補小學　聖貞德　港大二年　文員待聘　西環補習　上午補習　何東四良　到府補習

補習　大埔補習　代課教員　專補小學　升中補習　經驗報稅　下午補習　專補升中　港大預科　補習佳音　聖類斯　聖保羅　英華女校　哲學邏輯　聖保羅　經驗女教師　經驗教師　聖保羅

聘請

助理文員　女抄寫員　招請男女職員　香港青年協會招請職員　女傭　養食　設計繪圖　聘請職員　洋行後生　津校書記　兼職　聘請助理　聘照相人材　托兒院請　狗（百病醫治 請電北角 H617042 H617620）

看更員　招請後生　小六補習　請門警　英文教師　水電工程　原料管理　管理　手工藝　請女文員　招請校工　照顧病人　私家車司機　招請學徒　請助理職員

招男女新演員　聘請司機　誠聘職員　半工讀　急聘教師　津校職工　聘請校工　送貨打雜　好機會　聘女教師　小學補習　公司女職　聘請司機

初級職員　中環洋行　大廈管理員　聘請看護　招請工友（西環卑路乍街廿六號聯合洗衣公司招請小型貨車司機兩名洗衣技工數名及男女工友多名待遇從優有花紅及伙食津貼）　門市主任　家庭司機　招請女傭　聘請姑娘

香港中文大學 徵聘文員（屋宇管理）

製藥廠請　托兒導師　生產簿記員　英中考生　冷氣白鐵　聘女文員　誠聘幼師　晚間兼職　誠聘職員　車間指導員　請見習生

聘請校工　徵工科教師　女廁管理員　津校書記　聘女會計　誠徵女工　請女工　聘請教師　請練習生　速成裁剪訓練教師　電器學徒　請女職工　徵聘後生

招請後生　請女文員　請練習生　聘營業員　誠聘教師　外勤收銀　招請學徒　請售貨員　誠聘外勤　請送貨打什　請練習生　聘請女傭　招請後生

誠徵女友　徵求鋼琴　收購酸枝檯椅　徵購豪園（洋樓有意出讓請詳函香港郵箱C.P.O. BOX 1455）　共同目標　徵求男友　公務員樓　誠徵淑女　徵求　新聲喇叭廠　女售貨員　聘警衛員　洗衣店請　聘印刷什工

瑞生隆五金行　真善美婚姻介紹所　誠徵女友　誠徵女友　高價收買　徵課室　旅行徵伴　衛夫人　誠徵女友　誠徵女伴　誠徵女友　茲有德國及美國成衣入口商徵求男女及童裝現貨

洪冠洲醫藥　旅行遊車遊艇　四季旅遊社　旅運　誠徵象牙　誠徵男友　忠誠徵婚　徵求HI FI音響器材　徵酸枝傢俬　收買酸枝

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

368	99	132	169
369	100	133	171
370	101	136	172
371	102	137	173
379	103	138	174
71	104	139	176
72	105	140	178
74	106	141	179
75	109	142	180
77	112	144	
79	113	147	
80	115	149	
82	116	150	
84	117	156	
87	118	158	
88	119	159	
89	120	160	
90	124	161	
92	126	162	
96	127	163	
97	128	164	
98	129	168	

中區辦事處信箱號碼

831	869	407	469	
832	870	408	470	
833	871	409	476	
834	874	418	477	
836	875	419	478	
838	876	421	479	
839	878	423	481	
842	880	424	483	
845	881	432	489	
846	885	433	492	
847	887	434	494	
848	890	438	495	
849	891	443	497	
850	892	448	500	
851	893	449		
853	895	452		
857	896	455		
858	898	457		
861	899	458		
862	900	461		
863	403	466		
866	406	467		

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

904	969	
906	970	
909	998	
916		
923		
925		
928		
930		
931		
933		
934		
937		
938		
941		
947		
949		
950		
959		
960		
963		
965		
967		

旺角辦事處信箱號碼

1253
1260
1261
1263
1265
1266
1269
1271
1272
1278
1287
1288
1290
1291
1293
1294
1298
1301
1302
1470
1471

1972 香港年鑑　華僑日報 燁熾出版 最多資料 最合實用　★頭案必備★ 商行・工廠 學校・社團 家庭・個人　每冊15元　售書處：(一)總社香港荷李活道一〇六號 (二)中區分處砵甸乍街 (三)港華人銀行樓下 (四)九龍旺角辦事處上海街四九七號 (五)九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

英文珠算　物品名目　書報　瑞香園 代客貯貨　貨倉　寶光珠石　珠寶

尚有分類廣告刊在第六張第二頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：㈠總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 ㈡中環分處 ㈢九龍旺角辦事處 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售報處

刊登分類廣告。請打電話：H221583

出售

嘉和物業管理公司 全港物業租售代理最佳服務 歡迎委托 取價公道
專人負責，代理租務保險，發電，現有各式樓宇如蒙委託請電H四四三七四〇即安排 世界大厦一〇〇三室

二樓廉售 工商合用

旺舖車位

鰂魚涌

九龍塘屋 兩千呎上蓋三千呎上地萬餘呎兩層高花園洋房出售上午電話六二零三五七洽。

光輝樓天台出售 官塘物華街 旺地市中心望海 適合廣告招牌

旺舖出售 官塘恒安街

洽購處：香港德付道西十弍號電H433536—7

物業代理 詢客迎歡 代理租售代管租務提供按揭 H243659 H225560 建達公司

吉樓出售

美麗都

向海吉樓

松柏新邨

舊樓出售

新建唐樓 分層出售

新樓廉售

美孚新邨

吉樓出售

美孚樓出讓

美孚五B

吉樓出售

沙尖咀舖

美孚三期

舖位租售 旺角白布街廿四號黑布街七十四號大單邊850呎樓底十二呎租或售均可購電：八四三八二五洽。

單邊靚樓

益發大厦 二樓租售

地下 二樓 四樓 交通便 平價售 可分期

美孚東南海景向噴泉花園即住

獨立唐樓一梯兩伙

深水埗樓

新界西貢

東方花園

吉樓平售

公寓物業 割價出售 分層亦可 交易交吉 H734085 H704207

在電車路旺舖吉售

跑馬地 租售

高尚住宅

葵涌新樓 快將入伙

葵麗大廈

葵發大廈

禮頓道樓售

吉樓出售

商住樓廉售

太子道售

沽平樓洋

工場廉售

銅鑼灣

九龍公爵街五號 五千一呎三房 大廳露台齊 長期辦公請電 H232803朱洽

吉樓廉售 尖沙咀柯士甸路15號嘉華大廈弍樓B向東南壹千壹百四十餘尺尚有66年無須補地價 請電K642251—4冠華洽

大單邊吉樓

吉樓廉售

九龍城樓

新界地出售

新界地 出售

特佳樓

文英樓急

佐敦道

夜冷平沽 毛衫車衣

夜冷鞋廠

買樓最上算 萬國寶通銀行

靚樓出售 荔枝角道二二九號弍樓五百呎合住宅或工場廉售每日上午十一時至一時下午四時至六時請臨面洽。

分層出售

交吉旺舖

租售

樓宇 成德行

銅鑼灣景樓

東南吉樓

商住吉售

有入伙紙 向英皇道 相連單位

荃灣旺舖 柴安街地下連閣樓式千尺交吉出售電一弍：弍一三弍八七號接洽。

油蔴地舖位連閣出售

西區住宅

窩打老山

土瓜灣 高恩舖位廉樓出售 電話 230589

洋房廉售

舊洋房

新樓出售 九龍 基隆街83號地舖洽

吉樓廉售

夜冷鞋業廠特平

紅磡舖位每尺售二百五十元 土瓜灣鴻運街廿六號商業舖位交吉六百餘尺午間電H七六六四零八張洽。

冠華園連車位廉讓靚

吉樓出售

吉舖廉售

美孚三期

中環地下

鏡記舖樓

大利樓 剩餘舖一間

海澄大厦

中環寫字樓招租 鄰近政府停車場，全層二千餘呎冷氣設備，全部新裝修，天花間格，燈電齊備，即租即用，適合企業，股票，保險，財務或出入口大商行之用，港華有限公司（H227765）洽或德佑大廈管理處H441332引看

租賃

電話梗房

寶峰園租

華廈工業大廈 北角鰂魚涌 頂樓連天台地下舖位出租 電H249349 248429

吉樓招租

舖位出租

洋樓廉租

洋樓出租

寶峰園租

松栢工業大廈分層 各行適用之 好設計 三千餘呎起・四面單邊・前後街上落方便 洽租處：順昌有限公司或本廈 電話 H四三五二四三・四三五二四四

旺舖出租

柴灣 海源工廈

旺舖招租

商業樓租

鰂魚涌

半山海景洋樓

松柏新邨 建達公司 H225560 H243659

禮頓道租

吉樓出租

租賃（香港）

吉樓出租

旺舖招租

麥當奴道

地王旺舖

洋樓出租

高尚住宅

大道中旺舖招租

大道中78號 二樓招租地 旺合各行業即萬宜大廈對面

高尚洋樓租售 香港列提頓道五十二號地下年期九百餘年面積約二千呎三房兩廳

光凉騎樓

光凉梗房

全層出租

上環樓租

全層招租

中區全層

吉樓招租

新樓招租

中區旺舖連一樓租招 舖位面積約四千伍百尺一樓面積約四千伍百尺適合各高尚行業銀行為佳 詳函香港皇后大道中14號201室

中區堅道

地王租售

全座新商業招租樓宇

旺舖招租

全層向南

梗房出租

新洋樓租

向南唐樓

洋樓出租

跑馬地

北角地王

梗房出租

舖位二樓出租 跑馬地禮頓道27號地下約1,200呎 二樓全層(可分租) 5,000呎 洽租處：達信置業公司 香港興隆街30號電話447474 432487 慶美大樓25—31號管理處引看

正街四樓 租招

梗房招租

中環出租

出讓

柴灣廠房 柴灣利眾街二十七號德景工業大厦三樓10791尺三面單邊光綫充足空氣流通柱少交通便利招工易租廠辦公時間電K八八二六三三七洽

銅鑼全層

康威園

寶峰園租

出讓

偉士鈴木

中小汽車

電視機平讓

旺舖頂讓

鋼琴廉讓

大發車讓

萬里達牌

英國銅片

塑膠廠讓

特價出讓

兩輪平讓

鋼琴出讓

時裝公司

上環住宅出讓 干諾道西8—14號 嘉安大廈 D座650呎 快將入伙 隆輝發展有限公司 電話H257519

生意廉讓

別墅出讓

出讓

影室平讓

切紙機讓

摩利士68

鋼琴急讓

影印機

新樓特價

英國配額

舊私家車

讀者諸君：華僑如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格，連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當即妥爲刊登也 華僑日報謹啓

茲函附上 郵票／支票 港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報經濟小廣告　　天

此致 華僑日報

刊戶：
住址：
電話：
啓 一九七二年　　月　　日

（請注意）如係來支票請將「郵票」二字劃去，付郵票（請用面額五仙或一角者）如係郵票請將「支票」二字劃去

每段大字四個 細字四十個 每天二元 七十個 每天三元

尚有分類廣告 刊在第六張第三頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

...ENCE LIBRARY
29 OCT 1972
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定價一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可列四個位，長期照計，不折不扣。上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

招生

官塘 日文班 — 招生：辦理：聖巴拿巴堂，會公理堂：11月份新生及插班生六號開課 — 協和街七一號 電：K893942

立案 南國裁剪編織學校 — 香港英皇道麥連街五號（即成報大廈側） — 絲絨襟花百結裁剪設計編織 機綉招日夜男女速成班 — 校長簡志明電話H705104

升中秘訣 下午三時後 電H 471250

心曲 — 周世新抒情曲唱片包括心曲西樂山歌又演唱明麗楊小娜何君勝伍敏百就是頂唱又中國翠曲唱片通利及各大行均可代售

北京國語 — 致師：兩月速成 恩平道48 三樓 時間任擇 二元 電761717

致用裁剪 — 授課 ... 經驗豐富 N.S.D. 每月三十元 ...

英文 日文 — 法文 仙文 ... 中心 電話 K-88... 39號 ...

建築材料估價 — 佐敦道 ... 保證 ...

會計速成 — 沙咀 ... 每月 ... 電K881...

招生

海航德觀 — 輔導落船就業 — 本校代船公司訓練高級海員電報三副輔導落船就業設有全套船舶電合航海儀器 招男女生十一月一日開課 太子道一八六至八號 K八一弍五五弍

尖沙咀中國書法正史會坊街 院法書 授教中 — 設分班週日夜 ... 九龍 ... 電話K685028

TOEFL 領事館 G.C.E. 出國口試訓練 — 留英碩士個別教授 INTERVIEW 口試 ... 考試 30號 ... 電K668136

F5 會考 英文兩月速成 — 北角英皇道一五一C座四樓 電H七二一九八零五

官塘 聖心托兒院 招生 — 專人負責。名醫顧問 設備完善。歡迎參觀 — 電話：K—897185 — 地址：觀塘月華街翠華大廈2F座

專數精求 — 有廿二年經驗 — 學員成績優異 — 招F6純數班，F5數學會考班 — F5—F7純數甲數班 物理班 新數班 F1—F4數學班 新數班 — 地：九龍彌敦道242號文信大廈四樓E座 電話3—672571 址：銅鑼灣怡和街1號香港大廈七樓E座 電話5—765690

催眠 林鳴 — 自我催眠療法 — 失眠 心理病 ... — 林鳴催眠學院 電話：K-677371 — 尖沙咀彌敦道81號電梯12字（金冠酒樓斜對面）

港九兩校 ... 教育司註冊 第一間 — 及初中 高 早午晚 插班新生 11月份 — 招生 — 校址 ... K883916

導正日文

女青年會 結他班 — 11月9日開始 ... 電H233507

唱歌 — 黃詩音 教授 ... 出版 ... 電H774988

英國皇家音樂院 藝晶鋼琴學院 — 小提琴・鋼琴・樂理 手風琴・歌唱 保送皇家音樂院考試 — 太子道弍三九A三樓 K六弍七七一九

Y.W.C.A. 國語及法文 — 國語班：11月2日開課逢一四晚六時半兩月速成 — 法文班：11月3日開課逢二五晚五時半兩月速成 — 鄧麥利街11號五樓H238533

高級托兒 — ... K817245 ...

程萬昌親授 — 北角 ... 電H七七一〇三一五 ...

日本教師 日文 — 國際語文學校 — 英美教師 會話 — 尖沙咀漢口道大廈 ... 德法 西語班 國字打 — 代譯各國文件

關其昌 英文速成班 法文速成 大學教授 — 夜校招生 級及速成 ... 十一月一日開課 全部授課 ... 地址：九龍彌敦七二五號二樓 電：八七六一...

招生 立案芝加哥工程學校 — 新班開課十一月三日 — 1.汽車及重油機工程全科 2.無綫電工程電視電訊科 日夜班 — 電話K840911 — 校址：九龍油麻地獺打街7-8號

安德烈博士主理・香港商科語言書院 — TOEFL — 介紹英加學校 早午晚新班 由歐籍博士授課 — 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電858440 旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈5樓電859364

HONG KONG RADIO INSTITUTE 香港電專 — 電視及無綫電工程各科 十一月六日開課 — 天后廟道11號（英皇道14號）僑興大廈三樓 電話：700263・716796

英文會話 — 小班 ... 元 ... 電K九弍九八二三

職業藝術 — 映畫 ... 名額 ...

香港商科語言學院 電腦 — 招十一月份新班 — 資深電腦專家多個月授課 — 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電話：858440 旺角彌敦道601號廖創興大廈五樓電：859364

秉善升中班 招生 — ・專門輔導小六學生考取政府中學學位・ — 校址 A.旺角彌敦道680號三樓 B.九龍太子道302號地下 C.界限街107號諾貝爾劇院內 — 11月1日新班開課

李瑞安舞蹈 初學五元 舞 — 高級 私家 ... B37 ...

結他 提琴 — 組30 ... 手風琴 H743457

古筝 琵琶 — 吹彈打唱 粵曲 ... H741231 K789758

歌壇電影 時代曲 — 比賽 ... 136號11樓A H741231

春美托兒所

英人小姐 — 英語會話 個別 尖沙咀 K670272

教授鋼琴 — 專 ... 英國皇家 ... K888781 ...

古筝琵琶 — 粵劇 粵曲 民間舞蹈 16光 ... H738510 K789758

專科 — ... 即日招生 ... 日夜 ... K810437

安娜裁剪

補習班 招生

法德意西日 — 即日招生 十一月份 20元 ... 中心

失眠 — 香港心理研究中心 電話：3-334470 — 紅磡蕪湖街62號三樓 診療部：診治一切心理疾病 — 辦公時間：上午十時至下午一時 下午三時至七時

電鍍 — 香港九龍首創 ... K828324

交際舞 — 陳步禮精授 — 尖沙咀 ... 315 ...

小提琴 鋼琴 — 歐氏學院 ... 15能 ...

北角 天使育嬰院 — 願爲各界婦女負起保育嬰孩之實 醫生顧問 經驗護士數位日夜駐院招初生至三歲嬰孩 — 新址：英皇道492號三樓 電H717348

兒童舞蹈 民間歌舞劇 中國古典舞 — 鄔麗雯教授

郭彬授舞

李良丹 五元學舞 — 交際舞 流行舞 ...

結他打鼓

聖心 — 中英 ... 數學 ... K845108

YMCA — 上環必列者士街五十一號 H432201 — 各班招生 器械操 柔道 跆拳 太極

英人教師 — MR EDWARD ... 個別教授 ... 電H七五〇含六〇

托兒嗎？

上門日語

即時傳譯 活教英文

英人聲帶 英婦主理

美加裁剪 — 港九七C H766526 ...

速成 K883376 — 日文 英婦會話 拼音珠算 打字 — 彌敦道717號二樓

英專國語

香港工科學校 教育司署立案 — 北角渣華道37號H708115×西環大道西501號H485447 — 旺角彌敦道601號廖創興銀行K30507511月7日開課 — 機械 繪公設工 圖模計程 — 建築 繪計測力 圖則量學

立案 香港工科學校 十一月七日新班開課 — 北角渣華道37號H708115×西環大道西501號H485447 旺角彌敦道601號廖創興銀行K305075 — 室內設計 廣告設計 裝飾繪圖

人人可讀 香港商科語言書院 立案 — 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440 — 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364 — 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747 — 安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記 — 以上各科均由各國名教授擔任 ... L.C.C.及PITMAN ... 打字全科—全部新機・四十元學到畢業 英語拼音—一月速成 珠算全科—學費廿元包教識・一月速成 — TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作、國文、新文、拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班 — 電腦打孔機孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班

香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 — 各業會計 模型雕塑班 圖畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班 — 保證成功

哥林比亞無綫電學校 — 無綫電及電視工程科日夜新生 無綫電及電視工程實物函授科 — 函授科由學校發給學生各類全新收音電視機器材料回家 ... 15元 ... K862483 K789115 K864989 ... 校址九龍深水埗保安道20—26號迎到校參觀

時裝設計 — 九龍 ... 四月理國開辦

香港職業攝影學校 全港首創 校長李旭耀 — ... 電H722183

青年會 必文速記 — 港11月 ... K80 ...

青年會初學法文 — ... 23老窩九 ...

青年會 學社交舞 — ...

青年會英文簿記 — ...

羅馬 A.M. LATTANZI 教授 素描 油畫 — ... 尖沙咀彌敦道一七六號 ... 十一樓B座（山林道口）K690837

吳國平 曾在電視示範催眠學 教授自我催眠療法 — 大預防精神崩潰・根治神經衰弱 — 失眠・恐懼・焦慮・緊張・悲觀・自卑・憂鬱・心悸・口吃・羞怯・癖痛・矯正心理・戒除惡癖・防止自殺 — 中華催眠學院香港總院 ... 電話：H767871

冷氣 雪櫃 — K675657 — H486491 — 買賣修理冷氣雪櫃拆裝噴油換邊 H486491—K675657保生冷氣公司

承接小大裝修 — 室內設計 土木工程 ... K622426 勝利

公司註冊 — 有限公司 代辦 ... 903 ...

買賣修理 打字機 — 59 ... H437204 ...

亞洲抹窗打蠟 — ...

裝修工程

營業

補習 打金 — ...

寄贈 中資料 — 680 ... 彌敦道

出畫培訓畫院 口師 — ...

健康托嬰 — ...

私家托兒 — ...

立案 香港工科學校 K305075 H708115 H485447 — 旺角彌敦道601號廖創興銀行3樓 新班招生 北角渣華道37至39號一樓 西環大道西501至511號一樓 — 機械 繪圖公模設計工程 建築 繪圖計測則量結構 廣告畫 室內設計 工廠管理 數理化 無綫電 航海電報 冷氣工程 電機工程

隆輝 發展有限公司 — 代理租售各類樓宇 歡迎各界人士委託 — 德輔道中 ... 602—4室 電話：H二五七五一九

上海龍氏錦實 裝飾 — ... K645198

打字機 — 修理 ... 60 ...

平 — ...

永樂街二三號 — 梁氏企業

快 — 電話H4584 458452

佳業 音主

租務 錢債 — ...

平賣 — ...

光明裝修 — ...

地毯 平最 — 九龍地毯 ...

車磨地板 打蠟抹窗 — K656073 H719041

英國特級 牆布 九龍港通平 — 連工包料每方呎特價 $1.20 — 最新花式 K675257 補工糊紙 K673400

萬能角鋼 百葉窗簾 — ...

地板工程 — 免蠟地板 自動打蠟 ... H722...

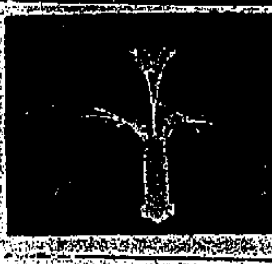
電視 中心 修理 — 彩色黑白・收錄唱機 天綫安裝・快捷妥當 — H708496 K794777

油漆 裝修 — ... K86 ...

油漆打臘 — ... K672515 ...

電視 保用一年 — K839043 — 精修各國彩色黑白電視和德

清潔打臘 抹窗洗地 — ...



新發明——星星燈（SPARKLING LAMP）COLOUR CHANGE自動變色適宜夜總會高格調餐室酒吧及高雅家庭裝飾 有使閣下置身於天方夜譚迷幻變化無窮的宇宙太空 — 旺角彌敦道733號801室 三友公司電K951624

電視 — 精修工 天綫 服務 價廉妥當 保用一年 — 港九新界・遠近均達 K 813864

電拆毛機 — ...

應堂鐘 — 救命 ...

保靈頓工程公司 — 萬能鋼工程 — 室內外裝飾 — H454172、H454179。 — 工廠設計

油漆裝修 — ...

麗鳴 有限公司 — 自德新街加寧大廈四樓A座 電H762373 — 經營油畫 — 。批發零沽。

軒麗專改男女西裝女褸

天面漏水 — ...

美國威士汀廠特約製造 全港銷數最多的一 — WESTINGHOUSE — $965— 惠風牌超靜型冷氣機 — AE-80 8.000 BTU/HR （開付$62—） — 特別適宜本港環境・100-150方呎睡房用

中國冷氣有限公司 — 電話 ...

精修電視 — ...

信義追債

上海 冷氣工程

遠東 打臘 車磨地板

一流酒店用具 — ...

執漏 — ...

27色 花色筆 — 每枝27色・攜帶方便 兒童恩物・學生必用

代換領 — ...

樓房粉飾 — ...

打臘 — 窗抹平快靚 K781373

東方影印 — 左筆根 ...

水晶地板油 — 五年免打臘

打臘 車磨地板 — （港九聯邦服務公司） H719803 H719041 K656073 K334621

高級樓宇裝飾材料 — ...

出國留學 影印文件 — 二僑 ... H43545

戒酒互助社

打字 油印 — ...

日立電器 — ...

德國 孖人牌 — 不銹鋼刀剪 J.A. HENCKELS'S — 總代理 ...

修理電視 — 香港電視公司 — 老字號不作虛傳 老經驗技術可靠 — 界限街45號 鴨寮街139 K818186—879171

萬能角鋼

電腦配件

電視音響

打字機

打字機總匯 — ...

防盜鐵門

地毯 — ... H724644 夜K440669

冷氣 — 買賣修理 拆機清洗 H745803 冷氣雪櫃 噴油換邊 H730360 — 灣仔活道六號地下

綠茵時裝公司 — 三日起貨 保證準時

分類廣告 — 尚有刊在第六張第四頁

遺失聲明

聲明

膽達霖記像 私公司聲明

遺失聲明

催收租

遺失啓事

買到家港

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失圖章

遺失啓事

啟事

尋人

訪尋

打臘 抹窗 — 大小工程 H719803 K334621

華僑文化

彭亨利修士主張中國兒童習中文

喇沙修士會彭亨利修士（現任喇沙小學校長），主張中國兒童在小學時期間，要加緊學習中文，升中後，學習中文的機會太少了，目前本港已中英並重，應用的機也增加多了。他說：兒童的個性，與異趣，應讓他們自由發展。在喇沙小學圖書館中，購置了不少文學和科學的書籍，兒童是歡喜閱讀故事的，一些發明家的故事，可以啟發他們對科學的研究，喇沙小學的設備完善，計有：晴雨球場、大禮堂、泳池、噴水池、生物標本、水族箱、地理室、狗屋、鳥室、盤栽等，並有體育教育，而修士更具有藝術的天才，使該校的環境相當美化，現在的喇沙小學，重視中文教育的培養。

復禮興仁廣府同鄉會
區海天與衛普源演講

復禮興仁會，廣府同鄉會，主席黃煊，以近日世風日下，聖道不振，故每週均聘宿儒演講聖道。昨廿二日，仍在砵蘭街六十七號一樓，下午五至七時，首由區海天先講左傳：「詩云：翹翹車乘，招我以弓。豈不欲往？畏我友朋。使爲工正。飲桓公酒，樂。公曰：以火繼之。辭曰：臣卜其晝，未卜其夜，不敢。君子曰：酒以成禮，不繼以淫，義也。以君成禮，弗納於淫，仁也。」區海天評之曰：以逸詩觀之，是寫貴不能淫。又飲桓公酒，君謂繼之以火，乃曰未卜其夜，此亦威武不能屈也。乃納君於義，納君於仁，皆中乎聖道。敬仲可謂偉矣。衛普源講史記：「運籌策帷帳中，決勝千里外，子房功也。自擇齊三萬戶。良曰：始臣起下邳，與上會留，臣願封留足矣，不敢當三萬戶。」衛普源評之曰：運籌帷幄，決勝千里，則子房豈遜於呂望？豈遜於仲父？豈遜於諸葛亮乎？是皆謀國者也。沛公之有子房，眞左右手也。下期演講，仍在上址，在十月廿九日下午五時至七時，節目如上，歡迎參加。

(詩) 秋風　崔雲巖

淅淅涼侵袂，蕭蕭翠樹微。好隨宗愨至，休逐石尤歸。籬畔花何瘦？樽前蟹却肥。玉關吹不盡，猶唱白雲飛。

李可染「萬水千山圖」（現展出博雅藝術公司）

香港美專舉行師生聯歡酒會

據報道：四十六號，香港美術專科學校，爲歡迎新同學而舉辦的師生聯歡酒會，廿二晚舉行，同時，還有「素描觀摩展」。美專是學期同學盛會，是晚到校參加同學約一百人。彼此親切地交談着學習心得，和對繪畫認眞的學習；校生活友愛互助的學習風氣，都表滿意。校長陳海鷹，首作兩月來的教學報告，對青年信任和熱愛該校，表示讚揚和歡迎。他并表示有信心把美專成績推展高。該校教師鑒於同學們，在學校和教師領導下，踏實地虛心學習。繼該校師生歌詠團合唱校歌，及樂器演奏，民歌獨唱等。末映西方博物院珍藏的名畫，及中國名家作品彩色幻燈片。晚會直至深夜，在愉快的氣氛中結束。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽：（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇八號（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售報處側集益號

租賃（九龍）

特大靚房　太子道近彌敦道一向南單邊全套大廈房或一煤氣冷熱水房租家私冷氣電話K803703喉

電話梗房　彌敦道739號十一樓二百呎幼租380元電可一約單房用四分人六〇八揚引看電六四分

街市旺舖　旺角決街大埔道街心合什貨肉食各行業中西九四四六七八伍洽電

地王旺舖　西洋菜街50號第六出租有意者請函電報姓名地址寫明號碼信箱二則合約洽

清靜梗房　大埔道生光銀行有大恒資人少可合新婚夫婦電K七八三七四七洽

交吉工場　近青山道三千餘尺裝修門面大空地水電車直達租K八一式四三二洽

單邊地下租　紅磡高山道28號單邊連自由共用一千八百餘尺水電俱全合工商業電K933197洽

美孚樓租　南昌街吉利徑7C中層期房二合二備新裝修伍佰四五電K八六〇四二五陳洽

吉樓出租　旺角碼頭打船街十六號大樓二期九十九百呎一個一個八一一九電K三一一九八一洽

自由大閣樓　招租居住各行業及大家庭榮業街136號通白天方便下午四時至九時電H465489洽

工廠租售　新蒲崗九龍城啟德道千餘呎租地下11號有吉11號出售十二時至晚上九時電K897577

唐樓出租　官塘兩房九龍城道一樓五百呎裝修三廳至九時K八九七五七七

工場出租　官塘地下連閣樓二千餘呎10至12時K832296

工場平租　汝州街303號一樓前座租430元按兩個月有四千呎下午三至七時電K799417

獨立小房　尖沙咀彌敦道冷氣熱水金冠大廈14G座電話下午二至六時K672353

尖沙咀旺舖　1300方尺加連威老道七十三號水電俱齊租金$400000。有意請電：H式式六四〇三。

洋樓招租　三水渠道一房三廳一向南電話四煤氣八四線七電K洽

星洲大廈 地下招租

觀塘道338號星洲工業大廈地下實用面積4,500方呎欲租請電話：5—435915 5—458125 香港星后街19號地下星洲貿易有限公司

商業二樓

荔枝角道64號二樓近太子道口合診所及寫字樓電話12207912

宅住舖廠

旺舖特闊千尺地下廠房七千尺交通中樞土瓜灣單邊住宅大小有伙入時隨租相宜。立基廠地產部K334874 K334521

九龍新蒲崗 麗宮大廈

十三樓至十樓兩房一廳梯獨立電話美分色伙裝修潔具出租門面每伙住宅落方便有意請電K224017到大廈管理處洽

旺角舖位及商業二樓

上海街近旺角道花園街五百呎八樓地舖合任何行業並五方租適合作寫字樓宅舖出三四洽請電六八四〇〇八七公用或八六〇四七洽

四綫工場

全層水電各行業四百餘呎四百呎間K六五〇八七六

廠樓租售

觀塘鴻圖道三十二號五千尺有電梯兩座一部兩B座合適總電H435867洽

旺角弼街

雙房一婚夫人電話有冷氣新大廈女洽

洋樓租售

窩打老道77號四樓兩房一廳千餘尺煤氣K八六三九二梁洽

廠房招租

大廈十樓面積約四千呎實用尺寸即可入伙通車位電K八七〇四八五洽

寫字樓出租

九龍旺角銀行區旺角道適合方便設備管理一流中央系統冷氣每呎3.0 無雜費不拘大小全層6,800呎特價優待請駕臨彌敦道655號23樓中央建業租務部洽商或電K三〇七五八八 H七四四九〇六

廠房招租

觀塘打磚坪道東亞工業大廈三樓A座 面積一萬餘呎水電裝修一切設備齊全即租即用適合毛衫製衣及其他工廠有意請電K六七一壹五一洽。

常康園

何文田常盛街17號B座兩房兩廳複式化裝浴室山景公園樓子位洽電K882637

嘩全層租

九龍西洋菜街五號四樓全層連工廠及寫字樓八千呎晚上洽電

窩打老山

一千二百呎三房二廳大廈正新全層每月租出九百電話K332923

工廠出租 舖位出售

官塘 敬業街 工廠樓　萬昌工廠　永康街38-40　西環 鬼路街 46A工廠　石塘咀 寶德街　工廠　西環 李寶龍台 萬昌大廈　尖沙咀 彌敦道 八十七號 舖位　葵涌大龍街 友明大廈 旺舖位

司大萬昌有限公司 電話：239292 239382

寫字樓招租

九龍彌敦道六七號寫字樓招租電話：K八八五五二〇一〇

高尚洋樓

亞皆老街102號三四樓兩房兩廳冷氣電話八兩三

全層招租

元洲街412號全層工廠通小家庭租合適電K870192洽

售租宅住舖旺九港

香港：　尖沙咀彌敦道士丹頓街等旺舖　九龍：　旺角彌敦道十四號及土瓜灣等旺舖洽租處：H七二六〇九〇 二二五一五六 K八一一九一六七

售租舖旺

大道中一間華茶樓道大仁樓大廈茶樓酒家旺舖面積1040呎另有意請電大仁置業有限公司 H247296 H241786李洽

工場出租

三百呎大門通道有四元電話K三〇六十餘尺適合工廠交通方便

新蒲崗地下廠房

四十五號二千呎K三〇五二零五美六街

寶寧大廈

合工業小型適合商寫字樓用

九龍塘別墅

獨立屋洋房雙層連車房冷氣電K八六

閣樓租售

官塘輔仁街1,500呎合商業辦公電二229060洽

廠房廉租

荃灣古道士德大廈工廠二萬呎千呎設備租出交通便捷八〇五七五

旺地商業寫字樓租售

旺角近彌敦道寫字樓每呎六十元

窩打老山

威大廈文福道18號兩房有電話

寫字樓

尖沙咀地段百呎租少

海景洋樓

荔枝角青山道二千五尺三房二廳

新舖租賃

油麻地上海街旺舖

葵涌廠房租售

興業街七號地下一萬尺　與工業大廈　石蔭街　永業街二十七號　華懋置業有限公司 電H229106 H212803

尖沙咀舖

麼地道九龍化貨皮業K672940洽

旺角大單邊舖

新填地街九號及通菜街相連兩舖共有一千八百餘呎

洋樓廉租

九龍城道地下通菜連地舖

洋樓廉租

太子道近新填地街八樓大廈房電K洽

荃灣街市

曹公坊地下旺舖

荃灣

商業樓宇寫字樓出租

美孚樓租

九龍美孚新邨兩房一廳電K洽

新樓租售

大埔道大廈十樓全層電K613059

新樓招租

尖沙咀大廈電K442289洽

下葵涌現成工廠租售

面積4825呎即可生產交通方便電K八六六〇九三

地下旺舖

官塘交通便利近車站碼頭水電齊廉租近六千尺請電K四一八五七三

旺舖租售

旺角新填地街300—302號H式

土瓜灣廠房招租

九龍旭日街11號志聯昌工業大樓可即入伙電H四四二二式七七六

租平舖旺邊單

土瓜灣落山道四十八號向巴士站近茶樓市前金門戲院側適合洋服髮貨電器等行業租金平千元可加三十呎 閣租另有舖面四百餘元平開寶貴手續全無先到者得到上址洽

下葵涌工廠招租

每層面積四千二百呎四至九樓及大面積用作倉庫或貨倉工業合租出分層份入伙辦公時間電H432323—4洽

超羣閣出租

九龍窩打老道八十三號 一流選料 一流設備 車位充足 分層出租 挪威置業有限公司 電話：K716444 K622410

旺舖招租

九龍上海街

出屋 廠租

新樓出租

招貨倉租

九龍地下

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

尚有分類刊第六張一頁

地下廠房招租

九龍土瓜灣落山道108號志昌工業大樓　電H442266 H442277

旺舖廉租

花園梗房

尖沙咀

登分類廣告，請打電話：H221583

本報爲加強服務起見，由即日起增設分類廣告專欄，凡各戶均可先用電話洽登，並以郵寄支票或現款付費，各戶如用電話洽登者，請用一角或五分郵票，亦可通用。便利用各戶，一律不用往來銀行印花，仍請各戶照常刊登。但本報刊登分類廣告，諸君注意。分類廣告收費辦法：（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇八號（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售報處側集益號（刊登分類廣告專線電話H式式壹五八三，由上午九時至下午五時半止）

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元 長期讀者八折優待

華僑晚報 每天半元 分類廣告 廉費效大

東城 域多利 國華

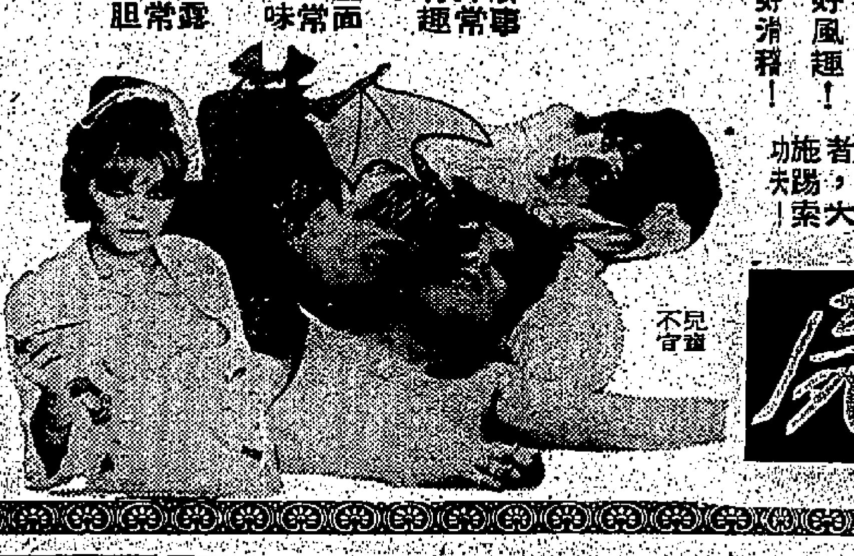
今天五場盛大獻映

美女如雲 消閒無上 妙品

有非故趣常事！ 有非畫味常面！ 大非暴膽常露！

夠香艷！ 有眼福！ 有靚女！ 夠緊張！ 好風趣！ 好消釋！

風情女殺然送抱投懷 綠衣大使施索功夫 斯文仔是殭屍化身



煮油殭屍

love: vampire style

伊華 蘭茜 許拔士

明珠 海運

明珠五場獻映 海運四場獻映

謚巴閉 眞利

性都狂想曲

DINO DE LAURENTIIS Presents FIRST PRIZE IRENE

特麗彩色七闊銀幕

羅倫蒂斯監製精彩猛片 兒童不宜觀看

高水準：樂而不淫：性都之一切合理：

何有得止，眞有脾氣直，唔材料實

影第一部性史紀錄片

新光 南華 珠江 南洋 銀都 太平

人民公社新風貌 彩色故事片

龍江頌

闔府統請 假日早請

驚心動魄 窖場鬥爭 氣象萬千 闖上風雲 一翻騰跌撲 流武功

故事情節 異峰突起 結局意想不到

李炳淑 周雲敏 李元華 孫葉華 馬名華 計鎮華 劉異龍 合演出

上海市「龍江頌」劇組攝製演出　北京電影製片廠攝製　南方發行

REFERENCE LIBRARY 2 OCT 1972 CITY HALL

華僑日報 星期特刊

和平可望不可即

越南局面波譎雲詭

阮文紹聲明準備接納停火，但不接納違反民意之政治解決；河內突然公佈和平協議內容，責美國利用阮氏阻塞和平，一再延期簽約；美國說政治難題將可解決，不會放棄對越南責任。

（本報專用新聞週刊中文版權）

法國上週在一場選舉的外交勝利的機場上，守衛森嚴。上週美國用噴射機，這是基辛格之座駕，乘……

什麼都脫掉的時候……基辛格脫了衣服跟御通人沒有兩樣。當他穿好衣服時，像是鳥一隻東飛西撲，誰知道基辛格的裸體看起來多少有些諷刺性或者是侮辱性。到了終有一天，基辛格會發覺什麼都脫掉的時候，才是他要求的理想。

十九時訪巴黎，但由於以格將其在巴黎出席卻是首次，而且逗留最長的一次。基辛格在巴黎郊外共方的一所屋內進行原定三天會談後，他突然延長逗留時間，跟河內代表月暗至深夜，備僱艇了四小時，翌日又再及談，甚至取銷當日返美行程，而且舉行另一個馬拉松會議，基辛格朋友與尼外交官政治家滿信心說：「我們正接近一個決辦。偽我不遠矣！」甚至荀言慶祝黎德壽在河內起程會談時，他會微笑著說：「還有一些困難事項以待解決。問題是沒有的。」

但這些會談卻帶來了麥高雲不少問題。雖然為正他在投票人心中這位競選總統本錢，但到目前他的長期反戰論調成為和平人姿態取代尼克遜。在最近一次民意測驗，只百份之五十八認為總統對處理越南更有辦法，有百份之廿六支持麥高雲。麥氏知道面臨困難重重，他在預定電視「爐邊談話」節目七次公開談話也，週出越南作為話題。

這個廿五分鐘節目通利。麥氏追述尼克遜一九六八年競選時會謂要終結戰爭。這個承諾已經破產。」有時他變得很激動。戰爭的實質可以從這個越南小女孩金女慌忙逃出被炸毀的新聞圖片看到：金女身上澱了燃燒油，及無數其他兒童倒下來，都……

臨。他的行李已上了機，飛行員已準備按原定時間下午四時飛返華府。突然一個宗外消息傳來：「拿回行李」。基辛格決定滯留巴黎跟北越作通議第四天會談，來印度支那戰爭解決辦法，這是沒有前例的，這樣引人注目的談判是否象徵和平談判有新發展？或者僅是一種政治手法——企圖沖淡麥高雲等候已久之和議演說，談他們的終止戰爭大綱。從象跡顯示這次基氏在巴黎滯走不會僅是政治手法——而是對和平實有較大進展。

經過那麼多次鎖訊開始及希望之粉碎，無怪很多人對最近希望表示懷疑。週內在河內陳東越戰之堅其實麗士，標誌尼克遜當年對自由民主黨一九六八年競選之用名評終進入第四週年。尼氏當時說：「那些有四年機會仍不能解決和平的人，則不應予另一個機會了。」一評論者謂政府作出越戰有進展的暗示乃欲避免給人指責尼克遜比麥森沒有好些甚麼。事實，政府過去對基辛格派外秘密外交是不掩者，而現在則每日宣佈其行程之變更，同時總統也作出不尋常示忍，激請攝影記者拍攝他與基辛格，作國務聊聚會斯，基辛格副手流格少將共進早餐。這是一個殘忍刺諷，和平談判政策與國對北越之升級轟炸互相不盾。上週空襲損害了法國防問團，並使巴黎特使在河內受重傷。

阮文紹 要扮什麼角色

雖然如此，但從很多方面來消息顯示雖府與河內正日趨接近。北越總理范文同更加強此新希望，他對在河內一位法國外交官員說：「交判相當良好。」目前所知進展有：

經過幾個月來堅持謂美國會放棄越南阮文紹總統及避其權力，河內已同意接納他為聯合政府中之一派的領袖。但西貢議消息人士宣稱阮氏在擔任議角色之前會先行辭退。

關於停火之長久以來甚本沒見分歧已大部份解決，雙方都十分認真商討實施細節地方，作為廣範軍事政治解決之一部份。

基辛格與其北越對手黎德壽好可能不久會再會晤——肯定是在月尾，或者是幾日內，討論雙方政府對上週交換之形勢公文的反應。甚至有可能基辛格赴河內重新談判。

基辛格滿懷希望

任何一項特別解決辦法還我達致最後協議。其至目前之臨時及脆弱諒解時刻金粉碎，同時達成最後和解之主要絆腳石仍然存在——天部是因阮文紹總統個人問題。

上週是基辛格為和平談判的第……

麥高雲的計劃

……了美國人的數，我們怎可以安心呢？」後麥高雲提出解決計劃：

立即停止轟炸及軍事行動，同時九十日內撤退越南美軍及「所有美國軍事設備」。

派遣其陸軍助手薛金特，薛法去河內速成美國戰俘返美。當戰俘已釋放後，封閉美國各基地及重新遣調艦艇離印度支那海域。

「由越南人民自己尋求解決辦法」。

給予獄中及自我流亡的逃兵役人士重返家園機會，同時擴大老兵照顧計劃。

國防部長賴德指麥高雲之建議引起「迅速及急劇反應」，麥氏所提是「一無條件投降」。非但紐約時報尼克遜戰爭批評人士作家尼斯也頻引說放棄。不過麥高雲不及其他人士發言論而尤不備「一個尼克遜建議以驚人代價換取更多戰俘，麥高雲而欄作家特亦有同感。當他指出：「在大選日準備……」

解決越南 有助競選

能性——在紐聯合政府時請新可能性有其國內政治動機。但此可能性有一個外交方面亦有……

美式快餐

美國人做事以快為主連性愛亦然 新的時代一切都講求效率

世界六大洲的數以百萬計的人，都追求標準式的美國式「快餐」，粉碎了以前的傳統式的食品，如燒鵝、漢堡肉包、奶式薯。特別是在美國，轉變的趨勢，更充滿全國。在兩年前開始，美國人已開始「發明」午膳，力使得很此種趨勢，迫使英國的傳統餐，以快速為主，而改變他們的傳統服務，以快速為主，以適合他們的顧客。

無可否認的，世界人士對食的改變，是要求快捷，價廉，而好味的食物。在日本的東京，英國之倫敦，意大利的羅馬，巴西之里約熱內盧等大都市，以前的家庭主婦，都已放下她們的家務，進入社會中工作，而婦人亦差不多不存在，故此他們須要快速的「攬」一吃，他們亦可進行在食物的節約，以能在另一方面使用，例如買汽車。

現時的餐廳顧客，他們大部份是年青的一輩，他們歡喜美國式的快餐，他們都改變成為集團的國際會員，例如美國的「一大餐飲界」麥當奴的公司在外國的平均收入每月約四萬七千美元，比起在美國本土的四萬元多了七千美元。事實上，在外國的價錢，比本土的價錢低，例如在日本，麥當奴分公司（餐廳）的漢堡牛扒只售卅六仙，但在英國可能高至八十仙。牛扒的製造是一方面……

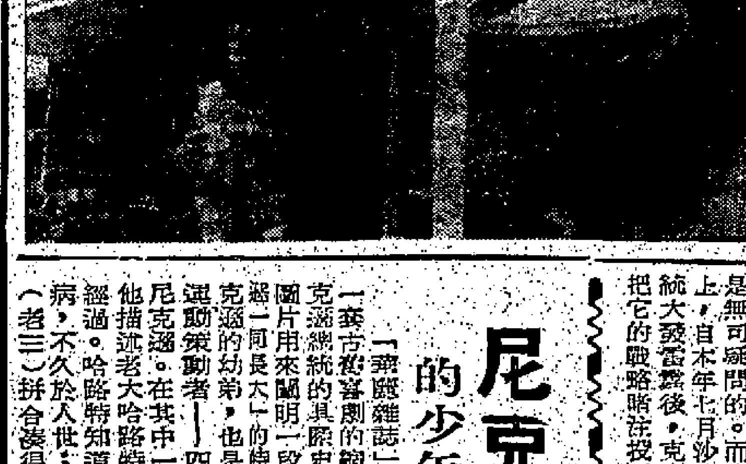
在美國的美國式「快餐」中的浪潮中，事實上，並非有很多世界其他的國家，「發明」他們本國式的「快餐」，而大多數是被美國式所傳染的。例如英國的彼得胡爾頓說：麥當奴餐廳，是一種炸性的傳染者，我們可以做得到的。只有輸取他們的市場。

在目前的「快餐」競爭中，似乎最受歡迎的是「紙包雞」，而「紙包雞」的生意戰爭，甚至已吹向了南非方面。而所謂坎塔基紙包雞銷售店處處皆是。

雖然美國式的「快餐」，在各大工業城市流傳非常迅速，但尚出乎意外的是，成為數以百萬計的世界人士的標準餐，但有很多地方，美國式的食品與方，尚並非全部能「吸收」，例如在澳洲，他們的巴士司機及其他行業的人士，尚比較喜愛他們傳統澳洲式的食品，而在西德，工人們並不太喜歡用紙杯飲啤酒了，而意大利人對此更有妙論，當一個意大利人在一間「熱狗」店前門說：是否美國的女人，吃此種食品，來保持她們的身裁苗條。但意大利的男人，則似乎喜歡豐滿而珠圓玉潤的女人，故此，她們還是保留傳統的食品為佳。

另一位維馬及青年學生說：我會喜歡多吃點肉，少吃些湯，寧可以代替紅蘿蔔時，他們會照做，而且在餐廳上，「傑作」得非常優美呢！我曾試過美式的漢堡肉包，但我覺不合意大利人。

而只更適合一隻兒吃罷了。有一位人評論美式「快餐」說：和朋友享受一頓安逸的晚餐，是人生的享樂方法，美國人太不懂情感，他們做任何事都是以快為主，甚至性愛，都是五分鐘熱度。另一方面美式的「快餐」中的「坎塔基紙包……



美國人飲食的風格

……在外國銷售時，為了適合外國人的口味，而會略加改變，例如在日本，日本人不喜歡吃薯仔，他們會改為法國式炸薯仔，飲料方面亦時別的變如啤酒。據美國本土是奶色及可樂，而在法國則供應洋酒或啤酒，據美國餐廳法國主管顧問當地人說：在法國的實施「牽法」是迫不得已的決定，因為如果不這樣做，在法國無生意可做的。

和平計劃，幾個重點

得新說：政府是「阮文紹政府」……

……

判塊起來。斷然近週內一連串頻繁活動，甚至談判者也不知結果如何，但和平基本因素已經知曉。下面就是各重點：

停火：解決之一方面，部份……

中共代表在聯合國

中共代表給美國人以綠茶，美國人給他們以茶袋

方　華

（本報專用新聞週刊中文版權）

經過了廿多年來遭全球的排斥，在一年前的今月，中共獲票選入聯合國。當穿着毛裝的代表團第一次進入聯合國大會會堂時，許多在座的人都有異樣的感。一位法國外交官評論說：「在世界事情上，一從此變了樣。」他的預言果然不錯，事實上，自從中共進入聯合國，事情確起了變化，雖然未如許多人所預料之甚。

在美國紐約中共所在的工作日中，中共已表現出溫和的友善，一位歐洲外交官與中共官員交談後說：「過去我在北京兩年，我從未與中共人員有如此的談話。甚至那些害怕中共的人亦改變觀念。

……

他們把其使館的玻璃窗改換上一種雙面鏡，使有一個入口，那在外面守衛，而在使館內則由中共人員自己把守。在娛樂方面，中共人員喜看美國電影，他們喜歡「大獨裁者」，「教父」……

中共代表在紐約的寓所每天是運

埃及下逐客令後

蘇聯勢力暗渡中東

蘇聯看準了機會，立即支援阿拉伯國家，她並不因埃及的抗命而懊悔，反而偷偷歉害，讓阿人知道沒有蘇駐軍力的後果。失之桑榆，收之東隅，還是上算。

勝　祖

記得前次埃及總理……

……

尼克遜的少年時代

「華麗雜誌」刊登的圖片不是一套古裝劇的縮影，是取自尼克遜總統的具歷史性的家庭相簿。圖片用來闡明一段叫「與幸運尼克遜一同長大」的時代，作者是尼克遜的幼弟，也是尼氏忠心的競選運動策動者——四十二歲的愛德華尼克遜。在其中一段動人的文字，他描述老大哈路特在廿三歲病逝的經過。哈路特知道自己患上嚴重肺病，不久於人世，遂與尼克遜總統（老二）拼合湊得十八美元，購買一具電動攪拌器送給母親作為生日禮物。哈路特將禮物交給母親的一剎那，便倒在母親懷裏與世長辭。

另一位弟弟（老四）阿瑟尼克遜在愛德華（老五）出生前亦因患肺膜炎病逝。剩下來的三兄弟大部份時間生活在一起。特為文回憶老二當奴尼克遜總統）之間的一次爭吵。當奴脾氣剛烈，勝屬火性，不停口大罵尼克遜幾分鐘。尼克遜靜靜的聽，永不在當奴停口前反駁一句話。至當奴火氣漸退坐下時，尼克遜以鎮定的聲調列舉數十個事實至爭吵發生的事實。他說出一個例子爭吵特別時間，地點，然後平和地結束對話。

日本內政問題多

交通及空氣污染

田中一登相位，屁股沒坐暖就往外跑，中日關係的改變使他多了一樁成功的號召力，究竟家裏的事也太多，如何解決，還待努力。

蘭

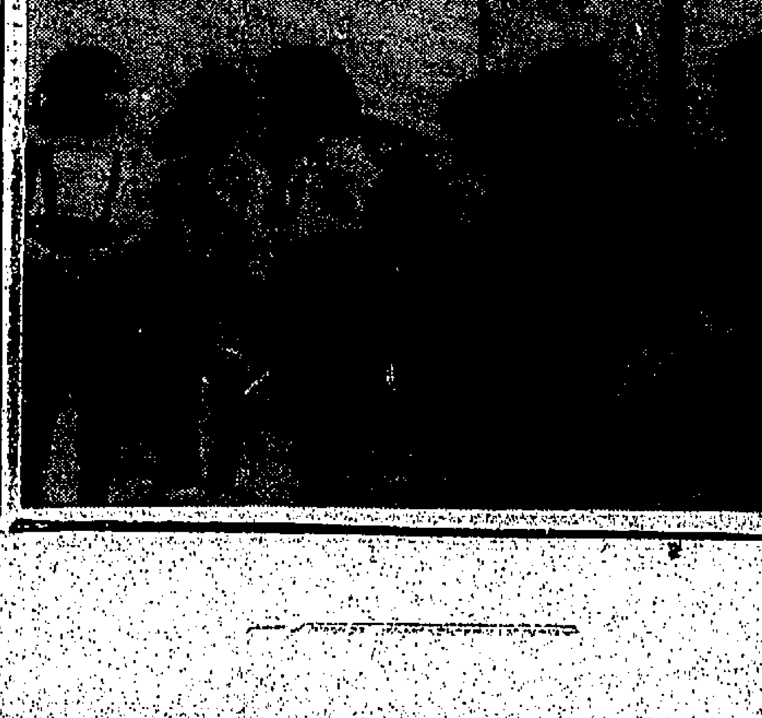
（本報專用新聞週刊中文版權）去月訪問中國大陸時，他雖是劉寬一些景色，但日本首相田中還是不能忘記他返國後所面臨的重大問題。「長城之行」，他曾經告訴周恩來說：「使我對促使日本各島更現代化增加了信心。」這些政客是一個由建築界轉變為政客的五十四歲的田中，現年五十四歲的田中具有相當的才幹的計劃，以消除國家一項抱負不凡的計劃。

這一項對國內的經濟和市區的工業已成為全國最重要的政治爭端，自從田中去年內閣本月稍後復會時，它一定會成為激烈爭端的主題。因此，當日首相正如他那一本暢銷的著作的分析「現代化日本群島的計劃」的生長因，而引起保守黨份子的爭論，田中並不是說成遏止經濟相反地，他更重視國家商品的毛量的增長，平均每年約百份之十，一直至一九八五年，總收入有可能達一〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇元，可是，隨着經濟的擴展，田中想創造一個更有居住價值的社會，他的前人在尋求工業發展中的忽視的問題。

「實現人類光復社會的新紀元」，田中指出「那時，並不是沒有可能。」田中登出，陽光，和樹，綠茶就了，可以從大城市和工業……

為求達成上項新紀元，日本首相相信，日本各階層人士的生活必須有極大的改變。同時，他的初步目標，就是阻止把人和工業集中在擠迫，污濁，由東京以至大阪的太平洋地帶。這項工作的經費，他認為可以透過稅收，和津貼一些商人，使他們可以在人口較疏如四國和北海道各島等地區興建工廠。至于不願合作的工業界人士，將會受到懲罰性的加稅打擊。

同時，田中希望以類似刺激性的稅收，可以使一兩層高的樓宇，變為多層大廈，四週並環繞有直線的地帶。至于工……



空氣污染太厲害，日本兒童上學時都戴著口罩

……地，和森林地帶。同時，不論新舊城市，空氣染污問題，都要受到嚴格管制。而這些新法例，規定染污空氣的人，則必須負起清理的責任。

行火車和隧道交通，都要有極大的改進。據說，田中也曾提出爭論，計劃得以實現，日本必須增加六千哩火車線，和橫跨日本各島就會有一連串高速的橋樑和隧道。倘若一切依照計劃進行，那麼，迄一九八五年，日本可以增加新快速線卅二個單位，那時，在一日之內，任誰都可以抵達日本的每一處地方。

他也要求加以考慮的問題，田中的計劃已成供不應求，日本的農產品比外來自米更高。因為近年農產品增場必須加以機械化擴大（平均由廿畝加至四十畝），此外，農民更須予以鼓勵，使他們集中於南方溫暖地帶，因為很多農產品在那裡會……

臨的困難，就可能鬆弛的。在保守派方面，田中的計劃已經引起不少批評于幻想。此外，左派指責他以爲它是過甚本的社會不公平，他們忽視了傾袖所指的「那時，日本各城市就會成為混擬土和嘈吵的城市，空氣染污一定會遍及全國。」但是，田中卻是一個有決心的人，他已經短期完成這項程序，作為他的行政主要目標，因此，當他七月任職首相後，三月內，他已組成出一個委員會，專責研究現代化日本群島的問題；同時，更限期他們在十一月提出特別建議，同時，首相名下各部長也已加緊草訂為關的立法，希望一切可能順利進行。

對于田中本人而言，最使他感覺鼓舞的，也許就是日本人的反應，因為他那麼多的支出，最少超過八十三萬元，幾乎創造一個新紀錄。這些反映市民和商業界對他的計劃，都表示讚成，正如一名商人上週討論的，現在，我們總算有些事予以努力爭取的。

熊貓玲玲

中華人民共和國送給美國的兩隻大熊貓，在美京華盛頓國家動物園中，受到觀眾熱烈歡迎。圖中雌熊貓玲玲正在進午餐。玲玲性格外向，和善，和雄的熊貓星星不同。兩隻熊貓遷居於新建的二千平方公尺的場地中後，玲玲每小時和上千參觀者嬉戲，自熊貓來後，華盛頓動物園的參觀者人數增加一倍。

來臨了，克宮對敘利亞誕敵戰，此刻抓緊以色列報復性大舉空炸敘利亞及黎巴嫩的機會，蘇聯五天內向大馬士革空投二千噸戰略物資，援助源源湧入敘利亞、黎巴嫩、伊拉克及阿拉伯半島的其他國家。

阿拉伯半島南端北也門和南也門間衝突正在左右逢源，既供應戰略物資給北也門，也供應給南也門空軍，另一方面，他們亦供應巴勒斯坦游擊隊槍械及彈藥。蘇聯對中東複雜政策似乎是配合着更廣大的地理環境。

會；若干以色列評論專家，作此結論：蘇斯科之介入埃及的真正目的在爭取地中海的戰略立足點及包圍在歐洲南端的北大西洋公約組織防線，而非存有單純針對以色列的思想，倘真正存有此等企圖之話，蘇聯總得極大的成就。

此刻，蘇俄似乎準備入一個新政策的階段，既然在地中海建立了立腳點，他們正躊躇欲試向土耳其施加壓力及進而擴充至盛產石油的波斯灣所扮演的主角地位，假如他們繼續沿此路進推進的話，他們只答應軍火，供應兩艘有限度的，無可懷疑，蘇聯……

對埃及之撤退軍隊並不感到詫異，反而暗下竊自沾沾自喜，他低限度他們可以避過必要時直接對蘇的危險，或甚至國際間其中一位以色列官員說：「從近各種蛛絲馬跡顯示，埃及已成為蘇聯所建立的一個東非洲途徑的部份，而蘇聯對埃及所歸還的這種便利，當然會給予報酬，但不會太大手筆——「埃及在這些日子中已失去了榮取太多的地位」。

英國少女的性革命

根據外電報導，英國男子患上性無能的，最少也有二十五萬名以上。

英國十二歲以上，十八歲以下的少女，其中早已捲入性革命浪潮的，最少也有一百九十多萬。

那一批英國少女，她們經常都有了自由和男友發生性行為。它在道德觀念頭腦的人看來，確是相當驚人的。

根據英國社會工作統計的結論顯示，目前的英國少女，其中已滿足十六歲的，平均每二十個最少有一個已被捲入性革命的浪潮裏。英國同齡的男子，平均七個就有一個，已經有過性交經驗的。

據指出，過去六七年，十六歲以下的女孩子已經有了身孕的，數字比以前增加了百份之四十五。這祗趨勢顯示，她們因懷孕接受墮胎手術的，也增加一倍。此外，英國人因而可能似乎還有增無減的少女前途，確得這一個問題絕不能忽視。結果，經過多方研究後，終于在英國各地開設了十三間布祿士診所，工作就是專為那些少女解決性的疑難問題。

目前公佈于英國各地的布祿士診所，他們的工作並不是為少女墮胎而設。他們的主要目標，就是盡量給少女供給避孕丸，以免她們和男子性交後導致成孕的。

當布祿士診所開辦的初期，他們的辦法確實受到不少人的責難，力指它無疑是鼓勵少女趨于亂的。可是，經過三年的事實表現後，英國人終于了解到布祿士夫人的苦衷，也不外是避免有更多私生子和墮胎手術。

正如英國人初期的見解一樣，英國醫生初時也願幫助布祿士夫人工作的。但時至今日，不少醫生都樂意給她幫忙了。此外，當醫生接見那些為性問題成困擾的少女時，一定想設法勸導她們不再和男友性交，纔配給她們一些避孕丸，以備不時之需的。

當一個少女，她由診所獲配避孕丸後，繼續和男友性交。當一切被父母發明時，父母並沒有加以干涉，因為這樣總比女孩產下私生子更好些。（木寶）

蘇州園林甲天下

江南水鄉，河道縱橫，園林設計，引水縈繞，花亭池樹，迴廊小橋，步移景易，人在畫中遊。

在世界上，不管你在什麼地方，當談起園林設計時都會神往東方。一個內行人會指出，日本的園林設計是幽雅精緻的，但過於纖巧，人工雕琢太多；中國則不然，在幽雅中見到氣派雍容純厚，沒有數千年文化遺產，不能達到這最高境界。

步行人

大致來說，日本的園林設計，過于拘泥小節，側重于小趣味，而中國的則不然，氣派大度，雖景不多，而自及天趣。談中國園林，人們自然會說到蘇州，中國的名園，無錫、南京有的也是在蘇州，但最築中的還是蘇州，而最享盛名的，人們到江南，必定會到蘇州就一兩天，勁名園之勝。蘇州園林也有它的特色，便是門前如一般住宅，不見的有什麼特色，可是進得門來，雖然開朗，庭院重重，樓台亭臺，長廊迂迴，流水縈繞，如入了一個神仙境界。拙政園留園獅林滄浪亭舍都是，在門外沒不到一些春光。

拙政園

流水縈繞　山亭水榭

這些享譽數百年的園林，最有名的當是拙政園，它是明嘉靖年間，距今四百多年，不知歷了多少滄桑。清初為海寧陳之遴，該時為蔣誦先，改名復園，

榮園，便是因地利宜，利用自然環境來「許」，一條長廊，把園分為東西兩部，東部為樓閣處，西部則是曼衍草坡，山丘小橋，荷池青石，使人有置身于郊外之感，一個園林，自然有兩種截然不同的風格，也只有拙政園才有。以前進行光在東部，那見有文徵明手植和樹，為了門小，遊人多，而今已改在西部進門。那一條長廊，倒有不少學問：廊有許多形狀的窗子。八角，菱形，圓的，方的，扇形的，卻有，從這邊望過去，那邊望過來，窗子是鏡框，框中是一幅美麗的圖畫，以「窗」為鏡，步移景易，這是中國的傳統園林藝術，是古代人民的智慧，是世界之園林藝術中所沒有的，就是受我國文化影響最深的日本，也沒有。

長廊迂迴曲折，只是你依着小徑走，你可以走遍園中的池館。遠香堂，小飛虹，小滄浪，香洲，見山樓，卅六鴛鴦館，塔影亭，倒影樓，在芙蓉榭，涵碧閣……這些都是臨水而築的。在夏天，冰蘭都是荷花，清香撲鼻。

在三十六鴛鴦館附近，還有小盆園，外寫陳列了數百盤栽。蘇州的盤栽，是世界有名的，這些東西都是名家之作。

在見山樓附近，有座文拜沈齋，文是文徵明，沈是沈周，是明朝四大家，相傳這一次拙政園是他兩人參加設計的，當時風雅之縣，如周東邨仇十洲唐伯虎，也多是拙政園的上客。在齋的壁上，遺刻了文徵明沈周兩人的畫像。

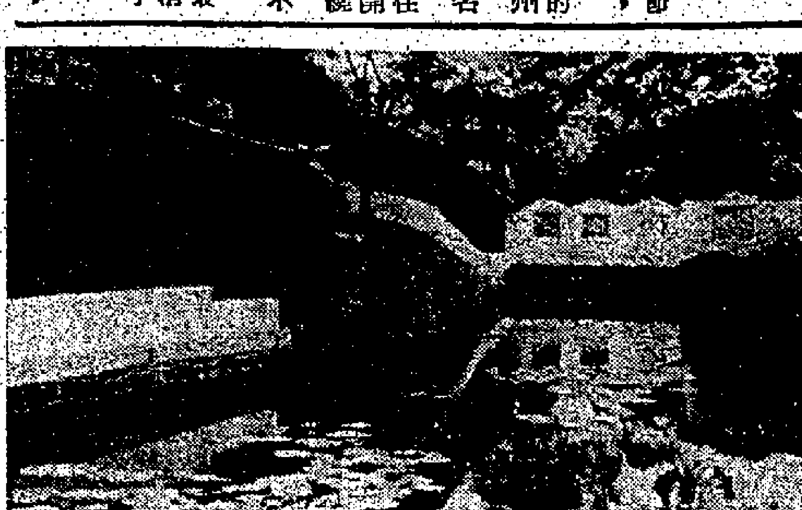
× × ×

留園

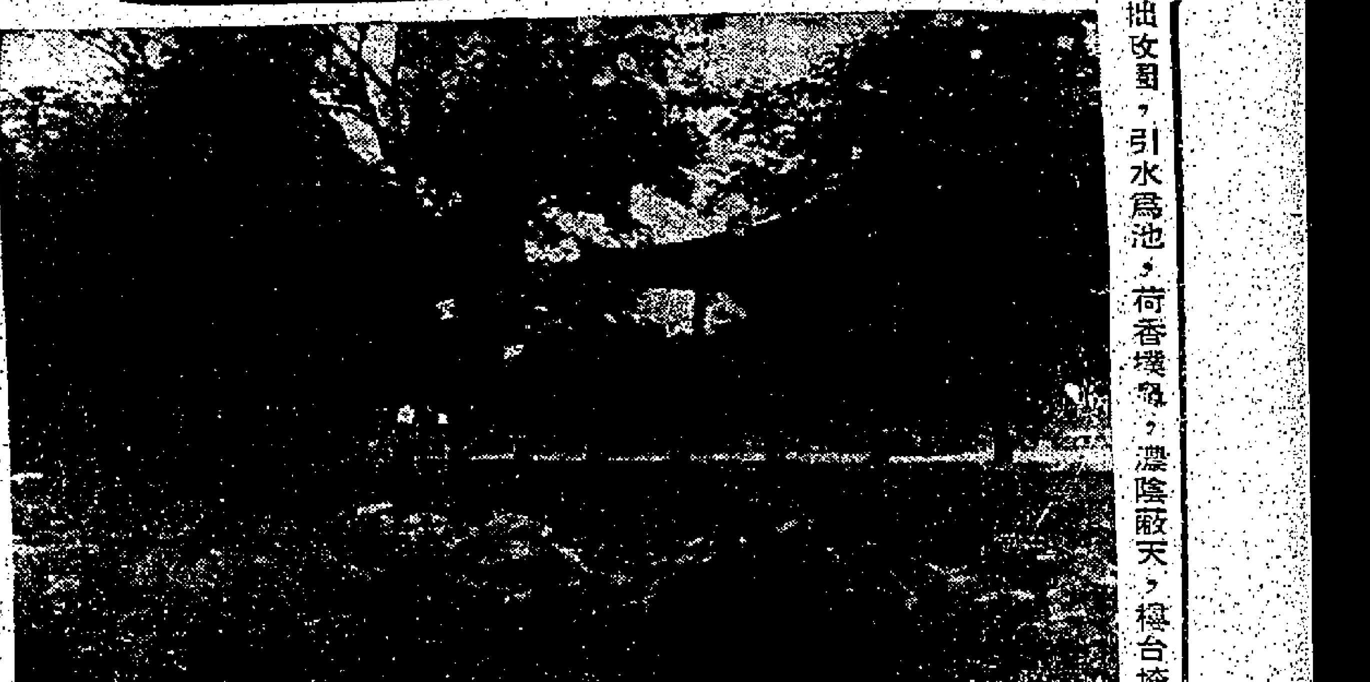
庭院重重　結構精奇

留園在蘇州閶門外，也是建于明朝，在明朝名為東園，清乾隆時名為寒碧山莊，光緒時為盛家，才改留園。門面積小于拙政園，但是結構精奇，門戶疊戶，變化萬千，不比拙政園的平淡疏明。留園有它的特點，老天下雨，你走了一遍也不會成落湯雞，原來迴廊曲折，路路可通，它也有拙政園的特點，利用窗，透徹兩面，使人通過窗看着幅幅不同的畫面。

園分四部，中部有綠蔭，明笑樓，涵碧山房，聞木樨香軒……東部有五峰仙館，揖峰軒，林泉耆碩之館，冠雲峰……北部又一邨，有農村風景，



拙政園的粉牆花窗長廊水榭



拙政園，引水為池，荷香襲鼻，濃蔭蔽天，樓台掩映。

太平天國時是忠王府，同治年間是李直會館，淪陷時給日本人駐軍，有不少地方被破壞！園的特別是，是以山水為中心，樓台亭館都是將水建築的，當時

留園之內多太湖石，皺瘦透醜四美俱備

味，而卻別有洞天，山上楓林一片。廊的「引」「對」十分巧妙，有些地方曲蹤一遍，有些則已點綴，使光暗對比，虛實相應，假如你走馬看花，是欣賞不到的，可見得古人設計園林，匠心獨運。

網師園

樓台軒樹　步移景易

這是最古的園林，是建于南宋的，當時名為萬卷堂，至乾隆，才改為網師園，當年張大千居蘇州的，便住在這個地方。

園的當中是池水一泓，環池是軒榭廊樹，一切建築都是依池而築。這一邊平坦，那一邊是小山丘，登小丘眺望，園中景色，都在眼底。樓館亭樹的建築，各處有獨特的風格，似斷似續，但又處處貫通，才可以領略，與留園恰恰相反，留園是把各邊的景色都要到眼前，一處恰恰放了一個面積不太大的園林，才可以，不會給人一眼就看盡之感，用這個方法，才顯得他有無窮之妙。網師園是一個小園林，久享盛名，便是為了這個。

獅子林

疊石為山……迂迴詭趣

獅子林是元朝至正年間所建的園林，本來是天如禪師的寺，名為獅子林寺，清乾隆時改名，是因疊石為山，狀如獅子，便是這園林的特點。傳說元四家之一倪雲林設計遊園林。倪雲林是元朝四大畫家之一，其餘三人，是黃子久、王蒙、吳鎮，與明四家，文徵明、沈周、唐伯虎、仇十洲，都是我國畫史上有名人物。畫家設計的園林，景色幽美，是可以想象的，這些太湖石疊成的假山，曲徑迂迴，看看是無路可走，拐了彎便別有天地，看看兩徑相

西園

戒幢律寺中五百羅漢塑像栩栩如生

西園是屬於戒幢律寺的一個小去處，地方不大，只有一個放生池，池中是一座亭子，兩側有曲橋相通，池畔有茶座，憑欄看魚，倒是一件賞心樂事。

五百羅漢……千手觀音

這一個大池，原是放生池，以前信女善男每年放了不少魚與鼈，因此據說有一頭癩頭黿，是過百年的東西，去年遊西園時，還見到牠在池中戲浮戲沉，來來去去。

戒幢律寺有羅漢堂，陳列了五百羅漢，還有和合二仙，還有千手觀音，後兩者都不入五百羅漢之列。一座座羅漢和尚塑像，都是真金身的，看他笑，看他哭，你走到那兒，他們眼睛似是跟到那兒，製作精巧，栩栩如生。他們是遊西園的人，都要到羅漢堂隨喜一番，看看這一批藝術製品。

而過，看看斧嶺奕出，可望不可即，走盡路，才發覺你來我往，另有咫尺，可是卻又不能越閒則幾來幾去，都是同到原處，古柏蒼松，點綴其些山中太湖石，走出走入，巧奪天工，使人難以想象，而這民的智慧以獅子來名疊石山的，有無錫惠山下的寄暢園，那兒也有九獅，知之，是小型的獅子林，它的特點是石山中還有流水，奏出八音。

網師園樓台軒榭傍水建築（圖畫）　鄭家鎮筆

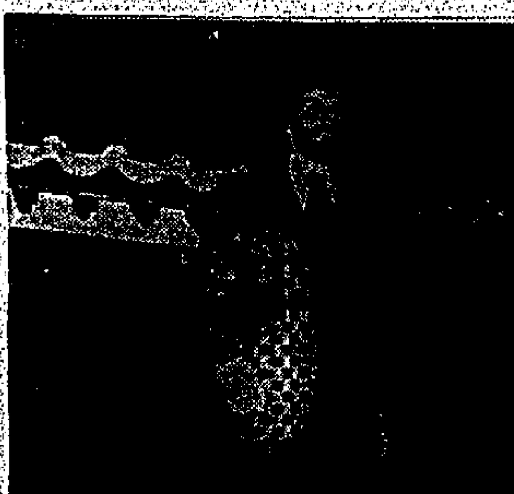
一九七三年的男士春裝

七二年還未過，但七三年的春裝已面世，這當然出自敏感的時裝設計人之手，最近，一位意大利時裝專家抵港，同時展出伊之傑作——男士春裝。

在該批男裝中，可以看出明年春裝趨勢，男士們將會越穿越花，而且有點女性化，在花式與裁剪方面動腦筋，衣裝布料方面不再是暗間或暗格子，反而大胆的運用明朗線條的格子，如深淺相間的格子呢，織花嗒士呢，或兩色方格絲棉混合織品。配上新穎的裁剪，一方面增加衣服線條美，另方面卻能巧妙地收腰位，穿起來更加適體，瀟灑自如。長褲子的款式是褲頭扣鈕，褲管不寬不窄，但自膝部至褲腳略寬。

配合西裝的襯衣，以純色為主，例如米黃，磚紅，紫，棗紅，薑等，不過配純色西裝的場合，卻採用七彩印花恤，表現得更為活潑。

例如附圖的兩款男士春裝，相當够意大利情調。（圖二）是以深淺色棉滌混合纖維所織料子裁剪的方格套裝，另有反領至腰口的身側，褲袋開成V字形，並且以絲口布補上，在觀感上令穿着者看來更高大瀟灑。（圖一）是中格子灣呢套裝，底子很淺淡，最合明媚的春天穿着，反領子較闊大，單襟，暗袋口。（若）



（圖二）

（圖一）

影圈中的新興力量

影圈中最近出現一股新興力量，一些明星在互利互助中演出影片，攪好生產，這是一個可喜的現象，願大家珍惜它，大家合力使這股力量繼續發展。

林天

電影圈目前出現種種有礙發展的阻力，也出現可喜的新興力量，前者如台灣上映的影片不得有日籍影星參加演出，後者如電影明星自己組織公司拍片，個人或合三二友好而成便是。

有關台灣禁止再用日籍明星拍片還合放映的消息及一般常況，筆者已經道過，不再贅了。今天談的是關於明星自組公司拍片的新興力量。

過去，組出錢片公司的都是有錢商人，有基本明星，有些更自備片場，極其規模，現在，一些明星自組影片公司，有獨資者如謝賢，張冲，陳浩，康威，秦萍，自強，亦有自組拍片，鄧光榮，朱牧，彭嘉雅等也合組過三羊公司，這些公司和一些由正式商人投資拍片大有分別。必須用自很現金，請明星拍片，片本頭，是其中之一，一切明星與片主，主是賓主，不滿，便有不愉快事發生，這是僱主與僱員之間永遠存在的，明星組公司合作的情形便有不同之處，便是新生力量。

謝賢拍「窄梯」，張冲幫忙，幫忙便是幫忙，不計酬的，他們伸出手來，互相一句話：大家，你幫我，我幫你，因此，互利互助，大家比「窄梯」，謝賢演，張冲演，不收酬金；謝賢演張冲的「蕩寇三狼」，也不收片酬，雖然是少了一筆收入，卻也少了一筆支出，互之間，他們的一機，為影片成本減輕了，康威與謝賢也有此協定，康威演謝賢的「窄梯」，謝賢演康威的「迷惑」。

明星拍片的另一個特色是少拍廠景，多拍實景，這樣，可以免去搭景及租片場的支出，卻又給觀眾有更真實的感覺。這機，觀眾固然歡迎，所以拍片者也合化算，所以近期上映的獨立製片公司的出品，都是以實景為主。這情形，以後將會繼續。

明星組公司拍片，如謝賢，張冲，都是集編導演於一身的，其他明星，一方面是同行，過去且多有過合作的機會，工作起來總不好意思偷工減料，演出比較有水準，有的因為有互利互助合作關係，利害相關，更加落力，因此，拍出來的影片也比較有水準。

這是一股新興的力量，希望明星們珍惜這力量，繼續發展，也希望觀眾珍惜這力量，予以支持。公正地予以鑒賞與批評，幫助他們提高。

性之聲帶

一直就想買盒性之聲帶開開耳界，但因初上市之時價錢實在太貴，丹麥貨要三四十元，日本貨也要十五六元，結果一再猶豫到今日，見到說明是錄自日本的，只賣六元五角，就買一盒回來。我不承認買性之聲帶是出於色情，如果自己要色情一番，所要求的是究竟聲帶中男女的叫春與實有沒有距離？一聽之下，十分失望，除了肯定是翻錄的劣貨，走音、跳音與斷音不斷出現，覺得這種性之呼聲簡直是做戲叫牀，大概世上還沒有如此斗膽荒唐的夫婦吧！

其實，不論是原庄正宗貨或劣等翻錄貨，性之聲帶只能帶來第一次聽覺一點點刺激（如果不懂英文、丹麥文、日本文，聽來就與貓王皮理士利之狂叫大喊毫無分別），第二次聽就興趣索然了。曾有一次試聽丹麥的性之呼聲一小節，如果你有了一個心理準備，才明白聲帶中的男女在幹什麼，否則，你要誤會為兩備受人給汽車撞傷。（風）

鄉音未改出笑話

曾看一個電視節目，由一位外省人口操不大純正的廣東話致謝詞，第一句竟是：「各位鄉崩」——後來一想，不是「鄉崩」，而是「鄉音」。

有些人，辦事精明，才幹過人，唯獨一口鄉音，一輩不能擺脫，一開腔就叫人明白是盛鄉何處？單講土話，或許還不容易鬧笑話，往往糅雜是唔鹹唔淡，往往把原意歪曲了，變成語出驚人的傑作。

較早之前也從電視聽到一個年輕國語女明星接受訪問，回答的是一半國語一半粵語，講者固辛苦，聽者也渾身不舒服。其中一節問答是：問：「近來好忙呀？」答：「係呀，趕完廠景，又去外地拍外景，所以人人都話我死！」問：「死……！」答：「有人話你死，呀？」答：「你唔覺得我死少少啲，唔係死好多。」問者睜大雙眼，莫名其妙，大為尷尬的呆了半晌，才恍然說：「噢！我明白啦，你係話你瘦。」（風）

年輕的老公民

老年人開始新生命——他們都不認老，對他們生活的熱情絲毫不減

每十名美國人中，有一人在六十歲開外，而退休了，但是「一萬二千公民」中不少人不願坐在那裏看電視或者和老友玩紙牌。他們比一代上身體好的，而有要從事創造性的活動，至開始第二個事業。例如：馬里蘭州威斯頓的斯蒂伍，四十五年來一直在照料這個小城中的事業發展了，他說：「一天晚上我醒起來，忽然記起當時絕沒料到的事情。」

比克和俄亥俄運河岸畔的百貨店。他是擅於說故事的，在七十九歲，幾年前退休，他的天才，他說：「一天晚上，我開始寫一件自己很久以前的事情。」他要寫一部書，這部書名叫「我提起過運河」。十九世紀，運河是通過阿帕勒啟安山脈，東西行的主要水路，伍爾夫十歲時，沿着運河岸趕驢，拉着裝滿貨物的駁船在運河中行駛。他說：「我能對你講關於運河和波吐馬克河的一切，因為我看它們了一輩子。」在美國，喜歡歷史小說的人士們，都喜歡他這部書。他和讀者們通信，還不斷補充這部說：「我還有很多故事要寫呢！」

明尼蘇達州布洛克林公園城中學初級學院校園中，可以見到一些白髮男女。他們不是來探望在校的孩子的。他們就是學生，是參加一項試驗性老年入學計劃。

一位六十歲的婦人士說：「我當然不敢說自己趕不趕得上。不過有些東西應該抹掉。我就是要學習。」

他們就是要學習。有些年青男學生說：「夏羅和他們一位學生們覺得還有些使他們氣難。有些年青人望塵莫及。」

一位退休的餐館老板樂學生說：「真了不起。我結交了很多新朋友。我發現人們說得對——學到老學不了。」

賓州蘭開斯特的哈樂德．S．路華特做電氣工程師三十二年之久，退休了。那是十年前的事。他行年七十四，開始新職業，做律師。他在退休後覺得「想做點事情」，他在附近一家學院中讀了兩年法文，覺得不很合意。他始終真正感到興趣的是法律。

他踊躍時沒有進法律學校，只是托一位做律師的朋友為他編定一個學習進程表。他在攻讀每一本法律書時，由他的朋友不時出題考試。今年這位前工程師考試合格，可以執業——五十年和他共甘苦的妻子，還有他們三個女兒和六個孩子，都替他高興。

美京華盛頓有一位查理．阿溥特博士，是星體物理學家，前任史密遜研究所秘書，他今年將近百歲，而且在月球上有一個坑採用他的名字。一十八年前，阿溥特博士從史密遜研究所的秘書職位上退休後，每天到研究所的一間辦公室中去進行實驗，試作研究的工作。他最新的專利，是一種能把陽光轉變成能力的裝置。他說「我真願自己當初能早一點開始研究這項東西。」

今年五月，阿溥特博士百齡大壽時，國際天文協會用他的姓氏給月球上一個坑穴命名，尼克遜特別致賀他時，稱讚他那種「對生活永不減的熱誠和對知識任務始終不渝的努力。」

總統的打賭

美國總統向大衆傳播事業的準確性挑戰——在高爾夫球場上。由現在至大選日，任何白宮記者能一桿將高爾夫球打入洞去，將得一項特別獎：尼克遜總統自己的一套高爾夫球棒。此項建議是初自聖金文樂市一個記者招待會上發起的。尼克遜在該市他的三個洞的高爾夫球場為記者們舉行比賽，並答應選出球棒作為獎品。隨後的兩小時，操勁記者及攝影記者爭着嘗試，但沒有一個球跌進洞裏。尼克遜打趣說：「有史以來這是我最安全的打賭。」

百日咳與併發症

碧璋

提起了小兒百日咳，身為父母的都知道是使人感頭痛的問題。這種毛病和普通支氣管炎，可以說是完全不同。

倘若孩子不幸患上百日咳，每當他在作咳時，情形簡直就有如力竭聲嘶，根本就無法制止。這種可怕的表現，確顯得相當可憐的。

每當春夏之交，正當天氣欲暖還涼的一個時期，不知有多少孩子可能受到百日咳的侵襲。

遠在十七世紀時，百日咳這種毛病已經在英國倫敦流行了。可是截至一九〇二年，紐約的細菌專家纔發現，百日咳實在是格蘭氏陰性桿狀菌作祟而導致的。而這些細菌，在患者的唾液裏，我們都可以找到很多。

百日咳也是帶有傳染性的一種毛病。因此，倘若家裏有人不幸患上百日咳，他所使用的飲食器具，恐怕還是加以隔離和消毒的。否則，其他的孩子，很容易就有可能被傳染。

我們更要知道，據指出，通常女孩子比男孩子，會更容易受到傳染的。此外，患上百日咳的孩子，他們的咳聲一定是連續不斷。他們絕不會只咳一兩聲就停止。尤其是在夜間，他們一定會咳得更利害。

上述情形，它也正好顯示出，對於孩子已患上百日咳，確是很容易就可以辨別出來的。

倘若孩子不幸受到傳染，細菌照例會在他體內潛伏大約有七八天左右，纔會發作的。這種疾病，通常都會延續約一百天之久。這點，它也正是「百日咳」這個名字的來源了。

百日咳這種病的整個發展過程，就醫學界檢討所得的結論顯示，它大致是分作如下三期：

百日咳的第一期，是由輕度的咳嗽開始。可是，患者的眼膜已經有瀰漫和腫脹的現象了。此外，他們更會有一些發熱和不安感，同時，食慾也會不振。而這一切的一切，情形似乎和感冒相同的。

上述現象，大約延續十天後，病情就會不斷地逐漸發展到第二期階段的。這時，患者的咳嗽就會連續發出。此外，當他們咳嗽時，更會面紅耳赤，和頸筋暴現，患者的呼吸一定是很迫促。同時，更有可能面青口唇黑，情形似乎快要窒息一樣的。

當百日咳發展到第二期後，其中有一些患者會因過度劇烈咳嗽導至抽筋，也有意外的情況，何況，他們夜間更難免會連續不斷地作咳，始終無法入睡。結果，他們的健康自也大為削弱，隨時都有可能轉成肺炎死亡的。

百日咳發展到第三期階段時，這已經是患者在恢復期中，咳聲已經逐漸減少了。他們的健康自也按次恢復的。食慾也按步增加。結果，咳嗽也按步減少。

其中最危險的當然是第二期。百日咳演變到這一個階段時，隨時都有可能導致肺氣腫，而這一切的，由于百日咳發展到這一個階段時，也可能轉為急性肺炎。

很少會延續百日的，時至今日，醫生已經有百日咳血清，患者只要接受三四次，一定會有明顯的成效。那時，他們的咳聲不特會大為減少，同時，這種藥劑更可制止併發症。此外，它更會促進病人的食慾，和迅速復原的。這是快找醫生好的。

倘若孩子患上百日咳，父母當如專家所指出的，正常檢查，對他們的併發症，一定要小心。可能延續四個星期的，患者就有可能換官之，它的。

衛生與健康

星期掌篇

二十鎊的故事

稚名譯

伯德是個汽車狂。他嘗試修理碰撞過的舊車，然後把它當掉賺錢。不過他的主要原則還是——「賤」價而沽。

他就是不敢相信法蘭的話，這個朋友是在當地一家報館裏面做事，剛才走來找他，給他一份貼士，說明天將會有一段這樣的廣告登出：「一部名貴的車子將以驚人的賤價出讓。」法蘭看來不會對他「勾腳尾」的，他不是那樣的人。

然後他記起了一個人，這人曾經和朋友打賭，叫他站在倫敦橋上，任誰走過，只要把半個克郎（英國皇冠幣，值五先令——譯者識）放在那裏托盤上，便可以取走一枚足金的沙佛林（英國金幣，價值一鎊——譯者識）。結果，這人站了整整一天，一枚沙佛林也沒換出去——沒有人跟他調換的原因，就是每一個人都認為其中定有古怪。

他知道自己一定不會平靜下來的，除非他的好奇心已經獲得滿足。他瞧瞧腕錶，在午餐之前還有大把時間可以去訪問一下。事不宜遲，因為在下一天那段廣告刊登了出來時，將會有不少人前去爭逐這件廉價貨的。

十分鐘不够，他已經在高級住宅區內一伙人家的大門了。門開，伯德發覺自己是在面對着一名非常精緻的中年女人，亭亭玉立，曲線玲瓏，掛着一張友善的笑臉。他撲撲自己的帽緣。「早安，太太，據說你們有一部車子要出讓哩。」

「是的，」她答，友善的笑臉展露了她的一口貝般的牙齒，「但你怎麼會知道的呢？我的廣告還沒有登出。」

伯德簡單地說出了消息的來源，但沒有提及任何一個人的名字。

「原來如此，請你跟我到車房去吧。」

車房的門敞開着，顯示了一部車身細長的，並且代表了它的主人的高貴和異趣的車子。車身擦得亮晶晶，整個外型和氣派，完全是伯德高攀不及的。

他開了車門，裏面裝潢還是新簇簇的，他便見到了那些裝備都標明了在儀器板上。而當他的眼睛在欣賞它的十全十美的機械設計時，「仰慕之情」，溢於言表！然後，迅速地，他警覺到自己不可能有那種能力把它買回去的時候，他又「徙呼荷荷」了。

他把車門關上，挺起身來，瞧着那個女人。她笑了笑，一面把車匙遞給他，一面叫他試試車。他接過了那條車匙，禁不住豎起了耳朵，他所聽到的馬達聲，竟然是那樣的柔和。柔和得像一首音樂，他本能地知道，這是汽車工業上的一項偉大的成就。他把機器關了，從車廂裏走出來，站在地上面對着那笑容可掬的女人。

「對不起，太太，我買不起這輛車子的。它名貴得很，遠遠地超出了我的經濟預算的。」

「你還沒有問我價錢哩，」伯德發覺了一種戲弄的笑意在她的唇上輕蕩着，頰上泛起兩個梨渦。

「那麼，」他尷尬地笑笑，「請把那項好壞的消息告訴我吧。」

「二十鎊。」她說，一本正經的。

「你一定是跟我開玩笑了，」伯德大聲的笑起來。

「二十鎊，」她莊嚴地再說一遍，眼睛裏面

……

伯德暗暗嘆息了一聲，有點不知如何是好。這個女人一定是瘋的。這一樁買賣其中定然有些古怪，可能把他拖進漩渦裏面。當下，他突然的有了另一個主意。

「這部車子並不是我要買的，我不過受了一個朋友的委託罷了。」

「你可以帶他到這裏來再看一次的，」這時候，她又在笑着了。

伯德回到他的車子去，他的情緒紛亂得很，剛才他說過有一個朋友對這部車子發生興趣，是實在的。佩士就是他的朋友，可能會高興聽到這一種消息的，於是他決定去找他一趟。

「佩士，我實在不明白，」他解釋地說，「那個女人對於那部車子所索取的代價是二十鎊，那是一部機器完整，同時又是今年款式的車子，價值起碼一千三百鎊。我真不知道她的用意是什麼。」

佩士摸摸下巴，想了想。「這不但古怪，而且值得懷疑，」他抬起頭來瞧着伯德。「我不知道，當時我也不敢多問。」

「這個問題也只好等一會再說下去吧。」佩士說，「這可能是一個騙局，我相信你的職業，一定是感到興趣的；當然，這是指在你的範圍內的。」

「你說得不錯，現在我們就前去看看吧。」

伯德在那天是第二次敲響那扇大門了。「我猜你的朋友一定高興看看那部車子的，是嗎？」仍是由那個女人把它拉開。「你回來得很快哩。」伯德簡單地替他們介紹了。她笑了笑。

再次拉開車門，他們跟着她來到車房。

當佩士向她問及車子的價錢時，她一再的說：「二十鎊。」佩士在他的職業上對於這種情形是司空見慣的，於是他決定跟她來個率直的說話。「太太，我相信你也知道那二十鎊是大有文章的。你可以給我一個解釋嗎？」

一抹端莊的笑容又在她的唇上流露出來，正如剛才她和伯德單獨在一起時一樣。「你們都很好奇，但是你們可以放心，這部車子實在是他的。我丈夫寄來的一封信，要我把它賣掉。」她領着他們回到她的房間裏，一會，回來時手裏就拿着一封信。

「假如你們高興的話，我可以讓你們看看。」她說。「但我可以向你們保證，他在信裏所說的話都是真的，請你把車子賣掉，我急需錢。」

形後她說，「當初面對着這兩個男人時，她的臉色很鎮靜，丈夫因為業務上的關係，到了西班牙去，一個月前，我的女秘書。」

「但是，」伯德瞧了瞧佩士，然後轉過去瞧着那女人。「幹嗎那部車子你只要二十鎊呢？」

她笑了笑，眼睛裏面有一種異樣的表情。「如果你們仔細地想想，便知道從西班牙回來的單程機票只是二十鎊而已。當那個女秘書把他的錢花完的時候，他所急需的就是二十鎊。」

REFERENCE LIBRARY 29 OCT 1972 CITY HALL

果子襟飾

談新潮飾物

訪杜黎凱倫

蕾

由於潮流的趨向，服裝上的大改革，香港的太太小姐都喜愛穿西服，尤其是年輕的女士，更不喜穿旗袍，因爲穿旗袍看來比較「老氣」些，而且手工并不便宜，當然西服也有些昂貴的，但在購買方面較容易，至少有成衣可供選購，而主要的還是輕鬆舒適，寬窄稍差也沒有多大的問題。

俗語說得好：「牡丹雖好，也要綠葉扶持」，穿上一件適體的西服，再配上一些襟飾，那就眞是相得益彰了。

今期我要給大家介紹的，就是一種新潮飾物——果子襟飾，果子襟飾上的果子，當然不是眞的，而是「假戲」一樣，一把了。這些小小的果子材料來自日本，包括有紅色的車厘子，深紅的桃和杏，鮮紅的士多啤梨，深棕色的黑加侖子，紅黃色的楊梅，還有晚黃色的花生，當然缺少不了綠色的葉子，試想想，把這些小巧而又美麗的果子合併起來，多麼鮮艷可愛，當然色澤的配襯，也得經過一番思考，利用審美的眼光，才能製造出一球美麗的「果子襟飾」來。

果子襟飾的製造是怎樣的呢？我在銅鑼灣通時公司訪問了一位對這些新興飾物的製作者杜黎凱倫女士。

從她的製作示範看來，頗爲簡單，只要你有足夠的材料，就可自己動手製作。除了材料之外，還得要有簡單的工具，包括一些幼鐵線，膠紙帶，和一柄小小的鉗剪，首先取一顆果子，作爲中心，就以紅色頂的白菊爲例，然後把別的果子加上去，當然要透過一些美術的頭腦，和美的眼光，和精巧的技術，每一顆果子都有幼小的「莖」，再用幼鐵線將果子的莖部綑起來，然後再紅上綠色的膠紙帶，再用剪鉗去把果子參差不齊的莖剪得整齊，配戴時再用珠頂銀針子別到衣服上，就成一球美麗的「果子襟飾」了。這些飾物，可以別在襟上，或者別在腰間，又或者作爲帽子上的裝飾，更可別到袖面上去。

以杜潤榮太太製作時的純熟手法看來，約三分鐘就可以束成一束美麗的襟飾成品了，如果在市價方面來說，大約港幣十一塊錢便可購買到一球了，杜太太之所以學習這些小型的手工藝品，完全是一種濃厚的興趣，她本身原是香港國際插花協會的會員，曾在日本學習草月流插花藝術，因此對這方面有了特殊的靈感，她除了製作果子襟飾之外，還在台灣採購了不少的通草花回來，自己製作裝飾花卉，這些花都非常像眞，她利用精美的盛器透過插花的手法，插出不同場合的飾花，例如爲生日，喜宴會而設的，此外更有爲結婚人士而設的新郎，新娘，伴娘等的襟花，都製作得非常新鮮，她又曾在台向一位七十多歲的插花專家學習插花藝術，這些人造花的藝術品，最大的好處就是可以久留，不損美觀，料理容易，純就如果一般太太們有此需要的話，她是很樂於服務的。

版頭是襟飾的原料和工具，把果子合併起來。

美麗的襟飾完成了。

協康會 弱能兒童的樂園

協助弱能兒童克服身體缺陷所引致的困難，鼓舞他們的意志使他們恢復了生活信心。

一個身體有缺陷的兒童，他們是需要特別的照顧和料理，然而，有些貧苦的家庭，父母要出外謀生，對於有缺陷的子女往往疏於看顧，有時甚至會對他厭棄，因此常使一個弱能兒童，更感孤獨，悲觀和失望，不過，這問題目前已逐漸獲得改善，因爲本港有一個專爲弱能兒童服務的志願福利機構，正默默地爲一羣有缺陷的兒童做着福利服務工作，而兒童們亦樂於成爲這個新天地的一份子，此一弱能兒童的樂園便是——協康會。

協康會是在一九六三年成立，目的在協助弱能兒童克服因身體缺陷所引起的孤立與失望感，及鼓勵他們以不屈精神，應付困難，成爲社會有用的人材。因爲該會意識到這些身體弱能者在接受醫療以後，尚須要照顧與康復，成功的內外科醫治，物理及職業治療，器械的輔助等之設，在整個康復的程序上只不過使弱能兒童身體矯正上達致初步的成就，但最主要的還是要使他們在心理上感覺到他們並沒有給社會所摒棄，而離羣獨居，所以要在他們孤獨而又寂寞的生活中，盡量透過羣體活動方式，透及鼓勵這一種心理，從而使他們恢復信心，覺得他們正如其他兒童一樣並無不同。所以目前在該會接受照顧的兒童，身心健康方面都有莫大進展。

目前該會會址在大口環，最少可容納未屆入學年齡而又身體或智力弱能的兒童五十名，而九龍方面亦設另一所中心，是在深水埗中心成立，運動場，現[illegible]中心可的一所，以同時收容港九兩地之弱能者。該會最初的工作情形是頗爲艱苦，初期的活動只可每週舉行一次，由於初期沒有專用巴士，只由一羣熱心人士和義務工作者用車在港島各處將弱能兒童接送到香港女童軍總會所從事各種有益身心的文娛活動。後來由於義務工作人士的增加，而社會人士也逐漸認識到該會工作的吃重而予以幫助，使兒童由每週一次的活動增加至每週三次，目前他們更能規律地參與活動達每週五次之多，協康會每日備有專車接送兒童往返該會，而一般家長亦樂於將有缺陷的子女送交該會看顧。

這些兒童大都是患有小兒痲痺症，大腦癱瘓症，和智能低弱或其他身體弱能的，他們每日在會中的生活很規律化，每天早上九時由專車送到會所，吃過早餐，由導師帶領做一些簡單運動，藉以鍛鍊身體。亦有基本的音樂教育，午膳後有午睡時間，然後又有益智的剪貼砌圖訓練，另配合以工藝，歌唱，音樂與游泳等，務求彼等在身方面獲得適當發展，並恢復自信心。此外，在週末的期間，又替他們特別安排各種節目，例如參觀名勝古蹟，旅行，燒烤，海灘野餐，生日會，聯歡會等。[illegible]活動大會，很多協康會的男女兒童，也同來參與此類歡樂時光，藉以交朋結友，熱鬧一番。

當他們到入學年齡的時候，該會會爲兒童選入普通及特殊學校接受教育，據統計已有二百名以上的兒童由該會照顧之後轉入普通學校過着正常的生活。而他們的學習過程亦很滿意，協康會亦經常協助弱能兒童之父母，使彼等其子女使用各種肢體矯正器械之方法，及其他物理治療應有之常識，許多兒童身體的缺陷是因此而獲得迅速的康復的。

又通常這些兒童進入協康會是由醫生和各醫院，包括瑪麗醫院，依利沙伯醫院，東華醫院，灣仔分科診療所，大口環九龍康復中心，等的醫務社會骨科醫院以及香港社會福利工作者以及志願福利機構介紹而來的。兒童除了獲得各種訓練，至於日常吃的膳食，牛奶，糖果及其他營養食品，均由該會免費供應，他們是無須繳交任何費用。這對於一些貧苦家庭而言，確實可以減輕他們的負担，而對兒童的本身亦有好處。

由於該會收容的弱能兒童日漸增長，工作自然比以前更爲繁重，除了幾位職員負責日常之工作外，該會一切服務工作之推行完全是依靠熱心服務的義工。該會開辦之始，是由五位中國籍的婦女組成服務隊，由於他們的努力與推進，吸引了更多的義工，他們源源不絕而來，目前該會共有六十位以上不同國籍的熱心義工，他們有些更受過專業訓練，無論在教育，美術，物理和職業治療，護理工作，社會福利與醫療有關的特殊工作都有專門的技能，即使其餘的少數，雖然他們未經特殊訓練，但他們對工作的熱情和照顧兒童的愛心，幸爲難得，更令人鼓舞的是這一羣不同國籍的義工沒有語言上之隔閡，相反來說他們和兒童相處頗爲融洽愉快。該會很希望社會各

這位手部有缺陷的小朋友正拿着刀切他的生日餅。

義務工作人員帶領協康會兒童作戶外活動

熱心人士都來參加這服務行列，因爲這些弱能兒童是須要更多的人的愛護關懷與照顧。（武）

鍍金粧具 ○○○○

「女爲悅己者容」，女士們對於自己裝扮的修飾也愈來愈講究，除了化粧品成爲不可或缺的日常用品外。對於其他飾物的點綴亦頗爲重視，常見許多太太小姐，穿一套美麗的服裝，同時還要配戴上相襯的耳環，胸針，指環等，令人看起來特別高貴悅目。倘若你也是喜歡用首飾配襯衣服的話，你是否發覺一個問題，就是飾物的擺放令你大傷腦筋，有時一套名貴的耳環首飾若隨便堆在梳粧枱前，容易遺失不在話下，對飾物外形的磨損亦很有影響。所以在這裏特別爲女士們介紹一套很名貴別緻的粧枱用品。

圖中爲一套廿四K鍍金的粧枱用具，有設計得很古雅的座枱圓鏡，精巧的紙巾箱，首飾盒，粉盒，及香水瓶。全部爲精巧的通花雕刻，古雅，名貴，首飾盒之內部是絲絨底墊，飾物放於其中，可免磨損之憂，紙巾箱的設計也是很別緻，擺在粧枱前大爲名貴，亦爲送禮的佳品。全套爲美國出品。

一套七件價值，座鏡一百九十五元，首飾盒一百七十五元，紙巾箱一百四十五元，粉盒一百五十五元，香水瓶一百一十五元，可以整套購買，亦可逐件選購。在鍾錶展有售。（武）

一套廿四K鍍金的名貴粧枱用品，是太太小姐們的恩物。

父母如何指導子女社交活動

前社交公開，結交朋友既平凡而又常見的事，不過年輕的子女往往不容易察覺自己所結交的朋友是好是壞，因爲他們社會經驗有限，閱歷淺薄，不知奸詐歹徒的手段卑鄙，所以不少人常常因誤交朋友，而陷於歧途，爲父母們對子女結交朋友不應視爲等閒，而採取任由發展的態度，那麼要用怎樣的態度來處理兒女結交的問題呢？

（一）鼓勵兒女從正常的社交中結交朋友——青年人的社交聚會是特別多，但有好的也有壞的，譬如學校或團體的社交活動都是正當的，不妨鼓勵子女多參加，因爲凡參加此等活動的青年都是受過教育，而且有導師在場加以指導，不會有什麼越軌的行動，在正當的場合裏自然容易交上正當朋友，學壞的機會也會減少。

（二）小心觀察朋友的行爲——有時一個人的好與壞，並不是一下子便觀察得清楚，有時是須要時間來了解對方的，時特別是異性朋友，如果已達到談論婚嫁的地步，更應作深切的了解，因爲不少人是利用虛偽的表面來騙取婚姻。婚後，卑劣的品性便會暴露無遺，那時便悔之已晚。父母們更要經常提醒女兒，要提防交上色狼般的男朋友。

（三）父母應作兒女的導師——現在社交文明，但爲父母對子女交友也不可採取放任態度，應該經常注意子女所交朋友的類型，是阿飛型，流氓型，或是正人君子型？假如一旦發現子女交上阿飛，你要立刻加以阻止，不可愛理不理的。

此外當子女帶朋友回來，父母不妨留心觀察對方，給兒女們多少意見，作他們的好導師。相信這三點當見爲父母者都不會反對，假如能照着實行，你的子女斷不會誤交歹人，更不會貽誤終生了。（武）

汕頭抽紗 巧奪天工

在歐美掀起中國熱的年頭，充滿東方色彩的中國藝術品，大受歡迎。在二十世紀中期，汕頭抽紗刺繡，已成爲美國人樂於購買的中國輸出主要商品之一。

抽紗用物的製品繁多，包括枱布，床單，枕面，枕袋，手帕，男女衣服，童裝，花邊，披肩，椅套，圍巾，餐巾等，其中以織巧細小的手帕最爲美國人所賞識。方寸面積不足一呎的手帕，就可看出她們的靈活技巧，把宇宙萬物構成各式各樣的花鳥魚蟲，亭台樓閣和山水人物，而且栩栩如生，有巧奪天工之妙。

抽紗分類甚多，如：

補布繡——用顏色布剪成花，再用手工綉在棉，麻布料上。

十字花——以彩色棉線在棉，麻布上編成細小的十字，構成各種各樣的花鳥魚草，亭台樓閣等精美圖案。一套簡單的圖案需要萬針，[illegible]

藏花——先用數以萬計的線，在照紙稿上的，綫以不同的編織小片，織成後撕去紙稿，再將各種形狀之小片拼成各種拼綉，完美的枱布，床單等。

所謂花邊——係山東產品中的特製品，以花瓶，花，魚，鳥，水果等多種。

刁繡——在挑好圖案的布料上，先用綉線把圖案的邊綉好，再以小剪刀把圖案中間的布料刁空，花樣具玲瓏之感。

彩平繡——是獨特和精緻的手工綉織員之一種，採用七彩鮮艷的綫繡上。

抽紗產品除了以汕頭製作出色外，如北平，上海，天津，山東，福建等地也不乏佳構。抽紗作品眞是巧奪天工，例如一條小型的方格手帕，在上面繡上三十六塊葡萄葉，五百枚葡萄子，一百七十朵梅花，四十八朵菊花，十二朵玫瑰花，八隻蝴蝶，更不由你不對這些鬼斧神工的心血結晶，佩服得五體投地，許爲不可多得的藝術珍品。

據說，汕頭之有抽紗業，始於清末民初的三馬公司，稍後始有多位商人見獵心喜，也到汕頭設廠製造，出口數額逐年增加，民國四年前，它的輸出額由數十萬元增至三百萬元，五百萬元，十三年至十五年，由二千萬元增至六七千萬元，十七至十八年由一億元增至二億元，以戰前貨物之低廉，而有此出口成績，足證汕頭抽紗業之蓬勃，堪稱凌駕一切之上。

香港自開埠以來，抽紗業者向以潮汕爲主體，估計目前約有二百多家廠號，其中潮僑經營者佔百分之八十以上，其次是浙江或山東人，零售商[illegible]

抽紗界爲了打破這個不利局面，才想出在港設廠製造的折衷辦法，以適應海外的需求，但由於香港地價貴，加上繡花女工不易僱請，故此所設工廠，大部份屬小型或家庭式。以迄最近，抽紗外銷仍以美國爲主，歐洲，非洲次之，東南亞各地較少，由於香港旅遊事業日呈蓬勃，故此抽紗的本銷情形，亦與時俱進。（著）

（上圖）各式汕頭抽紗枱布，下圖爲一方手帕精細繡花部份放大。

婚後婦女不可不知 姙娠衛生

婦女結婚後就會担負起懷孕，生產，哺養的任務。懷孕（或稱姙娠）不但是婦女的一種正常生理現象，而且健康的婦女在懷孕後，全身起着有利的影響，且進一步發育。姙娠是一種生理變化，能促進婦女的健康發展，但在姙娠期間進行一系列的衛生措施是需要的。因爲胎兒完全靠母體而生長發育，母體除了供給胎兒必需的滋養以外，還得將胎兒體內的新陳代謝產物排走。要做好孕婦保健工作，必須經常注意下列各項：——

工作與休息

一般日常的工作對孕婦不但無害而且有益，但是要避免過度的疲勞，旅行也不宜過重，因爲這可以引起流產。職業婦女懷孕後只要沒有過重的體力勞動，工作時間不是太長，原來工作繼續做下去沒有問題，若發現懷孕婦不能堅持原來的工作時，就得設法從其減輕工作，得到更多的休息。充分的休息及睡眠是很重要，孕婦睡眠平均八小時，特別在姙娠後半期，每天應當有一至二小時的午睡，但過多反沒有益處。

家居生活

居室應寬敞，乾爽，有足夠陽光及新鮮空氣。衣服以寬鬆保暖爲原則，過緊的胸圍，腰帶，腹帶，吊襪帶都不適宜，因會影響血液循環的流通，又能限制正常的呼吸運動。沐浴不但保持身體清潔，並可使血液循環增強，新陳代謝作用旺盛因而精神舒適，食慾增加，但洗澡時用水不能過熱或過涼，最好攝氏三十四至三十五度，姙娠後半期中不可坐浴，以防感染。應當養成每日大便一次的習慣，便秘在孕婦是常見的，一方面因爲飲水不多，運動過少，另方面是腸肌蠕動減少，日常宜多吃青菜，水果，作適當的運動。

產前檢查

在姙娠六個月以前，每月應找醫生進行產前檢查一次，自第七個月起，每兩週一次，姙娠末月，每週一次，以便瞭解孕婦身體健康的情形，若發現異常的現象時，可及時進行治療。例如在姙娠後期三個月中發現孕婦血壓升高，身體水腫，尿化驗有蛋白時，就立即進行治療。

產前如有適當的運動，對於生產時的順利有極大幫助，以下是兩個易做的體操，在姙娠期間每天做數遍定能奏效。

深呼吸——此種專供孕婦練習的深呼吸與普通不同，一般是作胸式呼吸，孕婦在此期間，宜練習腹式呼吸，從深深吸入氣到腹腔，使腹腔鬆弛，對於分娩時的痛苦也能減去部份。方法是仰臥床上，頭部用枕墊高，雙臂平放於身旁，將腿屈曲，然後用腹作深呼吸。

鬆弛法——在姙娠中由於腹部漲大，對於孕婦而言，是相當負荷，非但身心易疲勞，而且有肌肉疼痛之情形，需要回復全身肌肉舒暢，應練習手、足、腹及背部之肌肉，使到全身緊張得紓，恢復精神。手的鬆弛是將手伸出，肘部彎曲，手腕向上舉起，僵着拳頭，然後把拳頭鬆開，手掌鬆弛的向下。身體鬆弛是仰臥床上，用不太高的枕墊頭，雙腿的膝部也用墊高，雙足則用手巾捲起托着，雙臂向頭部舉起，雙手於頭頂互握，然後身體放鬆，把托腿的東西拋開，雙膝屈曲，大腿部分向前曲，以雙手按着雙膝，每天做二至三次。（著）

金風送爽，秋天是吃、喝、玩、和賞花最佳的季節

清秋群芳譜

·圓中人·

春天是賞花的季節，但秋天的花卉，毫不遜色，比春天少，因此花展，大部份都在春秋二季舉行的。

秋花的代表——菊花

菊花是秋天開的花卉，在秋天菊花最是有名，是秋天的代表，正如春天的代表牡丹。

據「花鏡」一書：菊名女華，又名節華，春、夏、秋、冬多俱有菊，究竟出於秋者爲正，以黃爲貴。自陶淵明以後，愛菊之人多，如劉蒙泉，范致一，史正志，王藎臣，馬伯州，能各有菊譜，有三十六品，至三百餘種，其名目多，知地土不同，命名隨意，僅有一種而得五名者，如鬱菊、一丈黃、杜亭菊、棚菊、朝天菊是也。由此可知，菊名自古已雜然，現今品種更有來自他地，同花而異名，勢所難免。

現在菊花的名稱，眞是一個困難而沒有解決的問題。

菊花的別名也多得很，除了花鏡所提的節華與女華之外，有黃花、治蕾、周盈、女莖、女節、日精、更生、金蕊、陰成、壽客、喜客、佳友、冷香、金花、傳延年、帝女花、延齡客、錦玲瓏、美醫金、長生血、久視香、晚節香、霜下傑、重陽花、君子花、隱逸花、金剛不壞、千代見草、契草等名稱。

栽培菊花的方法：菊的繁殖多用分株，扦插兩種，簡而易活，分株是在母株花謝後而莖葉枯時，根旁發生多數的幼苗，俗名「腳芽」，一一取出而種於盆中，普通最早在十月下旬；這是用作栽培高大的立菊，否則到次年春末扦插，如用扦插法，那麼把在隔年的老菊株種在高燥的畦上，上面立棚，以防凍害，到明春欣欣向榮，便在五、六月中行扦插，即摘取新莖，約二、三寸長切斷，下端插在細沙或排水便利的鬆土中，扦插完畢後，當行灑水，不可日曬，約一、二星期便可發根。如欲得新奇品種，那須收取菊花種籽，在開花時，如蜜蜂等昆蟲傳佈花粉進行雜交。菊的種子很細，在三、四月間進行播種，把菊種播在輕鬆細軟的土壤上，然後再撒一層細滑的土，苗牀上要有玻璃遮蓋，可阻雨水侵入，更不宜日光多晒，二、三星期後，菊籽便可發芽，逐漸多曬陽光，如出二、三片幼葉，則可多受陽光，五、六片葉時便能移植。

栽種菊花的土壤宜疏鬆，使根系發育良好，生長才可壯健，夏天施肥宜淡不宜濃，肥水過濃新梢易生蚜虫，影響葉片的翠綠和花朵的生長。菊花的栽培期很長，自隔年花謝後，便須着手，直到次年秋天才有花看，其間約有一年之久。在栽培中，凡灌水施肥，除虫等，一天也不能疏忽，但是它的開花期僅有四，五星期，可見賞菊實在不是一件容易的事。

秋蘭妙品

菊花在花卉中是一個大家族，除了菊之外，便輪到蘭花了，蘭花有春蘭和秋蘭之分，秋蘭多是「素心」，葉片比較春蘭短小。

秋蘭的花大致上分兩種，一是紅花的，一是白花的，紅花是赤芽，白花是白芽，所以看素心的葉芽初長，便能分辨其花是紅是白。在素心蘭中，白花比紅花名貴，古時白芽素心，可作稅捐。紅花素心，香港人俗稱「花狗脷」，不爲人所注重。

白花素心亦有兩種，有一些是花枝高於「葉架」，高於葉架的是名種，有一些是花枝隱於葉間，隱於葉間的是普通品種。

除了花之外，葉子亦有所分別，一般的素心蘭葉子是純綠色的，但有一些的葉子是有綫紋的，比如著名的「金絲馬尾」，其葉片上便有一條綫的金綫，另一種是「銀邊大貢」，葉片的邊緣有一銀白綫，由頭至尾，這又是素心蘭中最名貴的品種。

秋海棠嬌冶柔媚

秋海棠，原產於熱帶，是一種宿根草本植物，莖葉柔軟多汁，葉作不整齊心臟形，葉柄和莖的節部，都帶紅色。在秋天，花生在枝梢上，紅白都有，栽在庭園的牆邊，都是相宜，紅花綠葉，也是秋色的絕好點綴品，秋海棠又名八月春，因爲它花朵冶柔媚，眞同美人倦粧一樣，據俗傳：從前有一女子，懷人不至，涕淚灑地，即生此花，故嬌如女面，稱爲斷腸花，又叫相思草，直到次年春天再發芽生葉。冬天必須好好保護，防寒，否則很易死亡。

楓葉翻紅

秋天除了賞花之外，亦有賞葉的，秋天紅葉，指的是「楓葉」，香港只有一種三角楓，但這種三角楓是不會變爲紅色的。但在江南一帶，有著名的楓林，每年深秋，我國楓葉變成紅色，成爲一片蕩之火海，十分壯觀。楓樹除了三角楓之外，還有五角楓，七角楓，都是以葉的分裂而定名，以分裂愈多愈名貴。

桂花飄香

蘭花稱爲「王者之香」，而桂花的香味，在葉花中亦是有名的，桂花的香與蘭花並無特異，只不過桂花的香濃，沒有蘭花那種幽香，使人有一種追尋的魅力，桂花的香散發過濃，時時可大……

桂花又名木樨，是一種常綠喬木，葉長橢圓形而帶尖，秋中開花，花叢生於葉腋，花細小，具有濃郁的芳香。

桂花最常見的品種，有銀桂和金桂兩種，還有一種丹桂，色帶紅。更有月月桂和四季桂等，這是指它們的開花的時期而取名的。

秋艷木芙蓉

通常的人，把牡丹稱爲「春艷」，芙蓉稱爲「秋艷」，所以在宋時，晏殊少年遊詞中，即有「秋艷入芙蓉」之句。

木芙蓉又名芙蓉花，屬錦葵科植物，原產我國南方，葉闊卵形成近圓形尖端分裂，花從生，花初放時白色後粉紅色而至深紅色，一日三變。被視爲秋色佳品。

木芙蓉多植於水邊，但在香港，木芙蓉多植於園庭中，沒有長在水邊的那樣好看。如要繁殖木芙蓉可在十月間進行扦插。

老少年色妍如花

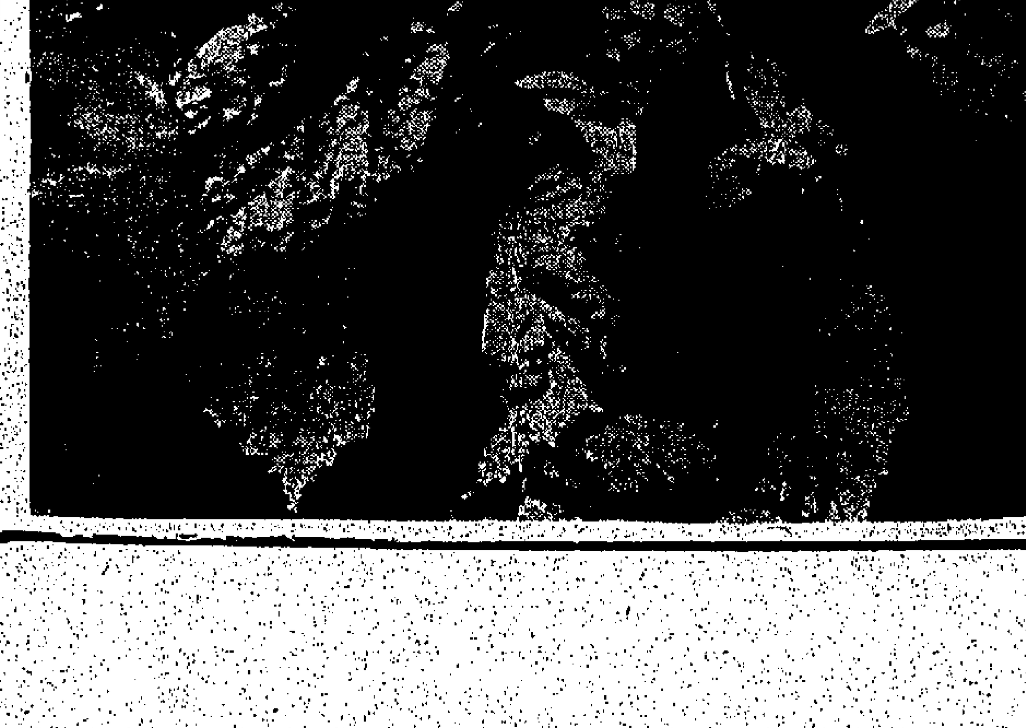
在秋天的群花中，以「老少年」的花名最有雅趣。據李時珍本草綱目上載：「與人呼爲老少年。」

除了老少年的名字外，又名雁來紅，是一種一年生的草本植物，葉作長橢形，有三尺多高，在秋中葉變鮮紅，因適當雁南飛的時候，故名「雁來紅」，據花鏡載：「老少年，其苗初出似莧，至深秋，腳葉深紫，而頂葉大紅，鮮麗可愛，愈久愈妍如花，秋色之最佳者。」

又有一種老少年，頂紅而腳葉綠，一種頭葉叢生，有紅、紫、黃、綠相間雜生，稱爲十樣錦，一種是根下葉綠，頂上純黃，稱爲雁來黃。

菊花

桂花



秋海棠

秋蘭

航業進入新紀元
貨箱運輸

香港有三部「巨人」貨箱起重機，一卸一個貨箱只需時六十秒，每日吞吐量近十萬噸，而只要三個人控制。大量節省人力，幸好本港工人易於轉業，不然的話……

·小杜·

安裝費一百五十萬美元之「巨人」正將貨箱吊到貨車上。

貨箱海運事業在本港正是方興未艾，這在航運業崛起不到十年的新運輸方法，短短數年間便以橫掃的姿態，有取全部瓦型散庄貨輪的地位而代之的趨勢，這一「海上工業革命」能有如此成就，自具備它過人的優越之處。

最顯見的是節省時間，貨輪運輸裝和卸都要經複雜的工序，散庄貨物用起重機吊起放置入艙，要經周密的計算，因每種貨物大小形狀各有一定的規格，故在船艙裏往往要人工移位，普通一萬噸船裝貨需卅六小時，但岸上預先封入固定規格的方形貨箱中，貨船抵埗後只要像砌積木砌入船艙裏，工作效率最低的碼頭也快速三倍，卸貨時也是一樣。

因此有人說，貨箱貨運才是正式的海上航運，以日本大阪港至香港約千五百浬，貨船約航行四天半便可到達，但以萬噸船計一裝一卸便要六天以上，即是停岸時間比海上的日子還多，現在貨箱裝卸只要一天不到，而且對貨物的保險周到，幾乎可以保證百分之百無中途破損失竊的情形發生。

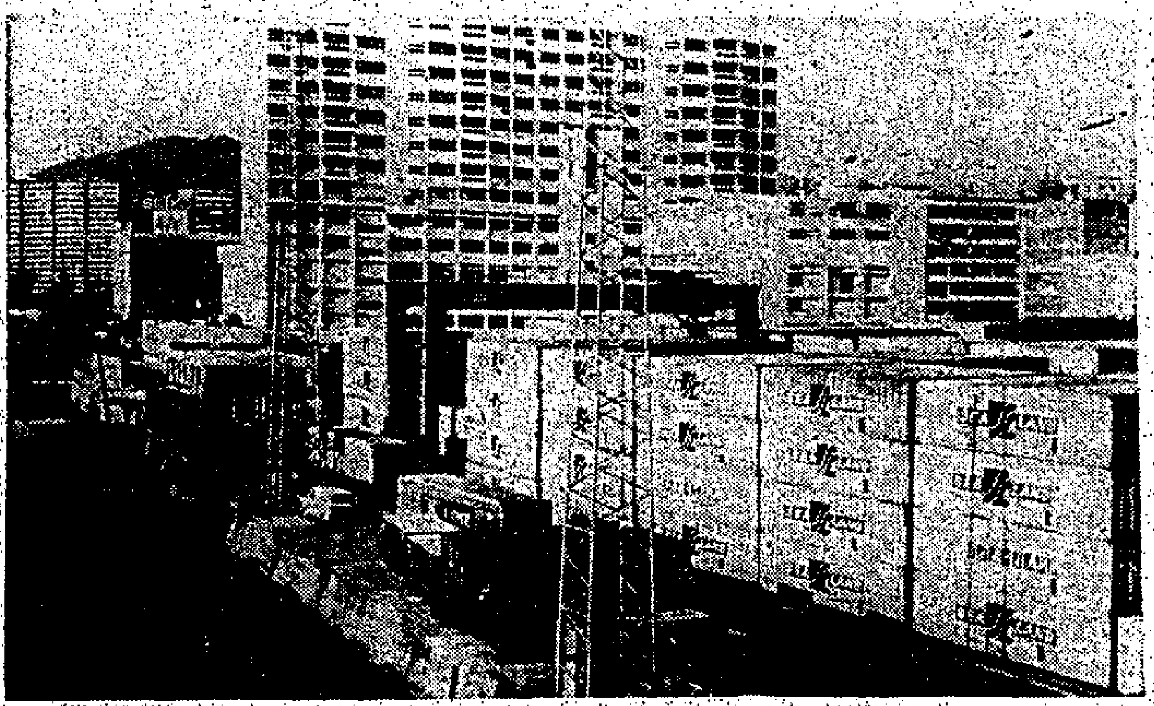
這種高潤十二呎長廿五呎的不銹合金貨箱，航業界通稱為「貨櫃」，它不怕風吹雨打，即是一個小型的臨時貨倉，港口貨倉位週轉不靈也不用發愁，空地上堆疊一疊便是，有些特種的「冰凍貨櫃」每個有冷藏裝備，只要把插頭安上通電，便是一個個的活動雪房，香港現在的美國和澳洲水菓全部是這種「冷藏櫃」運來的。

除了能解決倉位不足的問題，在內陸運輸上的方便更無須說了，國際貨運協會方面規定，統一的貨箱規格，一個貨箱的大小即等於一節火車，亦剛好是一卡大型運貨汽車，如在水陸聯運便進入了一個新紀元，貨物上岸後便可立即開車運赴目的地，不用像以前要三轉搬運，即船上岸，岸上汽車，汽車轉火車後方可算正式運出，而其中的「大箱過搭法」比零星裝卸在效率上提高了八倍。

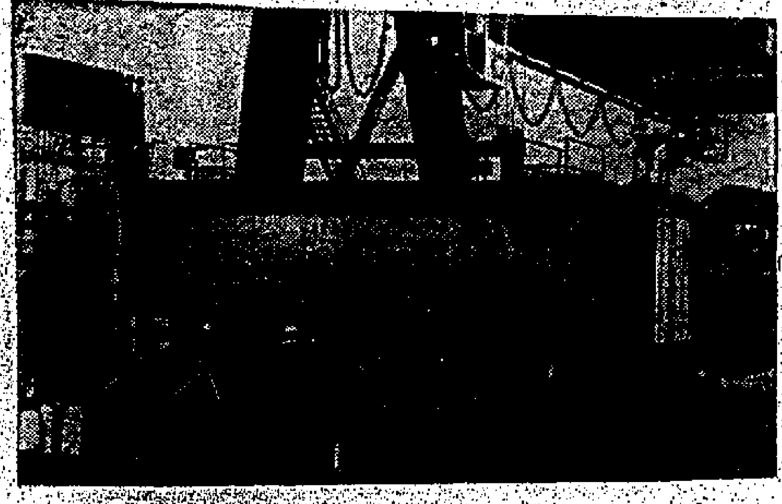
香港因地理環境所限，貨箱很少需再轉入長途運輸，因此本港的貨箱百分之八十是「即埗即櫃」，但因它具有許多的優點，且在世界航運大勢所趨之下，香港碼頭運輸亦朝這方向大為發展了，本港兩大貨櫃船碼頭是葵涌碼頭和九龍倉碼頭，投入正式工作一年多，便佔了香港海運吞吐量百分之六十三，據說近日有財團擬出重資，投建第三個貨箱船碼頭，如成事實則香港海運不難進入一個全面性的貨櫃航運時代了。

目前葵涌貨箱碼頭的工作量，是尖沙咀九龍倉碼頭的兩倍，因它擁有兩座貨櫃起重機，香港現有的這三座高一百卅呎巨型貨箱裝卸機，全由美國加州鋼鐵廠安裝，除鋼材不算每具安裝費一百五十萬美元，每次最高吊重五萬五千磅，約廿五噸，這部由一人控制的全自動起重機，由船上吊起一個貨箱放到車上，只需一分鐘，並自己發電不受任何影響。

九龍倉的一位經理說，若香港這三部「巨人」「全日開動，廿四小時可吞吐貨物接近十萬噸，而只由三個人操縱，機械的力量真是不可思議，但因船期及貨物不是每問題，「巨人」是常常休息的。」他說幸好香港是行業衆多的輕工業城市，工人轉業容易，不然的話碼頭運輸有了一樣大的改進，節省了三分一以上人力，弄出個像英國因發展貨箱運輸而至的全國碼頭工人大罷工也有可能呢！

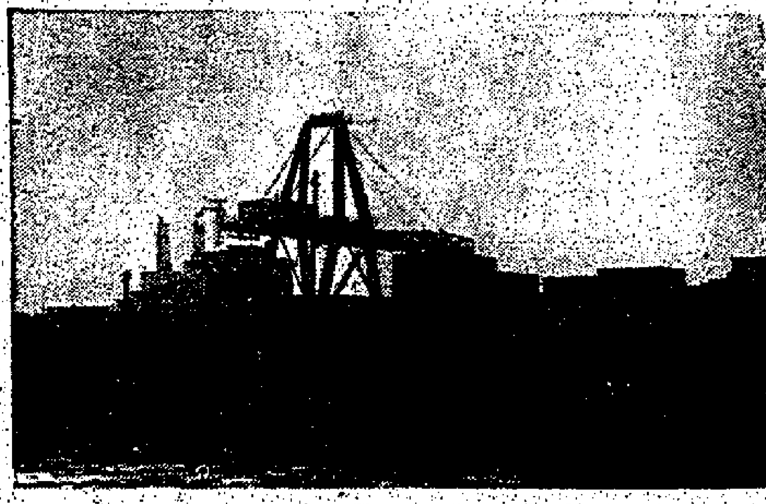


貨箱不怕風吹雨打，到處皆為貨倉



一個標準貨箱吊離船艙的情形

有冷藏裝備的冰凍貨箱。



「巨人」正在工作中

廣告之道

看電視廣告，覺得其中也不乏佳作，也不乏莫名其妙，不知所謂，一塌糊塗，矛盾百出的「怪作」。某牌香烟，所有廣告就是出一扒，不是出語一偷。有人會說：「個容銀錢一包嘢，駛乜又偷又扒嚟。」它所獲得宣傳效果成功了，因為人們印象深刻。

某牌洗粉大吹大擂說乜嘢污漬血漬銹漬汗漬，一浸就甩，保證光潔如新，同廠出品的漂白劑，賣廣告時却說：「茶色銹漬汗漬，所有洗粉都洗唔甩，一定要用漂白劑。」如此說，豈不是很矛盾？

有種飲品特別强調一句「以渴為樂」，相信是忠於英文廣告詞的直譯，但你和我無論如何不會承認渴有何樂可言？渴的本身就是生理及精神上的痛苦，如果渴可以叫做樂事，豈不是「攞苦來辛」，然後以樂制苦？

因狐臭引起一個混亂而遊近色情的鏡頭，是某牌治臭狐藥的廣告，引人產生惡感的表現。但鼠上臭狐不是罪惡，但在廣告渲染之下却成了一種罪惡。用某些生理上不正常的毛病進行誇張的表達，是某些商品慣用的手法，但應該顧念某些人的自尊受到損害，廣告本來是希望通過宣傳去吸引有某種毛病的顧客，但有某種毛病的顧客即因做出來的廣告有侮辱之嫌，反而有了杯葛的念頭。（風）

瘋魔了慕尼黑的藝術作品

慕尼黑三件十八世紀大膽創作的名畫，已瘋魔了整個慕尼黑藝術的愛好者。

該三幅名作：蘇西侯爵夫人，巴利安侯爵夫人及龐巴度侯爵夫人的肖像描繪，在慕尼黑藝術館法國陳列室時，吸引了無數參觀者。一列列的人龍，一直排至門外。

同時展出的還有法國路易十四世女侍的繪像，根據史特加伯教授指出：稱為「十八世紀最純樸無暇的高貴創作」……使洛可可式世紀（即十八世紀）人們的享受生活，活躍於紙上」。

此外法國十八世紀名畫家的作品，亦多有展出，包括有楓杜斯路易大衛（一七四八—一八二五），孫那尼達（一六八五—一七六六）及法朗斯保札（一七〇三—一七七〇）的作品，全部由一間銀行收購。該銀行經已通過永久性的貸款，予巴伐利省油畫會，收購洛可可式世紀時名畫。

洛可可式世紀藝術作品

大閘蟹

洋澄湖產　蟹中珍品

女仔比男仔早熟，想不到蟹亦如此，所謂九月團臍十月尖，蟹乸比蟹公早熟。團臍者乸也，尖的公也。

路過九龍某公司，一籮籮的，由門前擺出路旁，舖頂舖上草蓆，內裏烏黑黑的，毛茸茸的，蠕蠕欲動，原來，大閘蟹紛紛「上市」了。

「叔台，今年蟹的市道如何？」

「啊，唔錯，重九之前，來貨較疏，一級蟹賣卅多元一斤，現在，陸續爬來，廿零蚊搞掂……」說着，只見他熟練地，伸手入籮，提起大閘蟹的爪尖，把牠翻身放在桌子之上，右手取來鹹草，右手按着蟹肚，鹹草以順時針方向與桌面平行的，把蟹爪綑綁，兩圈之後，再打一個十字，綁得結結實實。

一隻一隻綁好之後，放在缸中，並以冰伴之。有的則放入雪櫃。怪而問之，售貨叔台說：

「牠們慣喫……」其實，所謂大閘蟹，不過是洋澄湖的產物，其他湖沼之而東，已澄湖該是毛蟹，洋澄湖及太湖蟹才對。洋澄湖的一部份，位於江蘇。

本來，湖蟹各地都有，但洋澄湖的，特別肥美，身價最高。每年這個時候，湖底凍得要命，但正是毛蟹長得最肥的時候，所以，沿途運輸時，都要放入雪房，否則，即會熱死：

「為什麼叫大閘蟹？」

「哦，有兩種說法嘅。天氣凍瀰凍之際，即爬上岸邊及水閘一帶，故有人稱之大閘蟹，又有人說，廣東人以沸水『級』之，把它殺熟，不知如何便稱為『閘』了。」

「江浙人何以廣東蟹，貴這麼多？」

「有乜嘢啫，物以罕為貴。大閘蟹捕捉時較為辛苦，破蟹前冒嚴寒而捉之，加上沿途南下運輸時，死亡率達兩三成，甚而更多，成本自然增加了。」

並非小覷「北佬蟹」，個人認為，廣東貨毫不遜色，反之賓其「鮮野」之味，有過之無不及，加上烹法多采多姿，隨非有人請吃，否則，還是癡其羔蟹肉蟹，經濟實惠多了。瑕椒焗之，更是不俗。

在外型看，大閘蟹不及廣東蟹威而美，廣東蟹雙鉗大長而鉅，使人望而生畏，且八爪尖尖，光光滑滑的，十分「可愛」。

大閘蟹係湖南阿姑的手脚一抹，毛茸茸的，不大雅觀，「皮膚」又黑，沒花斑的彩色繽紛。

據說，由於大閘蟹久居湖底，又濕，滿身泥臭，因此，蒸時上鋪羌絲以去臭，鑊中舖些紫蘇以去泥臭，吃時以甜酒伴之。

有些人吃後，要飲羌茶，或烏梅茶，以辟寒氣。

「吃大閘蟹時，切勿飲五加皮」友人說，「否則，會肚痛，有些人甚而肚瀉，我有一位上海仔朋友，吃大閘蟹很有見識，吃完之後，可以把蟹殼蟹爪砌回原型，我可沒這份能耐。」

吃香肉就勝在無拘無束，不講食相，踎在地上攪上，開快大吃。至於大閘蟹，頗有「政治」味道，繁文禮節多到了不得。

「初有大閘蟹時，有些香港商人，把元朗及落馬洲一些毛蟹，混入「湖」魚蟹，但一些食館的，「大閘蟹」……」與人食過的大閘蟹，一伙記說：「……一定要綁」嗎？

「喂，有乜嘢，少一點……」「容易，保持體重，加上一條鹹草，濕左水，秤都秤多一啲啦，哈哈……」

吃蟹大有學問

去年幾次吃大閘蟹，都是狗馬帶挈，一位朋友狗馬李通，頻頻請客，今年賺，另一位朋友在金魚可賭，他說：「襯未被耗之前，請大家賞面，否則，嫂了大閘蟹，一係冇得。」

在旺角一家上海館子吃蟹，久居澳門，吃蟹是最高峰好之一，還有香肉與禾虫。對手持蟹鉗嚼着的亂吃一通，心曠神怡之極，但大閘蟹的文剪又鉗又鉗，保勤手術，吃得不大痛快。

「蒸大閘蟹比廣東蟹容易得多」，友人說，「蒸廣東蟹，火候要恰到好處，才夠鮮爽，但大閘蟹好蒸老了也一樣，其蟹蓋多如鮮魚卵，入口香濃而黏，蟹公則多黃白之油。」

「你們食館的大閘蟹，成本很便宜吧？」

「唔怕話你知，我地識蒙蟹，拿來買的三三兩兩蟹回來，以蛋黃之類餵飼之，幾日之內，又肥又大，好混上海佬蘇浙佬，均如此買蟹回家，蒸了後而吃之，如果買時經肥蟹，就唔熟行啦……。」

一次與友人逛街，路過中區一南貨店，我說：「雄哥，你的股票咁發，幾時請食大閘蟹？」

「隻脚就發，」他咕嚕說，「睇見個蟹字就火滾，好似有客誤果，我自己都做左大閘蟹啦，個二銀錢入左四萬股股票，現在只值三毫……死未？」（〇×）

安得廣廈千萬間

在屋租飛漲聲中，使人對徙置大廈中的住客不勝羨慕，徙置大廈如今已不再是貧民窟，它的設備從逐漸改革而與廉租新邨看齊，但租金平均每人每月約為六元。……

·金谷鈴·

在最近一、兩年來，樓宇租金飛漲快速程度十分驚人，要購買一個五百呎面積的居住單位，非十萬元或以上不可，而租金呢？五百呎面積至少要七百到九百元一個月。

香港居住是一個長期以來的老問題，但在現實競跑的形勢下，遷徙與租金從來未曾協調過，只有步步高陞的份兒。由於屋租昂貴的影響，因此，使到人們對於能夠入居徙置大廈或廉租屋邨的幸運兒感到不勝羨慕，這些幸運兒享受着低廉租金的待遇，勝過多收一份人工。

本港的徙置工作，是香港政府歷年來向外誇耀的成就，自從一九五三年石硤尾六村大火，造成六萬多人無家可歸這一年開始，跟着就立即出現了一個以公共建屋安置災民的計劃，這個計劃逐漸改進，成為了現在的龐大的徙置工作。

這項工作的成就，實上的確值得誇耀，在過去的十九年來，徙置工作成就十分驚人，直到目前為止，在港九各區興建的徙置區一共有二十三個，在一九七〇年底，第五百座徙置大廈在藍田新區舉行隆重的啟用禮，標誌着香港徙置工作發展的里程。

二十三個徙置區五百多座大厦，總共容納了一百一十多萬居民，佔全港人口總數四份之一以上，換言之，每四個居民中就有一個人是居住於徙置大厦之內的。

我們可以見到：這些徙置大厦，對於這個香港社會發生很大的安定作用，目前租金如是高昂，如果沒有徙置大厦安置了四分之一人口，租金更不知昂貴到甚麼程度了。

徙置大廈的設備與型式，不斷改革，從最早期的石硤尾新區發展到現在的「第七型樓宇」，設備水準已經改善了許多，而且逐漸跟廉租屋新邨的樓宇看齊。

租金之廉，根本與市價有天淵之別，早期之徙置大厦月租十四元，平均每人月租約四元；新型的徙置大厦月租三十餘元，平均每人月租約為六元。

我們且看看目前徙置大廈的情況：

徙置事務處管理的徙置大廈，共分為七座型式。第一座建於一九五五年至六一年間，樓高六至八層，形狀如英文字母的「H」或「I」，每間房面積約一百二十方呎，租金十八元，第一型樓宇共有二百四十六座。

第二型建於一九六一年至六四年間，和第一型相似，樓高七至八層，每間房面積三百十方呎，租金每月五十一元五角，目前共有九十四座這類型樓宇。

第三型樓高八層，建於一九六四年至六七年間，這等樓宇有獨立騎樓，自來水喉，面積每戶一百二十九方呎，可容四至五人，月租二十八元五角，現有一百四十二座這類型的樓宇。

第四型樓高十六層，由一九六五年後開始建造，有電梯設備，每戶有獨立水喉，騎樓，及廁所，標準房間面積一百二十九方呎，四至五人居住，月租三十二元，共有六十五座。

第五型樓宇，高十六層，由一九六六年後開始興建，外型與第四型大同小異，祗不過是房間大小不同，標準房面積一百三十五方呎，四至五人居住，月租三十四元，共有十三座。

第六型樓宇，樓高十六層，由每人佔面積二十四方呎的標準增為每人三十五方呎，並有個別的廁所，電表，水表。

第七型樓宇，是最新的設計，現在所興建的徙置大廈均採用這種型式，內部的設備與廉租屋邨屋宇的水準相同。

根據歷年的紀錄，獲得徙置的人數為一九六二年七萬人，一九六三年八萬五千人，一九六四年六萬三千三百人，一九六五年十萬八千人，一九六六年七萬五千人，一九六七年八萬二千人，一九六八年十一萬三千人，一九六九年四萬人，一九七〇年三萬七千人。

目前全港二十三個新區之中，以慈雲山新區規模最大，在該新區全部完成時，可容納居民十七萬人；其次就是黃大仙區，共有居民八萬人。

普通商業樓宇，經常發生住客欠租類眼的事件發生，但在新區，這種情況是少之又少的。根據平均統計：居民欠租的數字，僅佔總額五千份之一。

在香港，業主與包租婆是個不甚受到歡迎的名詞，但香港政府是全港四份之一人口的大業主，這個業主倒是例外不會惹人反感的。

好此道者在選購大閘蟹

電影院裏風光旖旎

帶位員們談起他們的生涯與電影院內人生百態

·麥當奴杜·

「電影院裏男女纏綿的旖旎風光，真可以說是羨之不盡呢！」一位在職帶位員的李姑娘說：「也不知為什麼，情侶們那麼多的地方不去，偏愛走到電影院裏來，他們自己以為在黑暗中沒有人能看得見，誰知道我們習慣了影院內的黑暗環境，加上銀幕上反射的光，實在和外面差不了多少的。」

「嘿！有時比看小說影戲還更緊張呢！」一位帶位員說，許多人以為看電影時的情侶一定是青年人，其實非也，他們經常看到的卻以中年男女為多，或者年紀大一點的，膽子也大，他們拍拖親熱的地方多，便不用到電影院來了。

一羣首輪西片影院的帶位員們，談起了影院裏的趣事卻顯得十分興奮，他們都是年青男女，原來港九大多數的戲院聘請帶位員都是規定要未婚的。

「我們的工作時間很長，但收入卻不太好。」李姑娘說：「平日由早場十二時開始，至散夜場才放工，若是有十時開的特別早場或夜場的日子更慘，頭尾十四個小時，相信香港目前沒有什麼工作時間比我們更長的了，但每月只有五百元的收入。唯一可取的是工作輕鬆，而且中間休息時間多。」

帶位員的工作主要是開場時帶領觀衆就座，工作簡單輕可，電影開映後便沒事了，院方規定是要值班，但習慣上多只是留幾名在場看守，其他的便可去飲咖啡吃東西，或作小睡，而其中許多又不斷，仍然要引了些青年人去幹，故此這一行業流動性很大，但無論如何，幹過了帶位員之後都有一段有趣的回憶和人生經驗的。

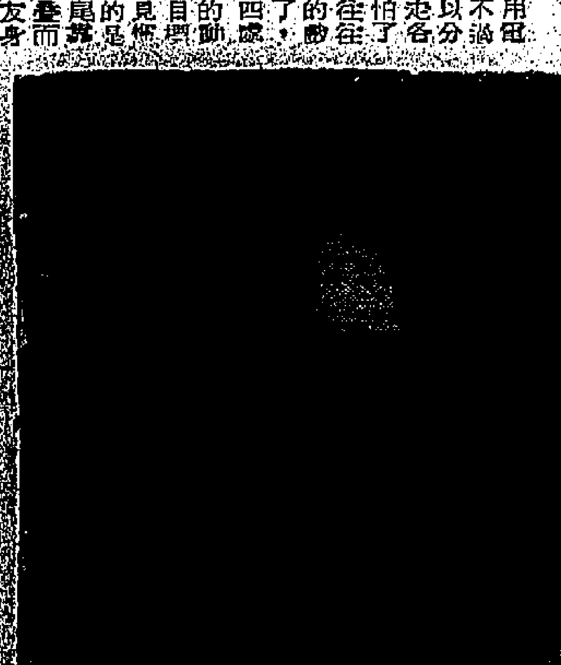
「我們常常在座位間拾到東西，最多的是手袋和手帕，其次是雨傘和雨衣，他們進場時下雨，不知怎地走時會以為是天晴了。有時也有銀包銀紙等。」一位孫小姐說：「女子尤其比男人善忘，散場後我們拾到了便交去經理部。」

「有些遺物更奇怪呢！」一名男帶位員說：「我甚至拾到過女子內褲，男子內褲也有人檢到過，而且次數不非，有時是滿是污漬的，通常是尾場或午夜場的情侶們所留下者，他們可能過於激動而……」

「樓座和後座最末幾排位被視為是『重地』，戲院越少人看他們越喜歡，有時週末夜場也只坐了中間的兩張，他們就是經常如此，祗不過十多塊錢，這樣便不至兩旁有人，而談情不便了，多用十來塊錢在熱戀中的情侶眼內是不在乎的，而和女友看戲是一件事，但若要去別的什麼地方，許多女子是不願意的。」

「中年男女利用電影院相會更是屢見不鮮，開場了才入場，散場後便可以分頭各走各路，碰到熟人也不怕了，他們的熱情真的往往超乎想象，銀幕上的動作自然成了注意的目標，張望，情人們親熱的動作自然成了注意的目標，接吻愛撫是司空見慣，更有過一對後座尾排的坐位的男女，女的坐在男友身上來，若這也叫看電影便真是千古奇聞，這也難怪經常拾得到內褲了，可能突然散場便來不及穿回，來自映院下只有乘之於地了。」

他們說得眉飛色舞時，女帶位員們却面紅紅地稍稍走開了。



「電影院裏的旖旎風光真是說之不盡……」

三個人一份報

香港人閱讀報紙的比率很高，其普遍僅次於日本……目前，香港每天出版的報紙有六十多種，總銷數達一百五十多萬份。

·草上飛·

「扮蟹」也要工多藝熟

香港市民讀報興趣十分濃厚，很少人是不讀報紙的，除非他是個目不識丁的文盲。

據聯合國以前曾經作過統計：香港市民讀報紙的人數比率，在亞洲佔第二位，每一千人有三百七十五份報紙，僅次於日本，日本是每一千人為四百八十七份。

但以全世界人口與報紙的總銷量而言，平均是每千人有報紙一百〇二份，而亞洲平均率是每一千人有報紙四十份。由此看來，可見得香港市民讀報比率已高。

新聞記者們從事報紙事業，但他們很少談及報紙本身的情況，其實，報紙在市民的生活中佔着一個十分重要的地位，絕大多數市民，固然每天非讀報紙不可，甚至他們不只僅讀一份，而是讀許多份，讀報紙成為了最普通，最經常的習慣，特別是當他們上咖啡室及茶樓，閱讀報紙成為例行公事。

當我們站在報攤前面，大概可見到報紙類之多，多到似乎有點花多眼亂，究竟本港一共有多少種報紙每日出版呢？據政府新聞處統計：目前本港經常出版的刊物有二百六十多種，至於每日出版的報紙則有六十三種，總銷數約為每日一百五十萬份。

政府設有一個新聞處，但這個新聞處只是協助報紙的各種採訪以及發佈政府機關的新聞的，而不是對報紙當局的管制，本港報紙經常有自由言論，不會……

在六十三種每日出版的報紙中，包括日報及晚報在內，英文報紙的總銷數估計為十萬份。

港府新聞處曾經對本港的報業情況加以約略描述：報紙擁有廣大讀者的主要因素，就是因為售價極為低廉，普通每份只一毫至二毫，於是讀者可以訂閱多份讀者們所喜歡的報紙。

各報方面的意見，於政治方面的討論，各種報紙所表達的廣泛，包羅從極左到極右，萬有，讀者可以隨意選擇。

除了一般新聞已外，其他中文報紙，包括四十種日報在內，是為了迎合那些尋找娛樂的讀者，刊登各種娛樂專欄，包括有專門刊登短篇小說及漫畫等，也有些以廣大的篇幅，或如全部篇幅，刊登有關香港賽馬和澳門賽狗的圖片和預測，這些報紙很多甚至沒有報導國際或當地新聞。

只有規模的報紙，經常以顯著篇幅刊登國際新聞，或是社論方面，較注重於社會責任，對本港的社會問題具有興趣。

由於讀報紙的人數衆多，報紙成為強而有力的傳法器，所以一般讀者忽見的影響作用很大。

絕大多數的讀者，在平常的時間中，他們選擇閱報的興趣，都是注重於賽馬，賽狗以及風起雲湧的股票市場動態方面，但每當本港社會或國際上發生了甚麼重要大事，讀者的興趣十分濃厚。

一般香港市民對政治問題十分淡薄，他們都不喜歡置身於政治問題的旋渦之中，他們對於政見則是相當興趣，尤其是對於中國國內的事情，任何政治問題都相當關懷，只不過限於關懷而已，決不置身其中。

本港報紙對於政治問題，從極左到極右都具備，使讀者們可以讀到兩種不同的報導以及見解和立場之後，他們受到轉移變化的影響，就會自己作出判斷與分辨的，所以從左報到右報立場的報紙，都有讀者擁護。

當然，馬經狗經才是最能經常吸引所有讀者的「最佳資料」，因為只有這些賽情方面，他們發生最切身關係，報紙的銷路，一般而言，都會在賽馬或賽狗舉行之日增加。

本港的報紙，它不僅負起了報導新聞的任務，為市民提供「最佳消遣」，本港一般成年的市民，日常生活中的消遣方式比較獨特，他們比較少看電影，也比較少看電視，除了經常打幾圈衛生麻雀外，無論他們喜愛外圍狗或賽馬，總是不離開讀報紙。專上的狗經和馬經，也是成人們最普遍的讀物，連有世界大事或社會新聞發生，更是非讀報紙不可。

經驗積累

一個賣了三十年生菓的阿伯，一刀向西瓜切下去，與你所需要的重量毫無出入。很早之前開始，何伯賣西瓜已不用磅去量重了。

一個賣了半斤花生的小販，手掌就是一抓，他知道多少重，買四両，抓四両，買二斤之下，一個守了二十多年燒臘枱的某君，簡直可以抵一斤，從不出錯。

閉起眼睛切出一碟燒臘，四平八穩擺在碟上。

曾在一冰室見一位伙記自水吧一次帶六杯，四客三文治，三客西多，一碟火腿通粉。他把這些東西排立在由肉掌至臂間，看來好像表演的絕技。更叫人欽嘆的，他在桌子密排的小道上左穿右轉，並未把半滴咖啡傾出杯子外。

上述這些人不是天才，也不是專家，只是從悠長的工作歲月積累下來的經驗，你可能絕少注意這些「絕技」，但到了自己需要一試而辦不到時，就覺得是異乎尋常的驚人本領了。（風）

學生書包無奇不有

（都市小景）

用卸奶們上街市的鍾空膠袋做書包，還是第一次見到。有日在尖沙咀某貴族女校門外，就見到一個女學生把課本塞滿菜籃，施施然上學去。

放學的時候你站在任何一家學校門前去看一下學生所揹的書包的形式究竟有多少種？相信並不容易算得出來。本來不管什麼形式的書包，唯一作用是放置課本文具，但有些學生對書包的要求頗高，除作用之外，因而有些學生對書包之慎重選擇，有如服裝一樣，一點也不馬虎。

若干年前，能夠挽一個來自航空公司的旅行袋，是一種受人羨慕的榮譽，因為那時的航空公司旅行袋只能隨票送給乘客一個，有了一個這種旅行袋做書包，等於向同學說明自己或家人有資格坐飛機遊埠；可是，現在航空公司的旅行袋已不那麼名貴了，航空公司本身有售賣，其他店子也隨時可以買到。到了今日，以航空公司旅行袋做書包依然佔較大比數。大概學子是利其外型美觀，航空公司標記夠吸引力，容量又較大。

由古士邦式，太空式的手挽到肩負的，背囊式的，用眞皮，充皮，漆皮到布質，麻質，膠質，由黑色，藍色，白色到紅色，綠色而七彩的五顏六色，一堆男女學生自學校出來，看上去的書包眞是洋洋大觀，蔚為盛哉。

有些商品附送的袋子，被學生利用之後，不啻成了活動的廣告板，這些袋子照例大字印上××香烟，××白蘭地，××啤酒，××××汽水，×××攝影機，學生背起來隨街走，宣傳作用實在比貼街招還强。

幼稚園學生沒有自己的書包，照例由校方劃一供給；上了小學階段，以後就要自己照顧了。有時卻不免覺得奇怪，放學出來的幾百個學生，可能沒有兩個書包完全相同，正如你一天到晚在街上走，不會見到有人穿衣服跟自己相同一樣，大概是校。一次在北角碼頭附近見學生等乘校車，書包排到行人道旁，由家長看守，他們則入附近嬉戲，有七八十個，不僅無一相同，而且奇形怪狀，足可嘆為觀止；有一個好像一個四方形小木箱，是企身一罐十斤庄生油；有一個用碎花布袋接駁而成，彷彿是個捉蛇佬的裝蛇袋，看來頗費母親一番縫剪功夫。

如果不在這裏提起，或許你從來未發覺學生帶書包有甚麼看頭？但倘若稍是留心注意的話，看學生的書包，倒還不失為視覺上奇妙的享受。（凌風）

兒童週刊

劉惠瓊主編

買回來的智慧

從前，在亞洲的某一條小村裡住着一羣頭腦簡單的農夫，他們個個都很勤勞，只是生活仍然過得很困苦。農夫們很想找出他們生活困苦的原因，所以，便經常聚集在一起來開會討論。一天，當他們又在開會來研究的時候，其中的一個農夫忽然站了起來這樣的對他的兄弟說：

「唏，我現在知道爲甚麼我們的生活總是那樣的不如意了，我想這一定因爲是我們缺乏了智慧的緣故，你們看，在別的鄉村裡面，他們多少總有一個比較聰明的農夫的，所以，他們的生活都比我們好過，可是，我們這兒一個稍爲聰明的農夫也沒有呢！」

農夫們聽了那農夫的話，都覺得頗有道理。可是，有道理又怎麼樣呢？他們又不禁凝神地在想，想解決的辦法。最後，還是那個在他們那羣當中被認爲是有頭腦的農夫想到了一個好辦法，他於是又站起來對他的兄弟們說：

「兄弟們，我現在知道我們該怎辦了！你們相信都聽過威尼斯的人是世界上最聰明的人的，他們還被世人稱譽爲有多餘的智慧出售給別人呢，所以，我提議我們最好是準備一筆款項，然後派三位兄弟前去跟他們購買，購買好後，便把智慧帶回來給我們，你們的意見如何？不過，首先要聲明的，智慧當然並不是普通的東西，它一定是很昂貴的啊！」

農夫們對於這項計劃個個都表示同意。於是，他們在三天之內便籌夠了款項，大約是五十個德克左右，便派了三個農夫到威尼斯城去，打算在把智慧購買到手後，便立刻返回村子裡來的。

第二天，三個農夫便乘搭船安全地向着威尼斯城前進了。他們安步抵達到威尼斯城，上岸後便到處向人詢問那裏有智慧出售，而且還問及智慧的價錢，不久，他們遇着了一個狡猾的威尼斯人，他對於三個農夫向他所提出的問題很感興趣，並想這是一個非常難得的好機會，若錯過了便十分可惜了。

「好吧！」那個威尼斯人狡猾地向農夫們笑了笑說：「我就答應讓你們購買我們的智慧吧，不過，你們購買的智慧不能太多，我不能給你們一百的智慧，不如，就給你們三分之一兩吧。」

農夫們不但向威尼斯人所出的價錢，而且還願意這種交易，那麼快便可成交。只是，他們不知道那個狡猾的威尼斯人卻靜靜地捉了一隻老鼠困在一個小箱子裡，跟着就把箱子緊緊的合上，然後才交給他們。

「朋友，這就是你們所需的智慧了，但記着，別在中途便把箱子打開，你們要趕快返回村子去把它給你們的兄弟們好了。」

農夫們從威尼斯人的手中接過了箱子，便興高采烈地謝過那個威尼斯人，跟着，他們便乘船上回家去了。可是，當船快駛到他們的鄉村時，他們三人之中，忽然又有一個人這樣提議說：

「你們聽着啊，我忽然感到有些不公平，如果我認爲要是我們買的拿着這箱子的智慧回去和村裡面的弟兄分配，便不值了。因爲這是我們三人親身前去購買的，照道理，我們三人是應該佔一半，另一半拿來給他們分配才對呀！」

對於這個自私的提議，其餘的兩個農夫聽了，自然是沒有異議了。因爲人大都是自私自利的，所以他們便把箱子打開，打算先把那箱子的智慧分配好了，然後才拿回去。但是，他們沒想到箱子一開，箱內的老鼠便跑走了，老鼠跳出來後，便躲進了船的一角，可憐那三個農夫還不知他們被那個威尼斯人欺騙了，更不知道那隻跑出來的是老鼠，由於老鼠跑得很快，他們看也看得不大清楚，所以，還以爲老鼠就是他們千辛萬苦所找尋的智慧，於是便拼命地在船上到處去找尋老鼠的下落。

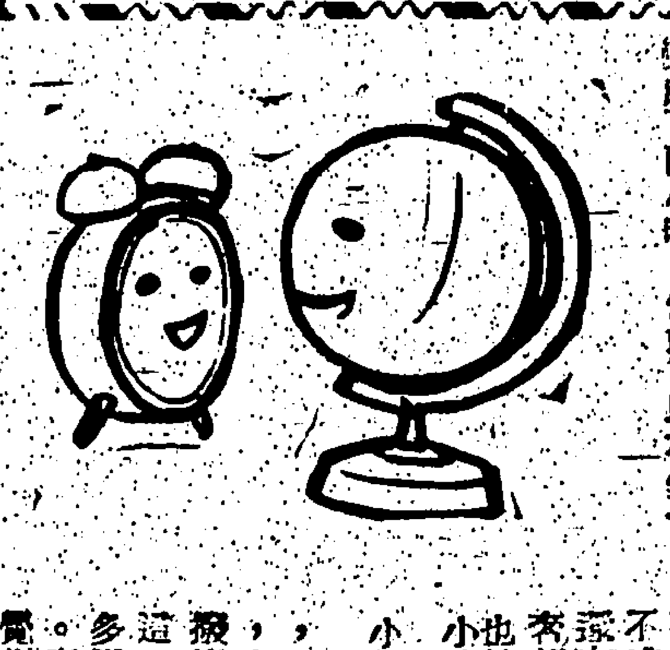
但是儘管三個農夫怎樣的去找尋，他們終於也沒有找到老鼠的蹤跡。後來，其中的一個農夫忽然想到了一個古怪的主意便說：「唏，我們何必這麼辛苦的去找尋它呢，其實它還不是仍在船裏，船還在這裡，換句話說即是智慧還在我們的船上啦！」

動聽之聲

不久，船駛返村子的岸邊來了，三個農夫看見全村子裡的農夫都在岸上歡迎着他們，他們有些手持手巾，興高彩烈地向着他們揮手，但是當村裡的長老想看看智慧究竟是甚麼東西時，他們只能把失掉智慧的實情直說出來。村子裡的農夫聽了都感到非常傷心，但他們只是傷心了一會兒，不一會，由於他們以爲智慧還在船上，於是便又恢復開心了。他們終於決定把船拉回岸上，此後每天派人輪流看守，若村子有人遇上了甚麼嚴重的事情需要解決，或者是一封很重要的信件需要回覆的話，村子裡的農夫便可以到船上去，坐在那兒想辦法來解決，由於他們都相信在船上坐着，是可以吸收到他們失掉了的智慧，於是他們都是滿懷信心，把事情解決了，結果，生活便慢慢的好轉起來。

座鐘的願望

森稚



在王小強的書桌一邊，放着一個座鐘，一天到晚「滴嗒、滴嗒」的響着，一秒一秒的計算着時間，似乎覺得寂寞無聊。

王小強放學回來，就埋頭在書桌，自言自語：「怎麼？又九點鐘了？」他打一個呵欠，伏在桌上休息，就只是幾分鐘，小強那要求嚴格的母親，就把他推醒，說：「小強，別懶惰！快醒來溫習，升中試要緊呀！」

座鐘就老是聽見小強的母親這樣說：「升中試，升中試，要緊呀！」小強聽見「升中試」，就打一個寒顫，振作起來，又拿起那些厚厚的升中測驗題埋頭苦幹了。座鐘看見，也替小強難過，心想：「小小年紀，就被當作鴨子般腦子拼命填塞，真可憐呀！唉，我能夠幫助他些什麼呢？比方：呀，如果我能夠跑慢一點，一小時就變成了兩小時，他就可以有多一小時溫習，或者多一小時休息了！但是，可惜我身不由己，指針，肚裡的發條、齒輪，控制着我，我就是不能跑慢一點，唉——」

過了幾天，座鐘多了一個新的朋友——一個地球儀，是小強的爸爸給他新買的，幫助小強溫習地理。座鐘就跟地球儀聊天，它們聊着聊着，變得熟絡了。座鐘招呼地球儀說：「咚咚，朋友！你是什麼東西呀？」

「我是地球儀，我是地球的縮影。」地球儀說：「時鐘朋友，就是你，可以認識你一個！因爲地球自轉一周，就是廿四小時，才有了時間，你的指針，正是在計算地球的腳步哩！」

座鐘聽了，高興極了，它說：「什麼？時針、分針，我一直以爲是我控制的，原來跟你有那麼奇妙的關係，太好了！太好了！」

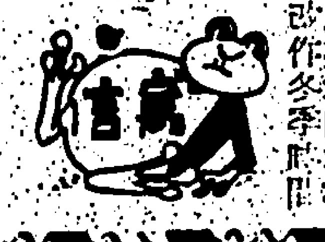
地球儀覺得奇怪：「爲什麼太好呢！」

座鐘說：「唉，請你求求地球走慢一點吧，這樣，讓我的指針也能走慢一點，我們的小主人——王小強就有更多的時間休息和溫習升中試啦！」

「這可不能！」地球儀聽了，想了一想說：「地球可不能單單爲了你呀！想想：幾億年來，地球都是一天廿四小時，要它跑一天四十八小時麼？這可不成呀！不過，我知道你的願望，你只能從別的方法達到的，但你不能老是說，你可以一天裡多出一小時，也就是說，你可以一天裡多出一小時。」

座鐘聽了，說：「唉，爲了小主人，多一小時也好吧。」

因爲由夏令時間改作冬季時間，在一個星期六的深夜，全市的時鐘都撥慢了一小時。這一晚，王小強多了一小時睡覺，座鐘心裡，也覺得挺愉快。



翻譯故事

銀谷作客（四）

慕柔

三個星期後，湯叔叔已把洛文送到醫院去，把他腳上的石膏除了下來，現在他的腳好多了。

當洛文騎馬的時候，蒂多數是留在屋子裡的，屋子裡有許多的事要辦，例如：那些蔬菜和水果需要洗淨，罐頭裡的食物需要保存下來等等，此外，她還到旅店裡去幫忙，因爲當她收拾床鋪，最低限度，她可以看不見洛文那苦痛的目光的仇視。

湯叔叔帶來了三位加拿大的人客，跟着便匆忙地給其中一位人客準備好行裝，到銀谷的屋去露營。這大約要三個鐘頭騎馬的路程，貝姨告訴他們說：「那裡是釣魚先生的最好地方。」

湯叔叔又趕緊地告訴貝姨說：「我回來後，便要從大西洋那兒帶一位人客回來，你要把那邊的屋子弄好，他們在那邊住宿吧。」

不久，湯叔叔的那架飛機又飛回來了，一架大西洋來的人客。

「洛文呢？」湯叔叔一進門就問：「我要找他去，給我們找頓先生。」

「但是剛才他出去了。」貝姨說。

「我知道，」有一個電報給他，他要立即是一個壞消息。

「那個小姑娘呢？」湯叔叔問。

洛文的口吻帶着小心說：「我不知道，她是騎着『陽光』出去的。」

「一個多鐘頭了。」

洛文就告訴他說：「唉，我真擔心，他們倆一起來啊！」

了一塊小石，使到洛文跨下的馬驚跳起來，好像要把洛文摔下來似的。

陽光對洛文來說，是很好的，當洛文在騎馬時，他總是一個人騎上「陽光」，跟着便騎着陽光到那兒去了。

他一直在旅店忙着，不可以騎馬了。自從洛文的腳好了以後，便換上陽光出去了。

「來吧，陽光！」

便是吹了一聲口哨，是要我跑出來，現在不是有許多的事要去辦嗎？只好幫忙了。洛文是多麼的像他的爸爸啊！

「前去，」他說：「我也要找一匹馬，這樣你就一起去吧，陽光！」

你就跟他一起去了，他的眼睛仍然充滿着光。

說時，那種令人寒顫的目光。

起，忽然，他的級數的頭抬了起來，陽光一個野熊出現，他不禁叫了起來，陽光已被牠撲倒在地下。陽光拋下了洛文，跳上馬背，向後倒在地下。洛文已被陽光撲下來，牠也一躍，果然是一隻野熊了，牠用後腳站着，陽光把牠驚嚇四處飛散跑開，不久，野熊便向兩旁跑去，陽光跟着向原來的方向走了，蒂的眼光一直在凝視着。

不曉得野熊是不是肚子餓？牠會不會向他們襲擊？但是洛文卻又躺得那樣的僵直。

對姐姐講故事

垃圾虫（六）

正當垃圾虫爺爺率領全體垃圾虫向蕙芬進攻的時候，護衛着臥病的小明的蕙芬，奮不顧身，給垃圾虫爺爺猛力一擊，擊中了大鼻子，大鼻子應聲落地，變成一小堆灰土，而好看的小鼻子重現在蕙芬的臉上，蕙芬撫摸鼻子，高興地說：「好了，我已恢復一點人形了。」

剛好這時，小明的媽媽帶了一位醫生進來給小明診治，垃圾虫立刻溜到床底下，蕙芬不願意躲進去，現在她已經覺到做垃圾虫的可恥了。她恨不得能夠立刻恢復人形，重新做個愛清潔，愛衛生的孩子，她想：現在她已恢復人形的鼻子，也許小明的媽媽會認得她，幫助她，因此她便站着不動。

醫生進來後，他的目光向四週掃射一下，便說：「你的兒子患的不是什麼大病，只是環境太髒，傳染了病菌，所以要想他早日復原，首先要把地方掃除清潔。」

醫生說着，一眼看見蕙芬，便驚叫起來說：「你看，這裏連垃圾虫也有，小明那能不病？」

「我不是垃圾虫啊，你看我的鼻子，是人的鼻子！」蕙芬大聲地說。但是醫生一點也聽不見，他連忙吩咐小明的媽媽去拿消毒藥水，把垃圾虫消滅。

小明的媽媽照着醫生的吩咐，把掃帚拿來，蕙芬看見便害怕，連忙躲在床底下，垃圾虫爺爺冷笑說：「單靠一個鼻子，是無補於事的，我們是垃圾虫到底還是垃圾虫。」

蕙芬厭惡地避開他。蕙芬自從恢復了人形的鼻子後，對她的處境更爲尷尬，尤其是她已恢復嗅覺。因爲垃圾虫的大鼻子是沒有嗅覺的，沒有嗅覺便什麼氣味也聞不到，在垃圾堆裏生活並不難過，但是有了嗅覺，覺得那股氣味很不好受，便可以分辨出氣味，垃圾虫本身就有一股非常難聞的氣味，使到蕙芬惡心。

醫生和小明的媽媽發覺垃圾虫逃跑了，便連忙蹲下身子去查看床底下，發現那裏正躲着一大羣垃圾虫，這下子可把小明的媽媽嚇昏了。醫生救人要緊，立刻把小明的媽媽扶起救治。

那羣垃圾虫就乘機逃跑了。垃圾虫逃到街上，剛喘過一口氣，突然從橫街擁出一隊人，有老有少，有男有女，他們都拿着掃帚，口裏念着：「打倒垃圾虫，消滅垃圾虫！」垃圾虫嚇得腿也軟了，牠們只好縮作一團，想逃也逃不掉，聽候命運安排了。

雪山行（一）

麥里新原著　加如譯

好一個明朗的冬天！山坡上鋪着白色的雪，深褐色的樹好像未完成的古廟的支柱，密密地分佈在山崗上，它們就這樣保存着大自然的寂靜。空山的寂靜中，有兩個人在沉默地走着，他們也許正在想着什麼，但是他們無言地向前行，並沒有打破山崗的寂靜。

他自己也回想起，這位姑娘爲什麼會跟到這山崗路上來。

「那是我很害怕獨自去那兒，」他還記得很清楚，那是姑娘曾經對他說的話。那時候，她是滿懷高興地答應去陪伴他的。

滿山崗的獵人都有機會向她訴說自己的故事，可是，她還以爲他便有一件皮爸爸給她的狐皮。爸爸向她說：「可以見到一件狐皮。」

大雪下了，昨天天氣還不錯，他們的行程也不會太辛苦。加上雪地上滑溜，他一邊走一邊想，雪也不時的陷在雪中，使他們不時要停下來。姑娘並沒有怨言，好像被雪深深吸引着。她姑娘叫奧蘭娜，她的眼睛一雙深黑色而靈活的眼睛，在兩道濃密的睫毛間，好像都會叫人永遠記着她。她在一間圖書館工作。

作館，他們也是在那裏認識的。巴吉提起他只是到過那山林打獵，至於到小學讀書，也是最近的事，他便已介紹給奧娜媽媽。

巴吉居住在附近的村子，他是一個獵人，他也知道自己，自己的生活方式，他都很怕爸爸的過去，他不怕冷，他們所熟悉的一個有名的獵人，他的家就在那山崗的另一邊。

巴吉住在那小屋中，他的過去，他很想知道女兒，他便常帶她到那兒去，他把她在那個小屋裡，他會教她，他一把她送到小屋裡……

究竟他應該怎樣向巴吉說出那件事？他是否要理會呢？他很對他說不要。前幾日在他的腦海中，他又見到那情境，見到自己在巴吉那小屋的門外……

中華民國六十一年　公曆一九七二年　十月廿九日　星期日

華僑日報

壬子年九月廿三日

第八張第一頁

生活故事

最後一面

淺見雁

高雅路是一條又長又闊的大斜路，路中心種了一行細葉榕。榕樹高大得有四五層樓高，枝葉強有力地撐舞開來，直伸向馬路兩傍的屋簷上，像一把巨大無匹的傘子，頂住了天。

老街坊們都說：「這列大榕樹，都過了百年了。」

我們不信，說：「那有這一大把年紀！」

「不信？你們看看樹上掛下來的一大把一大把的鬚子？」

「鬚子？真好笑，榕樹又不是人，怎會長鬍子？不過，那一把把懸空垂掛下來的榕樹根，讓大風一吹，真像迎風飄忽的鬍鬚。」

後來讀植物學，知道那是「氣根」。既是「氣根」，那是的的確確的鬍鬚了。

那時候我們以為老人家和我們開玩笑，所以笑着，瞪了小牛似的傻楞楞的眼。

「還不信麼？……」

「嘻！……」好，老街坊望望你們的眼力。」老街坊望着我們說：「你們猜一猜，這樹身有多大？」

「有多大？」我們覺得這問題太淺了，帶着輕視的口吻說：「我們兩個人就可以把它抱住。」

「哈哈哈……」老街坊一聽，禁不住大笑說：「兩個？再加兩個兩個吧。」

「兩個兩個？」

「是四個。」

「加起來是六個？」

「嗯。」

「車大炮。」

「食豬血，屙黑糞，馬上見功，不信可以立即試一試。」

我們不信邪，要用老人家的辦法，幾個小孩子手拉手的就去團團抱住樹身，誰知一試之下，五個人伸長了手也合不攏，結果還要加半個人上去，也就是六個才能把其中的一棵大榕樹的樹身合抱住。

後來才知道，植物的壽命是比動物長的，而且長得多。比如動物之中的雞是壽命長的了，但是最長壽的是幾多歲？是百歲？還是三百歲？算他五百歲吧，但植物卻有一千歲的，甚至是幾千歲的。

那末，百多歲的大榕樹就不希奇了，而且是相當「年輕」呢。

夏天，我們喜歡站在馬路頂端，向斜坡下遠遠的望去，那行濃直地排列着的榕樹，簡直沒有個盡頭；繁枝茂葉覆蓋成的兩行拱形甬道，就仿似把左右兩邊的寬濶馬路，藏身在巨型隧道之中，使人有一種清幽、靜謐的感覺。

但是，現在是秋天了。

榕樹雖然是常青樹，也落葉的，一夜秋風，走在高雅路上，會感到流逝了綠：柏油路面不再是黑色的了，而是鋪了厚厚的一層黃葉；過了中午，黃葉會乾得成了淺啡色，踩上去嚓嚓作響。昂首仰視，你會以為榕樹禿了頂，一天都光了吧？不會，它仍然是綠葉滿枝，只不過比平日稍稍稀疏罷了。這大抵就是榕樹的健旺，挺拔之處。

經過八個星期的操練之後，我們這些小童軍有資格跟大隊操出校外了。

校外出操的「軍紀」一當然嚴厲得多，對於童子軍來說也有幾個好處：一是地方多，不受校園的局限；二是接受市民的檢閱，精神百倍；第三個好處是學校的所謂「出操」，免不了有點廣告、宣傳的味道吧？

由學校出發，童號角齊鳴，「大軍」浩浩蕩蕩的出前街，轉大路，入濶巷，上斜坡，約一小時後便來到高雅路上——這條榕樹路，是各校童軍必經之路，大家碰頭的機會甚多，教官與教官之間行見面禮的機會亦甚多，由於有禮可敬，致敬多了，教官不致無聊，神氣多了，腰板硬了，背也直了。

我忽然看見榕樹頭有一座白影子在向我招手，我定睛一看，高興得腳步也差點亂了，原來是大隻勝！他迅速地放了幾個手勢：放隊之後，來這樹腳下等他。我舌頭會意，由心裏一直喜到了唇邊、眼角。

一散隊我就飛了過去，挨了童軍棍，在遠遠的我就看見了那座小山一樣的白影。

大隻勝也看見了我，他撇下大鋼鼓不顧了，一把脫了外衣跑過來，一把把我抱起了。我們像陌生人似的凝視了很久。還是他先說話：「吃桑子嗎？」我搖了搖頭，看見了他眼角的皺紋，我覺得傷心，眼紅了。他不說話，抱我到榕樹下，放我下來。我瞧着他的一身死隊的白色制服，說：「你為什麼要幹這一行？」他微微的作了個無可奈何的姿勢，說：「為了生活。」

「你為什麼不求求校長，讓你回來讀書？」我問。

他不說話。

「我替你求校長。好嗎？」

他苦笑了笑，說：「校長是個好人，你要尊敬他。」歇了歇，他從大洞袋取出一包東西來給我，說：「這送來過我家，留下字條，說你沒有童軍棒，這條是我的，給你吧。」

「那你呢？」

「傻仔，我還用得着這個嗎？……明天，我要去香港了。」

「去香港！」我像突然地失去了什麼。

「去碰碰運氣，比吃這口『死人飯』好，是不是？」

這是我見大隻勝的最後一面。他個子雖大，卻是泅在茫茫人海裏，從此不知浮沉在何方，也沒有再見了。

他的一條褲子，我姊姊替我改成了兩條，至此，我的童軍用品就齊備了，但，每一走過高雅路上，每一聽到秋天落葉的聲音，我就有一種落寞的感覺。

小紅馬

——約翰．史坦培克著

——伍希雅譯

小朋友們：你們喜歡小動物嗎？你是否養有小貓、小狗、小猴子或小馬兒作為你的寵物呢？你有沒有想過如果有一天，你有一隻小馬？事實上，在都市裏生長的小朋友們是不容易有一隻活生生的小馬的，但在鄉間便不同了，約翰．史坦培克著的「小紅馬」是寫出了一個在鄉間長大的小孩子有一隻小紅馬的情形及人與馬之間的深深的感情。

昭弟是一個十歲的小男孩，他的頭髮像麥堆的黃色乾草，他的眼睛是灰色的，露出羞怯與溫文。每天早上，他聽到媽媽敲鐵三角時便起床，梳洗更衣，然後到餐廳吃早餐。他的父親卡爾．狄福蘭先生高大而嚴峻，很注重紀律。昭弟對他只有遵從，不敢偏問。母親卻是很疼愛他的。家裏還有一個長工比利．巴克，他是身軀粗濶矮小，但動作敏捷，工作勤快的人。昭弟還有兩隻狗：「笨蛋」和「搗亂鬼」。每天早餐之後，他就帶着兩條狗到屋後的山坡散步，然後回家帶着午餐上學去。下午放學回來，昭弟要做些小差事，如拾木柴，找鷄蛋，餵鷄等等。家裏有一支二點二口徑的來福槍，這是父親給他的禮物。可是他沒有子彈，他必須要到十二歲才有子彈用。

一天，晚餐的時候，父親對他說明早要他幫忙，昭弟很興奮，差點兒睡不着覺。第二天，他吃過早餐之後，隨着父親和比利到穀倉去，一匹小紅馬從廐棚裏射出反抗的神色，牠的雙耳指向前，眼睛射出反抗的神色，毛皮粗厚如獵犬，鬃毛長而亂。「這是父親買給他的，但要他負責照顧牠和馴服牠。」比利還送他一副紅色摩洛哥皮製的小鞍子。

昭弟很愛這小紅馬，改名為格貝蘭，他請同學到來觀看，贏得了他們的羡慕和尊敬。馬兒來了後，昭弟再不用鐵三角催他起床。他逐漸習慣早起，比他母親還要早，穿着妥當後即靜悄悄地跑到穀倉去看格貝蘭……昭弟將馬兒好好地梳刷一番之後，打開廐欄的門柵，格貝蘭就立刻衝出來，趕過他，從穀倉奔入畜欄。牠來回地奔馳着，有時躍起又伏下，四腳還有點僵硬。牠停下來，僵硬的雙耳指前，眼珠滾動，露出了眼白，裝做害怕的樣子。後來牠喘着氣走向水槽，將整個口鼻連鼻孔也放到水裏去。……昭弟在旁邊凝望着馬兒，以前從不曾在別的馬匹身上看見的，現在都看見了；那光滑的腰肌，那如拳的臂部，那在陽光下發亮的紅色外衣。昭弟雖自……

比利教昭弟練馬。最先是試勵，然後裝鞍，再教他騎馬的方法，只是要在感恩節之後，昭弟才准騎上馬背。感恩節的前幾天，一直下雨。這一天卻有陽光，比利說不會再下雨了，鼓勵昭弟讓小紅馬晒晒太陽，比利答應若下雨時拉牠回廐。於是昭弟放心地上學去了。那天過了中午，天果然下大雨，昭弟一心惦記着小紅馬，好不容易捱至放學回家，看見小紅馬在雨中悲涼地站着。牠那紅色的毛皮，差不多變成漆黑，滴着水。牠的頭彎得很低，用屁股遮擋着風雨。昭弟立即拉牠回谷倉，用粗麻袋擦乾小紅馬的毛皮。格貝蘭着了涼，生病了。比利悉心地醫理牠，「但昭弟整日在校都不樂。他無法回答任何問題，也不能閱讀什麼。他甚至不能對人說馬兒病了；說了也只令他徒增憂感。」回到家裏，「馬兒的情況更壞。牠的雙目幾乎全閉，尖聲地喘着氣，鼻涕流管受到阻塞。牠僅露一線的眼瞼給一層濃膜蓋住。牠能否見到東西，令人懷疑。牠不時打噴嚏來通鼻，可是牠這樣只有令鼻管更塞。」比利給牠蒸氣，但馬兒動手術，割去腫瘤，又在氣喉開一個孔，讓牠能夠呼吸。昭弟還在谷倉裏睡，照顧馬兒。一天清早，昭弟醒來，可是這一切都不能挽回馬兒的性命。谷倉的門被吹開，馬兒不知去向。他跟着馬蹄印去找，在叢林中的一片空曠處，紅馬兒躺着。昭弟從遠處可以見到牠的後腿慢慢地踢動，而空中一列成大圈的兀鷹在等待着牠們所熟悉的死亡之一刻。昭弟趕過去，一切都太遲了。兀鷹已開始啄食馬兒的屍體，昭弟抓住了一隻兀鷹的頸項，用力一撥，把牠拉到地面，另一隻手找到一塊尖利的石頭。他繼續打着，直至兀鷹死掉，直至牠的頭變成一堆稀爛的紅色漿液。父親和比利趕來了。比利扯開他，用手帕替他抹掉臉上的血漬。還對他解釋說：馬兒不是兀鷹殺死的。比利卻憤怒地對昭弟的父親說：「你竟無法了解他所受的打擊嗎？」小朋友們，你們了解嗎？

外國名人故事

達爾文（五）

子慧

現在，這種猩紅熱的疾病又在蔓延了。這時達爾文有八個兒女，那最小的一個，只有十八個月大，身體已經殘缺了，很久以來她被病魔所纏繞，掙扎在死神的黑影下。恩瑪是一個很慈愛的女人，她對於這個曾表示她偉大的天賦的母愛的嬰兒，如果她的生命還有一線希望可以挽救的話，當然她要盡力量想法子去救她。可是達爾文知道，她已是無望的了，只有內心裏感到莫名的感傷。

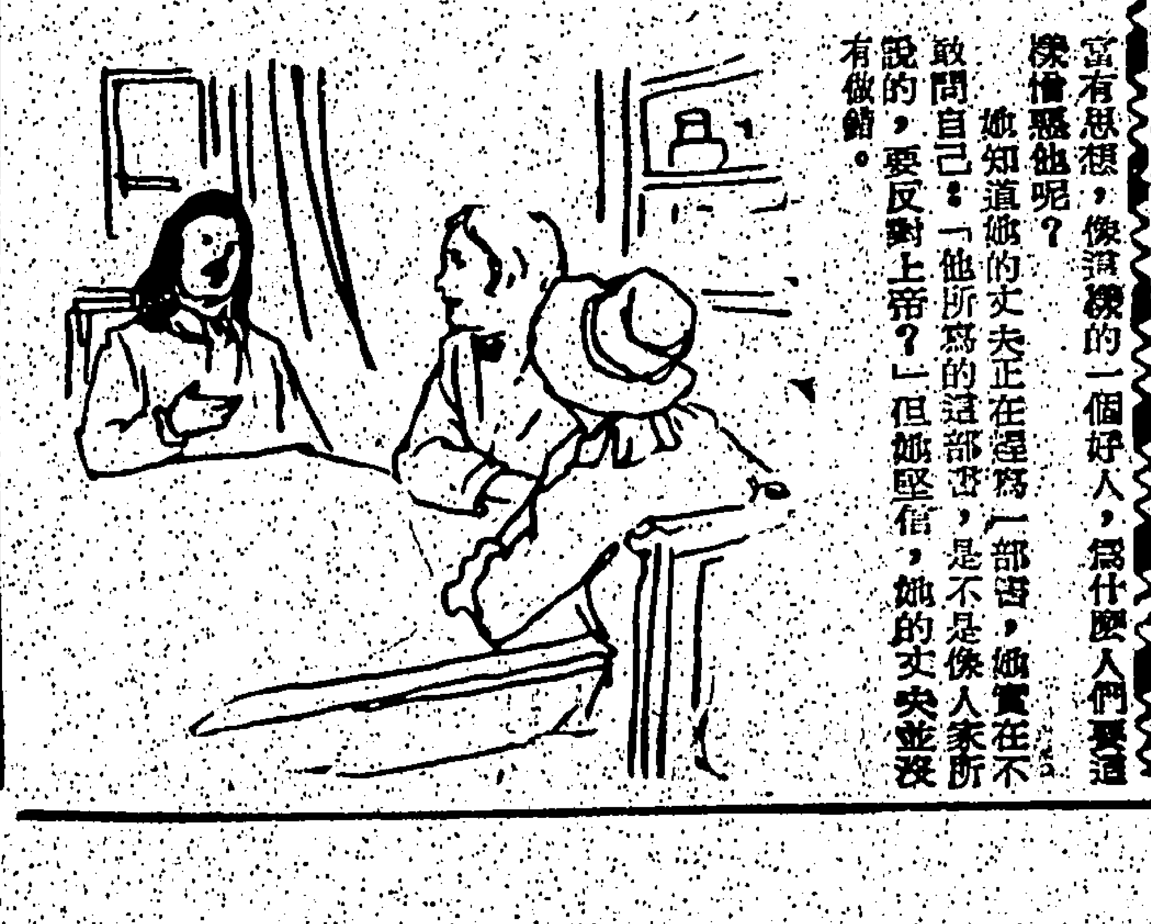
達爾文常常內心不安，雖坐在書房裏，仍然惦掛着那邊房間傳來嬰兒不停的哭聲和呻吟聲，他還有七個兒子，使他方寸欲斷。猩紅病那麼猖獗，的確使他擔心他們的健康啊！

他被恐懼的心所包圍，工作起來，心不在焉，只有踱來踱去任意閒散着，他所以到研究室裏去，不是為了工作，而是想排遣一下痛苦難堪的心情，於是，他便靜靜地坐在窗前的椅子上，聽着窗外面風的吹動聲，鳥兒的歌唱和長大的植物發出來的微細的聲息。

達爾文對於自然界各種奇異的事物，理解力比起任何人都要深刻得多。每一根發光的羽毛，每一張青青的草葉，和每一塊落在山旁的小石，對於他都能給予一種的消息和意義。他了解「自然」的心境，它的溫柔，他知道它的激怒，它的愛心，它的殘忍，它的奢侈，它的自私和它的殺心。二十年來，他都在竭力的研究和解答這些自然界中許多隱藏的問題。現在，猩紅熱傳染到他的家裏，他便暫時地想着兒女的健康，可是他心中時時忽然記起了他的工作，他有時忘記了工作，心中的煩惱。

她是一個忠誠的妻子，信仰心裏卻不免對丈夫達爾文的事情懷疑。所以，究竟她的丈夫是怎樣的一個人，她所有的時候都在近旁細細地研究，她永遠不能了解他。她就坐在近旁，細細地研究，她永遠不能了解他的思想，有一天，可是，恩瑪聽見達爾文和來伊爾在談話。問他的朋友，認為他是一個非常和氣的人——呼克爾和來伊爾是他的朋友，他們說的思想，或許會使她難過，所以並且對於達爾文的話，恩瑪覺得她的丈夫是一個很容忍的人，她愛他，而且她覺得了這話，她的丈夫從沒說過一句怨言，而且也對人對事都很容忍，丈夫是一個好人，為什麼人們要這樣憎惡他呢？

富有思想，像這樣的一個好人，為什麼人們要這樣憎惡他呢？她知道她的丈夫正在寫一部書，她實在不敢問自己：「他所寫的這部書，是不是像人家所說的，要反對上帝？」但她堅信，她的丈夫並沒有做錯。



（七）一份驚奇

王令改寫

「啊！戴韶提教授！他是我們學院裏的老師，人人都以為他到外國去了。」約翰說道。

「他是被綁架了，正如你們的父親一樣。我知道你們是麥浩思三兄妹。你們的父親曾經跟我談過你們的一切，所以我一看就認出來了。令尊和家父都在這兒。」

「爹爹在這兒！啊！他怎樣了？我們可以見他嗎？」懇切的聲音微微發顫。

「他很好，只是比以前意志更加堅強了，現在你們還不能去見他……」

「我們可以問妳幾個問題嗎？」約翰說道：「我想先把這個小包裏拿下來。」

「看我的！」嘉麗說。她解下腰間的繩索——那不是繩索，而是電線。她把一端插上她腰帶上的電池盒，另一端繞了一個圈圈，向岩石上的小包裏拋去，立即便把它拿下來了。她說：「這個小包裏是三個特別設計之一。老實說，不太好，你可以輕易地用普通的電磁場破入反地心吸力場。這條電線能造成一個電磁場。你可以看到所有的東西都是很簡陋的。將一種水銀的方式用在全部吸力顛倒的情形之下的，只是不大穩固。我想利用這個東西逃走，但不够好，或者你可以有辦法。」她望着約翰說道。

「我們瞧着辦，我想我們可以用我們的迷你飛碟回去找救兵。」

「有一條捷徑，在這兒上面可能遇到伏樁……」嘉麗說。突然，她住口聽了一會：「有人在上面，千萬別作聲。」

嘉麗領着他們悄悄地沿着石壁走，來到一個石縫前。他們側身閃進去，在窄窄的山縫中不知走了多少路，看見路的盡頭處有一扇小木門。

「我們到那兒去？這是什麼？」約翰問嘉麗。

她把食指豎在唇前，噓噓地說道：「別吵，他們會聽見的。」她用一根古老的大鎖匙輕輕地打開了木門，她招手叫他們進去。房間裏亮着燈，牆上掛着一些好像太空衣一樣的衣服。嘉麗拿了四件，每人各自穿上。「沒有這件衣服，你就不能在地底行走。這些衣服的作用就像太空衣一樣，只是它並非抵抗太空的壓力，而是抵抗地底的壓力。」嘉麗解釋道，並指示他們穿上的方法。

「來吧！跟我走，我帶你們去見你們的父親。」嘉麗說。

三兄妹都高興得跳起來。

「現在雖然沒有衛兵守着，但還有巡哨。只能摸着黑走，我們一定要小心，不要亮電筒。衣服上有一個掣，按一下便有氧氣供應，但存量不多，應該小心使用。」嘉麗又說。

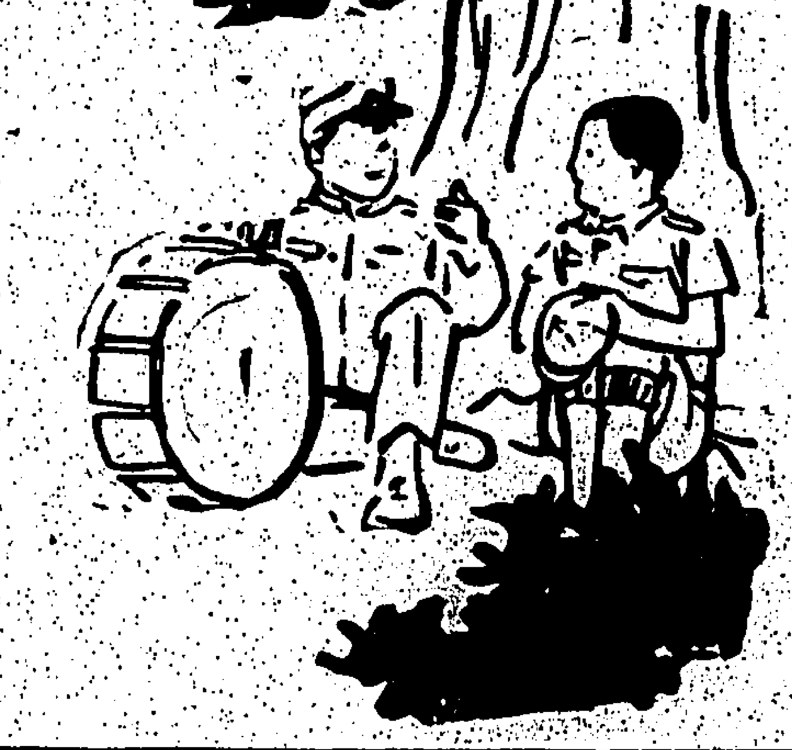
一行四人由嘉麗領路，沿着隧道行走。地底的濕氣和霉氣使他們很難受，只有酌量使用氧氣。突然，嘉麗停步了，說：「對，就是這兒。」

他們走下通道，隱隱看到前面有個鐵柵，隱隱透出一線光亮。「爸爸！」嘉麗低聲地叫道。

「嘉麗！妳到那兒去了？我還以為不能再看到妳了。」

「我走出了隧道，看到有幾個朋友，我向他們示警——那時我正準備擺脫那些衛兵。啊！爸爸，請麥浩思教授過來，我帶給他們一份驚奇。」

藝園拾錦



中華民國六十一年　公曆一九七二年　十月廿九日　星期日　華僑日報　壬子年九月廿三日　第八張第三頁　兒童週刊

習作及評語

漫談描寫文（一）

何老師

本週二的晚上，我剛吃過了晚餐，正準備瀏讀一下晚報。隔壁的王君忽來造訪，我便給予款待。

王君是一位青年學生，現就讀於某著名的英文書院，肄業中三年級。

彼此寒暄過後，王君便道出來意，原來他想與我討論一些有關描寫文的問題。

王君問道：「何老師，甚麼是描寫文？」

我說：「凡是把人或物的狀態、性質、動作、效用等項，記述出來的文字，就稱做描寫文。在你們英文中學的國文讀本裏，便曾選用了若干描寫文的作品。例如：劉鶚的「老殘遊記」第二回「歷下山下古帝遺蹤，明湖湖邊美人絕調」，你們的課文便曾節錄。其中描述白妞說書的美妙境界，及描繪千佛山的美麗風光，便是上佳的寫人、寫物的描寫文範例。」

王君說：「我們日常學習寫描寫文，須注意些甚麼呢？」

我拿起茶杯，呷了一口，然後答道：「須注意的起碼有以下三點：

第一是觀察。我們寫文章，要描寫得明確，首先必須要觀察得明確。因為世界上決沒有兩個人的面孔是完全相同的，即使是孿生的兄弟姐妹，他們其間也有異同處。事物亦然。世間上也決沒有兩件事物的狀態是絕對相同的，就算是自己頭頂上的頭髮也有長短、粗幼、軟硬的分別。因此，不論我們想描寫人或物，對於這描寫的對象，必須先作一番縝密的觀察，然後對它纔有明確的認識。有了這一番觀察作基礎，我們纔有可能把要描寫的對象，其狀態、其性質、其動作、其效用……，寫得深刻，刻畫得活靈活現。

第二是扼要。我們要描寫人或物，切忌把那些瑣瑣屑屑的、無關宏旨的也拿來塗抹一番。這樣揀了芝麻掉西瓜的寫作方法，不惟白費氣力，糟蹋文字，而且對我們的作品會產生惡劣的影響。有些文章寫得輕重不分，本末倒置，就是由於它們的作者不善剪裁所致。因此，我們如想寫出一篇好的描寫文，在執筆為文之前，一定先要對材料有所選擇，並且要能掌握自己所要描寫的人或物的特點，然後用最切當的文字扼要地把它的輪廓活現出來。

第三是表現動態。任何人或物都有其本身的動作。我們要描寫它們，要把它們刻畫得栩栩如生，那麼表現動態便是有效的方法。舉個例說，曹雪芹在「紅樓夢」中有一小段便是通過對動作的描寫來刻畫賈寶玉的。那段文字是這樣的：「他時常沒人在跟前，就自哭自笑的；看見燕子，就和燕子說話；河裏看見了魚，就和魚兒說話；見了星星、月亮，他不是長吁短歎的，就是咕咕噥噥的。且一點剛性兒也沒有，連那些毛丫頭的氣都受的。愛惜起東西來，連個線頭兒都是好的；糟蹋起來，那怕值千值萬，都不管了。」這段從動態著眼來描寫，便把賈寶玉這一個徹頭徹尾的「獃子」一齊描寫無遺了。」

談到這裏，家人送上水果，我們便暫時把話匣子蓋起來，用點水果。

春雨

辣辣

☆☆☆

傾盆大雨，不免怨聖斷道，但在春雨霏霏的日子裏，穿起雨衣，踏着夕陽的餘暉，在靜僻人跡的小徑上漫步是多麼有詩意的呀！

驀然回首，發覺陪伴着我的竟是我自己底影子，而不是你；縱然明月色再不像以前般的美好，但我還是喜歡它。在靜聽大自然的音樂，抬頭再看看耀眼的月，黯淡的星，以及陪襯着自己底影子，我嘗記起從前……

從前我倆常倚着海邊的大岩石，遙望遙遠而無邊際的大海，或坐在溪旁，把足踝浸在沁涼的溪水裏，看看落葉的飄零，魚兒的浮沉；倦了，就躺在綠茸茸的草地上，和你唸幾首心愛的小詩，或哼幾支流行的歌曲……那時候，我的心靈，就像草原上的一匹野馬，任意奔馳，去追那輕巧的雲，白色的帆與及藍色的浪花……

但這美好的，値得回憶的好夢，竟被狂風暴雨帶去了。平靜的海水，我喜愛的藍色浪花已不再是平靜的、良善的了。它變了，甚至一切都已變了。惟一不變的，相信只有冲激在岩石上的浪花吧。

於是我失落了，失落在斷斷續續的雨網中；風還是輕拂着，雨還是在飄零着，而我，還是在迷惘中。……

評語

本文所寫的景色頗好，描寫入妙，很多地方刻劃得很細緻，境界寧靜而富詩意。

作者在運用譬喻方面也很出色，如「我的心靈就像草原上的一匹野馬，任意奔馳，去追那輕巧的雲，白色的帆及藍色的浪花……」不但描寫生動，譬喻的運用也很妥帖。

☆☆☆

露營偶感

野鹿

會考完畢，同學們就組織一個旅行隊，到郊外露營。

大家忙了大半天，才找到適當的地點，把帳幕傍着一條小溪架了起來。吃過了第一餐露天晚餐，這時已夜幕低垂了。雖然步行了一天，但一些兒已不覺疲倦了。一陣陣晚風吹拂，送來了一陣陣花香和樹木的氣味。溪水流過石的衝擊聲，伴着蟲兒的叫聲和蛙兒的咯咯聲，奏出了大自然的交響樂，使人不禁陶醉於這平靜而又悅耳的自然交響樂中。空懷亦隨着這空曠且廣大的境地而濶大起來了，心中無雜念。天上的月兒露出雲端了，既皎潔又明亮，四周有無數的小星星伴着她，她們一閃一閃地，是多麼活潑可愛！她真使人羨慕極了。月光灑滿了小小的溪面，使這小溪看去像鍍了銀似的，隨水向下流去，流去……永無止境地流去。

同學們都睡着了，負責守夜的同學也在打盹，祇有我獨自坐在石上，陶醉於這神秘、黑漆、平靜的大自然。如果可以永久欣賞這樣生活下去，永久欣賞這黑夜，就算生命再短促些，我也不在乎。

另一方面，我又想到既然父母把我養大，付出了不少血汗，我就是想我永遠地，安逸地欣賞大自然的神秘及浩瀚的妙處嗎？不！把一個初生的嬰兒養育到成才並不容易，人的生命也並不長久，所以光陰是可貴的，一分一秒的光陰我是應該把它用於學習，以充實自己，然後對社會有貢獻，用自己的手和腦去創造自己的前途才是。

評語

欣賞大自然的風光固然是一件雅事，是人生活中不可缺少的，但是，應該適可而止，把大部份的時間用於工作，為自己創做一番事業，為人類貢獻一點力。

評語

本文刻畫景色和心理，都有成功的地方。文筆頗細膩，有些景物作者會加意描繪，寫來別具雅趣。

全篇寫得層次秩然，脈胳清晰，由此足證作者寫文有一定的組織能力。

☆☆☆

她？

淑英

「淑英，我不能再幫你了。」

驟然我覺得若有所失似的，我呆呆的望着你，說不出半句話來。就我倆不是很要好嗎？你就為了那麼一點點，你就要離我而去？你竟忘記了，你答應我的，你會永遠的幫我扶助我，好使我一切順利的。

你望着我微笑，你帶我沿着那溪，看着那船，你更為我指着那給層霧包圍得無可得見的對岸，一一介紹，順着你底指引，我清楚了一切，雖然是這樣陌生。

你望着我微笑，你帶着我快步於山間，奔跑於田野，我倆踏着那溪水，和着那潺潺之音高歌，你唱出那山明水秀，傳入我底耳鼓，使我看清楚了一切，雖然是這樣陌生。

我倆漫步於蹊徑，你為我訴說那家鄉之情，我看着那美好的景色，當然我清楚了一切，雖然是這樣陌生。

這個世界太殘酷了，對你也委實太狠了，你那脆弱的身軀又那堪「市虎」的狂噬呢？我奔向你底房間，你臥在那自己的牀上，一切都使我有不祥的感覺，我好像覺察到你我要分手似的。你伸出那戰抖着的手，極力的想把說話從那蒼白的口中吐出，但卻說不出一字一語，你那無神的眼光蘊藏在那淚水的晶瑩中，充滿了我所需的一切，雖然你未說一語，但我心已明白。

那所謂白衣天使把你蓋上了用那慘白得使人慴怕的布子，我居然無動於中，因為我已清楚了一切，知道了這便是死，我初次的認識到的，雖然是陌生，但已足使我永世難忘。

我踏着你的墓道，為你送上一朵昔日你最喜歡的——牽牛花加上幾滴雨露。然而花謝了，會重開，但你……

評語

淑英文友本文寫來情辭懇摯，讀後令人泫然。作者僅用真摯的言語，平平道來，毫不在文采上作渲染，但在白紙上寫出來的黑字，卻字字能賺人的眼淚。本文由「淑英，我不能再幫你了。」一段引起，頗能吸引讀者的注意。二、三、四、五段回憶往事，寫得很動人。最後幾段則寫悲劇的產生，和朋友的黯然長逝。全篇組織有法。

☆☆

寫作漫談

寒冷的冬天

紫靈蘭

冬天又來臨了，天氣迅速由涼快而轉為寒冷，街上的行人裏，有些帶點瑟縮的樣子在街頭裏抖擻。在可憐的孤兒，冷得手凍腳僵，依縮在一旁；令人看了，同情心頓然而生，上前慰問一番，跟着從腰包裏掏出一銀元出來。另外，那些富豪的人，已穿上華麗的大皮衣，真不知道他們是特別怕冷還是故意炫耀一下自己的豪華。小學生就換上厚厚的衣服上學去。

在香港繁華的市區裏，最容易看到冬天的景物，便是百貨公司的櫥窗；人們替它擺上冬天的景物，佈置得美麗的雪景，而那冬天的衣物，就琳瑯滿目，美不勝收，使人看了，有點寒冷的感覺。

深夜裏行人稀少，那冷冷的北風在街頭怒吼，月亮躲藏在烏黑的雲層裏，星星也沒有露臉，使寂靜的街頭更添了幾分神秘感。

評語

這是一篇小五學生的文章，其中描繪冬景頗好，文辭也頗簡潔，全篇層次也分明，以一位小學生而有此成績，總算是不錯了。

文中間有錯字，如「瑟縮」錯作「偨縮」，「颯颯」錯作「乍乍」等，都是須注意改正的。

誠信為做人之本

姚順容

☆

「誠」與「信」二字看來很簡單，但是二字所含有之意義是很廣泛的。誠者，毋自欺人也。所謂誠其意者，即眞實無妄，內心與外表都是一致的，就是做到言論和行為互相符合。能不自欺，當然不會欺人了。如大學篇：朱子所說。慎獨是實行不自欺的方法。因為別人所不知道而自己獨曉得的地方，稱為「獨」；君子認為「有諸內，必形諸外」，在獨的時候，還是特別謹慎，不欺暗室，一個小小念頭，不合理的也不可妄起。慎獨纔會不自欺，不自欺纔會誠意。誠意是正心，修身之基礎。因此，能修其身者，纔是一個完整之人。

如一，禮貌要誠敬：我們見到老師，必定要行禮、老師問話，回答言語要謙恭，不可存有一點不合禮貌的舉動，此也是誠。

二、發覺同學、朋友做錯了事，應該要誠懇地，用很婉曲的言語態度去指出她之錯處，使她自己糾正，不宜在別人背後計人之短、發人之私，以自沽沽名。

三、如交友：與朋友結交、相處一定要誠實，否則，朋友必疏遠你。因為「近朱者赤，近墨者黑」，智者一定避嫌。

信者，誠實也。內不欺己，外不欺人，說到做到，專一不移，所謂守命恭時之謂信，對人信實不欺，才算是信。

如：交友有信，朋友「才會信任你，交友無信，朋友必疏遠你」；這便是信之好處。從上可知，誠信是有很密切之關係，兩者並重。因此，在青年十二守則中，其中之一則「誠信為做人之本」。是要求我們做到的。其意思是說：立身處世之道，必定要做到誠信，即誠實不欺，且對別人必要有信心。

所以，誠信就是做人的根本。否則，不能做到誠信的境地，並不可以稱為人了。

評語

姚順容文友寄來本文，我拜讀之後，覺得毛病頗多，試論述如下：

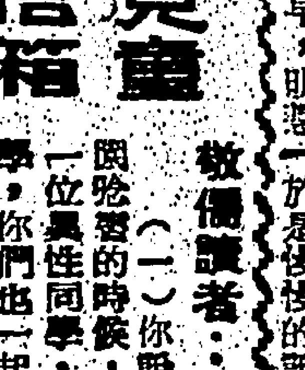
第一、本篇題為「誠信為做人之本」，在解釋誠、信二字則頗詳，但在論述「誠信為做人之本」方面則不足。因此，嚴格地說，本篇應是文不對題的。

第二、闡述誠與信也頗紊亂，作者雖曾引經據典欲以說明，但卻無法予讀者以明確、清晰的概念。

第三、由於作者文思混亂，因此本文的組織鬆散，段與段之間沒有緊密的連貫，這也是瑕疵的所在。

第四、本文在修辭方面也有缺點，讀者試看文中末段，自然會發覺其中文句顯然是不通的。

文章手術室



兒童信箱

敬愛讀者：

（一）你說你在幼稚園唸書的時候，便認識了一位異性同學，到了唸小學，你們也一起唸書。直至小學畢業了，同學們都各奔前逕，而你和他卻非常巧合的考進同一的學校去。有一次，你遇見他，且他對你非常冷淡，連招呼也沒有，你很奇怪他為什麼究竟那樣對你，我猜他這樣做的原因，可能有兩個，一則也許是他對你根本沒有印象，你說你認識他，可是這並不等如他認識你。因為唸幼稚園的時候，相隔年紀一定是很小了，誰會留意或記起那時和自己一起唸書的小朋友，至於唸小學的時候也是一樣。其次，可能是他的膽子比較小，所以便不敢……

（二）依我看，如果你喜歡和他做個朋友，你不妨大方的先向他打招呼，免得他誤會。

（三）大家談起來，就說你們是老同學，便會很自然地交談，交朋友。

（四）因為在世界上，人沒有朋友，是可以說不能生活的，人很容易便會感到孤獨，日子也過得很不開心。

（四）不是所有的人都像你所想的那樣，別人心裏想甚麼，你不可以……否則……

（五）交朋友的時候，要有容人的態度和寬恕的心，就是和好朋友也是一樣。

（六）別人的性格是從家庭環境所培養出來的，要求別人是很要緊的，因為這一半是天生的，此外一半是……

（七）並不一定是具有天才的人才可成功，只有努力和肯奮鬥的人，就是天資稍差也可以成功的。

（八）他們人類也是要生存的，他們要求取知識和智慧及……

（九）我猜你是一個女孩子，對不對？

（十）一九五九年農曆一月十三日合西曆二月二十日。

（十一）你的字體寫得不錯。性格方面，我猜你是屬於內向沉靜的一類。

（十二）我對小朋友所提出的問題都是樂於答覆的。

李敏儀小朋友：

（一）性格方面，是在文靜中帶活潑，思想樂觀。

（二）水瓶座的人性情樂觀，喜歡參與一切社交活動，有助人的熱心，對人的態度很和藹穩重。

（三）文科和理科兩者都有其好處的，你還是依照自己的能力和興趣來選擇吧。

（四）讀書的方法最好是手腦並用，用心去唸，用心記。

（五）十四歲，五呎半高，八十多磅，比較輕了，多留意食物和多做運動，體重便自然會增加。

STAR讀者：

（一）在新曆十二月三日出生的人是屬於人馬座的，這座的人有着強烈的自尊心，且有自信心。

（二）對人守時的，並不常常……

（三）女孩子沒有……說明……

（四）……不知……

黃杏兒讀者：

（一）十五歲，若有五呎高，體重八十磅，九十七磅的體重比較合適。

（二）天秤座的人，待人忠誠，急性……

（三）脾氣很猛，將來……

（四）不是不可以……

（五）學習的態度、你喜歡數學，並不是錯的……有志者事竟成。

（六）學習是一步一步的，是一個成功的呢！

（七）許多小朋友都存有好勝心，他們希望自己各方面都比別人出色，這是正常的。

（八）你可以寫信來作一個簡單的自我介紹，而且經常也刊出一些會客室的參加辦法，只要附同三張照片和一個回郵信封，寄來便可參加了。

（九）字體中等，我猜你有初中程度。

·冰姐姐·

徵友啓事：

姓名：馬珊珊。

年齡：十三歲。

興趣：唱歌、跳舞、電影和攝影。

地址：新界大埔墟運頭角四號。

小小知識

愉快的學習

·慧梅·

天氣清爽，是郊遊的好時光，小梅和明慧的媽媽們預備好了星期日郊遊的食物。他們不想野火了，因為天氣乾燥，不能隨地野火，一定要找到有野火灶的地方才可以。這樣就限制了遊樂的興趣。其實毫無約束地去遊樂，到那裏就吃到那裏，不就是最快樂嗎！明慧的爸爸知道大家都喜歡吃牛腩，一家都要吃得很爛，明慧和小梅的牙齒不好，因此他買了一個壓力煲，他說了這個壓力煲的好處，他說來的牛腩，家裏的大家都說美味，照着去做了。星期日一早，明慧和小梅就爬起床來，準備好行裝，並且把所有要帶的食物、用具，都沒有忘記，汽水、麵包都搬到車上。兩家人乘着車，向清水灣進發，沿途欣賞美麗的風景。不知不覺，大家到了清水灣地區，找到了一個很大的樹蔭下休息。遠眺海上，有幾隻大帆船在打魚，偶然有一條大洋船在水平線上駛過。我們都急着要嘗嘗爸爸所說的：一點都不必用力嚼的牛腩。明慧的爸爸簡直知道大家早就想知道其中的奧妙了。

和牛腩放進壓力煲後，由於特製的密封煲蓋和受得起很高壓力的煲，水和水蒸汽在加熱後，牛腩在不斷的上升，因為水蒸汽一點也不能逃出來，到達攝氏一百度沸點後，水蒸汽逐漸繼續上升，變成了超熱乾蒸汽，這時溫度已達到攝氏一百多度，牛腩怎能不被煮爛呢！即使是牛筋也一樣的煮得爛啊！

「這個道理很簡單，就是盡量利用熱的效能，減少熱的損失，這不但滿足了我們要煮爛的目的，而且煮的時間也比普通的煮法要快得多。」兩家的媽媽都承認，確是省了許多時間。

明慧的爸爸看看這兩個小孩子，對蒸汽壓力的問題很有興趣，於是繼續的說些利用蒸汽壓力的機器給他們聽：「瓦特發明了蒸汽機後，工業得到突飛猛進，後來人們要從蒸汽壓力方面得到更大的效能，於是改進而成了蒸汽渦輪機，蒸汽渦輪機就是要利用超熱的乾蒸汽，也就是說在這時候汽，超熱的乾蒸汽已一點水份都沒有了，可說它是一種壓力很高的氣體，用它來推動機器，當然是力量很大了。我們的煮牛腩，能夠不爛嗎？」

明慧和小梅都佩服明慧的爸爸除了上班之外，時常都注意觀察事物，他們多觀察事務，了解事務，而且生活不但增進學問，也會感到快樂。

在歸途中，明慧和小梅又唱起歌來，愉快的週末就這樣的過去了。

陳毓才 十二歲

快樂誕辰：本月二十九日。

生日願望——他是想得到一輛中型的兩輪單車和一隻相機。

林翠樂 十四歲

快樂誕辰：本月十九日。

生日願望——他是想得到一副無綫電通話機。

李慧珊 十二歲

快樂誕辰：本月十九日。

生日願望——她是想得到一個筆盒和兒週的慶祝。

陳國強 十三歲

快樂誕辰：本月二

十日。生日願望——他是想得到一枝墨水筆。

陸佩玲 十五歲

快樂誕辰：本月十四日。

生日願望——她是想得到一個精美的筆盒。

麥偉豪 十一歲

快樂誕辰：本月二十五日。

生日願望——他是想得到兒週的慶祝。

李慧襄 十一歲

快樂誕辰：本月二十五日。

生日願望——她是想得到一個會說話的洋娃娃。

徐美月 十三歲

快樂誕辰：本月二十五日。

生日願望——她是想得到一本英漢大辭典和一副相機。

潘麗霞 十五歲

快樂誕辰：本月三

十日。生日願望——她是想得到一副打字機和一個學生手錶。

劉錫賢 十一歲

快樂誕辰：本月二十八日。

生日願望——他是想得到一些世界各地的郵票和一套「大富翁」。

區務鴻 十三歲

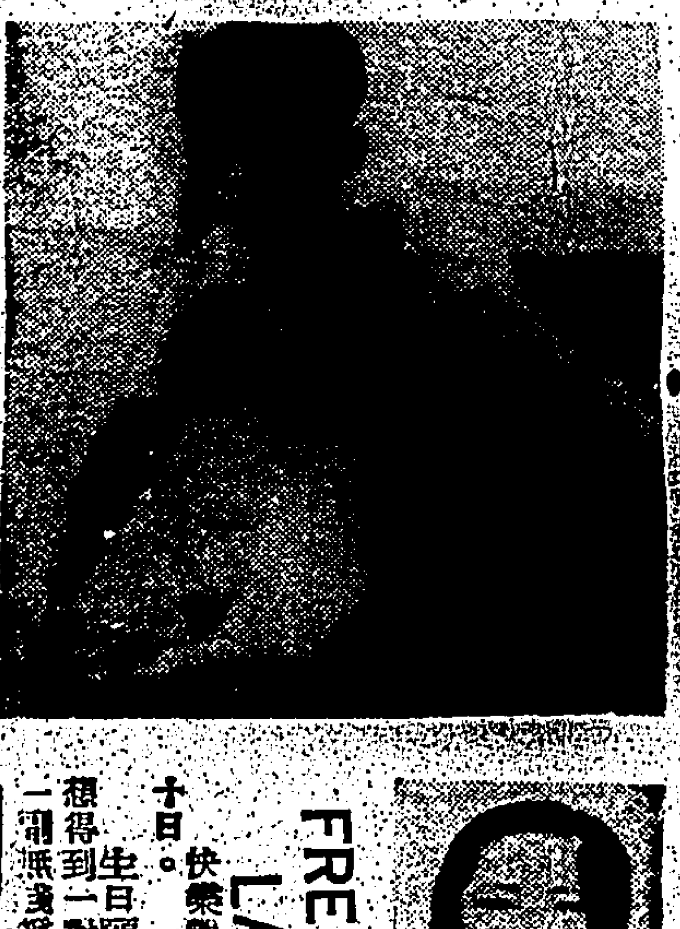
快樂誕辰：本月三十日。

生日願望——他是想得到一副小型錄音機和一副攝影機。

彭冠明 十二歲

快樂誕辰：下月一日。

生日願望——他是想得到一個口琴和一隻學生手錶。



雷國雄 十二歲

快樂誕辰：下月一日。

生日願望——他是想得到一副無綫電通話器和一個學生手錶。

鄺彩琼 九歲

快樂誕辰：下月一日。

生日願望——她是想得到一個精美的筆盒和一盒廿四枝的木顏色。

徐潔萍 十三歲

快樂誕辰：本月三

十日。生日願望——她是想得到一對皮靴。

楊美麗 七歲

快樂誕辰：下月二日。

生日願望——她是想得到一個會說話的洋娃娃。

胡國明 十二歲

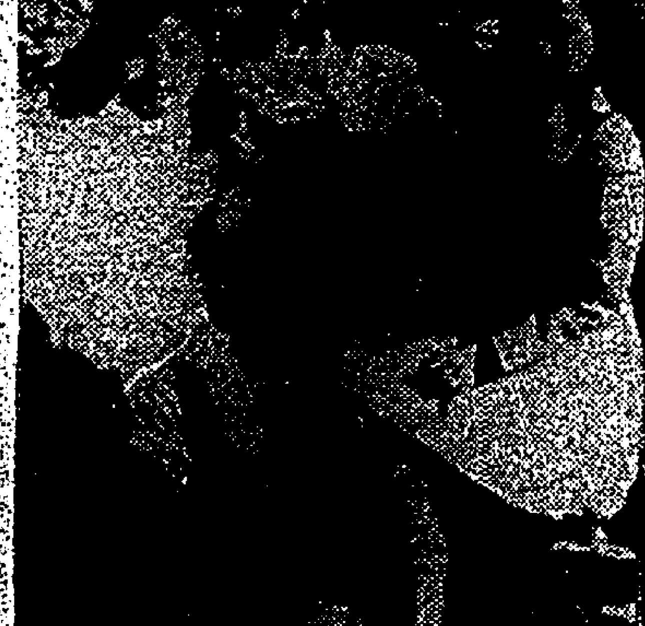
快樂誕辰：下月二日。

生日願望——他是想得到一副手提錄音機。

FREIDA LAM

快樂誕辰：本月三十日。

生日願望——她是想得到一對「釘鞋」和一副無綫電話器。



楊嘉麗 十三歲

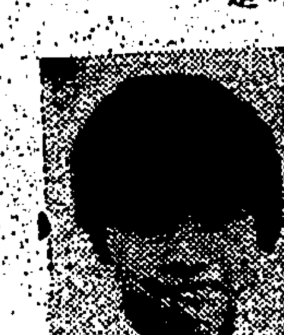
快樂誕辰：下月二日。

生日願望——她是想得到一個學生手錶和一個精美的筆盒。

陳美珍 十一歲

快樂誕辰：下月四日。

生日願望——她是想得到一副羽毛球具。



葉紫玲 十歲

快樂誕辰：下月二日。

生日願望——她是想得到兒週的慶祝。

徐健屏 十二歲

快樂誕辰：本月二

十九日。生日願望——她是想得到一個手錶。

羅慧敏 十四歲

快樂誕辰：本月二十九日。

生日願望——她是想得到一部「狄更斯」的作品。

首都紀遊

第二天，我清早起來，和外子對坐例前，開窗街上，滿眼櫻花，迎着晨光微笑，我到美國多天，天色從沒有過這樣的明朗，我們的心情也更輕鬆愉快。

那時街上行人稀少，偶然有三數人經過，但盡是黑人，後來人來漸多，一羣羣，一隊隊，也看不見一個白人。在美國，黑人的勢力的確日漸膨大，所有勞動工作，他們都佔了重要的地位，例如工廠的工人，汽車的司機，運輸的苦力，大多數是黑人擔當的，不過，種族歧視問題，還是嚴重地存在。

早餐後，我們乘坐遊覽專車環遊華盛頓名勝，包括有白宮、華盛頓紀念碑、林肯和傑佛遜紀念堂等，這些地方，都是壯麗宏偉，但除了拍照留念外，也沒有什麼足紀的。

白宮，我們只是過其門而不入，因爲那天不開放，在白宮門前，我們却看見有不少嬉皮者睡在圍牆下，有些用塑膠袋遮蓋，據說：他們是從去年六月開始，便已躺在那裏示威，要求停止越戰，如果不能達到願望，便誓不離去，當然他們的飲食，是有人作後支持的。

後來，我們的旅遊車載着我們，直駛馬利蘭，那就是華盛頓總統的故居，在圍牆內是一塊廣濶的草坪，當中是一間兩層的紅磚屋，那裏陳列着華盛頓總統生前用過的一切東西，他的睡床，他的搖椅，甚至他用來簽署文件的筆，都保存得非常的好。

每年到那裏參觀的遊客，絡繹不絕，我們要排隊苦候許久，才得進內，但是參觀一遍，只須十數分鐘吧了。

從馬利蘭出來，我們順道去參觀甘迺迪總統墓地，那裏遍植櫻花，墓前有不滅之火，許多遊客都在那裏拍照留念。從墓地下望，白碑纍纍，還有不少無名墓碑，那些都是越戰英雄的歸宿地，看了使人心寒，愈覺得戰爭的殘酷。

歸途中順道參觀造幣廠，那裏的安全設施，十分完善，我們排成單行，從一條窄路通過，窄路的一旁有玻璃窗，一邊走一邊可以從玻璃窗口望見下邊印製鈔票的經過，從紙張搬上印刷機，印刷是兩面彩色同時進行的，直至切成鈔票，全部都是自動化，只是檢查部份，才用人工。許多遊客，看見一箱箱準備出廠的美鈔，都不禁羨慕不置，停下脚步捨不得走，因此阻塞交通，後至者也只好停下來，因爲那條通路的確僅容一人，不能不勞動到那裏的巡查員出而疏導，由這樣看來，鈔票的吸引力的確不少啊！

回到酒店，已是晚餐的時候，我草草吃完，便一心一意等候我的朋友黃其光的來臨，據她說：她的丈夫施君（匹茲堡大學電子工程系主任）上午學校有個會議，要下午啓程，預計黃昏當可到達，可是我爲等着，他們芳踪仍杳，究竟爲什麼呢，眞使我憂心不已。

筆名和眞名

劉姐姐

親愛的小朋友：

最近我常常發現談文說藝的來稿，許多作者們都要求刊登時用筆名，有些還用一些古古怪怪的或哀哀怨怨的名字，使人看了會產生懷疑，是否文章有些不正經？是否作者不肯負責？是否是抄襲之作。

我並不是反對用筆名，許多有名的作家，都用筆名出版著作，但是我覺得習作之類的東西，就用眞名比較好些。因爲習作和評語，好像在學校裏作文一樣，何老師就是你們的國文老師，他耐心地替你們批閱稿件，而你們也誠心誠意希望能夠學到一些東西，所以態度應該嚴肅些，我並不是說用筆名就不夠嚴肅，但我覺得用能夠用眞名更好。因爲我們能夠有機會刊出一篇作品，都希望我們的同學、朋友、或家人能夠看到，如果用筆名，誰知道那是我們作的。

有些小朋友認爲用筆名就是爲了避免讓別人知道是我們投寄的稿子，因爲別人知道了，會譏笑我們，我覺得這種顧慮可以不必有的，爲了這樣去譏笑人的人是非常無知的，無知的人值得我們理會嗎？

不論是用那些古古怪怪的，或是用那些哀哀怨怨的筆名，對一個學生的習作來說，都不容易使人發生好感的，除非你是一個職業作者或一個著名的作家。

我記得我們曾有過一個時期，曾硬性規定凡投稿到習作與評語，必須用眞姓眞名刊登，但後來限制放寬了，於是用筆名成爲一時風尚。

我現在提出一個要求，希望投稿到談文說藝欄的，少用筆名，多用眞名，最好全不用筆名，小朋友，爲什麼怕用眞姓名呢，古人說：「行不改名，坐不改姓。」一如果那篇東西眞正是我們寫的，好醜都是自己的，我們爲什麼怕承認呢？

第一座暖水游泳池

——在摩理臣山建成

有標準池兒童池定卅一日開幕

近日天氣漸轉寒涼，氣溫略爲下降，夏日游泳人士最多的著名海灘及泳池漸見稀疏。再過些時，天氣轉變得更寒冷，則大部份人士將望水而却步，祗有寥寥可數的多泳人士繼續活動。此種情形，年年如是，但在今年多季來臨的時候，泳客可在溫暖的池水中游多泳了，因爲據市政事務署發言人透露，摩利臣山暖水游泳場館，將會在本月三十一日開幕，屆時泳客可以享受多季暖水泳了。

灣仔摩利臣山游泳場館在一九七一年初由香港皇家賽馬會撥欵八百萬元興建，歷時年餘完成。該場館設備完善，設有一個五十公尺乘二十一尺的標準泳池，一個兒童池及一個嬉水池，並設有完善的急救室及更衣室。

該游泳場館開幕後，全年中開放十一個月，停止開放的一個月，是便於抽出全部池水，進行清理池底及修理的工作。至於全季開放期內，則不斷進行清潔池水，池水清潔的程度，以符合美國衛生部所訂的標準。每日最少進行氣及鹼含量試驗兩次，以調節池水及鹼性的程度。每月抽取池水樣本一次，送交水務局化驗，以策萬全。

池水溫度將會保持在攝氏表廿三點九（華氏表七十五度），而游泳場館的室溫亦會保持在攝氏二十六點七度（華氏表八十度）。在多季時，與室外溫度幾相差十多度（攝氏），由於需要保持室溫及水溫，市政事務署每年須花費二萬多元去保持適當溫度。

李鍾嘉 一七五九

李鍾嘉小朋友說：「我今年十二歲，現在聖公會呂明才紀念小學唸六年級，我的興趣是集郵和奕棋，旅行，打羽毛球，志願是做一個醫生，請問室主人：（一）我的字體如何？（二）十二歲，四呎十一吋高，七十五磅重，是否適合？（三）請問STEPHEN這名字是甚麼意思？（三）它對我是否適合？（四）請你看看我的樣子怎樣？（五）志願好不好？（六）請儘快把小客人證給我？」

室主人說：「（一）你的字體寫得頗齊。（二）是皇冠、花的意思。（四）很是使呢！（五）好的，客人證做好，便會寄。」

李廣生 一七六〇

李廣生小朋友說：「我今年十三歲，是在教道官立上午小學六年級的學生。我的興趣是打乒乓球和康樂棋，特長是打乒乓球，我希望將來能做一個探險家。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）十三歲，唸六年級是否適合？（三）我的興趣如何？（四）志願如何？（五）可否給我一張小客人證？」

室主人說：「（一）字體結構鬆弛，筆劃忽左忽右，希改齊和多點練習。（二）嚴格來說，是應該十二歲唸六年級的，不過，你雖超齡了一年，但也不要緊。（三）很好呀！（四）做探險家，一定是很驚險和有趣的了。（五）可以的，每一位小客人都可以。」

張文德 一七六一

張文德小朋友說：「我今年十三歲，現在聖保羅英文書院二年級，我的興趣是集郵、下棋、幻想和踢足球。請問室主人：（一）十三歲唸中二是否適合？（二）性情和興趣怎樣？（三）ANDREW這名字的意思是甚麼？（四）在九月八日出生的人是屬於那個星座？（五）同時，屬於那星座的人的性情怎樣？（六）和請儘快把小客人證給我？」

室主人說：「（一）你似乎比一般唸中二的小朋友還要年輕，不過，要是能應付得來，這也是沒有甚麼問題的。（二）你比較沉靜，不是？（三）是屬於MALY。（四）是屬於處女座。（五）處女座的人很健談，但必然是內向的。他們怕羞，怕交，有說禮和客氣，交的態度非常慎重，處事表現得像個君子。」

梁惠貞 一七六八

梁惠貞小朋友說：「我今年十三歲，現在聖若瑟英文中學就讀中一。我希望將來能做一位教師，我的興趣是閱讀，通訊和參加課外活動。請問室主人：（一）你看我爲給你的這封信怎樣？（二）我的字體如何？（三）可否給我一張小客人證？」

室主人說：「（一）除了錯字和塗改的字稍多之外，大致上，你寫得頗不錯的。（二）字體生硬侷促，仍需練習。（三）可以的。」

REFERENCE LIBRARY
29 OCT 1972
CITY HALL

太陽的頭髮

中國民間連圖故事

巧雲 文　江南 圖

㈠從前有個國王，他在王宮外面搭起一座彩樓，給女兒招親。公主站在彩樓上，手拿金珠，纔要把它擲向人羣去了。

㈡彩樓下人山人海，金珠像閃電一樣在人羣頭上消失，誰也想不到它竟落在山頭的一個放羊的牧童的懷裏，牧童高興極了。

㈢於是，牧童就帶着金珠去見國王，但國王却不肯把公主嫁給他，因此就想出了一個難題，叫他先到太陽那裏取三根頭髮。

㈣牧童經過花果山，看見有一羣人圍着樹哭，那棵樹是寶樹，葉子能治百病，但現突然死了，人們請他去請教太陽。

㈤不久，牧童又跑到翡翠湖，看見又有一羣人跪在湖邊哭，湖是寶湖，它能滿足人們的任何要求，現突然乾了，所以他們同樣請他向太陽請教。

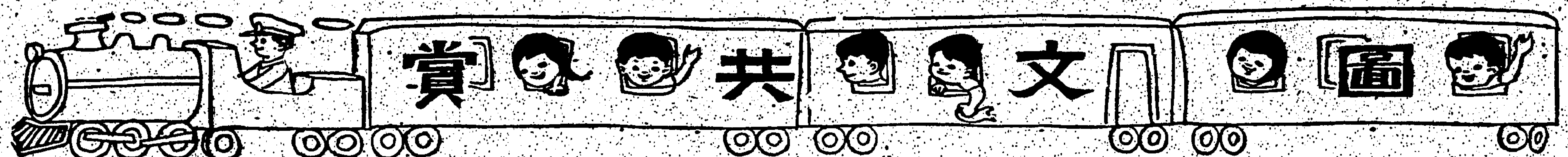
㈥接着，牧童又走到長壽山，他看見一隻金龜在大哭，說牠給大山壓了幾千年，不知甚麼時候才可脫身，牧童於是說他會代牠向太陽請問。

㈦又走了一段路，牧童終於看見前面有一個燃燒着的火球，使他渾身發熱，火球向四面噴火，光芒萬丈，只是他並不害怕。

㈧忽然，火球變成老人，和藹地詢問牧童，還把寶樹、寶湖和金龜的難題的答案告訴他，並且給他三根頭髮。

㈨後來，牧童便依着太陽的話，把一根頭髮去把寶樹下面的毒蛇弄死，把湖裏面的妖蛙弄死，並告訴金龜將來會有人來代替牠。

㈩最後，牧童把剩下的兩根頭髮去見國王，但國王追問第三根，牧童於是便說它在金龜那裏，馬上國王親自到金龜那裏去，結果他代替了金龜。



漁夫的奇遇

外國連圖故事

小曼 文　冬冬 圖

㈠很久以前，日本有一個青年的漁夫，名叫阿拉川島太郎，他的家就在河邊，每天也到附近的海去捕魚。

㈡一天，漁夫在海邊看見有一群孩子們正在玩弄着一隻海龜，當時，他覺得海龜很可憐，所以便勸他們把牠放回海裏去。

㈢幾天後，漁夫又拿着漁桿來到海邊。忽然，他看見海龜又爬上岸上來，而且還在叫他跟牠到水晶宮，去參見牠們的公主。

㈣漁夫也非常喜歡到水晶宮去參觀，於是他便乘龜下海去了。海底裏面的景物很特別，都是些魚、蝦和蟹。

㈤不久，海龜便把漁夫帶到水晶宮，他們參見了公主後，公主便熱誠地下令手下歌舞款待漁夫，並且許給他為妻。

㈥漁夫在海裏住了，他感到海底的生活的確是比陸上的生活安定和快樂，可是，他又非常想念陸上的家人和朋友。

㈦一天，漁夫忍不住向公主告辭，說要回岸上。臨別時，公主送了一個寶箱給他，但囑咐他勿要打開，要是開了，便不能再回來了。

㈧後來，漁夫乘海龜返回陸地，但他驚覺岸上的景物全都改變了，人們都不認得他，他們都說漁夫已在數十年前被水淹死。

㈨漁夫聽了吃了一驚，他怎也料想不到他在海底裏過了一天，便等於陸上的數十年，他感覺到失望和後悔。

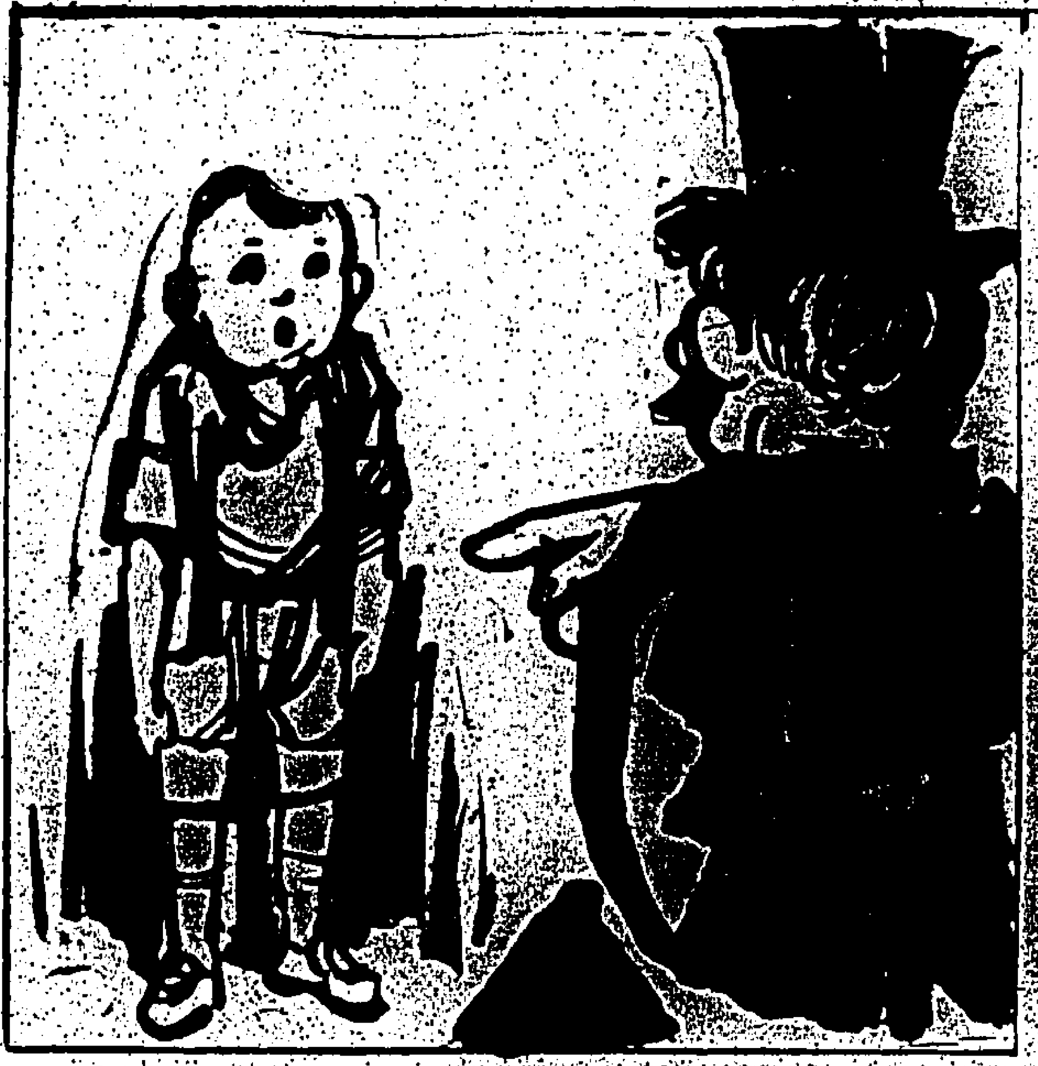
㈩最後，他無可奈何地把寶箱打開，一股煙冒出，他便變得像一個老翁那樣，可憐他無依無靠，又不能返回海底裏去，只能過着孤寒辛酸的日子。

（一）黑子聽見魔術師說已記得新咒語，便拉着魔術師，請他快快把妹妹恢復人形。

（二）魔術師[illegible]眼　合　手掌，像煞有介事地說：「大[illegible]，[illegible]，……咒文……靈……。」

（三）「糟了，我又忘掉了，怎麼辦？」魔術師搔搔頭說，這回黑子真的生氣了。

（四）黑子扯着魔術師的衫袖說：「你是騙子，若不說我妹妹，我[illegible]你！」



（五）魔術師說：「不許動！」黑子果然怔也不動地站一邊，魔術師說：「我去睡了！」

（六）可憐的黑子就這樣被魔術師施用魔術，像木人似的立了一個上午，只聽見他的影子嘻嘻哭。

（七）第二天，魔術師走來，用力向黑子的背部一拍，黑子剛剛睡醒打個呵欠。

（八）「現在我想起了，」魔術師說：「我那本鴿子書是放在山洞裏的。」他就把黑子帶到山洞。

（九）「進去！」魔術師指着山洞說，「走到盡頭，有一條木梯，沿着梯子下去，便到一大堂。」

（十）「那裏有一個箱子，拿出來給我，箱子裏有書那本的。」黑子救妹心切，答應他了。

（十一）黑子走進洞裏，裏面漆黑一片，岩石嶙峋，非常恐怖。

（十二）石梯下去到一個地方，果然看見一道很窄很的[illegible]子。

REFERENCE LIBRARY

愛心日行一善

羅莎文
大江畫

（一）有一天，愛眉和同學在校園裏玩耍，忽然吹來一陣狂風，許多樹葉都被吹下來。

（二）同學們都紛紛走避，正在這時，忽然有一樣東西被風吹下來，正好打在愛眉頭上。

（三）愛眉拾起來看看，原來是一隻鳥窩，但是已經破了。

（四）這時剛好有兩隻小鳥兒飛回來，牠們繞樹而飛，到處找尋牠們的家。

（五）愛眉很想幫助這兩隻小鳥，可是要趕着回家，只好放下破鳥窩回家。

（六）回到家裏，愛眉在窗前凝望，風愈大，雨也冰，愛眉心裏惦念着小鳥。

（七）她走到哥哥房裏，拉着哥哥說：「你能送我一頂帽子嗎？」

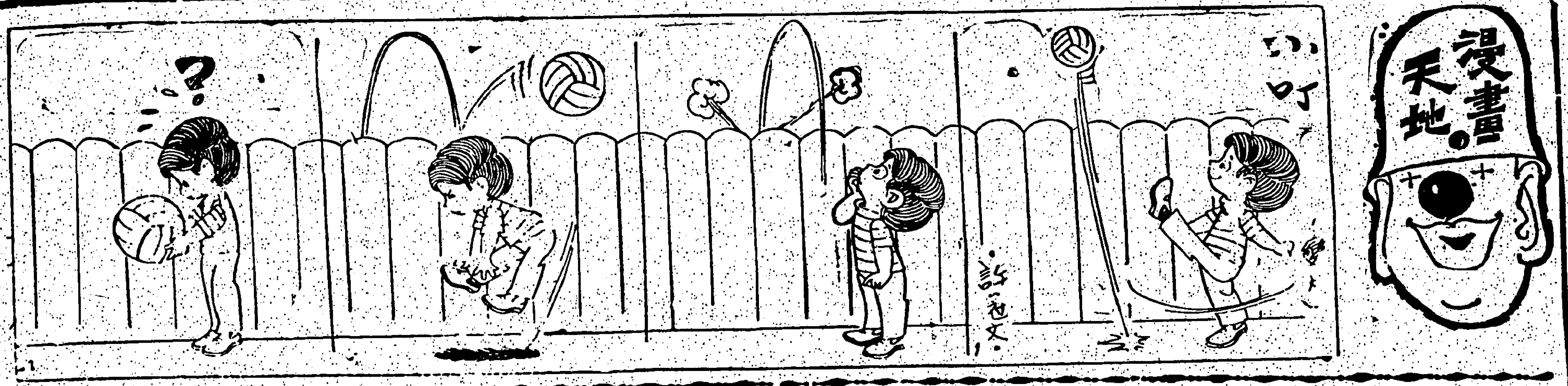
（八）哥哥把他所有的帽子搬出來，她選了一頂後，便拉着哥哥往外走。

（九）她把哥哥一直拉到校園裏，聽見鳥兒的悽叫。原來那兩隻小鳥正蹲在破窩上。

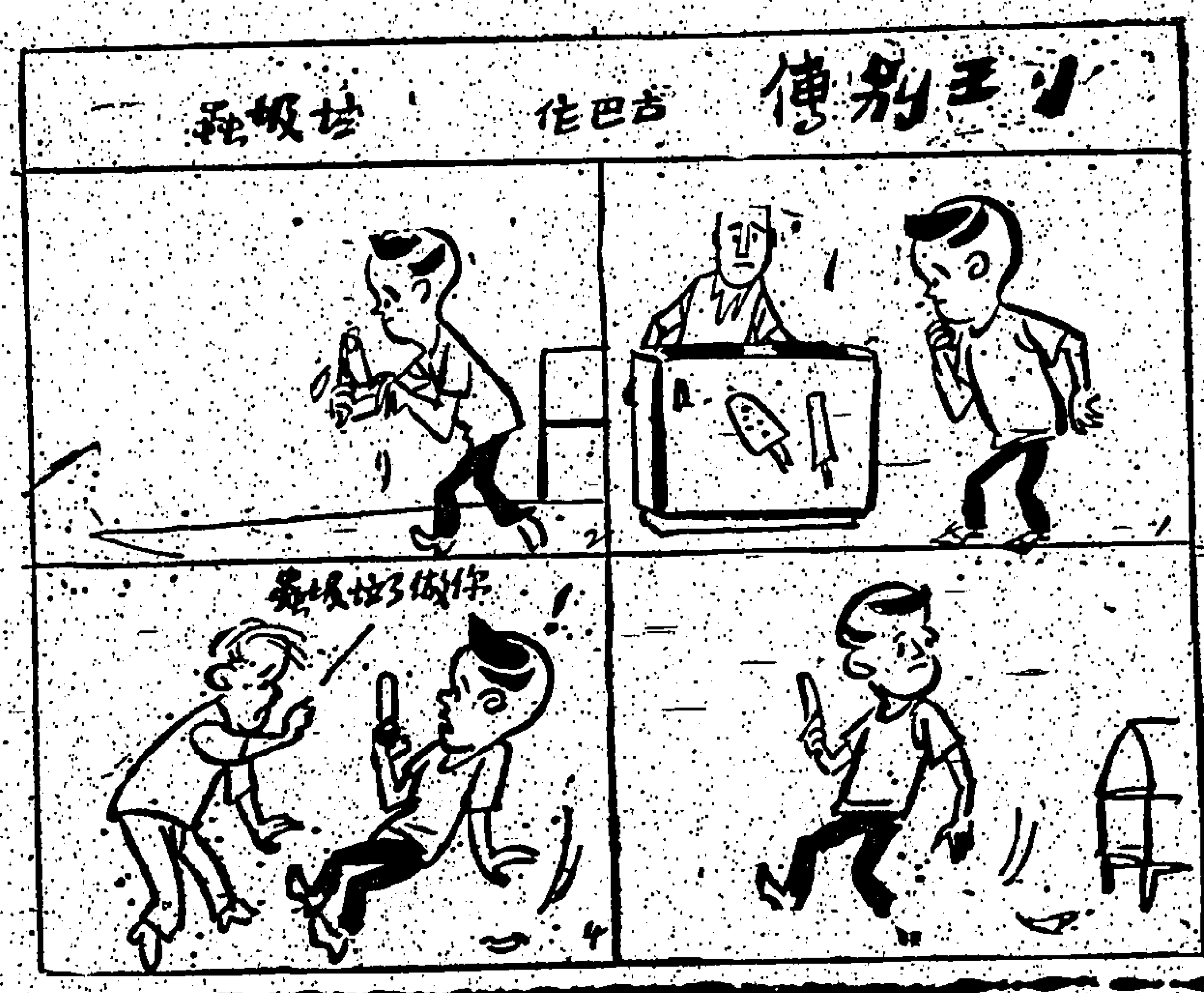
（十）愛眉把帽子交給哥哥，請哥哥爬上樹上替小鳥做個新窩。

（十一）哥哥果然答應了，一會兒窩做好了，小鳥們到樹上，疲倦地鑽進新的家。

（十二）愛眉和哥哥很高興地回家，哥哥說：「今天你真的行了一件善事了。」

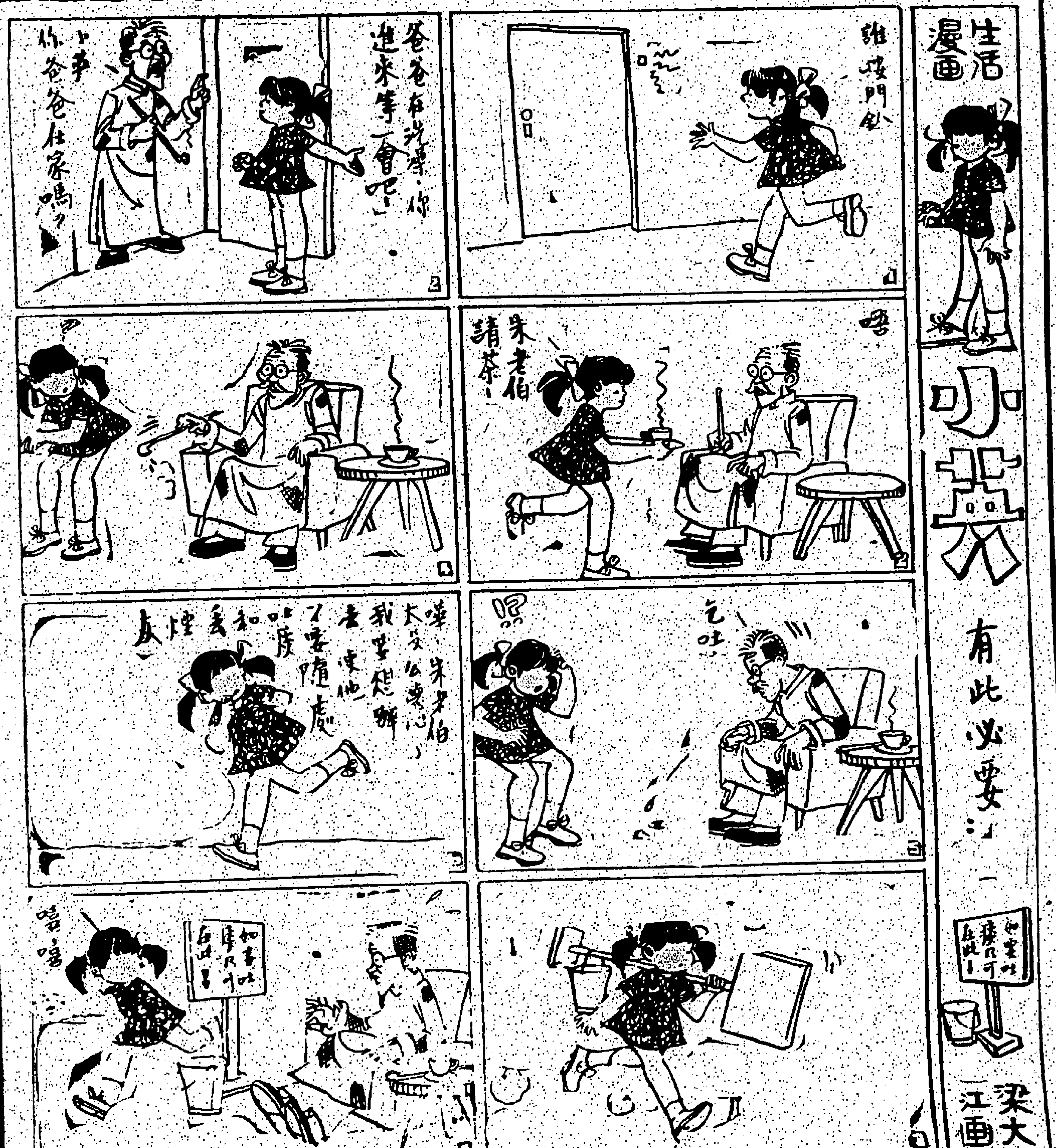

漫畫天地
?
叮
許冠文

兩婆孫
麥嫩中作
天要下雨了 快回家拿手傘來 我在這裏等你
記電器行


小王別傳
古巴作
垃圾蟲

玲玲
山埜

華僑日報


生活漫畫
小芳
有此必要
梁大江畫
誰按門鈴
小芳 你爸爸在家嗎？
爸爸在洗澡，你進來等一會吧！
唔
朱老伯 請茶！
嘩，朱老伯太冇公德心，我要想辦法使他不要隨處吐痰
!?
唔唔